

**S**timate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales marca FIAT și vă felicităm pentru alegerea unui Fiat Panda. Am conceput acest manual pentru o cunoaștere amănunțită și o exploatare optimă a noului Fiat Panda.

Vă recomandăm citirea sa în întregime înainte de a porni pentru prima oară la drum. Veți descoperi informații, sfaturi și avertismente utile referitoare la conducerea autoturismului dvs. astfel încât să puteți beneficia la maxim de calitățile sale tehnologice.

**M**ai mult, fiecare componentă a Fiat Panda este complet reciclabilă. După o durată de viață lungă și lipsită de probleme a mașinii dvs., orice Reprezentantă Fiat va face cu plăcere aranjamentele necesare pentru reciclarea vehiculului cu următoarele consecințe benefice : absența poluării în urma aruncării deșeurilor și reducerea cererii de materie primă.

**V**ă recomandăm citirea cu atenție a avertismentelor și indicațiilor marcate cu simbolurile respective, de la sfârșitul paginii.



siguranța personală



starea bună de funcționare



protecția mediului

**CARNETUL DE GARANȚIE FIAT** atașat prezintă lista serviciilor pe care FIAT le oferă clienților săi :

- certificatul de Garanție cu termenii și condițiile de păstrarea a garanției ;
- gama de serviciilor adiționale oferite clienților FIAT.

**L**ectură plăcută și bun voiaj !

**În acest manual de utilizare sunt descrise toate modelele Fiat Panda. În consecință vă rugăm să luați în considerare doar informațiile referitoare la tipul motorului și versiunea de caroserie ale vehiculului dvs.**

# FOARTE IMPORTANT!

## COMBUSTIBIL



**Motoare pe baza de benzină:** folosiți doar benzină fără plumb cu cifra octanică mai mare de 95.



### PORNIREA MOTORULUI

**Motoare pe bază de benzină** Asigurați-vă că frâna de mână e trasă; puneți schimbătorul de viteze în poziție neutră; apăsați până la capăt pedala de ambreiaj fără să atingeți accelerația, rotiți cheia de contact la **AW** și dați-i drumul de îndată ce pornește motorul.

## PARCAREA DEASUPRA MATERIALELOR INFLAMABILE



În condiții normale de funcționare, catalizatorul atinge temperaturi foarte înalte. Nu parcați vehiculul peste iarbă, frunze uscate, conuri de brad sau alte materiale inflamabile: risc de incendiu.

## PROTECȚIA MEDIULUI



Vehiculul este dotat cu un sistem care permite diagnosticarea continuă a componentelor sistemului de eșapament asigurând în acest fel o protecție mai eficientă a mediului înconjurător.

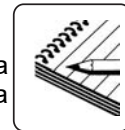
## ACCESORII ELECTRICE

Dacă după cumpărarea vehiculului hotărâți să adăugați accesorii electrice (care implică riscul descărcării treptate a bateriei), vizitați o **Reprezentanță Fiat** pentru a vi se calcula consumul de electricitate și verifica dacă sistemul electric existent îl poate suporta.



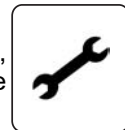
## CARDUL CODE

Păstrați acest card într-un loc sigur, nu în interiorul vehiculului. Vă recomandăm să aveți întotdeauna asupra dvs. codul electronic care este scris pe cardul CODE, pentru situațiile în care veți avea nevoie de pornirea de urgență.






## PLANUL DE ÎNTREȚINERE

Întreținerea corectă a vehiculului este un factor esențial pentru: menținerea unei stări bune de funcționare, păstrarea eficacității mijloacelor de siguranță, protejarea mediului înconjurător și reducerea cheltuielilor de întreținere de-a lungul timpului.



## MANUALUL DE ÎNTREBUINȚARE CONȚINE...

Informații, sfaturi și avertismente importante în ceea ce privește conducerea sigură și corectă a mașinii dvs. și întreținerea acesteia. Acordați atenție deosebită simbolurilor  (siguranța personală),  (protecția mediului),  (buna stare a vehiculului).

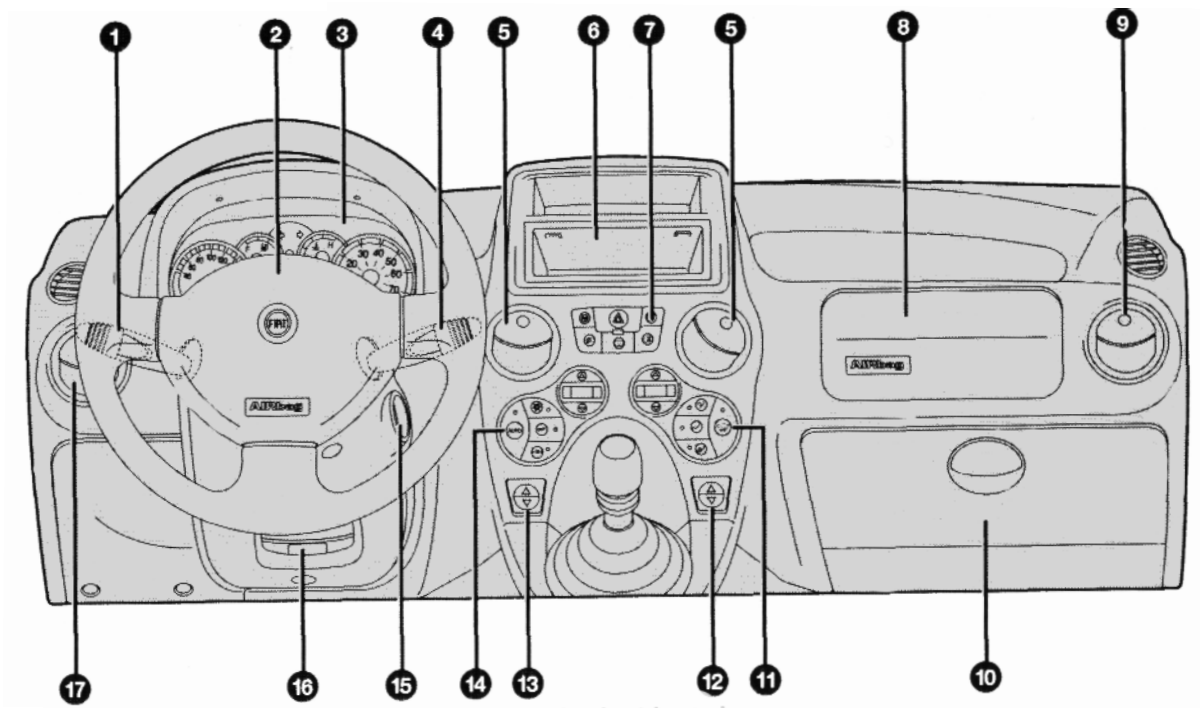


BORDUL.....	5	LUMINI DE INTERIOR.....	79
SIMBOLURI.....	6	COMENZI.....	81
SISTEMUL DE COD FIAT.....	6	ECHIPAMENT INTERIOR.....	83
CHEILE.....	8	TRAPA GLISANTĂ ACOPERIS.....	88
TABLOUL DE BORD.....	15	UȘILE.....	90
INSTRUMENTE DE BORD .....	18	GEAMURILE ACȚIONATE ELECTRICE .....	92
DISPLAY-UL DIGITAL.....	22	PORTBAGAJUL.....	93
DISPLAY MULTIFUNCȚIONAL.....	24	CAPOTA MOTOR.....	97
DISPLAY-UL MULTIFUNCȚIONAL		SUPORT SCHIURI ACOPERIȘ.....	100
REPROGRAMABIL.....	28	FARURILE.....	101
SCAUNELE.....	56	SISTEMUL ABS.....	103
TETIERE.....	58	SISTEMUL EOBD.....	105
REGLARE VOLAN.....	60	SISTEMUL DE DIRECTIE SERVOASISTATĂ	
REGLARE OGLINZI RETROVIZOARE.....	61	ELECTRIC - “DUALDRIVE”.....	106
CONTROLUL SISTEMULUI		SISTEMUL AUDIO.....	108
DE ÎNCĂLZIRE/ CLIMATIZARE.....	63	LA POMPA DE REALIMENTARE.....	113
CONTROLUL MANUAL AL SISTEMULUI		PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURATOR.....	115
DE CLIMATIZARE.....	69		
CONTROLUL AUTOMAT AL SISTEMULUI			
DE CLIMATIZARE.....	71		
LUMINILE EXTERIOARE.....	74		
SPĂLAREA GEAMULUI.....	77		



## PLANȘA DE BORD

Prezența și poziția instrumentelor și lampilor de avertizare poate diferi, în funcție de versiune



1. Levier comenzii lumini - 2. Volan + air bag - 3. Tabloul de bord - 4. Levier ștergătoare parbriz și lunetă - 5. Aeratoare centrale - 6. Compartiment echipament audio - 7. Diverse comenzii - 8. Air bag pasager - 9. Aerator dreapta - 10. Torpedou - 11. Comenzii distribuție aer - 12. Acționare geam electric dreapta - 13. Acționare geam electric stânga - 14. Comenzi climatizare - 15. Contact cheie - 16. Reglaj volan - 17. Aerator stânga ;

## SIMBOLURI

Veți găsi etichete specifice, colorate, lângă sau chiar pe suprafața unor componente Fiat Panda. Ele poartă simboluri pentru a vă reaminti măsurile care trebuie luate cu privire la piesele respective.

Plăcuța reprezintă o legendă pentru simbolurile care pot fi găsite sub capotă.

## SISTEMUL DE COD FIAT

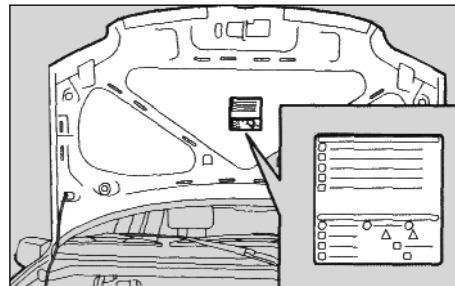
Pentru a proteja vehiculul împotriva furturilor, acesta a fost dotat cu un sistem electronic de blocare a motorului (sistemul FIAT CODE) care se activează automat, atunci când cheia de contact e scoasă.

În fiecare portcheie al cheii de contact se găsește un dispozitiv electronic. Când motorul este pornit, acesta transmite un semnal de radiofrecvență unei antene speciale montată în contact. Semnalul modulat care se schimbă ori de câte ori este pornit motorul constituie parola prin care unitatea de control recunoaște cheia și permite pornirea motorului.


## OPERARE

De fiecare dată când mașina este pornită prin rotirea chei de contact în poziția MAR, unitatea de control Fiat CODE trimite un semnal de recunoaștere către unitatea de control a motorului pentru a dezactiva imobilizarea motorului.

Semnalul este trimis doar dacă unitatea sistemului de control Fiat CODE a recunoscut codul transmis de la cheie.



De fiecare dată când cheia de contact este în poziția STOP, sistemul Fiat CODE dezactivează funcțiile electronice de control ale motorului.

La pornire, dacă nu a fost recunoscut codul se va aprinde lumina de avertizare .



În acest caz, rotiți cheia în poziția STOP și apoi din nou la MAR; dacă motorul rămâne imobilizat, încercați și cu celelalte chei primite. Dacă totuși nu puteți porni motorul folosiți procedura de pornire de urgență (consultați "În caz de urgență") și contactați urgent o **Reprezentanță Fiat**.

**IMPORTANT** Fiecare cheie are propriul ei cod care trebuie introdus în memoria unității de control a sistemului. Pentru memorarea de noi chei, maxim 8, contactați o **Reprezentanță Fiat**.




**IMPORTANT** Componentele electronice ale cheii pot fi afectate dacă aceasta suferă lovituri puternice.

## Aprinderea semnalului luminos de avertizare în timpul deplasării.

1. Dacă semnalul  se aprinde în timp ce vehiculul se deplasează, aceasta înseamnă că sistemul face un autotest. (ex. datorită unei căderi de tensiune) la prima oprire, rotiți cheia de contact la STOP și apoi la MAR: dacă defecțiunea este detectată lumina de avertizare  nu va reapărea.

2. Dacă semnalul luminos  rămâne aprins, repetați procedura descrisă anterior lăsând cheia în poziția STOP timp de 30 de secunde. Dacă defecțiunea persistă contactați o **Reprezentanță Fiat**.

3. Dacă lumina de avertizare  rămâne aprinsă înseamnă că respectivul cod nu a fost recunoscut. În acest caz, mutați cheia în poziția STOP și apoi din nou în poziția MAR; dacă blocajul persistă, aveți posibilitatea de a încerca și cu celelalte chei primite. Dacă totuși nu puteți porni motorul folosiți procedura de pornire de urgență (consultați "În caz de urgență") și contactați urgent o **Reprezentanță Fiat**.

## CHEILE

### SISTEMUL DE PROTECȚIE FIAT CODE

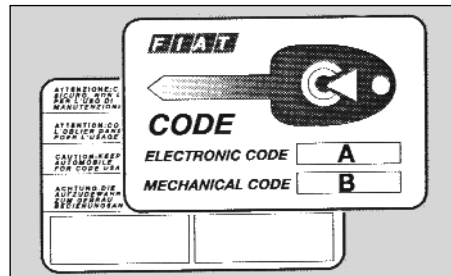
Odată cu vehiculul vi se furnizează și cheia acestuia în două exemplare și cardul CODE care conține următoarele date.

**A.** - codul electronic pentru pornirea de urgență (vezi " Pornire de urgență în secțiunea " În caz de urgență ").

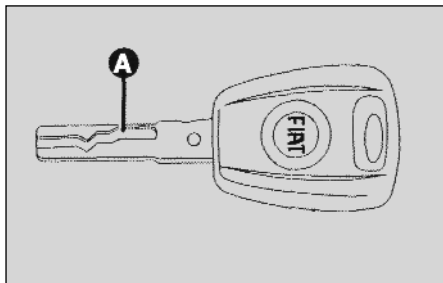
**B.** - codul cheii mecanice ce va fi furnizat **Reprezentanței Fiat** atunci când comandați un duplicat de cheie.

Este bine să aveți întotdeauna numărul de cod electronic (A) în eventualitatea în care va trebui să efectuați o pornire de urgență.

**IMPORTANT** Pentru a asigura o funcționare eficientă a componentelor electronice ale cheii, nu trebuie expuse direct la lumina razelor solare



**Toate cheile și cardul CODE trebuie să fie înmânate noului proprietar la vânzarea vehiculului.**



## CHEIE FARĂ TELECOMANDĂ

Cheia (A) livrată în două exemplare când mașina nu este dotată cu telecomanda, operează:

- contactul de pornire;
- încuietorile ușilor;
- încuietoarea portbagajului;
- încuietoare bușonului de combustibil;
- dezactivarea air bag-ului pasagerului;

## CHEIE CU TELECOMANDĂ (unde este prevăzută)

Cheia este dotată cu partea metalică (A) inserată în telecomandă care acționează:

- contactul de pornire;
- încuietorile ușilor;
- încuietoarea portbagajului;
- încuietoare bușonului de combustibil;
- dezactivarea air bag-ului pasagerului;

🔑 Butonul pentru deschiderea ușilor și a portbagajului.

🔑 Butonul pentru închiderea ușilor și a portbagajului.

🚗 Butonul pentru deschiderea hayonului (apăsati butonul mai mult de o secundă).

Butonul (B) pentru deschiderea părții metalice (A) a cheii.

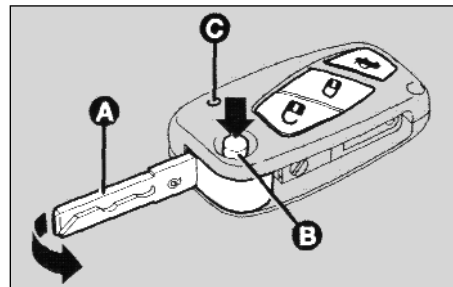
Pentru a re poziționa partea metalică, țineți apăsat butonul (B) și rotiți partea metalică în direcția indicată de săgeată până când auziți clicul de blocare. Apoi eliberați butonul (B).

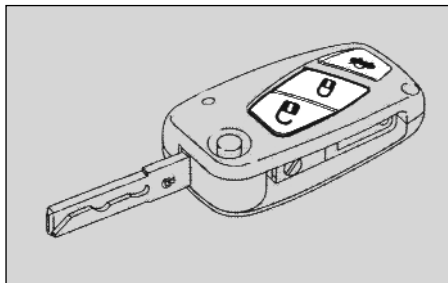
Ledul (C) semnalează trimiterea codului la receptorul sistemului de alarmă.

**IMPORTANT** Anumite unde radio din exteriorul mașinii ( telefoane mobile sisteme radio HAM) pot disturba frecvența telecomenzii. În acest caz telecomanda poate funcționa incorect.




**Important** Butonul (B) trebuie apăsat numai în momentul în care cheia este departe de corp, în special de ochi și obiectele care pot fii deteriorate (haine). Asigurați-vă ca aceasta să nu fie atinsă de alte persoane în special copii, care pot apăsa butonul.






## Deschiderea ușilor și a hayonului

Apăsați ușor butonul  : pentru deschiderea automată a ușilor și a hayonului, acționarea luminilor plafoniere și pentru dubla clipire a indicatoarelor de direcție (pentru versiunile/piețele unde sunt prevăzute).

La activare dispozitivului de întrerupere a alimentării cu combustibil, ușile se deblochează automat.


## Blocarea ușilor și a hayonului

Apăsați ușor (mai mult de o secundă) butonul  : pentru blocarea automată a ușilor și a hayonului, stingerea luminilor plafoniere și pentru clipirea indicatoarelor de direcție (unde sunt prevăzute)

Dacă una dintre uși rămâne deschisă, toate ușile vor fi blocate și imediat deblocate; în acest caz, asigurați-vă ca toate ușile să fie închise corect și repetați procedura de blocare.

Dacă viteza de 20 km/h este depășită, ușile vor fi blocate automat dacă funcția respectivă este activată (numai la versiunile cu display multifuncțional reconfigurabil).

## Deschiderea hayonului de pe telecomandă

Apăsați și țineți apăsat butonul  mai mult de o secundă pentru a deschide hayonul de pe telecomandă.

Deschiderea hayonului este însoțită de dubla clipire a indicatoarelor de direcție.

**IMPORTANT** Dacă telecomanda nu funcționează corespunzător, operațiile menționate mai sus pot fi efectuate și cu ajutorul cheii.

## Înlocuirea bateriilor cheilor cu telecomandă

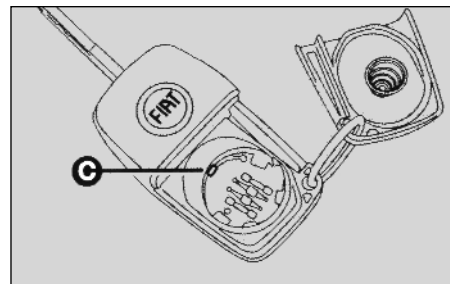
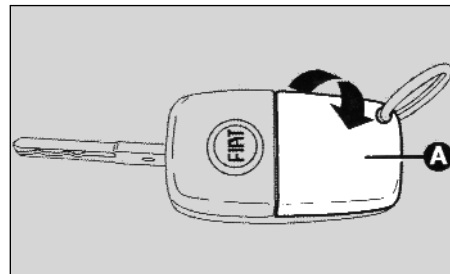
Dacă, atunci când apăsați butoanele  sau , ledul clipește o singură dată scurt, trebuie înlocuită bateria cu una nouă de același tip.

### Înlocuirea bateriei

- Deschideți capacul (A) în sensul indicat de săgeată
- Scoateți bateria uzată și înlocuiți-o respectând polaritatea (cu polul pozitiv în sus)
- Noua baterie trebuie fixată sub sistemul de prindere (C); apoi repositionați capacul și apăsați-l până se aude clicul de blocare.

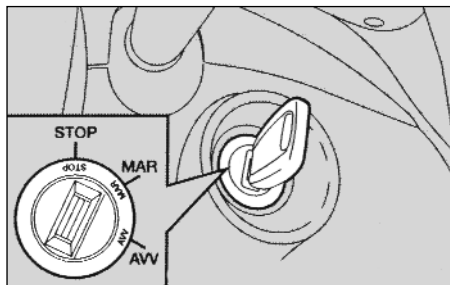
### Cererea pentru telecomenzii adiționale

Receptorul poate recunoaște până la 8 telecomenzi. Dacă aveți nevoie de telecomenzi suplimentare, mergeți la o **Reprezentanță Fiat** luând cu dvs. toate cheile primite și cardul CODE, actele personale și cele ale mașinii.



**Bateriile folosite sunt dăunătoare mediului înconjurător. Ele trebuie aruncate în conformitate cu normele în vigoare, în recipiente speciale, ori duse la un dealer Fiat care se va ocupa de acestea.**





## DISPOZITIVUL DE PORNIRE

Cheia poate fi rotită în 3 poziții diferite astfel:

- **STOP**: oprire motor, cheia poate fi scoasă, este posibilă blocarea volanului. Unele dispozitive electronice pot fi activate încă (ex: sistemul audio, deschizătoarele electrice de geamuri).
- **MAR**: poziția de mers. Toate instalațiile electrice sunt alimentate.
- **AVV**: pornirea motorului.

Dispozitivul de pornire este dotat cu un mecanism de siguranță care, în cazul în care motorul nu pornește, rotește cheia înapoi pe poziția STOP înainte de a o reporni.



**ATENȚIE** Dacă dispozitivul de pornire prezintă urme de forțare (ex.: tentativă de furt), apelați la un Dealer Fiat pentru a-l verifica.

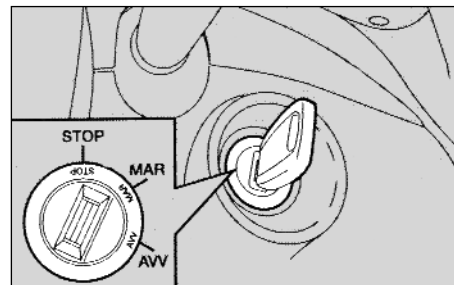


**ATENȚIE** La coborârea din mașină, întotdeauna aveți grijă să scoateți cheia din contact pentru a preveni activarea din greșeală a contactului de unul din ocupanți rămași în mașină. Nu uitați să trageți frâna de mână. Dacă mașina este parcată în pantă cuplați viteza întâi. Dacă mașina este parcată cu fața în josul pantei cuplați marșarierul. Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în mașină.

## BLOCAREA COLOANEI VOLANULUI

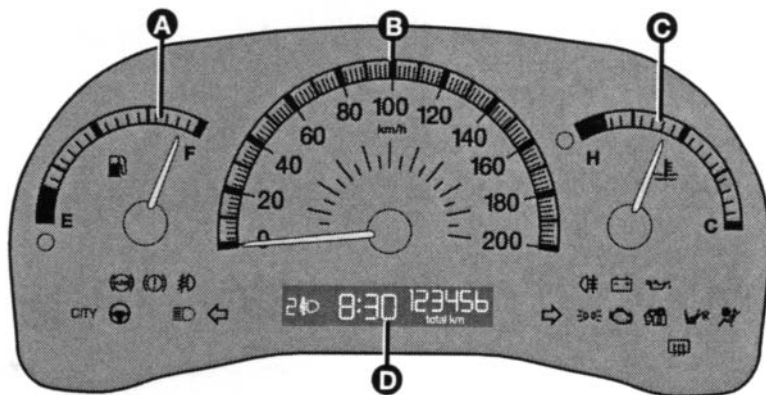
**Blocarea:** Când cheia este în poziția **STOP** sau **PARK** scoateți cheia și răsuciți volanul până când se blochează.

**Deblocarea:** Învârtiți volanul ușor în timp ce poziționați cheia în poziția **MAR**.



**ATENȚIE** Nu îndepărtați niciodată cheia din contact în timpul deplasării. volanul se va bloca automat cand veți încerca să-l rotiți. Acest lucru se aplică și în momentul remorcării.

## TABLOUL DE BORD

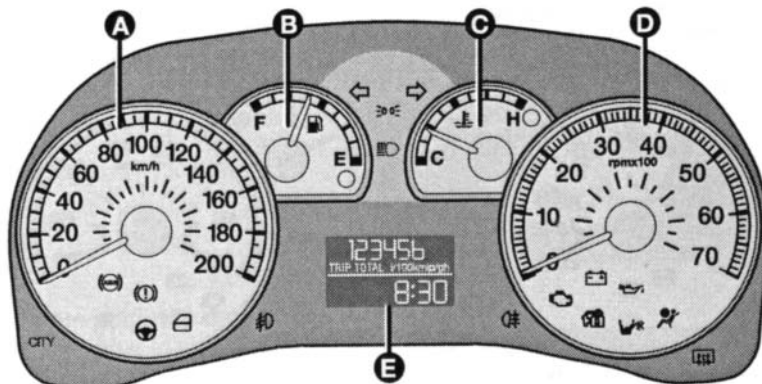


### 1.1 Versiuni (Actual- Activ)

- (A) - indicatorul nivel combustibil cu lampa indicatoare a rezervei
- (B) - vitezometru
- (C) - indicatorul temperaturi lichidului de răcire și lampa avertizare temperatură critică
- (D) - display multifuncțional

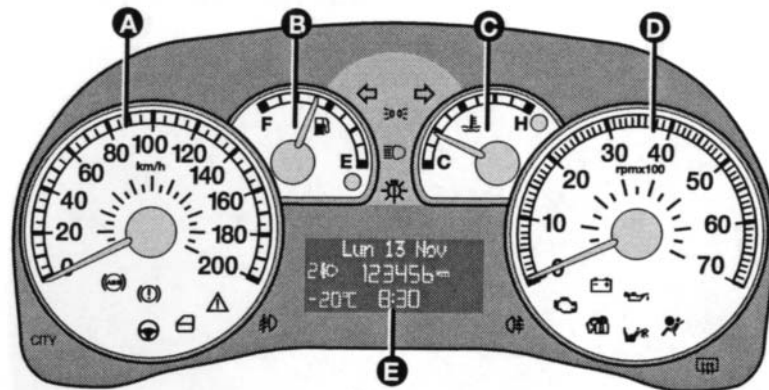
## 1.2 Versiunile ( DYNAMIC)

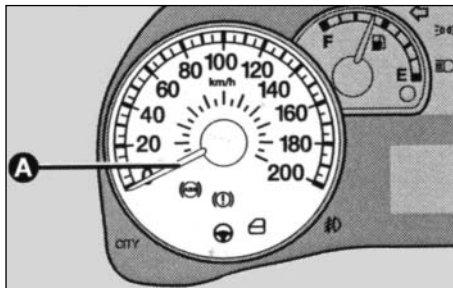
- (A) - vitezometru
- (B) - indicatorul nivelului de combustibil cu lampa indicatoare a rezervei
- (C) - indicatorul temperaturi lichidului de răcire și lampa avertizare temperatură critică
- (D) - turometru
- (E) - display multifuncțional



## 1.2 Versiunea (EMOTION)

- (A) - vitezometru
- (B) - indicatorul nivelului de combustibil cu lampa indicatoare a rezervei
- (C) - indicatorul temperaturi lichidului de răcire și lampa avertizare temperatură critică
- (D) - turometru
- (E) - display multifuncțional reconfigurabil





## INSTRUMENTE DE BORD

Culoarea și modelul fundalului instrumentelor de bord variază în funcție de versiune

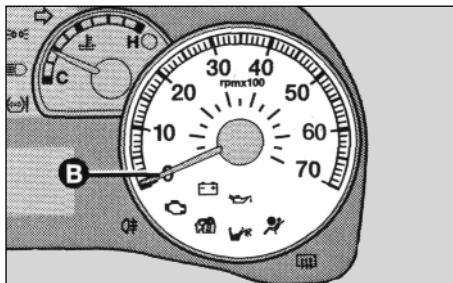
### VITEZOMETRU

Indicatorul (A) indică viteza de deplasare.

### TUOMETRU

Indictorul (B) arată numărul de rotații pe minut ale motorului.

**IMPORTANT** Sistemul electronic de injecție reduce treptat cantitatea de combustibil cu care e alimentat motorul atunci când acesta este supraturat, ceea ce duce la o pierdere treptată de putere a motorului.



Când motorul merge în gol, tuometrul poate indica o creștere treptată sau bruscă a turației.

Acest fenomen fiind normal și putând apărea atunci când este activat sistemul de climatizare sau ventilatorul. Schimbarea ușoară a vitezei de mers previne descărcarea bateriei.

## NIVEL COMBUSTIBIL

Acesta indică nivelul de combustibil existent în rezervor.

Când semnalizatorul rezervei de combustibil (A) se aprinde, înseamnă că mai sunt aprox. 5 litri de combustibil rămași în rezervor.

E - rezervor gol.

F - rezervor plin.

Nu călătoriți cu rezervorul aproape gol: golurile în alimentarea cu combustibil pot distruge catalizatorul.

**IMPORTANT** Dacă acul ajunge în (E) iar semnalul (A) va clipi înseamnă că există o avarie în sistem. Contactați o **Reprezentanță Fiat**.

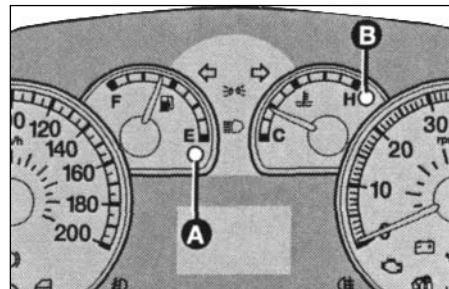
## INDICATOR TEMPERATURĂ LICHID DE RĂCIRE MOTOR

Acesta indică temperatura lichidului de răcire a motorului și intră în funcțiune atunci când temperatura depășește 50° C.

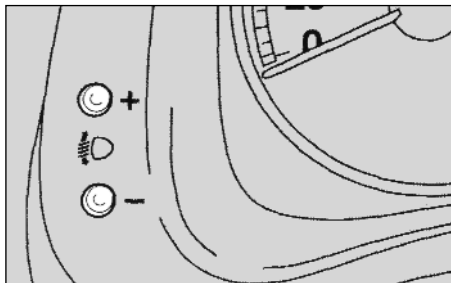
În condiții normale, acul ar trebui să oscileze la jumătatea scalei.

Aprinderea semnalului luminos (B) (la unele modele împreună cu mesajul de pe display-ul reconfigurabil) indică faptul că temperatura lichidului de răcire e prea ridicată; în acest caz , opriți motorul și contactați o

**Reprezentanță Fiat.**



**Dacă acul atinge zona roșie, opriți motorul imediat și contactați o Reprezentanță Fiat.**



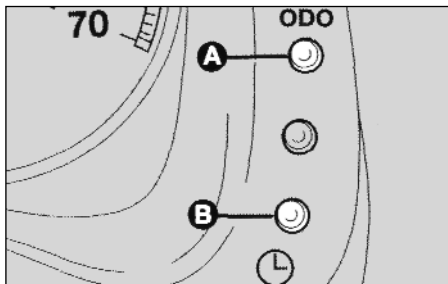
## BUTOANE DE CONTROL

Pentru accesarea informațiilor pe care vi le oferă Display-ul Multifuncțional și Display-ul Multifuncțional Reconfigurabil (cu cheia de contact la **MAR**), trebuie mai întâi să vă familiarizați cu butoanele de comandă de pe panoul din partea laterală a volanului, folosindu-le așa cum se descrie în paragrafele următoare. Înainte de a începe să selectați funcțiile, vă recomandăm citirea integrală a acestui capitol.

### Dispozitivul de reglare a farurilor

În partea dreaptă a tabloului de bord există două butoane pentru reglarea farurilor în funcție de greutatea încărcăturii transportate. Butoanele pot acționate cu cheia de contact în poziția MAR și cu farurile aprinse.

Pentru mai multe detalii vezi paragraful "Lumini" din această secțiune.



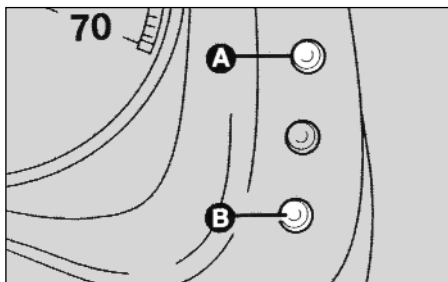
### Display-ul digital

**Butonul A** distanța parcursă: apăsați ușor pentru a selecta funcția total kilometri sau funcția kilometraj pentru deplasare parțială. Apăsați lung (mai mult de două secunde) pentru a reseta funcția kilometraj pentru deplasare parțial.

**Butonul B** afișează ceasul

### Display-ul multifuncțional (unde este prevăzut)

Butoanele A ▲ setare ceas: pentru a crește minutele  
Butoanele B ▼ setare ceas: pentru a scădea minutele





## Display-ul multifuncțional reprogramabil ( unde este prevăzut)

### Butoanele +/- (A) și (B)

Pentru accesarea display-ului și opțiunilor sale, sus/jos sau crește/descrește valoarea afișată și pentru a regla intensitatea luminoasă (dacă este apăsat în timp ce “setup menu” este dezactivat și luminile laterale/stopuri aprinse).

### Butonul MODE (C)

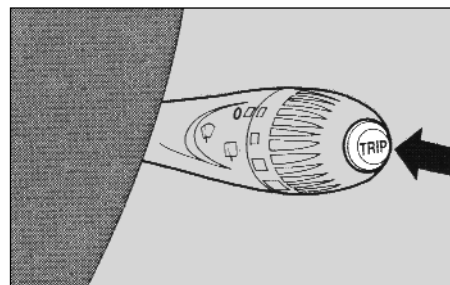
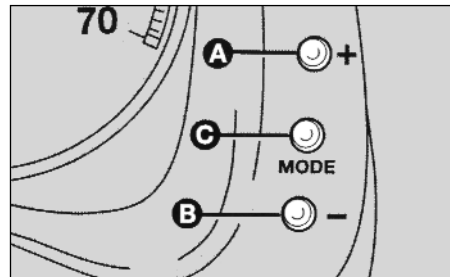
Apăsați mai puțin de două secunde , ceea ce vom descrie cu **MODE1** pentru a confirma alegerea făcută și/sau pentru a vă muta la display-ul următor sau pentru a accesa meniul principal.

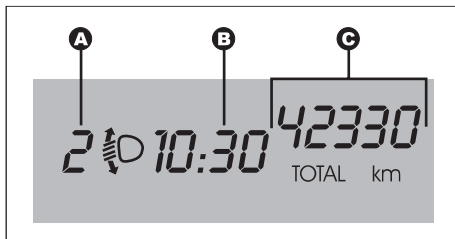
Apăsați mai mult de două secunde , ceea ce vom descrie cu **MODE2** pentru a confirma setarea selecțiilor și pentru a reveni la display-ul anterior.

### Butonul TRIP (pentru display-urile multifuncțional și multifuncțional reconfigurabil)

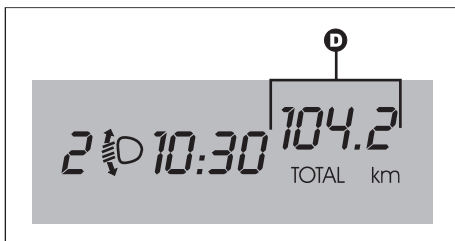
Apăsați pentru mai puțin de o secundă (scurt) butonul indica cu **TRIP1** pentru a activa display-ul TRIP.

Apăsați mai mult de 2 secunde **TRIP2** pentru a reseta display-ul TRIP în scopul de a începe o nouă funcție.

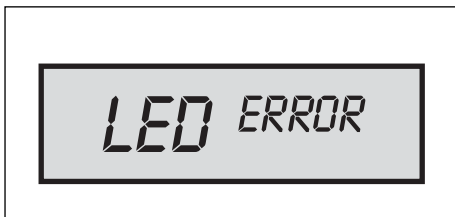




total km



partial km



## DISPLAY-UL DIGITAL

Afișează toate informațiile necesare în legătură cu înregistrarea distanței parcurse: total kilometri sau kilometraj pentru deplasare parțială.

În momentul în care cheia de contact este scoasă (și este deschisă cel puțin o ușă display-ul afișează contorul de parcurs timp de câteva secunde.

Dacă funcția Follow me home este activată ( vezi paragraful “Follow me home în acest capitol), în locul contorului de parcurs este afișată funcția activată.

## DISPLAY INFO

- Ceas (B) (este întotdeauna afișat chiar și cu cheia scoasă și cu ușile față închise).
- Poziția fascicolului luminos ( numai cu farurile aprinse) (A).
- Informațiile computerului TRIP: înregistrarea kilometrilor parcurși (C) sau kilometrajul deplasare parțial (D).

## Funcția de testare a semnalului luminos

Instrumentul testează următoarele semnale luminoase:

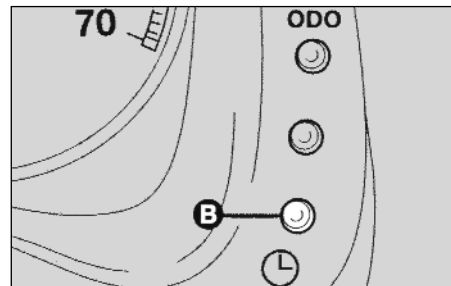
- Frâna de mână activată/nivel scăzut al lichidului de frână.
- Sisteme ABS și EBD.
- Activare/dezactivare sistem ESP.
- “Dualdrive” defecțiune la sistemul de direcție.

Testul începe automat când cheia este pe poziția **MAR** și când se semnalizează o eroare în timpul unei operări normale.

La sfârșitul avertizării inițiale luminoase, mesajul **Led Error** va clipi pentru 10 secunde dacă una sau mai multe avarii luminoase vor fi găsite.

## SETARE CEAS

Apăsați butonul (B): reglarea va fi posibilă la câteva secunde după apăsarea butonului. Fiecare apăsare a butonului va obține o creștere sau o descreștere cu o unitate. Apăsați butonul și țineți-l așa pentru câteva secunde pentru a crește sau a descrește automat, mai rapid. În momentul în care ați ajuns la o valoare apropiată de cea dorită terminați reglarea prin apăsări scurte.



BORD SI  
COMENZI

ELEMENTE  
DE  
SIGURANȚĂ

FOLOSIREA  
CORECTĂ  
A MAȘINII

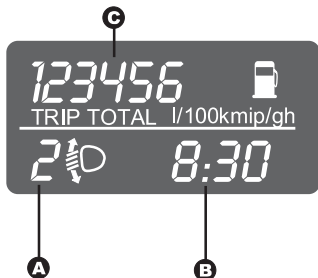
LUMINI SI  
MESAJE  
DE URGENTĂ

ÎN CAZ DE  
URGENTĂ

ÎNȚĂLȚAREA  
MAȘINII

SPECIFICĂȚII  
TEHNICE

INDEX



## DISPLAY MULTIFUNCȚIONAL

Prezintă toate informațiile necesare și utile în timpul deplasării și permite următoarele setări și/sau reglări:

### INFORMATII DESPRE ECRANUL STANDARD


- Total kilometri (C)
- Ceas (B)

Cu cheia de contact scoasă și ușile din față închise display-ul este oprit. Cu cheia de contact scoasă, când deschideți una dintre ușile din față display-ul apare afișând ceasul și contorul de parcurs. Dacă funcția "Follow me home" este activată ( vezi paragraful "Follow me home" din această secțiune), display-ul va afișa timpul de când este activată aceasta funcție în locul înregistrării kilometrilor.

### INFORMAȚII DESPRE STAREA MAȘINII



- Informații afișate de TRIP computer.
- Poziția fascicolului luminos (cu lumina aprinsă) (A).

## TRIP COMPUTER (COMPUTER PENTRU DEPLASARE)

Apăsând butonul  trip, funcția "Trip computer" oferă informații cu privire la starea de funcționare a mașinii. Această funcție este resetabilă.

Valorile afișate sunt: autonomie, distanța parcursă, consumul mediu, consumul actual, viteza medie, timpul de deplasare. Valoarea selectată va fi afișată până se solicită o altă informație.

### Procedura de începere a unei noi călătorii.

Pentru a începe o nouă călătorie, cu cheia în poziția MAR apăsați butonul  trip cu mode  (vezi paragraful "Butoane de control").

IMPORTANT informațiile "kilometrii de parcurs până la golirea rezervorului" și "consumul actual" nu pot fi resetate.

#### Autonomie

Este distanța estimată (în km) care poate fi parcursă cu combustibilul din rezervor în condiții neschimbate de consum.

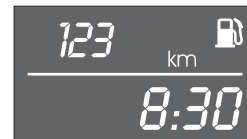
Display-ul va arăta "- - -" în următoarele cazuri:

- autonomie sub 50 km;
- mașina parcată cu motorul pornit de peste 5 minute.

**Distanța parcursă** = indică kilometri parcurși de la ultima resetare (\*).

**Consumul mediu** = indică consumul mediu calculat de la începutul noi călătorii (\*); această valoare este exprimată în l/100 km.

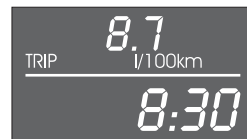
**Consumul actual** = indică variațiile de consum, această informație este actualizată la aproximativ 5 secunde. Dacă mașina este parcată cu motorul pornit display-ul va arăta "- - -".



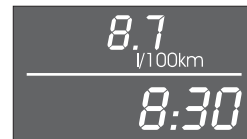
autonomie



distanța parcursă



media de consum

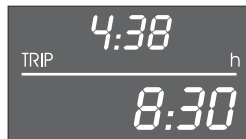


consum instantaneu

BORD SI COMENZI
ELEMENTE DE SIGURANTA
FOLOSIREA CORECTA A MASINII
LUMINI SI MESAJE DE URGENTA
IN CAZ DE URGENTA
INTRETINEREA MASINII
SPECIFICATIILE TEHNICE
INDEX



viteza medie



timpul călătoriei

**Viteza medie.** = indică viteza medie a mașinii în relație cu timpul total scurs de la ultima resetare (\*).

**Timpul parcurs** = timpul scurs de la începerea ultimei resetari (\*).

(\*) **O nouă călătorie** = începând cu ultima resetare:

- “manual” resetarea este efectuată de conducător prin apăsarea butonului respectiv ( vezi paragraful “Butoane de control”).
- “automatic resetarea este efectuată când distanța parcursă ajunge la 3999,9 km sau când timpul de călătorie ajunge la 99:59 (99 ore și 59 minute).
- după reconectarea bateriei.

**IMPORTANT** Lipsa disponibilității de informații face ca display-ul să arate “ - - - ”. La revenirea, după un eșec, la condițiile normale de operare, calcularea va reîncepe regulat fără resetarea valorilor afișate anterior sau începerea unei noi operări (\*).

## VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII SEMNALELOR LUMINOASE

Panoul central efectuează o verificare asupra următoarelor lumini de avertizare (unde este cazul):

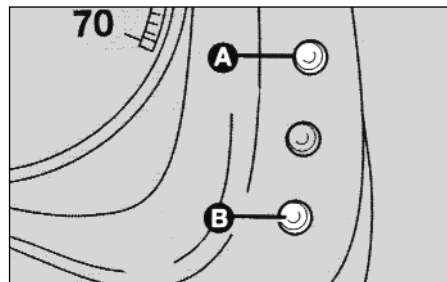
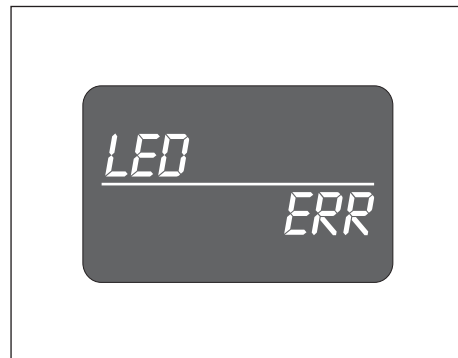
- frâna de mână activată/nivel scăzut al lichidului de frână;
- sistemele ABS și EBD;
- "Dualdrive" defecțiune la sistemul de direcție.

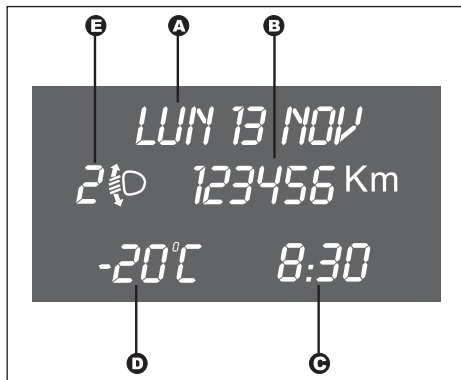
Testul începe automat când cheia este pe poziția **MAR** și când se semnalizează o eroare în timpul unei operări normale.

La sfârșitul avertizării inițiale luminoase, mesajul **Led Error** va clipi pentru 10 secunde dacă una sau mai multe avarii luminoase vor fi găsite.

### SETARE CEAS DIGITAL

Pentru modificarea timpului apăsați butonul (A) pentru a crește și butonul (B) pentru a diminua. Fiecare apăsare a butonului va obține o creștere sau o scădere cu o unitate. Apăsați butonul și țineți-l așa pentru câteva secunde pentru a crește sau a scădește automat, mai rapid. În momentul în care ați ajuns la o valoare apropiată de cea dorită terminați reglarea prin apăsări scurte.





## DISPLAY-UL MULTIFUNCȚIONAL REPROGRAMABIL (unde este cazul)

DISPLAY-UL MULTIFUNCȚIONAL special arată informațiile necesare conducătorului:

### INFORMAȚII DESPRE DISPLAY-UL STANDARD

- Data (A).
- Înregistrarea kilometrilor (B).
- Ceas (C).
- Temperatura exterioară (D).

Cu cheia de contact scoasă și ușile din față închise display-ul este oprit. Cu cheia de contact scoasă, când deschideți una dintre ușile din față display-ul apare afișând ceasul și contorul de parcurs. Dacă funcția “Follow me home” este activată ( vezi paragraful “Follow me home” din această secțiune), display-ul va afișa timpul de când este activată această funcție în locul înregistrării kilometrilor ( vezi capitolul “Mesaje și atenționări luminoase”).

### INFORMAȚII DESPRE CONDIȚIILE FUNCȚIONALE ALE MAȘINII

- Intervalele programate de revizii.
- Informații privind Trip computer.
- Poziția farurilor și a fasciculului luminos și sistemul de control al climatizării (unde este prevăzut)
- Afișarea mesajelor de avertizare/eroare/activare funcție.



- Poziția fascicolului luminos ( numai cu farurile aprinse) (E).
- Repetarea informațiilor audio.

Există de asemenea un meniu capabil să efectueze următoarele reglări folosind butoanele de control ( vezi paginile următoare ):

## **MENIUL "SET-UP"**

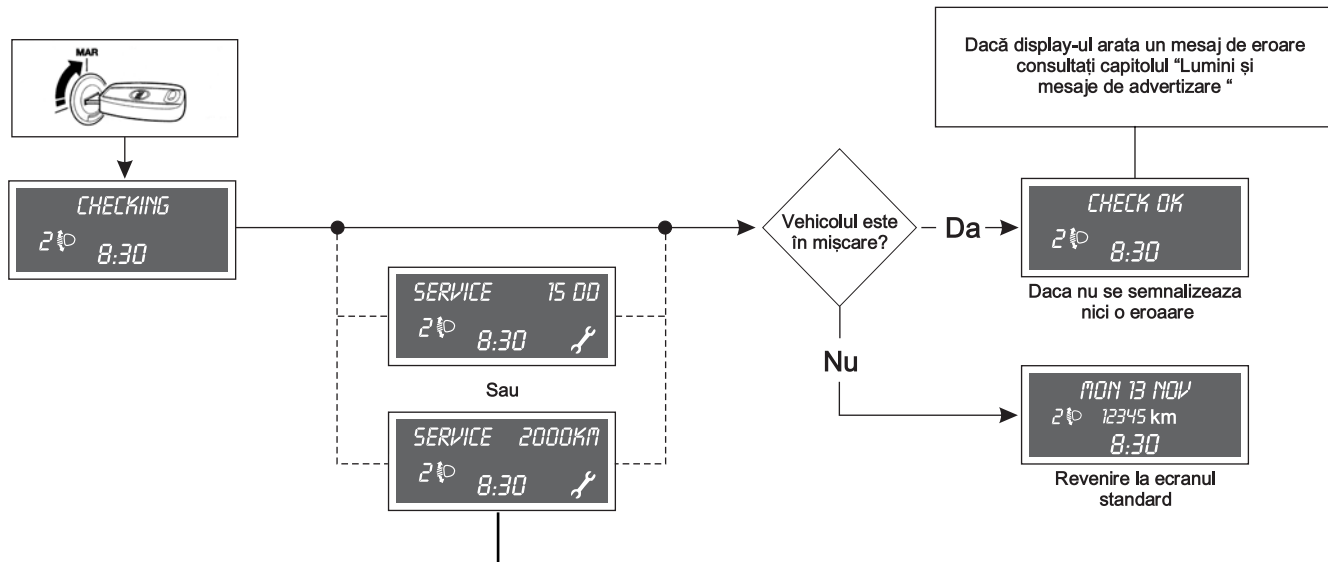
În meniul "SET-UP" este posibilă ajustarea și/sau setarea folosind următoarele comenzi (vezi paginile următoare):

- SETAREA LIMITEI DE VITEZĂ
- TRIP B ACTIVARE/DEZACTIVARE A FUNCȚIEI CORESPUNZĂTOARE (ON/OFF)
- SETARE CEAS
- MOD CEAS
- SETARE DATĂ
- REPETIȚIE RADIO (\*)

- BLOCAREA VITEZEI (unde este prevăzut)
  - UNITATE "DISTANȚĂ"
  - UNITATE "CONSUM"
  - UNITATE "TEMPERATURA"
  - LIMBA
  - VOLUM BUZZER PENTRU AVARII/AVERTIS-MENTE
  - BUTON DE VOLUM
  - SERVICE
  - MENIU DE IEȘIRE
- (\*)"Audio Rpt" este prezent numai dacă mașina este dotată standard cu sistem audio.

## TESTUL ÎNȚIAL

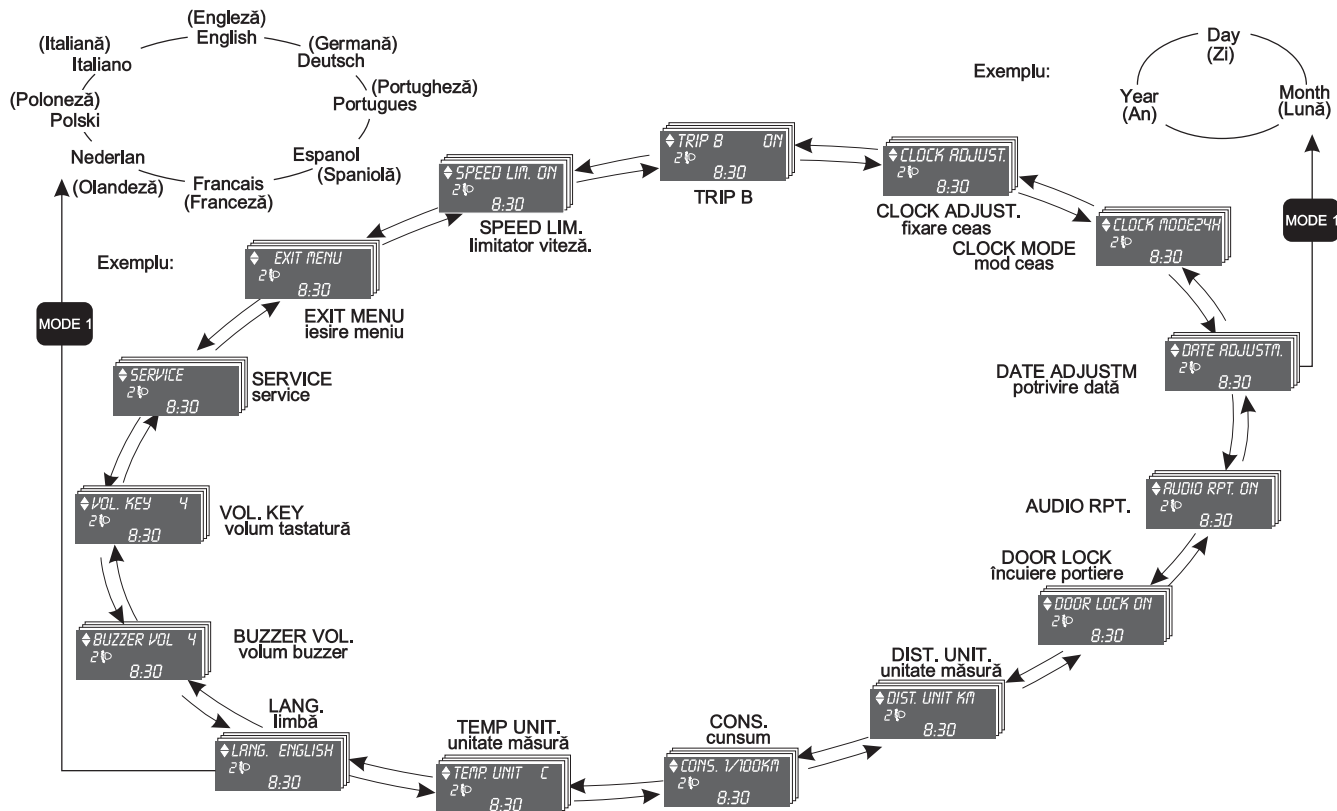
Când cheia este poziționată la **MAR**, display-ul multifuncțional reprogramabil arată mesajul “Checking”: aceasta este faza de verificare/diagnosticare a tuturor sistemelor electronice ale mașinii; procesul durează câteva secunde: dacă nu sunt depistate erori, când motorul a pornit display-ul arată mesajul “CHECK OK”. Dacă sunt găsite erori consultați paragraful “lumini și mesaje de avertizare”.



Planul de întreținere programează revizia vehiculului la fiecare 20.000 km sau în fiecare an; mesajul apare automat atunci când contactul este la MAR începând cu 2 000 de kilometri sau 30 de zile de la data limită și repetând la fiecare 200 de kilometri sau la trei zile. Când menținerea intervalului programat se apropie, întorcând cheia la MAR, va apărea Mesajul “service” urmat de numărul kilometrilor, sau numărul zilelor rămase până la data următoarei revizii. Mesajul “Scheduled servicing” este afișat în kilometri, mile sau zile în funcție de intervalul următor de revizie. Contactați o Reprezentanță Fiat pentru a efectua orice operație de service oferită de “Programul de revizie” sau “Planul de inspecție anual” și pentru a reseta display-ul.

## DESCRIEREA MENIULUI

Meniul include o serie de funcții dispuse în mod circular, care pot fi selectate prin intermediul butoanelor **+** și **-** cu scopul accesării diverselor funcții de selectare și setări (vezi exemplele LIMBĂ și DATA de mai jos); pentru mai multe detalii, consultați și pasajul "Accesarea meniului principal" din pagina următoare.



## ACCESUL LA FERESTRELE MENIULUI

După TESTUL INIȚIAL, este posibilă accesarea ferestrelor meniului: apăsați **MODE 1**.

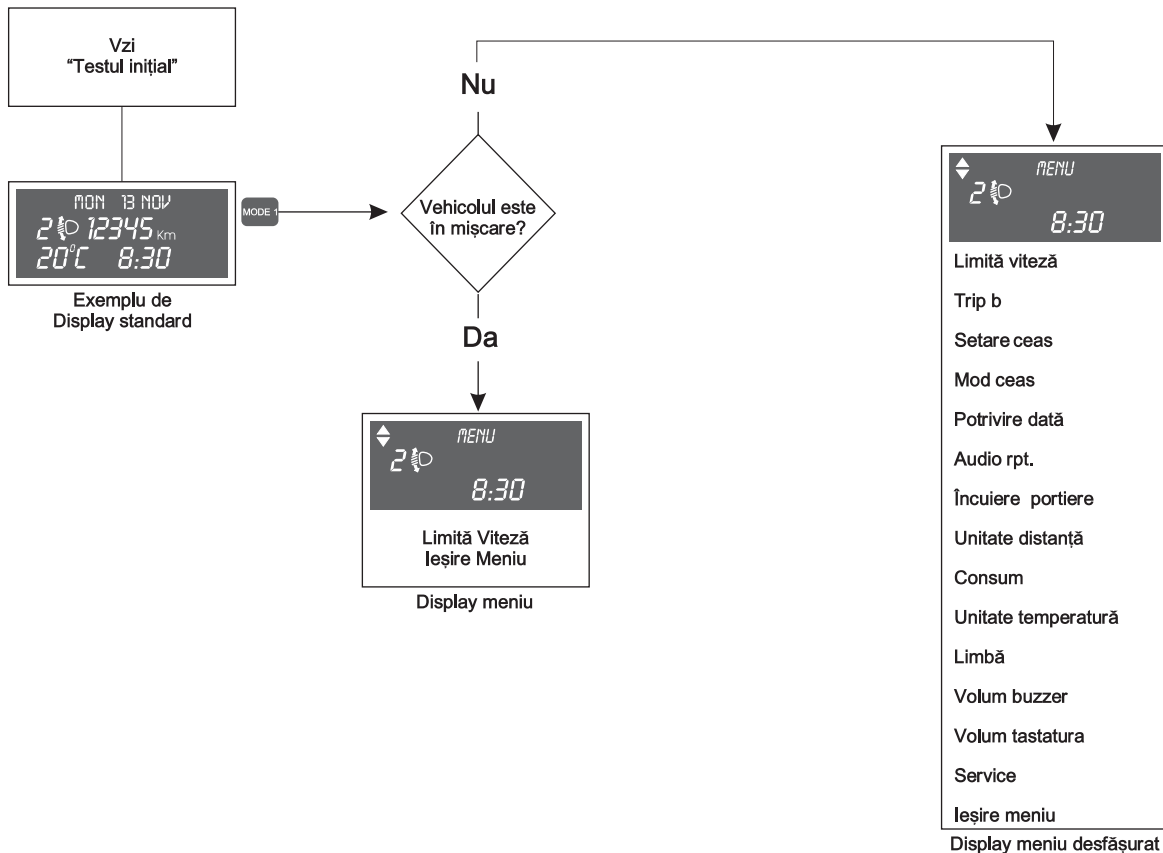
Pentru a vă deplasa în meniu, folosiți butoanele **+** și **-**.

**IMPORTANT** Dacă după intrarea în meniu nu se efectuează nici o operație timp de 60 de secunde, sistemul se va întoarce automat la ecranul afișat anterior. În acest caz ultimul selectat dar nu confirmat prin intermediul butonului nu este memorat și operația se va repeta.


Când vehiculul se deplasează este posibil să fie accesat numai meniul redus (pentru “Limita de viteză”)

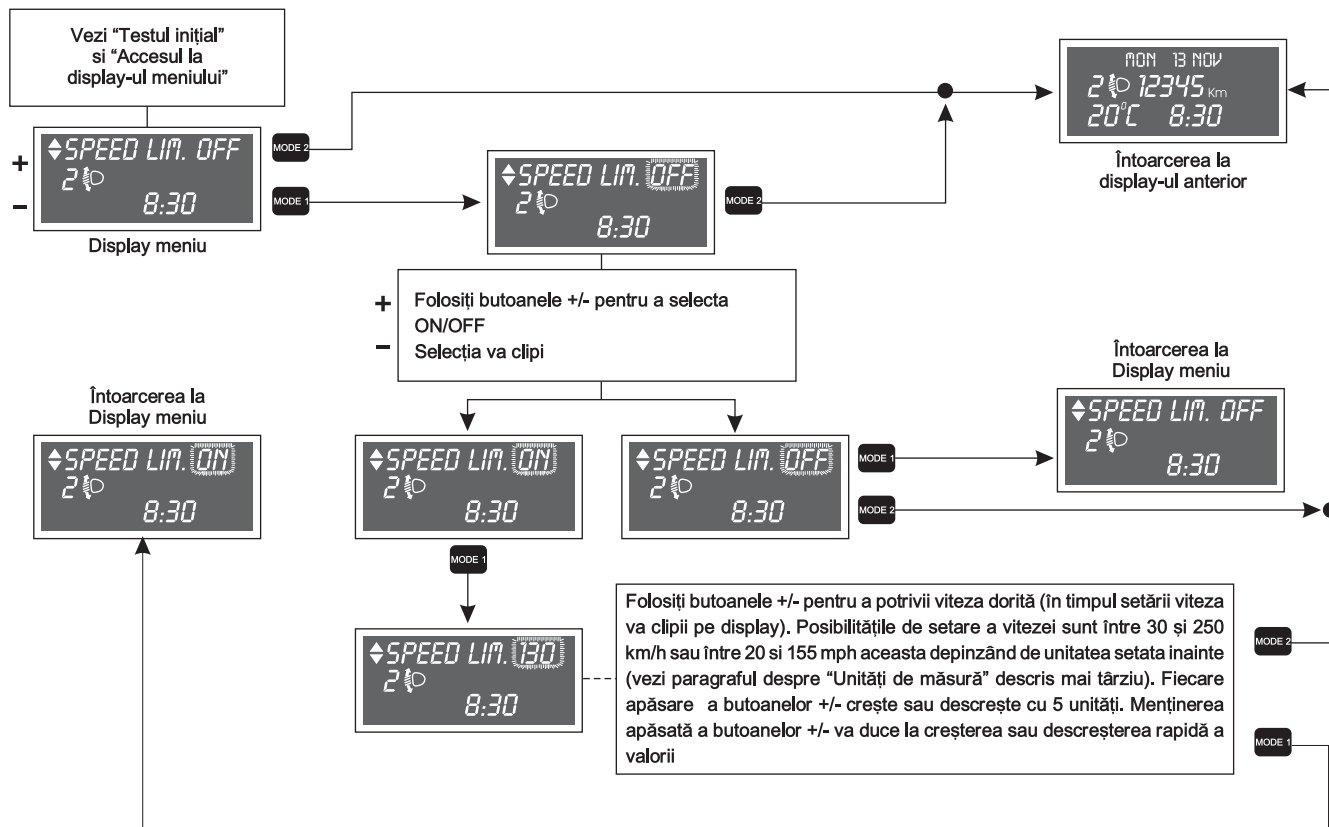
Când vehiculul este staționat este posibil accesul la întregul meniu.

Următoarea diagramă arată cazurile descrise.



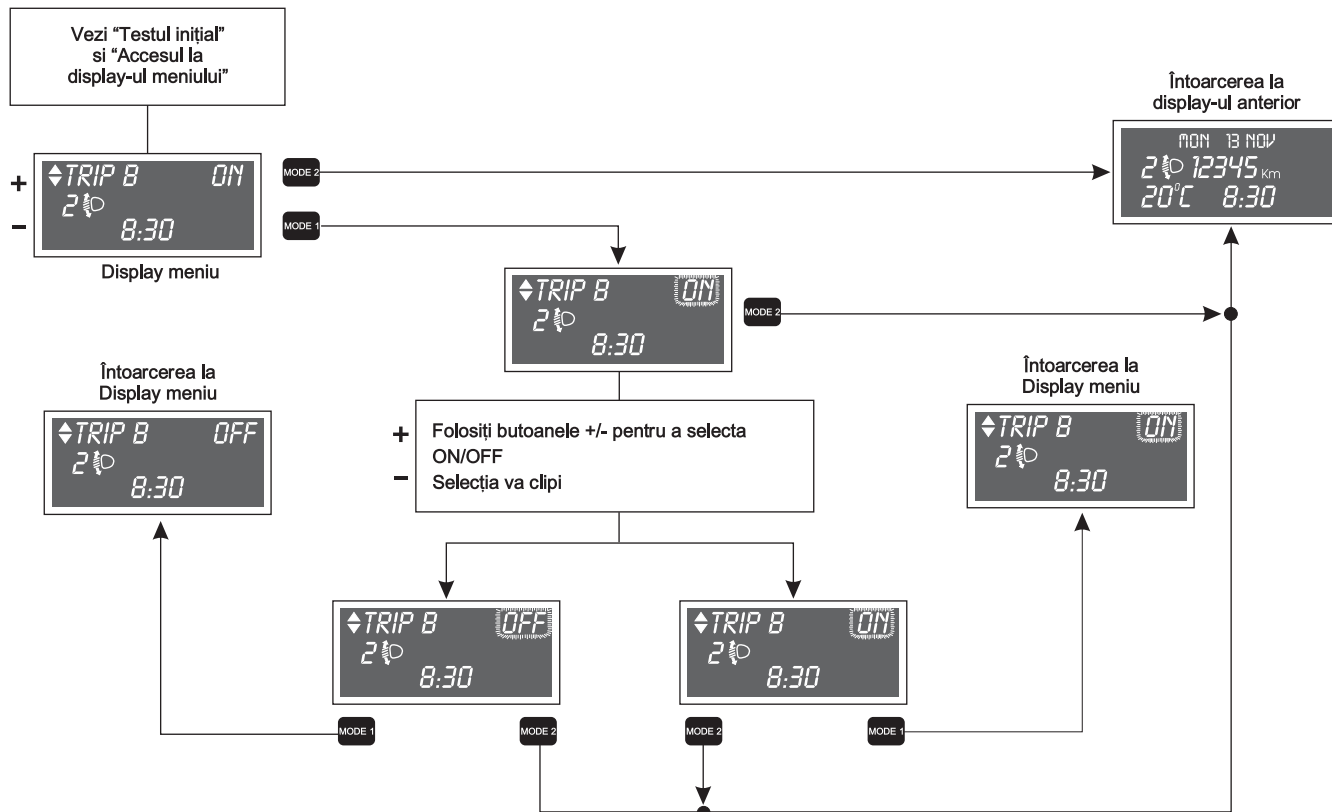
### LIMITAREA VITEZEI ( Speed limit)

Această funcție face posibilă stabilirea unei limite a vitezei de deplasare care, dacă este depășită, activează automat un buzzer și face să clipească lumina de avertizare  cu un mesaj special afișat pe display (vezi “lumini și mesaje de avertizare”) pentru a-l alerta pe șofer. Pentru a stabili limita de viteză, procedați în felul următor:



## TRIP B ON/OFF (TRIP B)

Această opțiune face posibilă activarea (ON) sau dezactivarea (OFF) funcției TRIP B (deplasare parțială) care afișează valorile de la rubricile CONSUM MEDIU B, VITEZA MEDIE B, TIMP CĂLĂTORIE, DISTANȚA CĂLĂTORIE B referitoare la o "deplasare parțială" inclusă în cea generală. Pentru mai multe informații consultați "General trip - Trip (B).

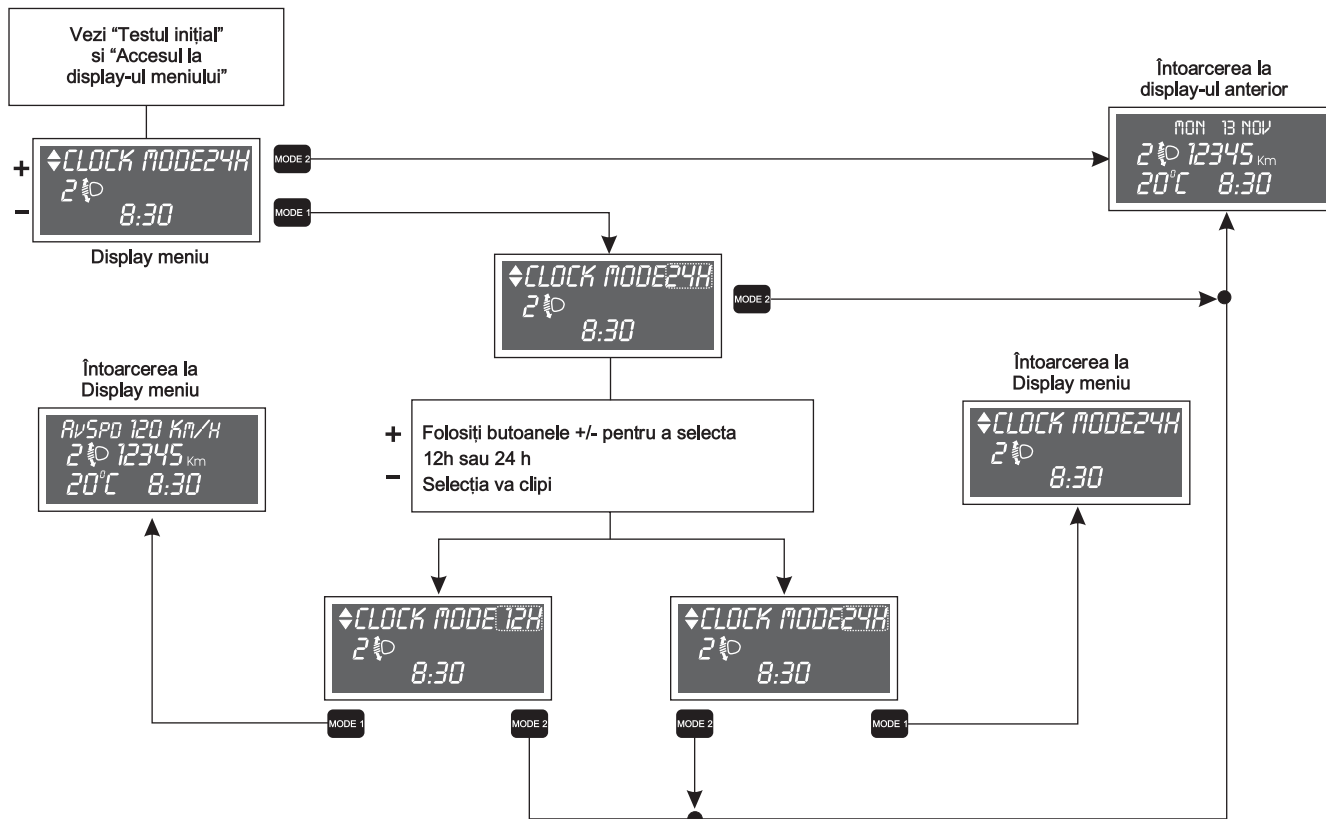






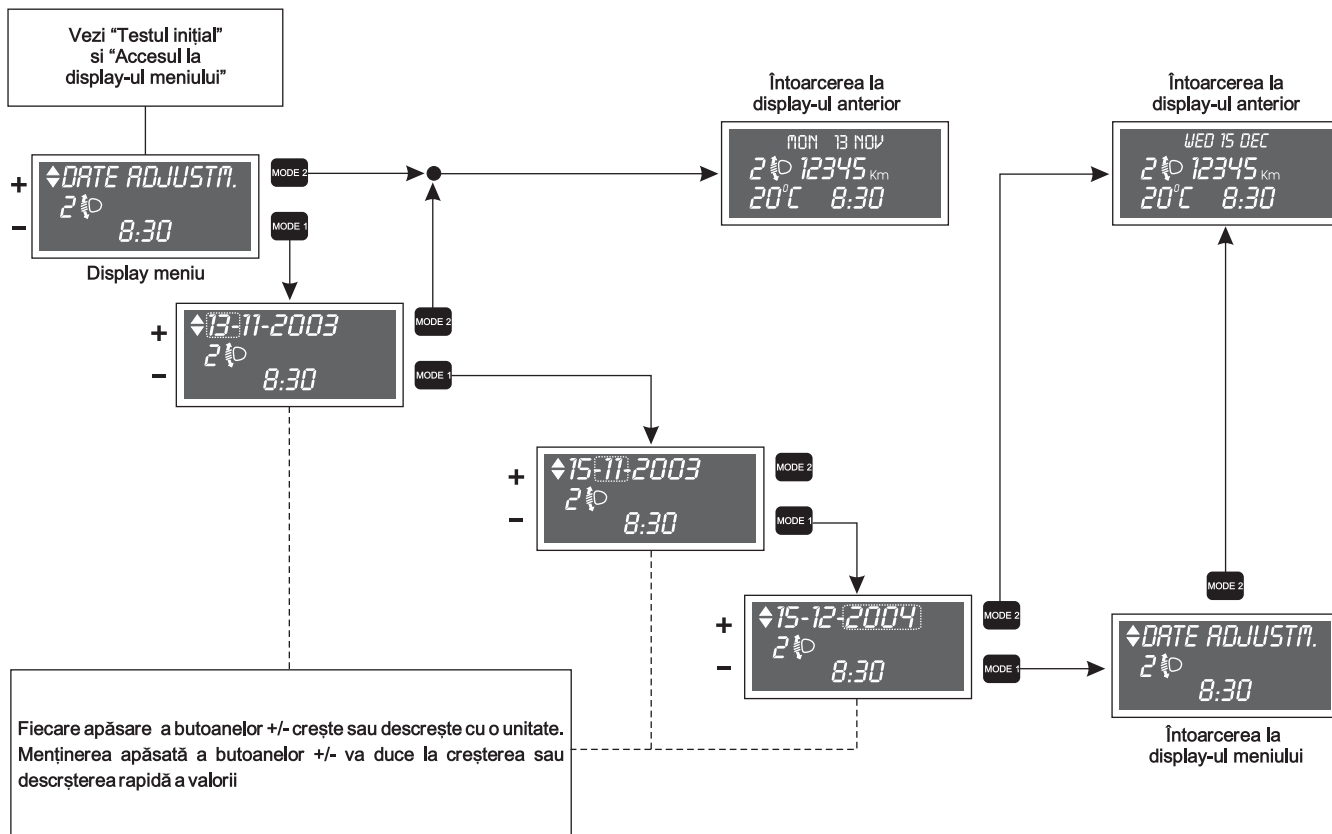
## MODUL CEAS (Clock mode)

Această funcție se utilizează pentru a seta ceasul în modul 12 ore sau 24 ore. Pentru reglare, procedați în felul următor:



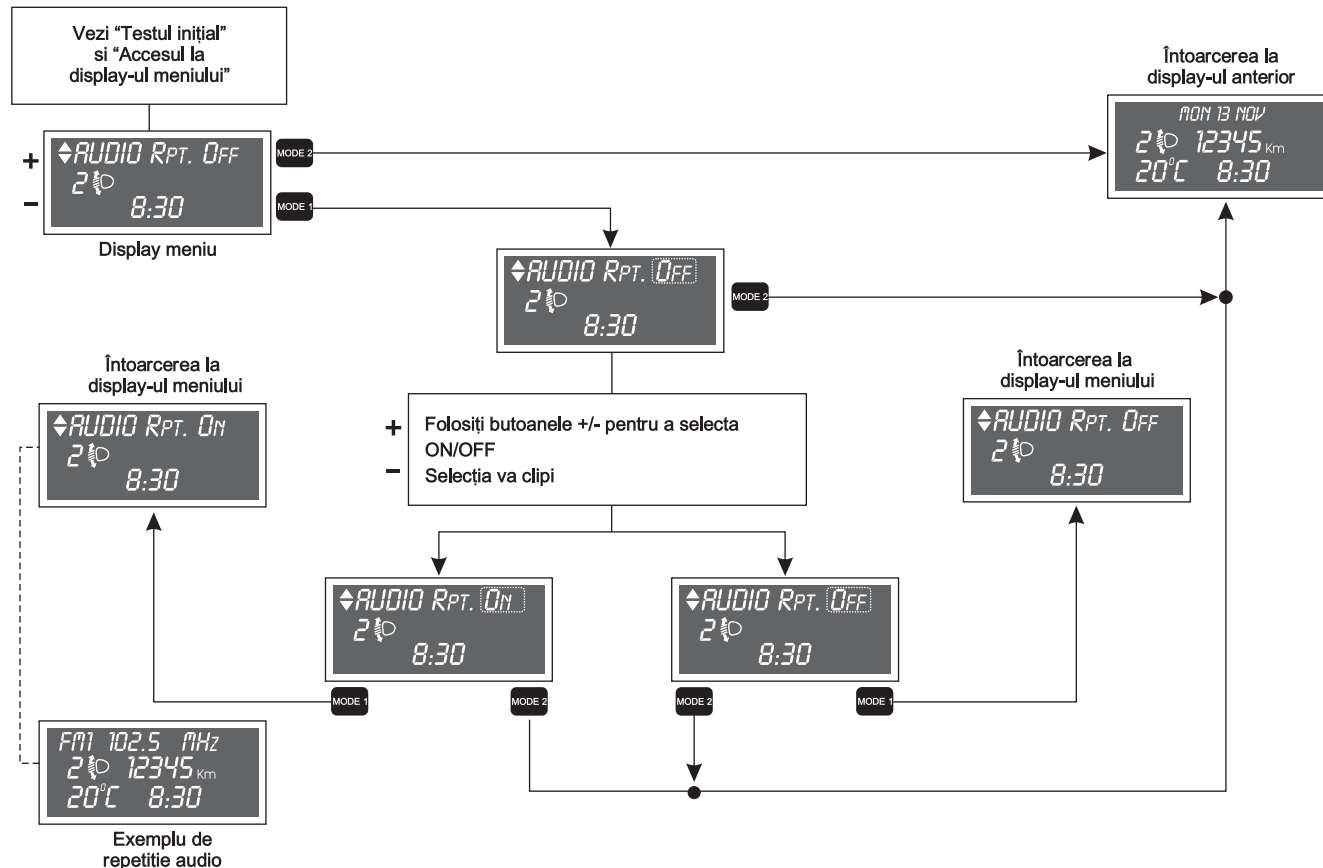
## SETARE DATĂ (Adjust date)

Pentru a potrivi data (zi - lună - an) procedați în felul următor:



## REPETARE AUDIO (Audio Rpt)

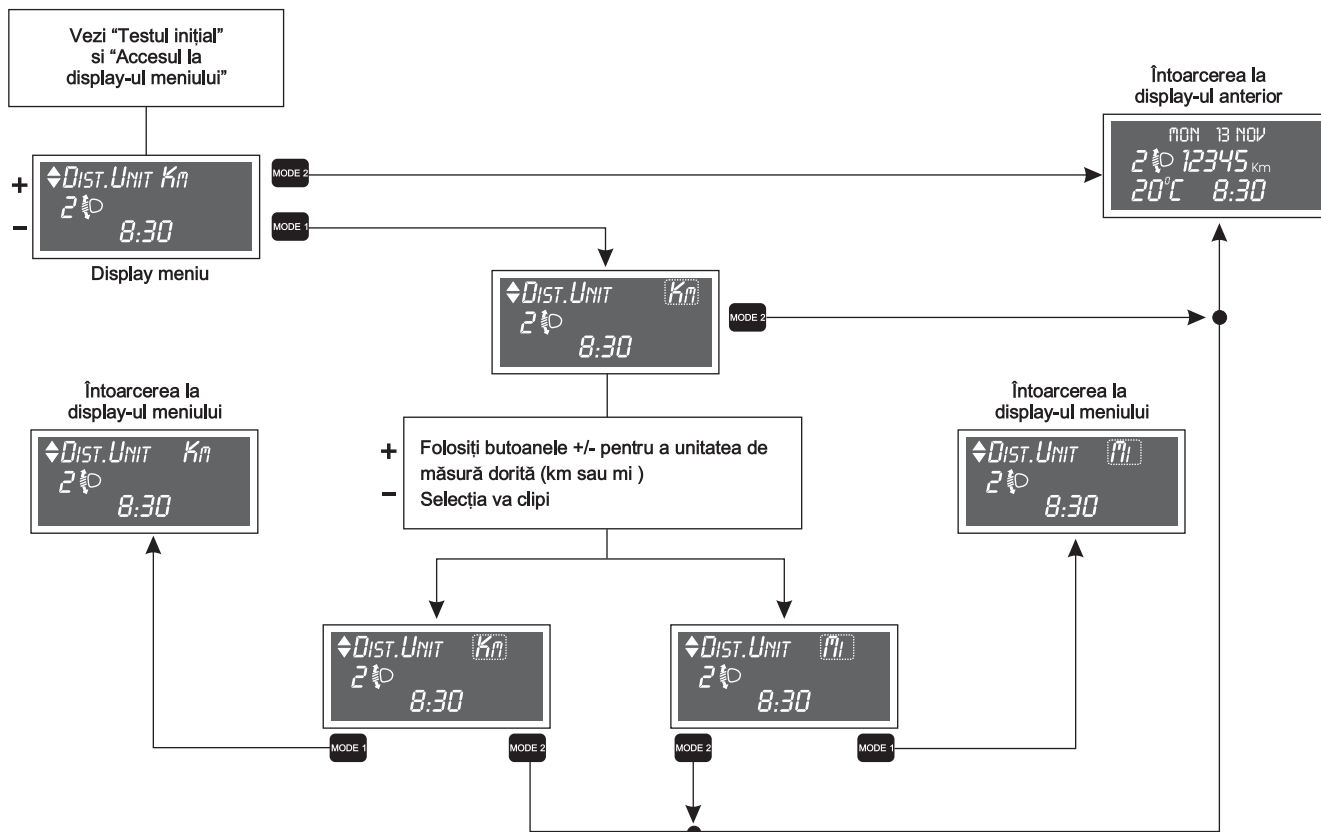
În această funcție display-ul repetă informații referitoare la Radio (frecvența radio selectată sau mesaj RDS sau Auto Store), audio CD (numărul melodiei), MP 3 CD (numărul pistei) MP 3 card (numărul pistei), CD Changer (Număr CD și melodie), casetofon ( în mod operational).





## UNITĂȚI DE DISTANȚĂ (Distance Unit)

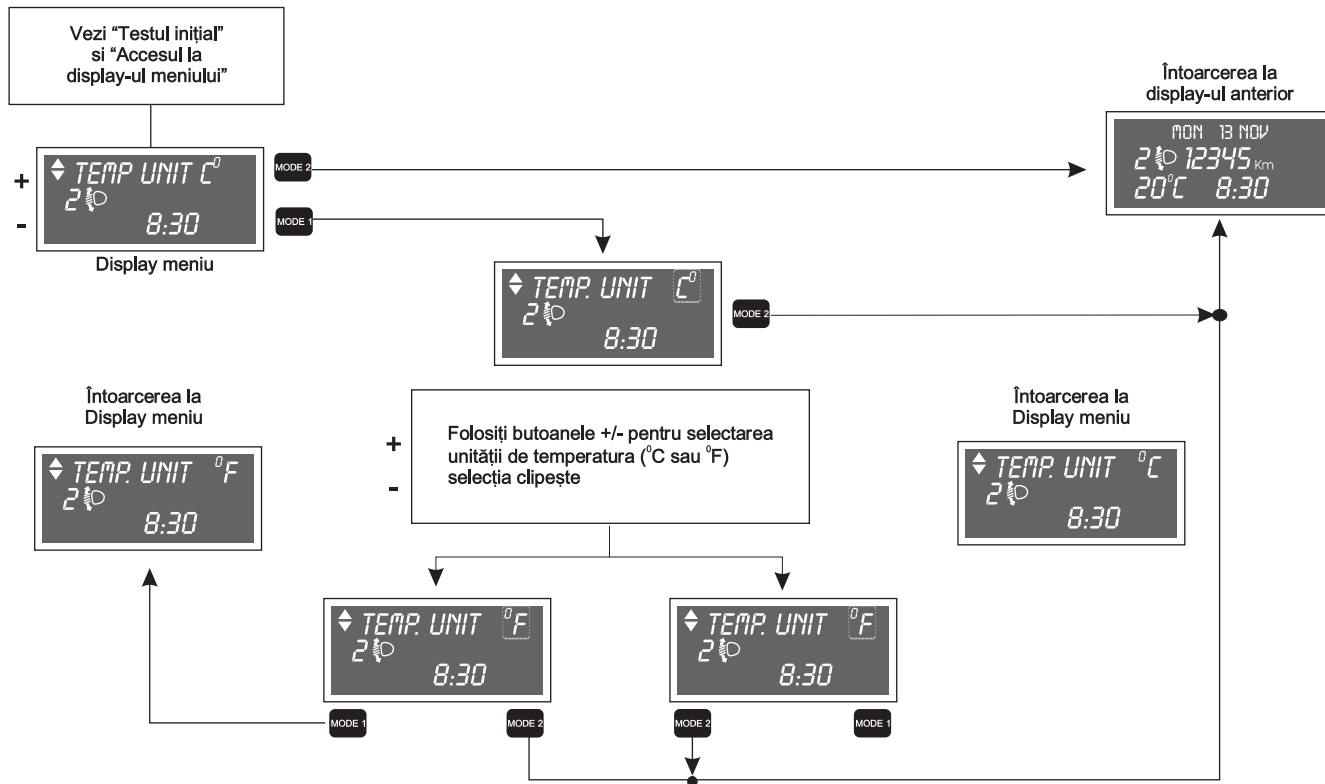
Display-ul oferă informații cu privire la unitatea de măsură (km sau mile). Pentru a selecta unitatea de distanță dorită procedați astfel:





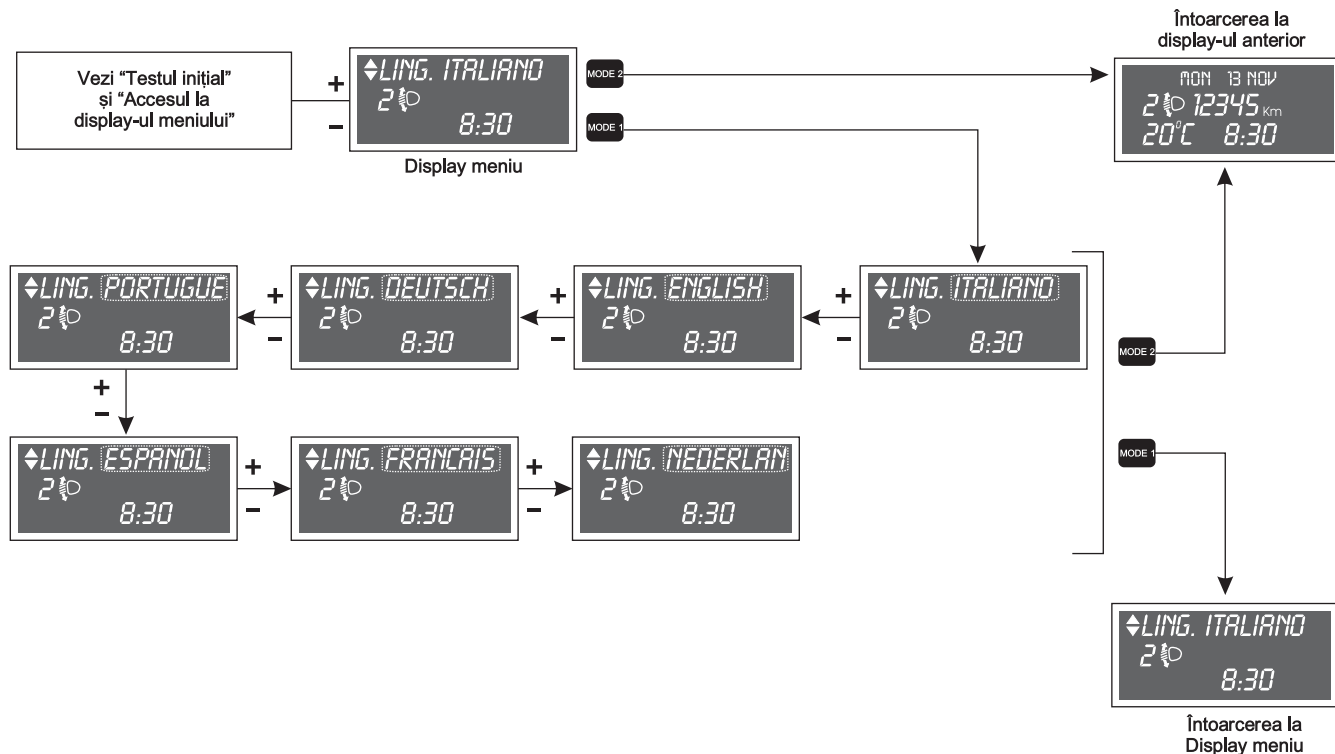
# UNITĂȚI DE TEMPERATURĂ (TEMPERATURE UNIT)

Pentru a selecta unitatea de temperatură ( °C sau °F) procedați după cum urmează:



## LIMBĂ (Lang.)

Afișarea mesajelor poate fi în diferite limbi (italiană, engleză, germană, portugheză, spaniolă, franceză, daneză). Pentru a selecta limba în care doriți să fie afișate textele și mesajele, procedați după cum urmează:

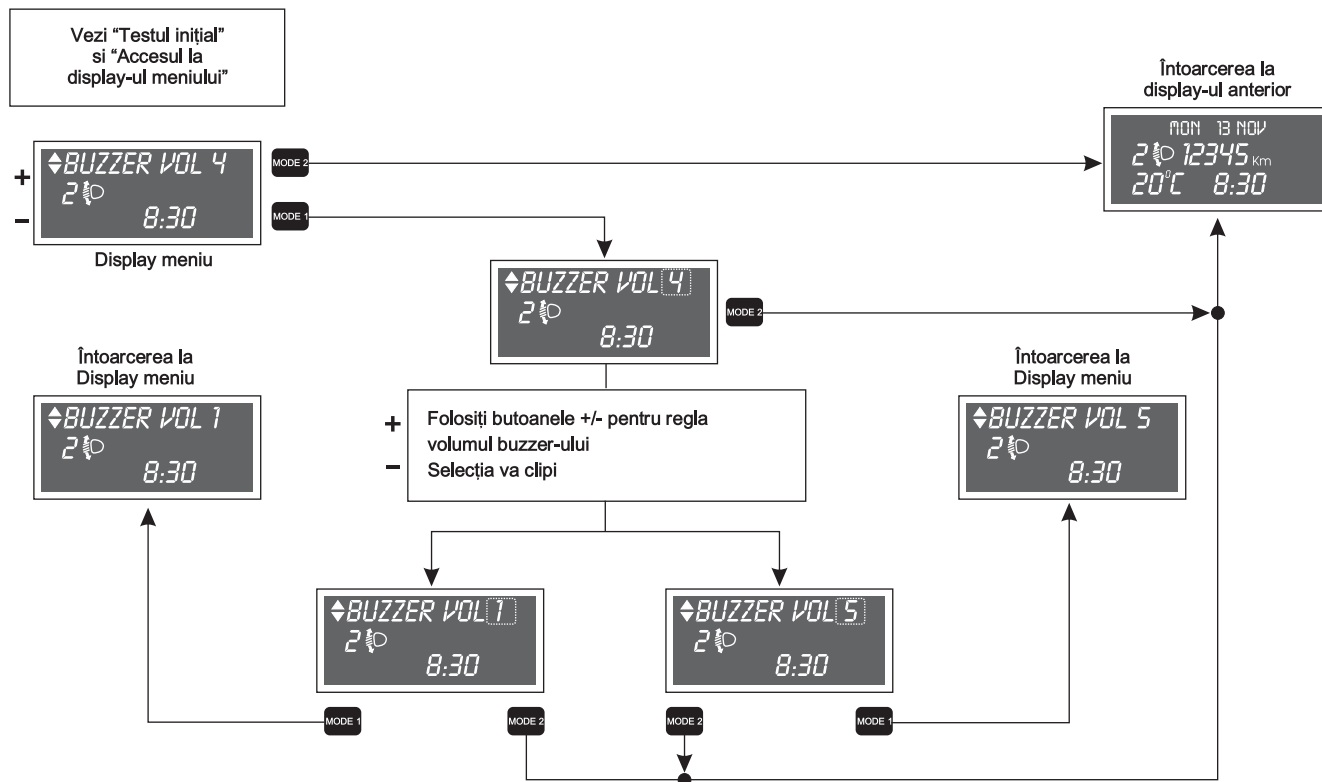




## VOLUM BUZZER PENTRU AVARII/ATENȚIONĂRI (Buzzer Vol.)

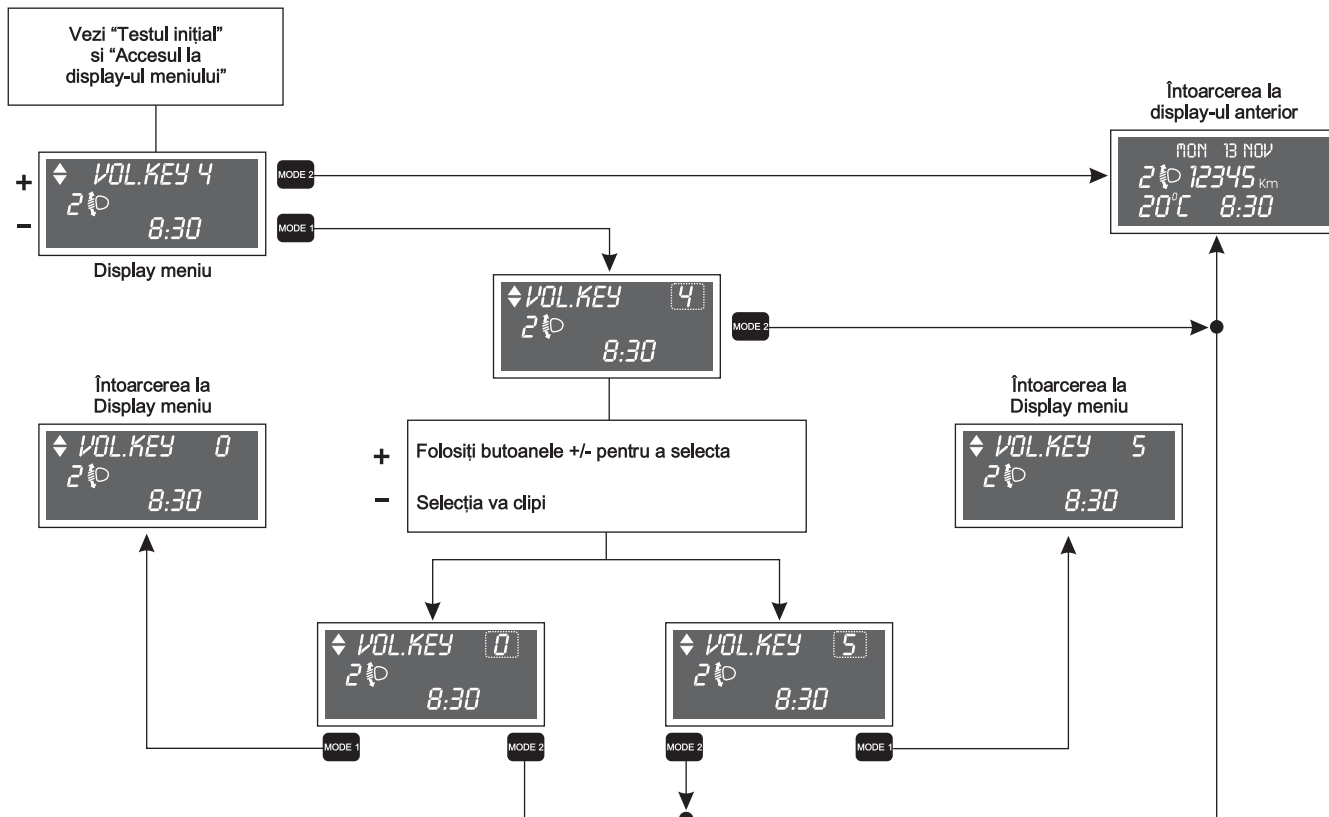
Volumul semnalului sonor care însoțește comenzile vehiculului și orice fel de mesaje de eroare poate fi reglat în funcție de 8 niveluri.

Pentru reglarea volumului, procedați în felul următor:



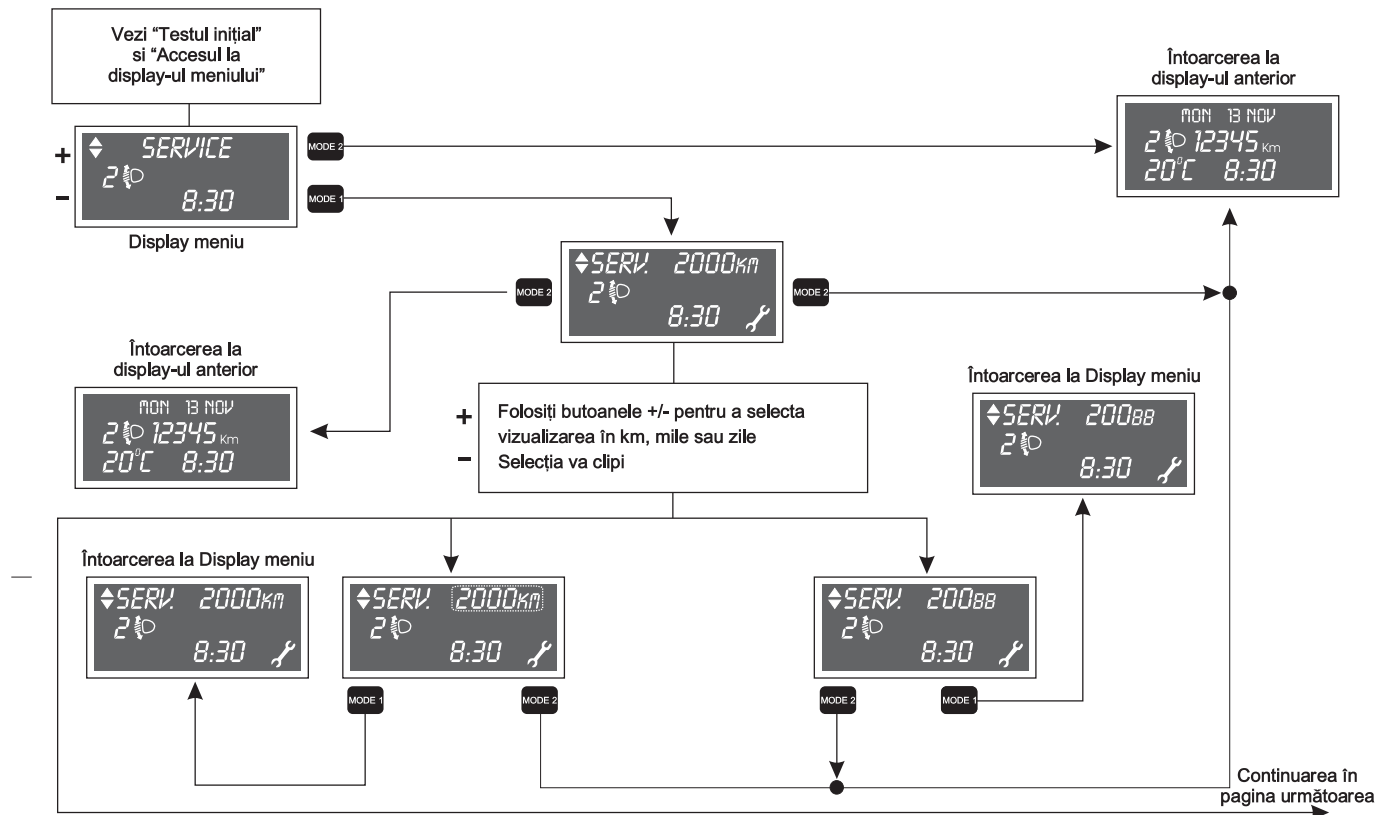
## BUTON VOLUM (Button Vol.)

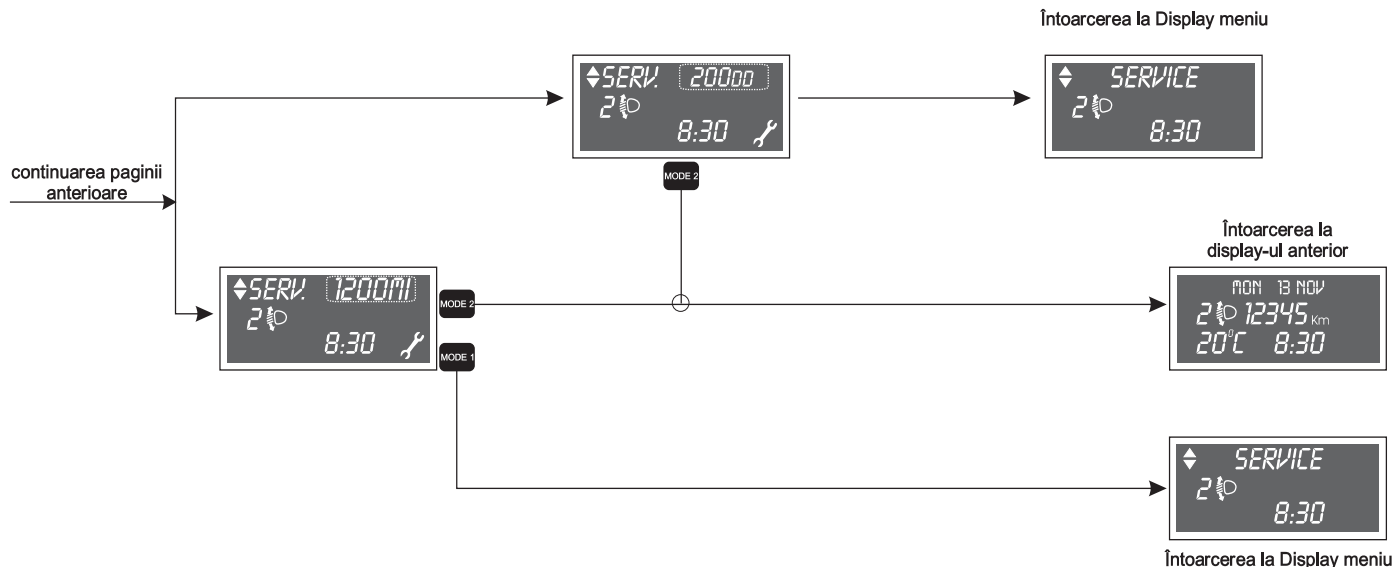
Volumul beep-ului ce însoțește activarea diverselor butoane poate fi ajustat la comandă pe 8 niveluri. Acesta poate fi ajustat sau eliminat. Ca să resetați volumul procedați după cum urmează:



## SERVICE ( Service)

Funcția SERVICE include informații privitoare la întreținerea corectă a vehiculului la fiecare 20000 km (12000 mi) sau în fiecare an; această funcție este afișată automat, cu cheia de contact în poziția MAR, începând de la 2000 km (1240 mi) sau 30 zile înainte de termenul limită și este afișat la fiecare 200 km (124 mi) sau la fiecare 3 zile sub 360 km atenționările sunt mai dese.

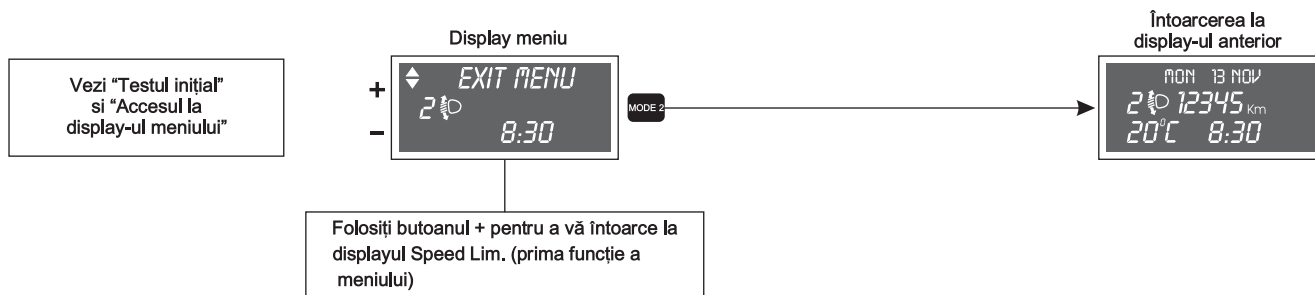




Planul de întreținere programează revizia vehiculului la fiecare 20.000 km sau în fiecare an; Mesajul apare automat atunci când este la MAR începând cu 2 000 de kilometri sau 30 de zile de la data limită și repetând la fiecare 200 de kilometri sau la trei zile. Când menținerea intervalului programat se apropie, întorcând cheia la MAR, va apărea mesajul “service” urmat de numărul kilometrilor, sau numărul zilelor rămase până la data următoarei revizii. Mesajul “Scheduled servicing” este afișat în kilometri, mile sau zile în funcție de intervalul următor de revizie. Contactați o Reprezentantă Fiat pentru a efectua orice operație de service oferită de “Programul de revizie” sau “Planul de inspecție anual” și pentru a reseta display-ul.

## IEȘIRE MENU ( Exit Menu)

Aceasta este ultima funcție, cea care încheie lista dispusă în mod circular de pe ecranul inițial care prezintă meniul.





## COMPUTERUL TRIP

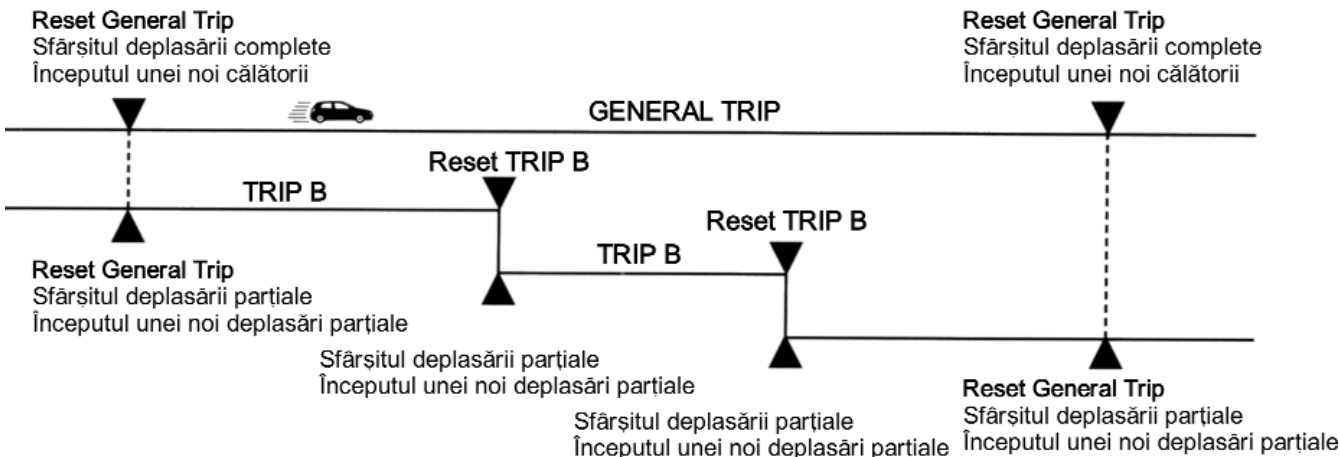
Computerul TRIP furnizează informații privitoare la starea de funcționare a vehiculului pe display-ul. Această funcție conține "GENERAL TRIP" ce privește deplasare totală a mașinii și "TRIP B" ce privește deplasarea parțială. Această funcție (ca în figura de mai jos) este conținută în deplasare generală. Ambele funcții sunt resetabile.

"General trip" afișează informațiile privitoare la consumul instantaneu, consumul mediu, autonomia, viteza medie, timp de deplasare (timpul de conducere), distanța de deplasare.

"TRIP B" (cu resetare automată la cel puțin 2 ore scurse de la oprirea motorului) afișează informații referitoare la consumul mediu B, viteza medie B, timp de deplasare B, (timpul de conducere), distanța de deplasare B.

### Pornirea unei proceduri (reset)

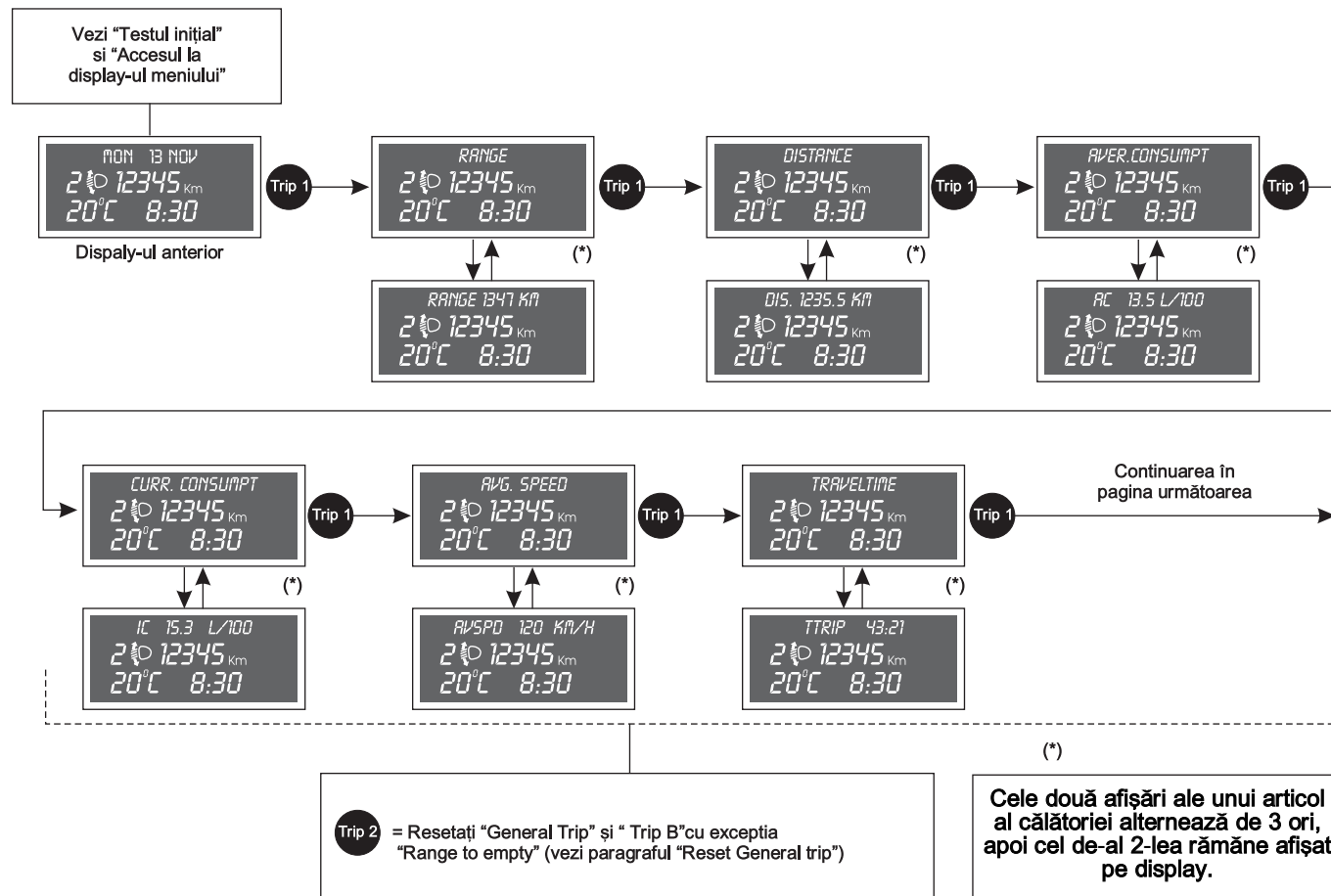
Pentru a monitoriza o nouă călătorie cu "General trip", cu cheia la MAR, apăsați butonul  de la dreapta coloanei de direcție cu modul  (vezi "Comenzi").

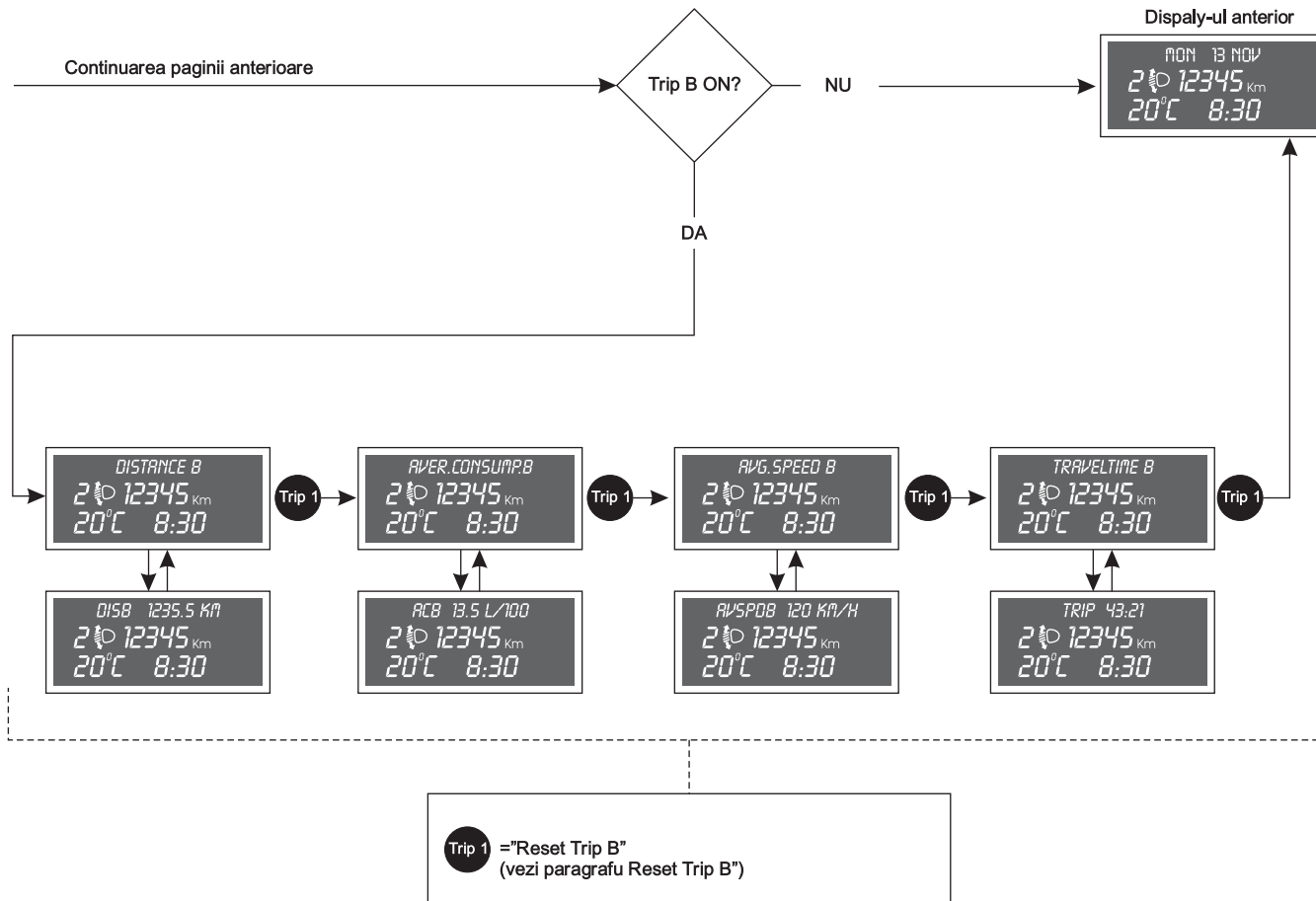


Operația de resetare cu ecranul în GENERAL TRIP face de asemenea posibilă resetarea TRIP B. operația de resetare cu ecranul în TRIP B face posibilă doar a informațiilor asociate acestei funcții.


**IMPORTANT** Informațiile "Autonomie" (range to empty) nu pot fi resetate.

Informatiile "Trip Computer" asupra călătoriei sunt afișate după diagrama următoare:



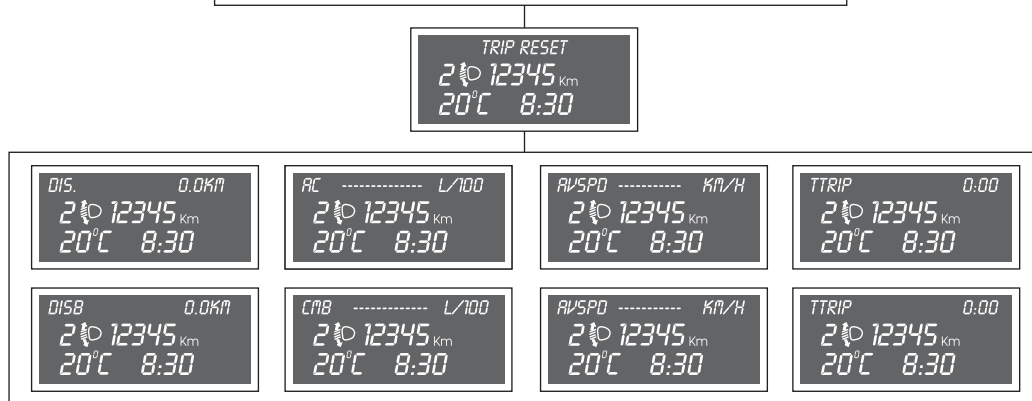




După resetarea “Trip” prin apăsarea butonului cu  , următoarele funcții sunt afișate

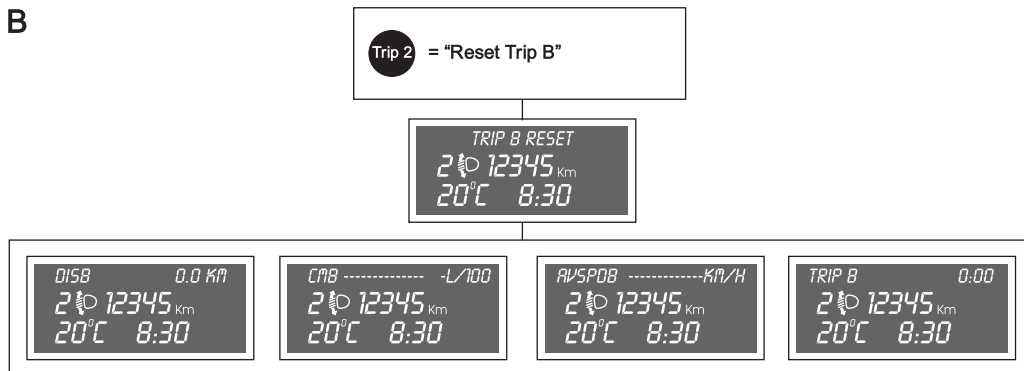
## Reset GENERAL TRIP

 = “Reset General trip” și “Trip B”  
(cu excepția “range to empty”)




## Reset TRIP B

 = “Reset Trip B”



## TRIP COMPUTER

Apăsând butonul  trip, funcția "Trip computer" oferă informații cu privire la starea de funcționare a mașinii.

Această funcție este resetabilă.

Valorile afișate sunt: kilometrii de parcurs până la golirea rezervorului, distanța parcursă, consumul mediu, consumul actual, viteza medie, timpul de deplasare. Valoarea selectată va fi afișată până se solicită o altă informație.

### Procedura de începere a unei noi călătorii (reset).

Pentru a începe o nouă călătorie, cu cheia în poziția MAR apăsați butonul  trip cu mode  (vezi paragraful "Butoane de control").

### Kilometrii de parcurs pana la golirea rezervorului

Este distanța estimată (în km) care poate fi parcursă cu combustibilul din rezervor în condiții neschimbate de consum.

Display-ul va arăta "- - - -" în următoarele cazuri:

- valoarea mai mică de 50 km
- mașina parcată cu motorul pornit de peste 5 minute.

**Distanța parcursă** = indică kilometri parcurși de la ultima resetare (\*).

**Consumul mediu** = indică consumul mediu calculat de la începutul noii călătorii (\*); aceasta valoare este exprimată în km/l, l/100 km sau mpg.

**Consumul actual** = indică variațiile de consum, această informație este actualizată la aproximativ 5 secunde. Dacă mașina este parcată cu motorul pornit display-ul va arăta "- - - -".

**Viteza medie** = indică viteza medie a mașinii în comparație cu timpul total scurs de la ultima resetare (\*)

**Timpul parcurs** = timpul scurs de la începerea ultimei resetări.

**(\*) O nouă operare** = începând cu ultima resetare:

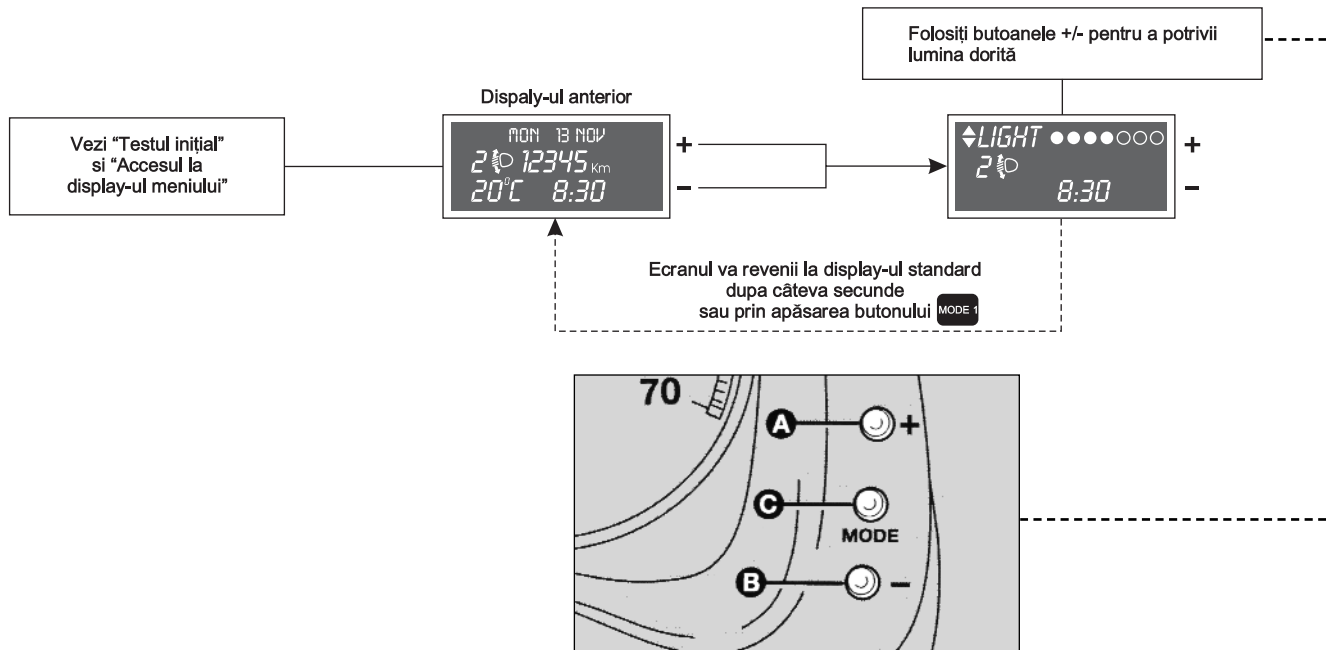
- "manual" resetarea este efectuată de conducător prin apăsarea butonului respectiv (vezi paragraful "Butoane de control")
- "automatic resetarea este efectuată când distanța parcursă ajunge la 9999,9 km sau când timpul de călătorie ajunge la 99:59 (99 ore și 59 minute)
- după reconectarea bateriei.

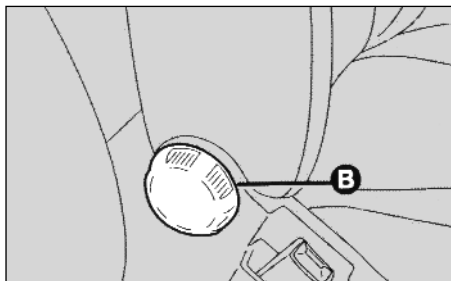
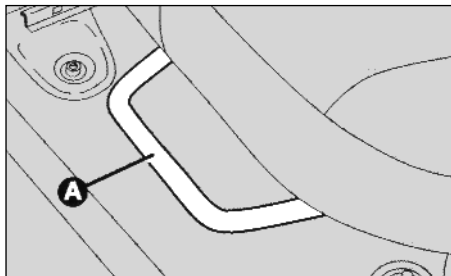
**IMPORTANT** Lipsa disponibilității de informații face ca display-ul să arate "- - - -". La revenirea, după un eșec, la condițiile normale de operare calcularea va reîncepe regulat fără resetarea valorilor afișate anterior sau începerea unei noi operări.

## REOSTAT BORD

Cu această funcție este posibilă reglare luminozității (diminuare/intensificare) instrumentelor de bord, kilometrajului, afișajul poziției farurilor, display-ul radioului, și controlul climatizării bizonale.

Pentru a regla procedați după cum urmează:





## SCAUNELE

### SCAUNELE DIN FAȚĂ

#### Reglarea scaunului înainte și înapoi

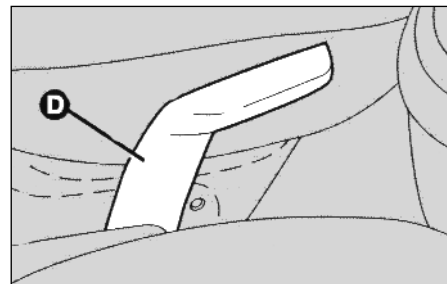
Ridicați maneta (A) din interiorul scaunului și împingeți scaunul în față sau în spate; poziția optimă pentru condus este atunci când mâinile stau pe marginea volanului, iar bratele sunt ușor îndoite.

#### Reglarea spătarului

Rotiți de (B) până când ajungeți la poziția dorită.

## ADJUSTAREA PERNEI ( unde este prevăzută)

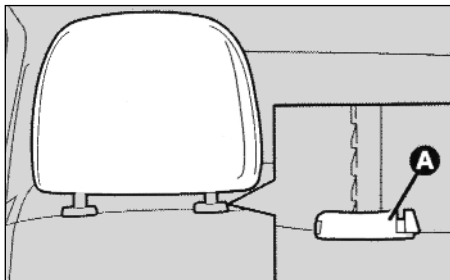
Mutați levierul (D) în sus sau în jos pentru a regla spatele pernei și pentru a obține cea mai confortabilă poziție de condus.



**AVERTISMENT** Odată levierul eliberat, verificați dacă scaunul este ferm fixat în ghidaje încercând să îl mișcați în față și în spate. O fixare incorectă poate conduce la mișcări bruște cu posibile pierderi ale controlului vehiculului.



**AVERTISMENT** Faceți reglaje doar cu autovehiculul staționat.



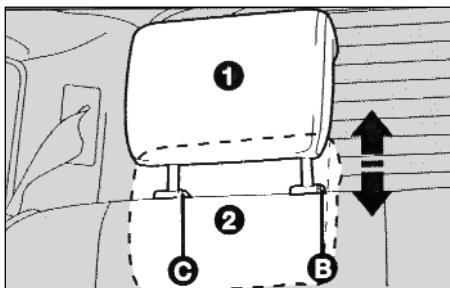
## TETIERE

### PE LOCURILE DIN FAȚĂ

În funcție de modelul mașinii, tetierele pot fi fixe sau reglabile în înălțime (unde este cazul); reglați după cum urmează.

Pentru ridicare: ridicați tetiera până auziți clicul de blocare

pentru coborâre: apăsați butonul (A) și apăsați tetiera

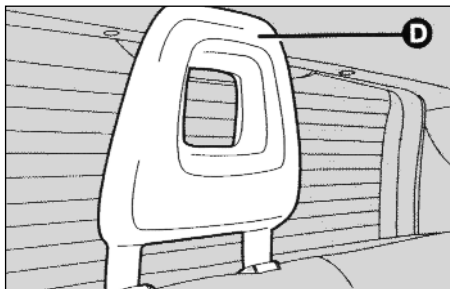


### PE LOCURILE DIN SPATE

În funcție de versiune tetierele pot fi fixe (D) (modelele cu 5 locuri) sau reglabile în înălțime. Pentru a scoate tetierele, scoateți-le din poziția (2) în poziția (1) (scoase complet).

Pentru a le aduce la poziția inițială: țineți apăsat butonul (B) și apăsați tetiera.

Toate tetierele din spate pot fi ridicate; apăsați butoanele (D) și (C) și scoateți-le complet pentru a le muta.



Forma specifică a tetierelor obligă în mod voit pasagerii să sprijine capul și astfel să o utilizeze corect.

**IMPORTANT** Pasagerii locurilor din spate trebuie întotdeauna să-și fixeze tetierele complet scoase.



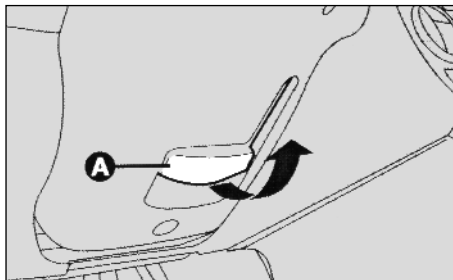
**ATENȚIE** Orice reglare a tetierelor trebuie realizată cu vehiculul staționat și cu motorul oprit



**ATENȚIE** De reținut că tetierele trebuie ajustate în așa fel încât să sprijine capul și nu gâtul. Numai în această poziție tetierele pot oferi o protecție optimă.



**ATENȚIE** Pentru a putea beneficia de protecția tetierei, trebuie să reglați spătarul cât mai drept și țineți capul cât mai aproape posibil de tetieră.



## REGLARE VOLAN

Volanul poate fi reglat în înălțime (unde este prevăzut).

Eliberați levierul (A) trăgându-l spre volan, apoi reglați-l în poziția cea mai potrivită îi blocați-l împingând levierul (A) în față.



**ATENȚIE** Orice ajustare a volanului trebuie să se efectueze cu mașina staționată și cu motorul oprit



# REGLARE OGLINZI RETROVIZOARE

## OGLINDA INTERIOARĂ

Oglinda, este prevăzută cu un dispozitiv de siguranță care o eliberează în cazul unei ciocniri violente.

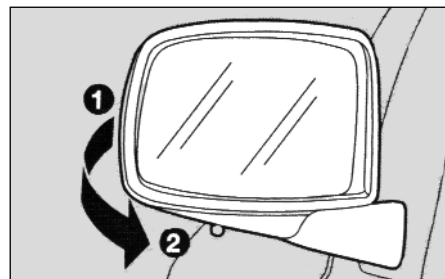
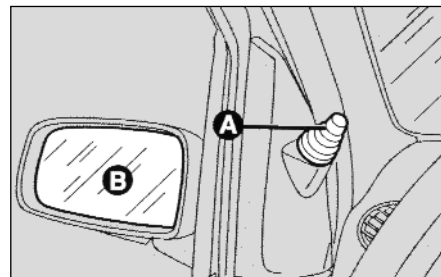
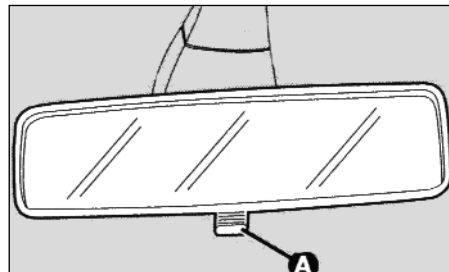
Oglinda poate fi reglată prin intermediul levierului (A) în două poziții diferite: normal și antiiorbire.

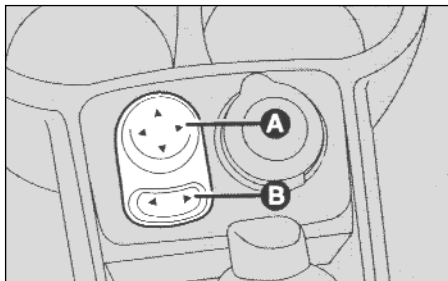
## OGLINZI UȘI

### Ajustare manuală

Acționați butonul **A** din interiorul vehiculului pentru reglarea oglinzii **B**. La nevoie (de exemplu în cazul în care oglinzile fac imposibilă trecerea vehiculului prin spații înguste), este posibilă plierea oglinzilor mutându-le din poziția **(1)** în poziția **(2)**.

La veriunile Actual, oglinzile ușilor pot fi reglate din exterior prin apăsarea ușoară pe colțurile acesteia.





## Reglare electrică (unde este prevăzută)

Procedați după cum urmează:

- folosiți butonul **(B)** pentru selectarea oglinzii dorite (dreapta sau stânga);
- prin apăsarea butonului **(A)** într-una din cele patru poziții;

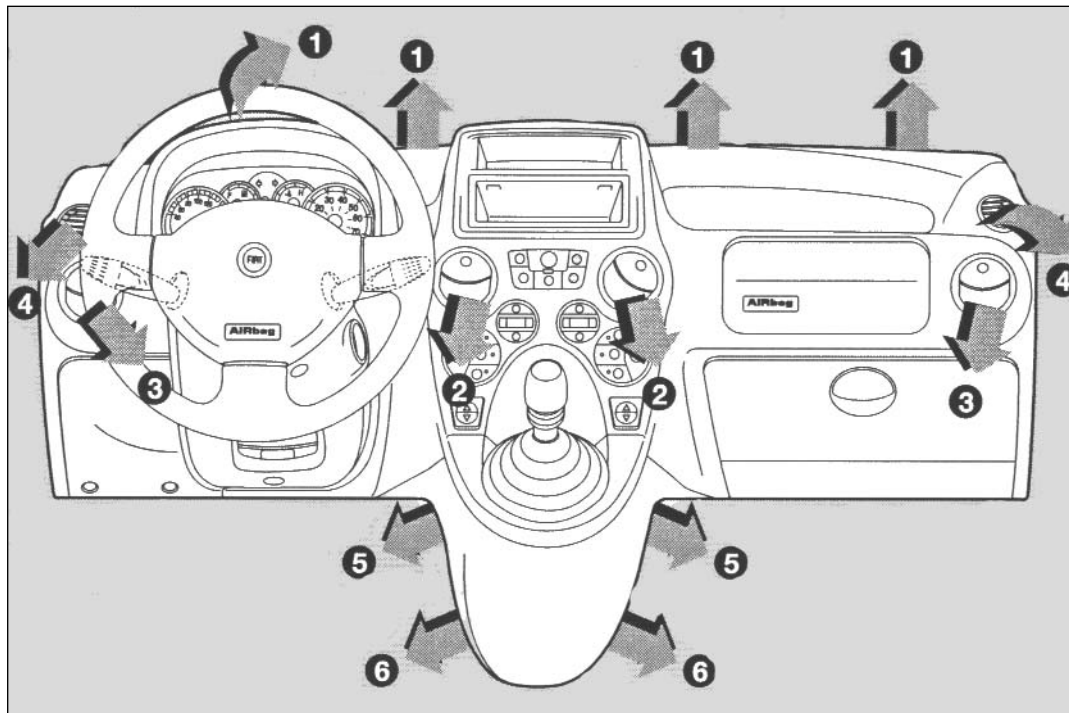


**Când conduceți oglinda trebuie să se afle în poziția (1).**

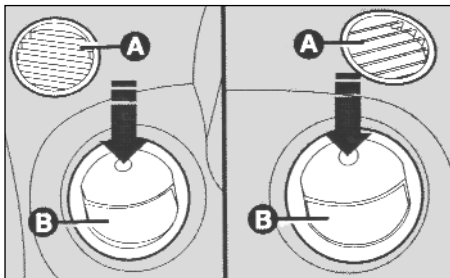


**Din cauza formei oglinzii care este curbată, obiectele par mai departe decât sunt.**

## CONTROLUL SISTEMULUI DE ÎNCĂLZIRE/ CLIMATIZARE



**1.-**Aerator pentru dezgheț și dezaburire **2.**Aerator central reglabil.parbriz **3.**Aerator lateral ajustabil **4.**Aerator superior fix pentru geamuri laterale **5.**Aerator ventilație frontal pentru zona picioarelor.**6** Aerator ventilație pentru zona picioarelor pasagerilor din spate



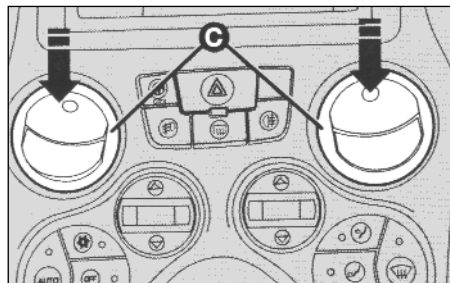
## AERATOARE REGLABILE CENTRALE ȘI LATERALE

Aeratoarele pot fi direcționate în sus sau în jos

A- Aerator fix pentru geamuri laterale

B- Aerator reglabil lateral apăsați după cum arată săgeata și direcționați cum doriți.

C- Aerator reglabil central apăsați după cum arată săgeata și direcționați cum doriți.



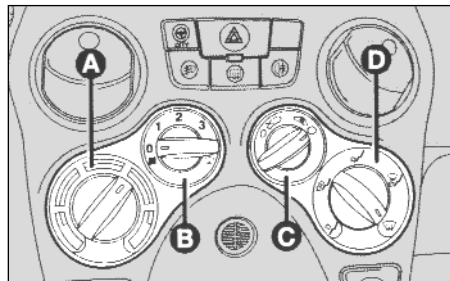
## BUTOANE

A - buton temperatură aer (combinație cald/rece)

B - buton ventilație

C - buton pornit/oprit recirculare aer

D - distribuție aer



## ÎNCĂLZIRE


Procedați după cum urmează:


**1** rotiți butonul (A) (acul la. ) în zona roșie


**2** Buton ventilație (B) cu acul la viteza cerută.

**3-** Buton (C) distribuție aer la:




 pentru a încălzi picioarele și pentru a dezaburi parbrizul în același timp;

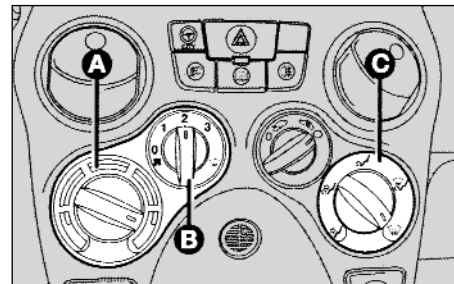
 pentru a aduce aerul la picioare și aer mai rece în aeratoarele de bord;

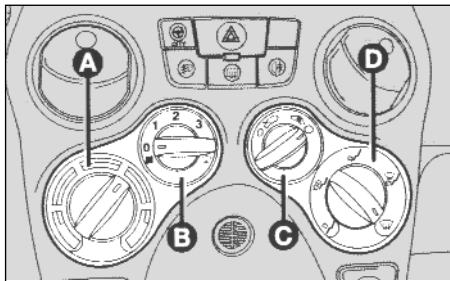
 pentru încălzire rapidă: închideți aeratoarele centrale și laterale pentru a direcționa aerul către picioare.

 dezaburirea rapidă a parbrizului

**IMPORTANT** Pentru încălzire rapidă procedați după cum urmează:




- închideți aeratoarele de pe bord.
- buton **A** : acul la zona roșie
- buton **B** , acul la **viteza maximă** .
- buton **C** acul la .
-  pentru a conduce aerul în aeratoarele centrale








## DEZGHEȚARE ȘI DEZABURIRE RAPIDĂ PARBRIZ

Procedați după cu urmează:


- 1** rotiți butonul (A) (acul la..) în zona roșie
- 2** Buton ventilație (B) cu acul la viteza maximă, .
- 3-** Buton (D) distribuție aer: 
- 3-** Buton (C) la 

### Pentru a împiedica înghețarea geamurilor:

Dacă aerul de afară e umed, dacă plouă și/sau există o diferență considerabilă între temperatura de afară și cea din interiorul mașinii, împiedicați ferestrele să înghețe procedând astfel:

- butonul **C** în poziție 
- rotiți butonul **A**: la zona roșie
- buton **B** , acul la viteza **2**.
- buton **D** : acul la  : sau la  dacă ferestrele încep să se aburească.

## DEZGHEȚAREA ȘI DEZABURIREA GEAMURILOR DIN SPATE ȘI A OGLINZILOR EXTERIOARE

Apăsați butonul  pentru a-l pune în funcțiune, acest lucru este indicat prin aprinderea luminii de pe tabloul de bord.

Vă sfătuim să opriți apăsând butonul imediat după ce geamul a fost dezaburit.

**IMPORTANT** Nu lipiți abțipilduri de pe interiorul geamului din spate pentru a nu deteriora filamentele sistemului de dezaburire.

## VENTILAȚIE

Procedați după cu urmează:

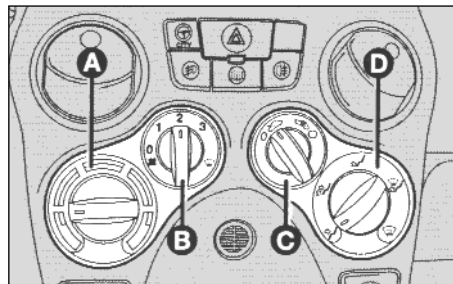
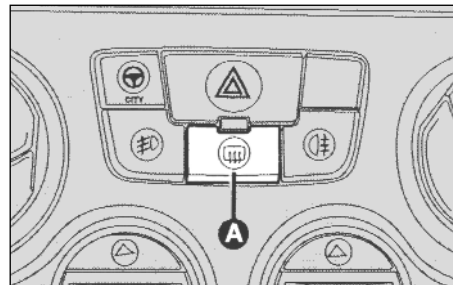
Ventilație centrală/laterală: complet deschise.

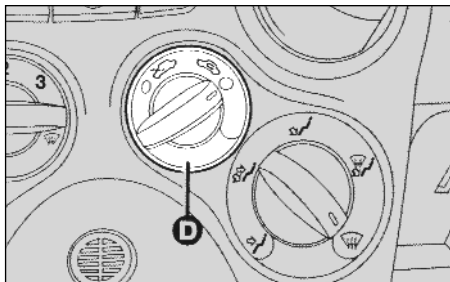
Buton **A** : acul în sectorul albastru.

Buton **B** de ventilație: acul la viteza dorită.

Buton **D** la 

Buton **C** distribuție aer: acul la 





## RECIRCULARE

Operați butonul (D) la

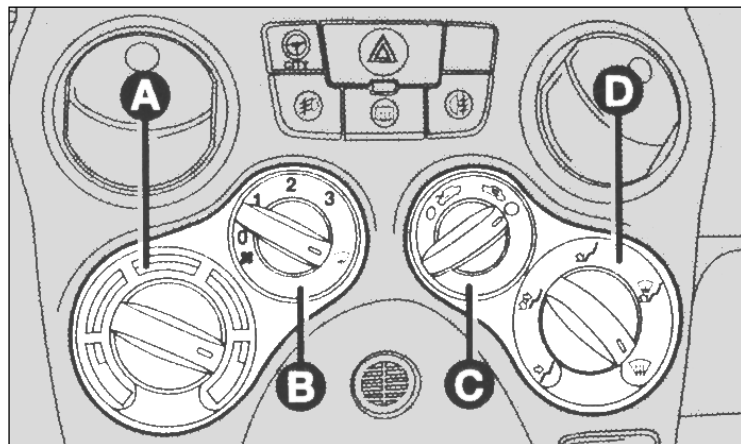
Această funcțiune e utilă în special atunci când aerul de afară e poluat (în aglomerări, tunele, etc.).

Sunteți sfătuit să nu utilizați acest sistem pe perioade lungi, mai ales dacă se află mai multe persoane în autovehicul.

**IMPORTANT** Sistemul de recirculare face posibilă atingerea condițiilor de căldură sau răcoare mai repede. Nu utilizați acest sistem în zilele ploioase/reci deoarece s-ar putea produce aburirea geamurilor, reducându-se astfel vizibilitatea și eficiența conducerii.



## CONTROLUL MANUAL AL SISTEMULUI DE CLIMATIZAERE ( unde este prevăzut)



### BUTOANE

- A** - buton temperatură aer (combinație cald/rece)
- B** - buton on/off recirculare, aer
- C** - buton ventilație și sistem de climatizare pornit/oprit
- D** - distribuție aer

### COMFORT CLIMA

Butonul **(D)** direcționează aerul din compartimentul pasagerilor pe 5 niveluri:

- ✓ Aduce aerul de la aeratoarele centrale și laterale asupra corpului ;

- ✓ Aduce aer mai cald la aeratoarele de jos și aer mai rece la cele centrale (sistem "binivel");

- ✓ Asigurând încălzirea rapidă a habitaculului;

- ✓ Asigură încălzirea habitaculului și împiedică în același timp și aburirea geamurilor

- MAX Tot aerul este adus pe parbriz și geamuri laterale pentru operațiunile de dezgheț și dezaburire rapide.


### Încălzire

Procedați după cum urmează:

- rotiți butonul **(A)** (acul la zona roșie) complet către dreapta;
- Buton ventilație **(B)** cu acul la viteza cerută.
- Buton **(D)** distribuție aer: la:
  - ✓ pentru a încălzi picioarele și pentru a dezaburi parbrizul în același timp;
  - ✓ pentru a aduce aerul la picioare și aer mai rece în aeratoarele centrale și cele de la bord;
  - ✓ pentru încălzire rapidă.




## ÎNCĂLZIRE RAPIDĂ

Procedați după cum urmează:

- închideți aeratoarele de pe bord.
- buton **A** : acul la zona roșie
- buton **B** , acul la .
- buton **D** acul la .

## DEZGHEȚ ȘI DEZABURIRE RAPIDĂ PARBRIZ ȘI GEAMURI LATERALE FAȚĂ (FUNCȚIA MAX-DEF)

Procedați după cum urmează:




- Buton **A**: acul la zona roșie
- Buton **B**: acul la .
- Buton **D** : acul la .
- Buton **C** în poziția .

După operațiunile de dezgheț / dezaburire, operați butoanele pentru a obține confortul dorit.

**IMPORTANT** Sistemul de control climatic este foarte util pentru a crește viteza de dezaburire și reducerii umidității aerului. Selectați funcția de dezaburire descrisă anterior și porniți sistemul de control al climatizării apăsând butonul (**B**).


## Pentru a împiedica înghețarea geamurilor:

Dacă aerul de afară e umed, dacă plouă și/sau există o diferență considerabilă între temperatura de afară și cea din interiorul mașinii, împiedicați ferestrele să înghețe procedând astfel:

- rotiți butonul **C** în poziție .
- rotiți butonul **A**: acul la secțiunea roșie
- rotiți buton **B** , acul la **2**.
- buton **D** : acul la  sau la  dacă ferestrele încep să se aburească.

## DEZGHEȚAREA ȘI DEZABURIREA GEAMURILOR DIN SPATE ȘI A OGLINZILOR EXTERIOARE



Apăsați butonul  pentru a-l pune în funcțiune.

Această funcție se va opri automat după 30 de minute. Pentru a opri funcția de dezaburire și dezghețare apăsați din nou butonul .

**IMPORTANT** Nu lipiți abțibilduri de pe interiorul geamului din spate pentru a nu deteriora filamentele sistemului de dezaburire.

## VENTILAȚIE

Pentru a ventila compartimentul pasagerilor procedați după cum urmează:

- Ventilație centrală/laterală: complet deschise.
- Buton **(A)**: acul în sectorul albastru.
- Buton **(C)** la .
- Buton **(B)** de ventilație: acul la viteza dorită.
- Buton **(D)** distribuție aer: acul la .

## RECIRCULARE




Mutați comutatorul **(B)** la .

Această funcțiune e utilă în special atunci când aerul de afară e poluat (în aglomerări, tunele, etc.). Sunteți sfătuit să nu utilizați acest sistem pe perioade lungi, mai ales dacă se află mai multe persoane în autovehicul.

**IMPORTANT** Sistemul de recirculare face posibilă atingerea condițiilor de caldură sau răcoare mai repede. Nu utilizați acest sistem în zilele ploioase/reci deoarece s-ar putea produce aburirea geamurilor, reducându-se astfel vizibilitatea și eficiența conducerii.


## CONTROLUL CLIMATIC (RĂCIRE)

Procedați după cum urmează:

- Butonul **A** temperatură aer: acul în sectorul albastru
- Butonul **B 4**: acul la **4** .
- Butonul **C** la .
- Buton **D** : acul la .
- Sistem control climă: apăsați **B**

### Reglare sistemului de răcire

Procedați după cum urmează:

- Comutatorul **C** la .
- Rotiți butonul **A** spre dreapta pentru a crește temperatura.
- Rotiți butonul **B** spre stânga pentru a reduce viteza ventilatorului.


## ÎNȚREȚINEREA SISTEMULUI

Pe timp de iarnă, sistemul de climatizare trebuie deschis cel puțin o dată pe lună pentru aproximativ 10 minute. Verificați sistemul și filtrele înainte de venirea verii la o Reprezentantă Fiat.

## SISTEMUL AUTOMAT DE CONTROL CLIMATIZARE

### COMENZI

**(A)** Acționare automată distribuție aer


**(B)** Compresor pornit. Apăsați butonul  pentru a porni compresorul și pentru a angaja automat viteza 1


**(C)** Oprirea sistemului de distribuție aer.

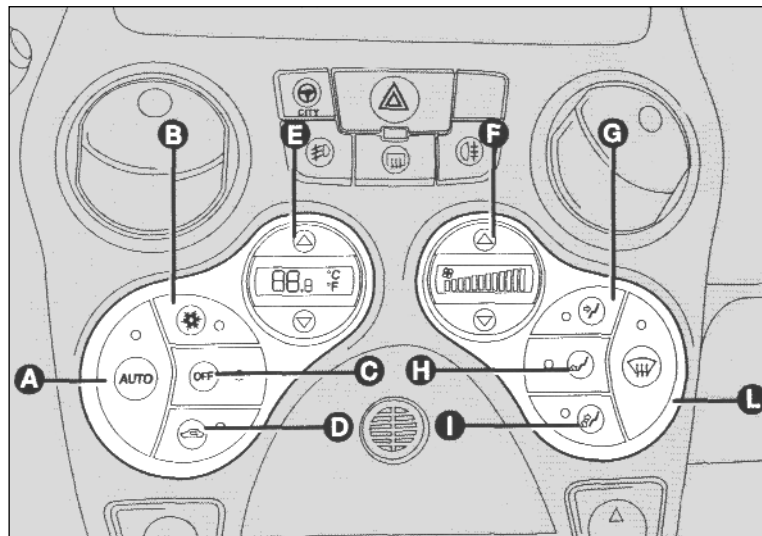
**(D)** Pornirea funcției de recirculare aerului.


**(E)** Creștere/descreștere temperatură.

**(F)** Creștere/descreștere viteză ventilator.

**(G)**  Pentru a direcționa aerul către aeratoarele centrale.

**(H)**  Încălzire când temperatura exterioară este scăzută: închideți aeratoarele centrale și laterale pentru a direcționa aerul la picioare.



**(I)**  Pentru a direcționa aerul la picioare și aerul mai rece la aeratoarele din bord.

**(L)**  pentru dezaburire rapidă a parbrizului.

## Operare

Unitatea de control operează sistemul de climatizare automat pentru temperatură și direcționarea aerului în compartimentul pasagerilor până se ajunge la confortul dorit.

Apăsați butonul AUTO pentru a controla automat următoarele funcții:

- temperatura aerului ( setată cu ajutorul săgeților (E)
- direcționarea aerului la aeratoarele dorite
- viteza ventilatorului
- activare compresor
- recircularea aerului

Schimbarea temperaturii aerului (în timp ce funcția AUTO este activată) nu va dezactiva funcția.

Parametrii doriți pot fi setați manual, aceste selecții vor fi memorate până când sunt anulate prin apăsarea butonului AUTO (A)

Setarea manuală a următorilor parametrii:

- direcționarea aerului (butoanele G,H,I,L)
- fluxul de aer (butonul F)

- recirculare aerului (butonul D)
- activare compresor ( buton B)

prevalează setarea automată realizată prin apăsarea butonului AUTO (A)

### Oprirea sistemului

Apăsați OFF (C) pentru a opri functionarea sistemului de control al climatizării. În această situație este, totuși, posibil controlul recirculării aerului și reglarea temperaturii.

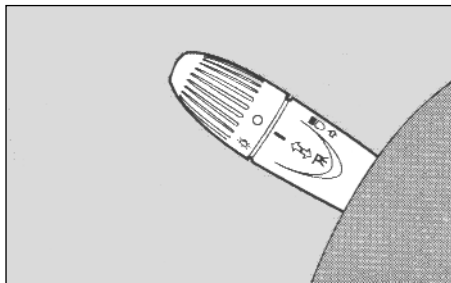
Apăsați butonul OFF (C) din nou pentru a activa sistemul și pentru a reveni la setările anterioare.

### ÎNȚREȚINEREA SISTEMULUI

Pe timp de iarnă, sistemul de climatizare trebuie deschis cel puțin o dată pe lună pentru aproximativ 10 minute. Verificați sistemul și filtrele înainte de venirea verii la o Reprezentantă Fiat.



Sistemul este umplut cu refrigerant R134a care nu va polua mediul înconjurător în caz de scurgeri. Niciodată nu utilizați lichid R12 deoarece este incompatibil cu componentele sistemului.



## LUMINILE EXTERIOARE

Maneta stânga operează cele mai multe dintre luminile exterioare.

Luminile externe pot fi deschise numai când cheia e pe **MAR**.

Tabloul de bord și anumite butoane de pe bord se vor aprinde odată cu luminile exterioare.

### Comutator stingere lumini

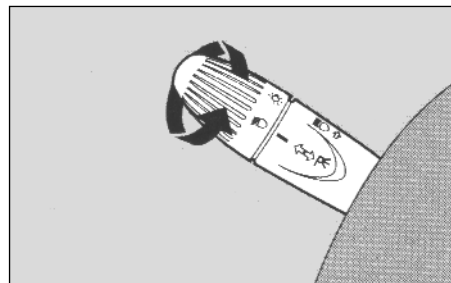
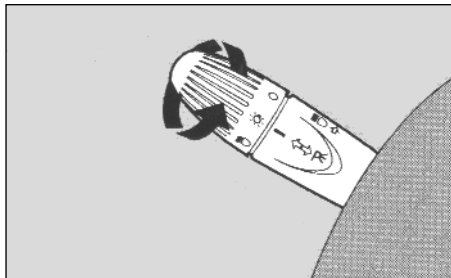
Acestea se sting când butonul e răsucit la O

### Lumini poziție



Acestea se aprind când butonul e răsucit de la O la ☀.  
Semnalul luminos ☸ se va aprinde pe panoul central.


### Luminile de întâlnire

Întoarceți butonul la ☾ pentru aprinderea luminilor.  
Semnalul luminos ☸ se va aprinde pe panoul central.



## Luminile de drum


Împingeți tija din poziția  înspre bord pentru a aprinde luminile de drum  (poziție stabilă).

Semnalul luminos  se va aprinde pe panoul central.



Trageți tija către volan atunci când doriți să stingeți luminile de drum și se revine la luminile de întâlnire.

## Clipirea farurilor

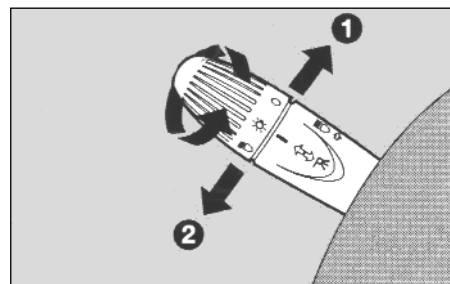
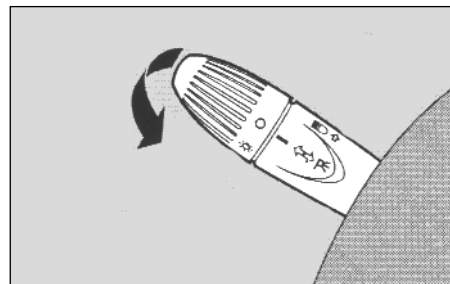
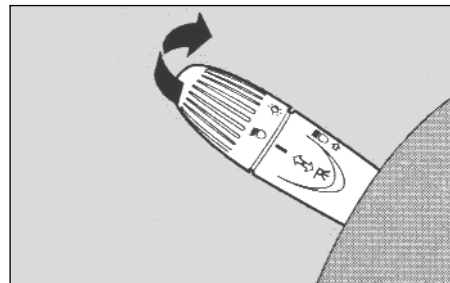
Trageți tija înspre volan (poziție temporară) pentru a face farurile să clipească.

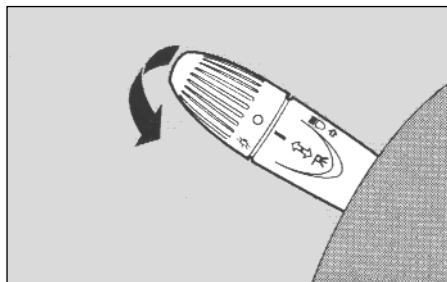
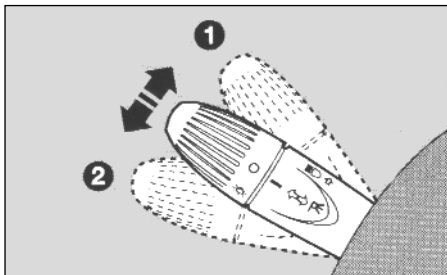
Semnalul luminos  se va aprinde pe panoul central.

## Lumini de parcare

Cu cheia de contact în poziția STOP sau scoasă, rotiți maneta în poziția . Semnalul luminos  se va aprinde pe panoul central odată cu luminile laterale/stopuri și lumina plăcuței de înmatriculare. În poziția 1 și 2 semnalul luminos și lumina plăcuței de înmatriculare nu se vor aprinde.

Mișcați levierul în sus (1) pentru a aprinde doar luminile de partea dreaptă; mișcați-l în jos (2) pentru a aprinde doar luminile de partea stângă.





## Semnalizatoarele de direcție

Mișcați tija după cum urmează:

În sus ( poziția 1) - pentru activarea semnalizatoarelor din dreapta.

În jos (poziția 2) - pentru activarea semnalizatoarelor din stânga.

Luminile de avertizare ⇐sau ⇒ vor clipi pe panoul central în același timp.

Semnalizatoarele de direcție se vor stinge automat atunci când volanul este îndreptat.

Dacă doriți să semnalizați o schimbare de bandă pentru care e nevoie de o mișcare foarte ușoară a volanului mișcați tija în sus sau în jos fără a o apăsa suficient să se aude sunetul (clic). Tija va reveni în poziție neutră imediat ce îi dați drumul.

## FUNCȚIA "DU-MĂ ACASĂ"

Această funcție poate fi folosită pentru iluminarea zonei din fața vehiculului.

### Activare

Când cheia de contact e fie în poziție **STOP** fie scoasă, acționați tija la mai puțin de 2 minute după oprirea motorului.

Lumina se va aprinde pentru 30 de secunde de fiecare dată când tija este acționată, cel mult 3,5 minute, iar apoi se va stinge automat.

De fiecare dată când tija este acționată lumina de avertizare ⇐⇨ se aprinde odată cu mesajul apărut pe display împreună cu durata de când acesta este activă. Luminile de avertizare se aprind la prima acționare a levierului și vor rămâne așa până la dezactivarea automată. Fiecare acționare a levierului va prelungi durata de funcționare.

### Dezactivarea

Mențineți tija apăsată în direcția volanului mai mult de două secunde pentru a opri această funcție.



# SPĂLAREA GEMULUI

## Spălare-ștergătoare parbriz

Acest dispozitiv poate funcționa numai cu cheia de contact la **MAR**.

Levierul poate fi mișcat în 5 poziții diferite:

**A** - Ștergător oprit.

**B** - Intermitent:

**C** - Continuu, lent.

**D** - Continuu, rapid.

**E** - Rapid, temporar ( poziție instabilă).

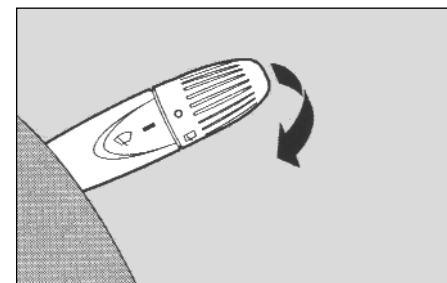
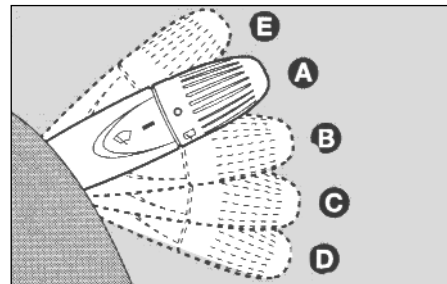
Funcționarea în poziția (**E**) este limitată de durata timpului de reținere a levierului în această poziție. Când i se dă drumul, acesta revine automat în poziție (**A**) oprind ștergătoarele.

## FUNCȚIA "SPĂLARE INTELIGENTĂ"

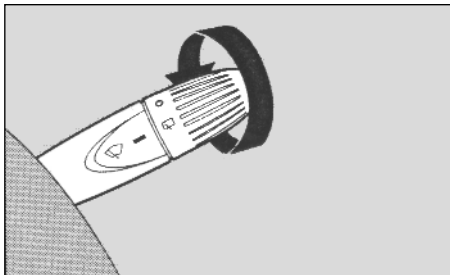
Tragerea levierului înspre volan (poziție temporară) activează funcția de spălare a parbrizului; ștergătoarele de parbriz vor fi acționate automat dacă țineți levierul acționată mai mult de jumătate de secundă.

Ștergătoarele de parbriz se vor mai mișca de trei ori după ce maneta este eliberată.La anumite versiuni un "ciclu de curățare" completează după câteva secunde operația de ștergere.

Acționând comanda repetat și rapid (mai puțin de jumătate de secundă) este posibilă stropirea parbrizului de mai multe ori fără activarea ștergătoarelor de parbriz.




**Nu folosiți nicodată ștergătoarele pentru a înlătura zăpada sau gheața de pe parbriz. În aceste condiții, datorită efortului excesiv întâlnit protecția motorului va conduce la anularea comenzii câteva secunde. Dacă nu revine această operație adresați-vă unei Reprezentanțe Fiat.**



## SPĂLĂTOR-ȘTERGĂTOARE LUNETĂ

Mecanismul poate fi activat numai atunci când cheia de contact se găsește în poziția **MAR**.

Pentru a activa ștergătorul de lunetă, rotiți inelul de la **O** la .

Cu ștergătorul parbrizului pornit, rotirea inelului de la poziția **O** la  va porni și ștergătorul lunetei, care în acest caz va funcționa sincronizat cu cel al parbrizului, dar la o viteză redusă la jumătate.

Cu ștergătorul parbrizului pornit, angajând treapta de mers înapoi va porni și ștergătorul lunetei, în modul continuu lent.

Ștergătorul lunetei se va opri odată cu eliberarea treptei de mers înapoi.

### Funcția "Spălare inteligentă"

Trângând maneta înspre volan (poziție instabilă) acționează ștergătorul de lunetă.

Cu levierul tras, este posibil ca dintr-o singură mișcare să fie acționate simultan atât jetul de lichid cât și ștergătoarele; acestea din urmă intră în funcțiune automat dacă levierul este apăsăat mai mult de jumătate de secundă.

Ștergătoarul de lunetă se mai mișcă de câteva ori după eliberarea levierului. După câteva secunde ștergătorul se mai mișcă o dată pentru a încheia ciclul.



**Nu utilizați niciodată ștergătorul pentru a îndepărta gheața sau zăpada de pe lunetă. În aceste condiții datorită efortului excesiv intervine protecția motorului rezultând anularea comenzii câteva secunde. Dacă nu revine această operație adresați-vă unei Reprezentanțe Fiat.**

## LUMINI PLAFONIERĂ

### LUMINA PLAFONIERĂ FAȚĂ

Lumina se va aprinde în funcție de poziția lămpii în momentul închiderii ușilor.

Lampa (A) poate avea 3 poziții.

- 1- partea 1 apăsată: lumina este mereu aprinsă
- 2- partea 2 apăsată lumina mereu stinsă
- 3- poziția centrală ( neutră ) ; se aprinde și se stinge automat când o ușă este deschisă sau închisă.

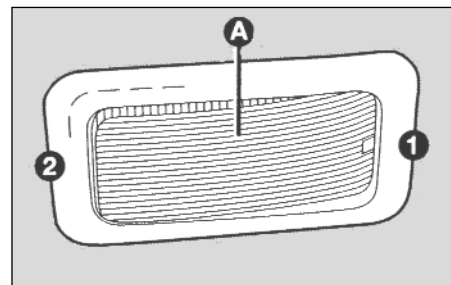
**IMPORTANT** Asigurați-vă că butoanul este în poziție centrală înainte de a părăsi vehiculul. Aceasta pentru că luminile plafoniere să se stingă atunci când închideți ușile, prevenind astfel descărcarea bateriei.

La versiunile “Active”, aprinderea /stingerea automată are loc numai după deschiderea sau închiderea ușii șoferului

### Temporizare luminii plafoniere ( poziția centrală transparentă)

Sunt prevăzute cu trei strategii de temporizare pentru a facilita intrarea și ieșirea din autovehicul, în special pe timp de noapte în zone întunecoase:

- când deschideți o ușă temporizatorul va fi activat pentru 3 minute și se va repet de fiecare dată când deschideți o ușă.



BORD SI  
COMENZI

ELEMENTE  
DE  
SIGURANȚĂ

FOLOSIREA  
CORECTĂ  
A MAȘINII

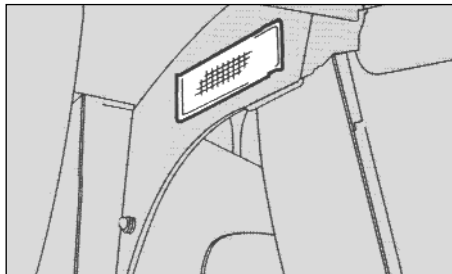
LUMINI SI  
MESAJE  
DE URGENȚĂ

ÎN CAZ DE  
URGENȚĂ

ÎNȚRETINEREA  
MAȘINII

SPECIFICAȚII  
TEHNICE

INDEX



- aproximativ 10 secunde în intervalul a 2 min. după ce se oprește motorul și se scoate cheia din contact.
- aproximativ 10 secunde după ce se deschid ușile (folosind telecomanda sau cheia)

Se poate stinge în două moduri:

- când sunt închise toate ușile, după 3 minute se va stinge și se va aprinde din nou timp de 10 secunde. Temporizarea va fi oprită atunci când cheia e pe **MAR**.
- când sunt blocate lumina plafonieră se stinge (folosind telecomanda sau cheia).

În toate cazurile descrise mai sus, la versiunile Emotion și Dynamic, lumina plafonieră se va aprinde și se va stinge gradual.

În cazul în care lampa este lăsată cu partea 1 apăsată, lumina se stinge automat după 15 minute din momentul în care ați oprit motorul (numai la versiunile Emotion și Dynamic)

## LUMINĂ PORTBAGAJ

La versiunile dotate cu lumină în compartimentul de bagaje, aceasta se aprinde automat când deschideți hayonul și se stinge la închidere.

## COMENZI

### LUMINI DE AVARIE

se vor aprinde apăsând comutatorul (B) indiferent de poziția cheii.

Când luminile de avarie sunt aprinse, butonul și semnalul ⇄ de pe panou vor clipi.

Apăsați din nou butonul (B) pentru a stinge luminile.

Utilizarea luminilor de avarie este prevăzută de Codul Rutier din țara în care vă aflați. Respectați regulile.

### SISTEMUL ELECTRONIC DE DIRECȚIE "DUALDRIVE" (unde este prevăzut)

Pentru a activa funcția "CITY" apăsați butonul (A) (vezi paragraful "Sistemul electronic de direcție"). Apăsați din nou pentru a dezactiva sistemul.

### STOPURI DE CEAȚĂ

Se aprind când este apăsă butonul (D) și farurile sau luminile de ceață sunt aprinse sunt deja aprinse.

Cu luminile aprinse, semnalul luminos ☼ de pe bord se va aprinde  
Apăsați din nou butonul pentru oprire.

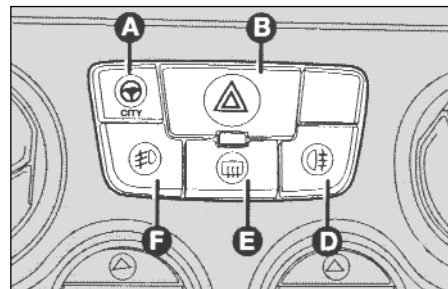
### DEZABURIRE LUNETĂ

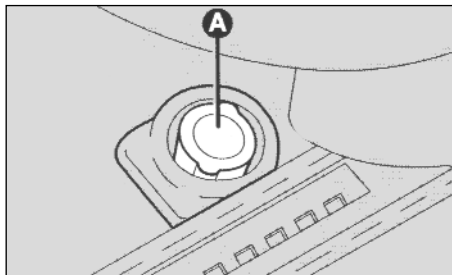
Apăsați butonul (E) pentru a porni dezaburirea. Cu această funcție activată semnalul luminos ☼ de pe bord se va aprinde.

Apăsați din nou butonul pentru oprire.

Activarea sistemului de dezaburire va activa automat la unele versiuni și sistemul de dezghet al oglinzilor exterioare.

Această funcție se va dezactiva automat după 20 de minute.





## LUMINI CEAȚĂ (unde este prevăzut)

Se aprind când este apăsat butonul (F) farurile fiind deja aprinse.  
Cu luminile de ceață aprinse se va aprinde pe bord semnalul luminos  
Apăsați din nou butonul pentru a stinge luminile  $\text{D}$ .

## COMUTATOR DE ÎNȚERUPERE A ALIMENTĂRII CU COMBUSTIBIL

Acesta este, localizat sub scaunul șoferului , și acționează în cazul unui accident:

- blochează alimentarea cu combustibil pentru oprirea motorului.
- deblochează automat ușile.
- stinge luminile interioare( timp de 15 minute)

Când sistemul se activează se va aprinde pe display mesajul “FPS ON”

La display-ul multifunctional reconfigurabil va apărea mesajul “Fuel Cutoff Switched On - Refer Handbook”.

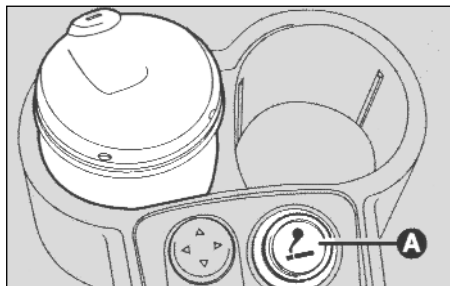
Verificați cu grijă mașina pentru a descoperi scurgerile de benzină, la motor, sub mașină și în apropierea rezervorului de combustibil.

Dacă nu se observă scurgeri, vehiculul poate fi pornit din nou apăsând butonul (A) pentru a fi reluată alimentarea cu combustibil.

După un accident, amintiți-vă să puneți cheia de contact la STOP pentru a evita deteriorarea bateriei.



**ATENȚIE** Dacă în urma unui accident simțiți miros de combustibil sau observați scurgeri, nu resetați butonul pentru a evita riscul de incendiu.

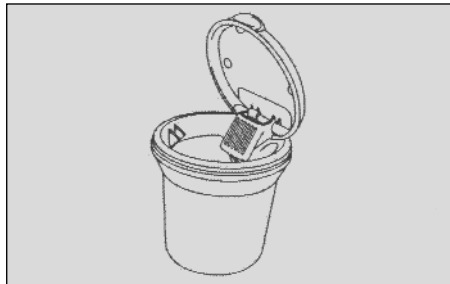


## ECHIPAMENT INTERIOR

### BRICHETA ( unde este prevăzut)

Apăsați butonul A cu cheia de contact la MAR.  
După aproximativ 15 secunde va reveni în poziția normală fiind gata de utilizare.

**IMPORTANT** Asigurați-vă de fiecare dată că bricheta a revenit la poziție inițială după ce a fost împinsă înăuntru. Bricheta atinge temperaturi ridicate. Aveți grijă la manevrarea ei și asigurați-vă că nu este folosită de copii: pericol de incendiu sau arsuri.



### SCRUMIERA

Nu folosiți scrumiera pentru depozitarea de hârtie: este posibil să ia foc în contact cu scrumul.

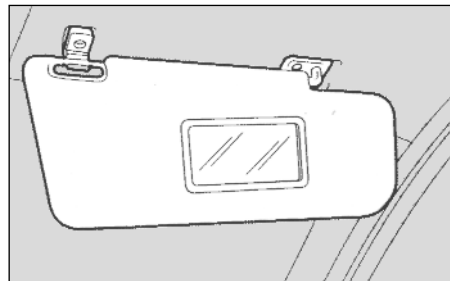
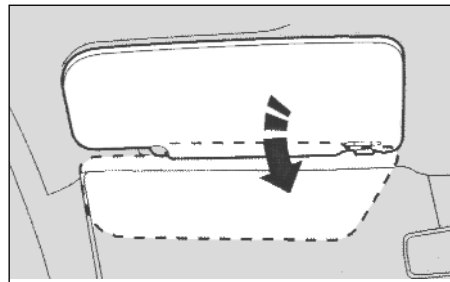
O scrumieră rabatabilă pentru ocupanții locurilor din spate este amplasată pe consola centrală.

## PARASOLARELE

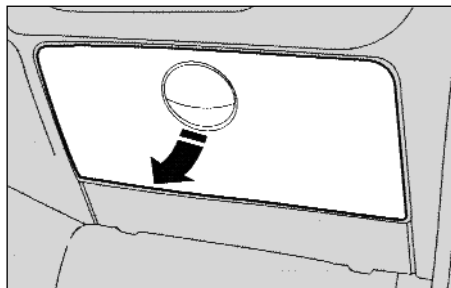
Acestea sunt situate de o parte și de alta a oglinzii interioare. Pot fi deplasate lateral în sus și în jos.

O oglindă se găsește în partea din spate a parasolarului de pe locul pasagerului.

La unele modele poate fi aplicată o oglindă cu apărătoare în partea din spate a parasolarului de pe locul șoferului.







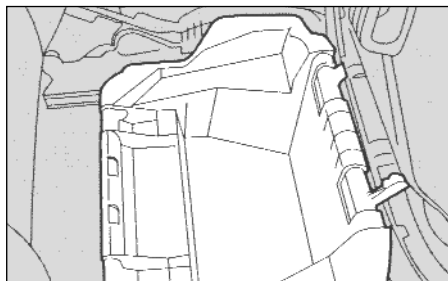
## **TORPEDO ( unde este prevăzut)**

Se află în partea dreaptă a bordului.

Deschideți torpedoul după cum indică săgeata.

Pe bord, deasupra torpedoului, se află un compartiment pentru depozitarea obiectelor mici.

La unele versiuni, torpedoul a fost înlocuit cu un compartiment deschis.



## **Compartimentul adițional de sub scaunul pasagerului ( unde este prevăzut)**

Versiunile Emotion prezintă un compartiment adițional sub scaunul pasagerului ( în cazul în care subwoofer-ul HI-FI nu este poziționat în acel loc).

Pentru a avea acces la acest compartiment inclinați partea din spate a scaunului.

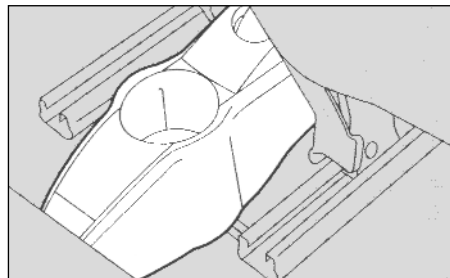
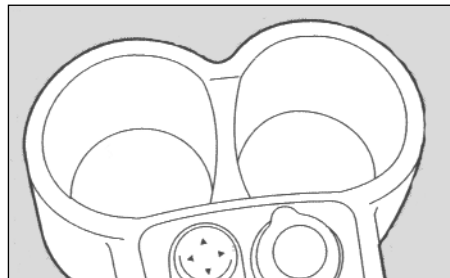


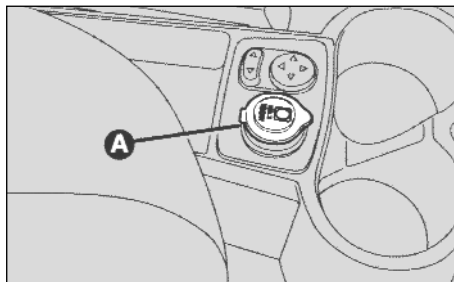
**IMPORTANT** Nu călătoriți cu torpedoul deschis: este posibilă rănirea pasagerului în caz de accident.

## SUPORT PENTRU PAHARE

Consola centrală prezintă două suporturi pentru pahare cești sau căni.

În spate există un al treilea suport pentru pahare.





## Priza electrică (unde este prevăzută)

Se află pe consola centrală lângă butoanele de control ale geamurilor electrice (unde sunt prevăzute)

Priza este alimentată cu curent când cheia de contact este în poziția MAR

Ridicați capacul (A) pentru a folosi priza.

Funcționarea corectă este asigurată numai dacă accesoriile conectate sunt dotate cu o priză standard, prezente la toate obiectele Lineaccessori Fiat

**IMPORTANT** Cu motorul oprit și cu chei de contact în poziția MAR o utilizare prelungită (ex. mai mult de o oră) cu accesorii mari consumatoare de curent poate reduce eficiența bateriei provocând rateuri.



**La priză pot fi conectate numai accesorii cu o putere maximă de 180 W (absorbție maximă 15A)**

## TRAPA GLISANTĂ ACOPERIȘ (SKI - DOME)

### Deschidere/Închidere

Funcționează doar cu cheia de contact în poziție MAR.

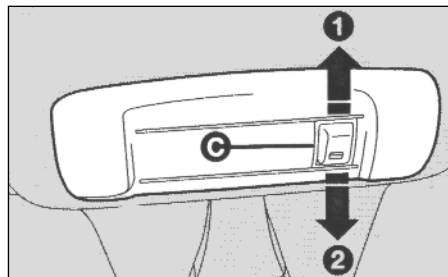
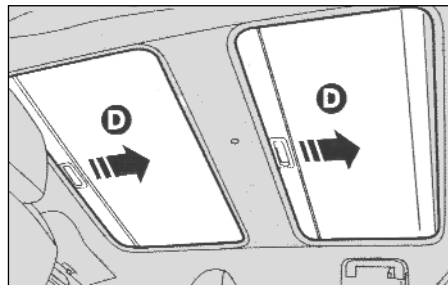
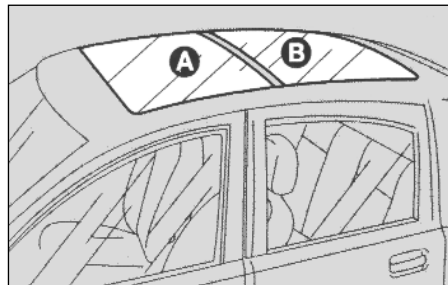
La cerere mașina poate fi prevăzută cu un sistem electric al trapei alcătuit din două geamuri:

- (A) trapă față operațională
- (B) trapă spate fixă
- (D) apărători de soare glisante (două): pentru a le deschide acționați în direcția indicată de săgeți.

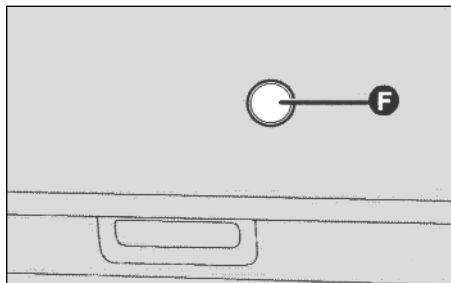
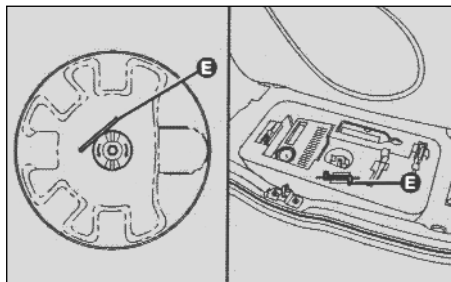
Pentru deschidere apăsați butonul (C):

- apăsați partea superioară (1) pentru închidere
- apăsați partea inferioară (2) pentru deschidere. Trapa se deschide în două etape. Apăsați butonul o dată pentru poziția spoiler și apăsați din nou continuu pentru o deschidere completă. Dacă eliberați butonul în timpul acestei etape trapa va rămâne în poziția respectivă.

Deschiderea și închiderea trapei trebuie realizată numai cu mașina oprită.



**IMPORTANT** Nu deschideți trapa dacă pe ea se află gheață sau zăpadă: poate fi deteriorată.



În momentul eliberării butonului, trapa se blochează în poziția în care este în acel moment; de aceea, pentru a o deschide sau închide complet țineți butonul (A) apăsat.

Dacă există o defecțiune la sistemul electric, folosiți cheia (E) din cutia de scule și deschideți/inchideți manual trapa introducând cheia locul corespunzător. Pentru a-l accesa, îndepărtați protecția (F) poziționată în traversa centrală a acoperișului ( cea care separă partea mobilă de cea fixă).

**IMPORTANT** Pentru a preveni posibilele zgomote, după ce închideți trapa vă sfătuim să țineți butonul (A) apăsat timp de câteva secunde.



**ATENȚIE** Folosirea incorectă a trapei glisante poate fi periculoasă. Înainte și după operarea asigurați-vă ca trapa mobilă nu va dăuna nici unui pasager, fie prin lovirea directă a acestuia sau prin antrenarea obiectelor personale în mecanism.




Scoateți întotdeauna cheia din contact când părăsiți vehiculul pentru a împiedica operarea accidentală a trapei glisante și punerea în pericol a pasagerilor rămași în mașină.

## UȘILE

### Închidere deschidere manuală din exterior

- Pentru deblocare: rotiți cheia la (1) și trageți mânerul.

Unde este prevăzut sistemul de închidere centralizată, când cheia este rotită toate ușile se deblochează în același timp.

Unde este prevăzută telecomanda apăsați butonul  pentru a debloca ușile

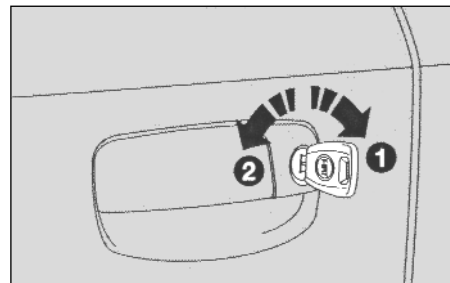
- Pentru blocare: Rotiți cheia la (2) cu ușa închisă corect.

Unde este prevăzut sistemul de închidere centralizată toate ușile trebuie închise corect

Unde este prevăzută telecomanda apăsați butonul  pentru a bloca ușile.

Dacă una dintre uși nu este închisă corect sistemul de închidere centralizată nu va funcționa corespunzător.

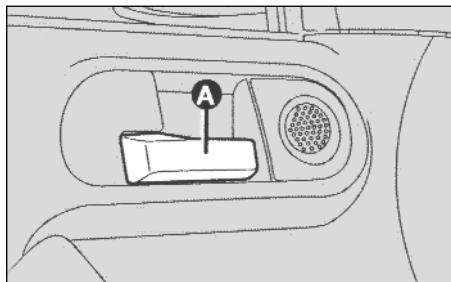
**IMPORTANT** Dacă una din ușile din față nu este bine închisă sau dacă există o defecțiune în sistem, închiderea centralizată a ușilor nu va funcționa și, după 6 încercări, dispozitivul se va opri pentru aproximativ 60 de secunde.



**IMPORTANT** Înainte de a deschide o ușă asigurați-vă că acest lucru poate fi făcut în siguranță.



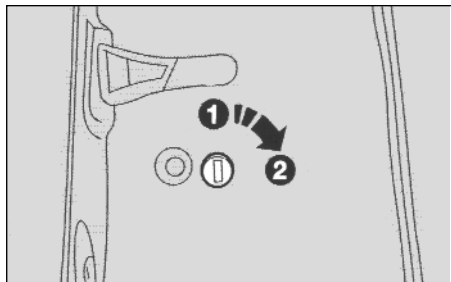
**IMPORTANT** Deschideți ușile numai cu vehiculul staționat.



## Din interior

- Pentru deblocare: trageți maneta (A)  
Cu sistemul de închidere centralizată acționarea manetei (A) deblochează toate ușile.

- Pentru blocare : împingeți maneta de control spre ușă.  
Cu blocare manuală ( fără sistem de închidere centralizată), pentru blocarea ușilor folosiți maneta de control. La ușile din spate, acționarea manetei de control va activa blocare chiar și cu ușa deschisă.



## DISPOZITIV DE SIGURANȚĂ "COPIL"

Previne deschiderea ușilor spate din interior.

Se acționează numai cu ușile deschise:

- Poziția 1 -cuplat (ușa blocată).
- Poziția 2 -decuplat (ușa poate fi deschisă din exterior)

Dispozitivul va fi activ chiar dacă ușile sunt descuiate electric.

**IMPORTANT** Activați întotdeauna acest dispozitiv când la bord se află copii.

**IMPORTANT** După acționarea dispozitivului, verificați-l prin încercarea de a deschide o ușă din spate din interior.

## GEAMURILE ACȚIONATE ELECTRIC FAȚĂ (unde este prevăzut)

Geamurile electrice funcționează atunci când cheia de contact este în poziția MAR și timp de încă două minute după scoatere sau rotirea cheii în poziția STOP.

Cele două butoane se află de o parte și de alta a levierului schimbătorului (unul de fiecare parte) de viteze și acționează:

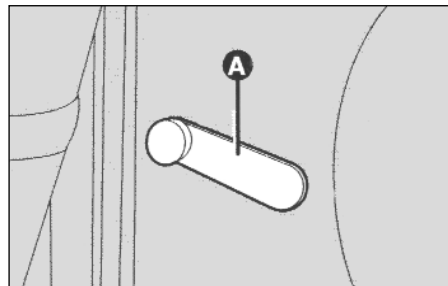
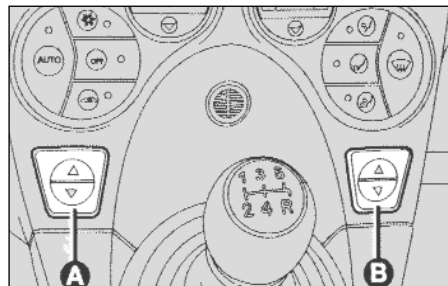
(A) - deschide/închide geamul frontal din stânga. Când butonul este ținut apăsat geamul se ridică sau coboară automat (numai cu cheia de contact în poziția MAR)

(B) - deschide/închide geamul frontal din dreapta.

## GEAMURI SPATE

Acestea sunt acționate manual.

Folosiți maneta (A) pentru a deschide/închide geamul.

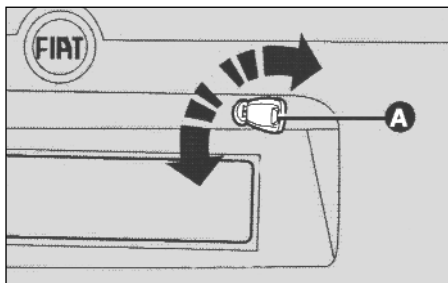


**IMPORTANT** Folosirea neadecvată a comenzilor electrice ale geamurilor poate fi periculoasă. Înainte și în timpul operării lor asigurați-vă că nici unul din pasagerii vehiculului nu va fi afectat de mișcarea geamului, fie prin antrenarea în mecanism a unor obiecte personale sau prin lovirea lor directă.



**IMPORTANT** Scoateți întotdeauna cheia din contact când vă dați jos din mașina pentru a evita operarea accidentală a geamurilor electrice și a-i proteja pe pasagerii rămași în mașină.





## PORTBAGAJUL

### DESCHIDEREA HAYONULUI

#### Cu cheie fără telecomandă

Deblocați încuietoarea folosind partea metalică a cheii de contact (A). Deschiderea hayonului este facilitată de cele două amortizoare cu gaz laterale. La unele versiuni, deschiderea portbagajului, este însoțit de aprinderea lămpii din interiorul portbagajului care se va stinge automat când închideți hayonul.

Lumina va sta aprinsă în jur de 15 minute după ce ați rotit cheia în poziția STOP; dacă în acest timp o ușă sau hayonul este deschis, lumina se va aprinde din nou timp de 15 minute.

#### Cu cheie cu telecomandă (unde este prevăzut)

Apăsați butonul .


Deschiderea hayonului este indicată de dubla clipire a indicatoarelor de direcție.

## Manetă soft-touch deschidere portbagaj (motorizată) (unde este prevăzut)

La unele versiuni, hayonul (deblocat fiind) poate fi deschis numai din exterior folosind maneta motorizată localizată lângă închidere.

Hayonul poate fi deschis oricând dacă uşile sunt deblocate.

Pentru a-l deschide una dintre uşile din faţă trebuie deschisă sau sau toate uşile deblocate, folosin telecomanda sau cheia fără telecomandă.

În cazul în care portbagajul nu este închis corect, pe bord se va aprinde semnalul luminos  (dacă există)

**IMPORTANT** Nu acţionaţi inelul hayonului cu maşina în mişcare.

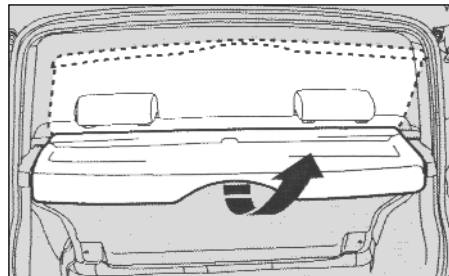
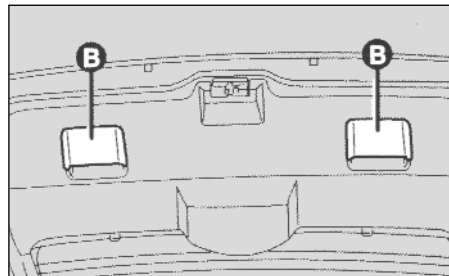
## Înlăturarea raftului spate

Pentru o mai bună aranjare a bagajelor, ridicaţi raftul până când se aude clicul. Apăsaţi pentru al re poziţiona.

## ÎNCHIDEREA HAYONULUI

Pentru închidere, coborâţi hayonul până când încuietoarea face clic.

Pe partea interioară a hayonului există două prinderi (B) pentru a facilita închiderea portbagajului.





**ATENȚIE** Când folosiți portbagajul, asigurați-vă că greutatea transportată nu o depășește pe cea permisă (consultați SPECIFICAȚII TEHNICE). De asemenea, asigurați-vă că obiectele din portbagaj sunt ancorate corespunzător pentru a preveni aruncarea lor peste pasageri în cazul frânării bruște.



**ATENȚIE** Nu călătoriți niciodată cu hayonul deschis gazele de eșapament pot pătrunde în interiorul vehiculului.



**ATENȚIE** Când călătoriți în zone unde este greu să găsiți o stație de alimentare și doriți să transportați o canistră de combustibil, respectați legea corespunzătoare și folosiți numai obiecte omologate, bine poziționată în prinderile speciale. Chiar și în acest fel riscul unui incendiu este crescut în caz de accident.



**ATENȚIE** Deschideți portbagajul cu grijă când transportați obiecte pe suportul de pe acoperiș pentru a preveni impactul cu acestea.

## MĂRIREA PORTBAGAJULUI

Procedați după cum urmează:

1) Raftul poate fi pus în poziție încuișată în spatele scaunului.

Pentru a-l repositiona eliberați cele două prinderi (A) (de pe fiecare parte) și trageți raftul în afară.

2) Utilizați suportii laterali (B) (locul din dreapta) și (C) (locul din stânga) de pe partea laterală a scaunelor și împingeți în față spătarul banchetei punând deoparte centurile de siguranță.

Pentru centurile de siguranță centrale cu trei puncte de susținere, vezi paragraful "Folosirea centurii de siguranță centrală" în secțiunea "Dispozitive de siguranță".

Pentru a reveni la condițiile de întrebuințare (poziția inițială):

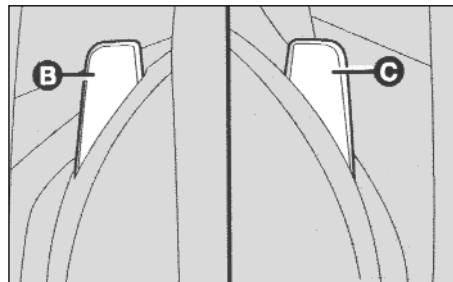
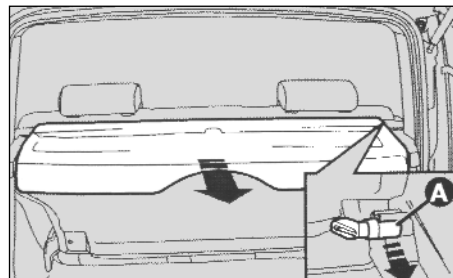
- Ridicați bancheta și apăsați până se aude clicul de blocare și asigurați-vă că centurile sunt în fața spătarului.

Vehiculul poate fi dotat opțional cu banchetă spate fracționabilă.

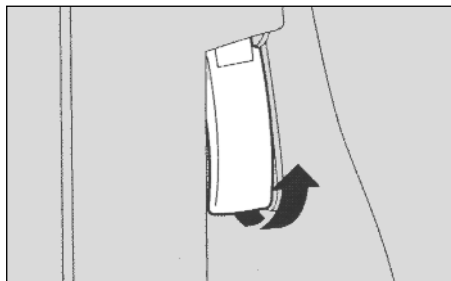
Posibilitățile de extindere ale portbagajului oferite de bancheta fracționabilă sunt multiple și trebuie alese în funcție de numărul pasagerilor și de numărul bagajelor ce trebuie transportate:

- extindere totală cu ambele părți ale banchetei rabatate cum s-a descris anterior;
- extindere parțială cu partea stângă sau dreaptă rabatată și posibilitatea de transport a unui pasager în spate.

**IMPORTANT** Dacă în portbagaj există o încărcătură destul de grea și dacă călătoriți noaptea, verificați și reglați farurile vezi paragraful "Faruri" din această secțiune.



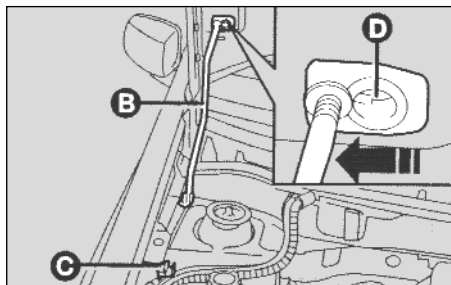
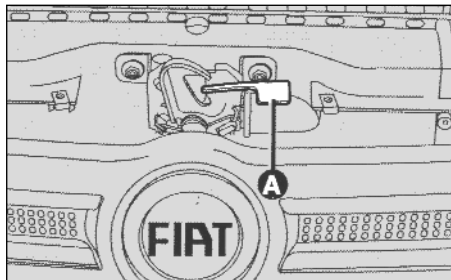
**IMPORTANT O încărcătură grea care nu a fost asigurată poate cauza răni serioase**



## CAPOTA MOTOR

**Pentru a deschide capota:**

- 1) Trageți de levierul roșu în direcția săgeții.
- 2) Ridicați levierul **A**.
- 3) Deschideți capota în același eliberând timp tija de susținere (**B**) din locașul său (**C**).
- 4) Introduceți capătul tije în orificiul (**D**) de pe capotă.





**ATENȚIE** Capota poate cădea cu putere dacă tija de susținere nu este bine fixată. Această operație trebuie efectuată numai cu vehiculul staționat.



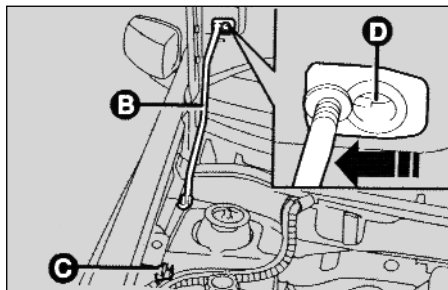
**IMPORTANT** Înainte de a deschide capota, asigurați-vă că brațele ștergătoarelor nu sunt ridicate de pe parbriz.



**ATENȚIE** Dacă în compartimentul motor , când acesta este cald, sunt necesare verificări procedați cu grijă pentru a evita arsurile. Nu vă apropiați de ventilator: poate porni și cu cheia de contact scoasă. Așteptați ca motorul să se răcească.



**ATENȚIE** Eșarfele cravatele și alte articole de îmbrăcăminte largi pot fi prinse de părțile mobile. Acest lucru poate fi extrem de periculos.



### Pentru a închide capota:

- 1).Mențineți capota ridicată cu o mână, în timp ce cu cealaltă îndepărtați tija de susținere (D) din orificul (C) și o fixați în suportul său.
- 2). Coborâți capota până la aproximativ 20 cm deasupra compartimentului motorului.
- 3).Lăsați capota să cadă, se închide automat.



**ATENȚIE** Asigurați-vă de fiecare dată că ați închis bine capota astfel încât această să nu se deschidă accidental în timpul deplasării vehiculului.

## SUPORT SCHIURI ACOPERIS

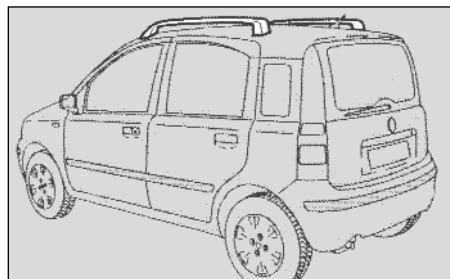
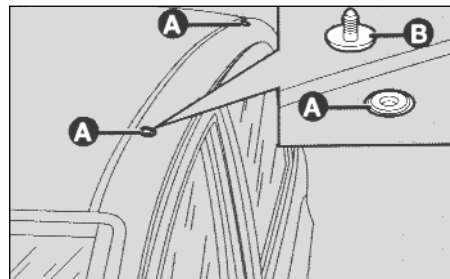
### LEGĂTURI

Suportul pentru schiuri pe acoperiș (A) sunt indicate de figură.

Pentru a fixa suportul, slăbiți și îndepărtați șuruburile (B) (două pe fiecare parte).

Lineaccessori Fiat oferă suporturi special creată pentru Fiat Panda.

La unele versiuni bările pentru transportarea diferitelor obiecte sunt oferite opțional.

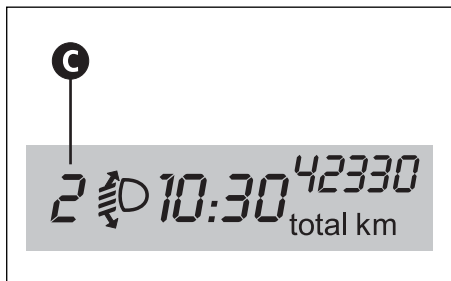
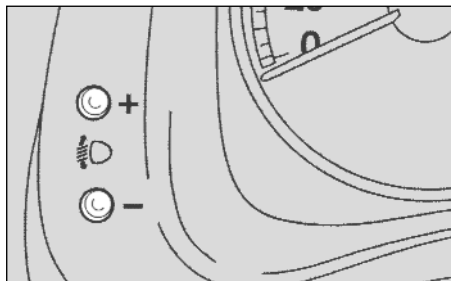


**ATENȚIE** După parcurgerea câtorva kilometri, verificați ca șuruburile de fixare să fie strânse corespunzător.



**Nu depășiți niciodată greutatea maximă admisă (consultați SPECIFICAȚII TEHNICE).**





## FARURILE

### REGLAREA FARURILOR

Poziționarea corectă a farurilor din față este extrem de importantă pentru confortul și siguranța nu doar a persoanei care conduce vehiculul ci și a tuturor celorlalți participanți la trafic. Acest lucru este condiționat și de legile în vigoare.

Pentru a vă asigura ca atât dvs. cât și ceilalți conducători auto aveți cele mai bune condiții de vizibilitate atunci când călătoriți cu luminile frontale aprinse, reglarea farurilor trebuie făcută corect. Mergeți la o Reprezentanță Fiat pentru a verifica și eventual regla poziționarea luminilor.

Verificați poziția farurilor ori de câte ori schimbați greutatea încărcăturii sau poziția acesteia.

### AJUSTAREA ÎNCLINĂRII FARURILOR

Vehiculul este dotat cu un dispozitiv electric pentru ajustarea înclinării farurilor.

Dispozitivul poate fi operat numai cu cheia în poziția MAR și farurile aprinse. Când vehiculul este încărcat, partea din spate coboară. Aceasta înseamnă că spotul farurilor frontale se ridică. În acest caz, e necesară reglarea în poziție corectă.

#### Procedați după cum urmează:

- țineți apăsat butonul + pentru a ridica farurile cu o poziție ;  
( ex 0→1, 1→2, 2→3)
  - țineți apăsat butonul - pentru a coborî farurile cu o poziție  
( ex 3→2, 2→1, 1→0)
- Ecranul (C) afișează pozițiile în timpul operației de reglare.

## Poziția corectă în funcție de încărcare

0 - una sau două persoane pe locurile din față.

1 - patru persoane.

2 - patru persoane + bagaje în portbagaj

3 - șoferul + încărcarea maximă în portbagaj.

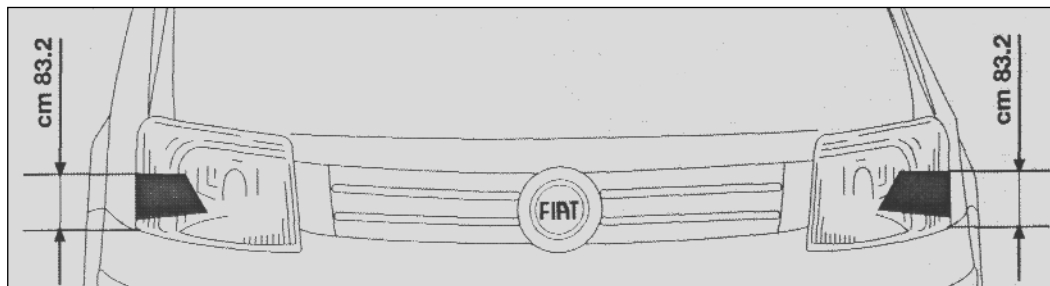
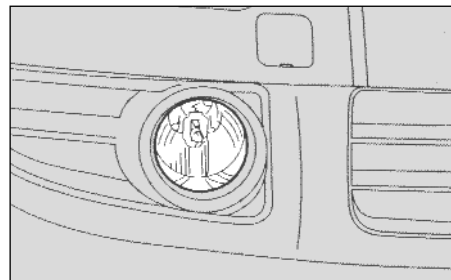
## REGLARE LUMINILOR DE CEAȚĂ (unde este cazul)

Verificarea și reglarea trebuie efectuată de o Reprezentantă Fiat.

## REGLAREA FARURILOR ÎN STRĂINĂTATE

Luminile de întâlnire sunt reglate pentru a fi folosite în țara în care vehiculul a fost vândut. În țările cu circulație pe celălalt sens, pentru a evita orbirea șoferilor care se apropie din sens opus, este necesară acoperirea porțiunilor farurilor indicate mai jos; în acest scop folosiți banda adezivă opacă.

Ilustrația se referă la trecerea de la circulația pe banda dreaptă la cea pe bandă stângă.



## SISTEMUL ABS ( unde este prevăzut)

Vehiculul este dotat cu un sistem de frânare ABS care împiedică blocarea roților în timpul frânării, optimizând astfel aderența la carosabil și ajutându-vă să păstrați controlul asupra vehiculului în cazul unei frânări bruște în condiții dificile de drum.

Sistemul este prevăzut și cu EBD (un distribuitor electronic al forței de frânare) care ajută la distribuirea forței de frânare între roțile din față și cele din spate.

**IMPORTANT** Pentru a avea o eficiență maximă a sistemului de frânare, este necesară o perioadă de rodare de 500 km: în această perioadă este de preferat să evitați frânările bruște, repetate și îndelungi.

## INTERVENȚIA ABS

Când sistemul ABS intervine aceasta înseamnă că aderența la drum este la limita minimă: așadar e necesară reducerea vitezei pentru ca vehiculul să se adapteze la condițiile de aderență existente.

În timpul frânării o pulsație ușoară însoțită de un zgomot poate fi simțită pe pedala de frână datorită intervenției sistemului ABS.




**ATENȚIE** Când intră în acțiune sistemul ABS și simțiți pedala de frână pulsând, nu vă retrageți piciorul ci continuați să apăsați. Procedând astfel veți opri în timpul cel mai scurt posibil în condițiile respective de drum.



**ATENȚIE** Sistemul ABS prezintă avantajul păstrării controlului asupra direcției vehiculului atât cât este posibil, însă nu are cum să îmbunătățească aderența la drum; așadar trebuie să conduceți cu grija pe suprafețe alunecoase și să nu vă asumați riscuri inutile.



## MESAJE DE AVERTIZARE

### Defecțiune sistem ABS

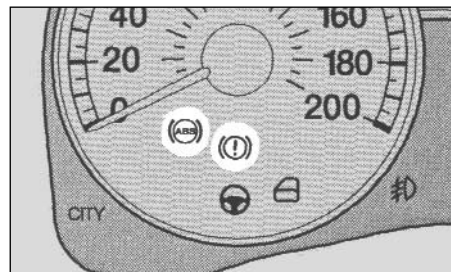
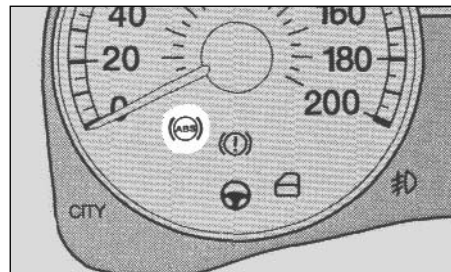
Dacă semnalul luminos  se aprinde împreună cu mesajul de avertizare de pe display-ul multifuncțional reprogramabil (vezi secțiunea Lumini și mesaje de avertizare) înseamnă că s-a detectat o defecțiune la sistemul ABS.

În acest caz frânarea e încă eficientă, deși fără dispozitivul antiblocare. Conduceți cu atenție până la cea mai apropiată Reprezentantă FIAT pentru o verificare a sistemului.

### Defecțiune sistem EBD


Dacă semnalul luminos  și  se aprind împreună cu mesajul de avertizare de pe display-ul multifuncțional reprogramabil (vezi secțiunea Lumini și mesaje de avertizare) înseamnă că s-a detectat o defecțiune la sistemul EBD.

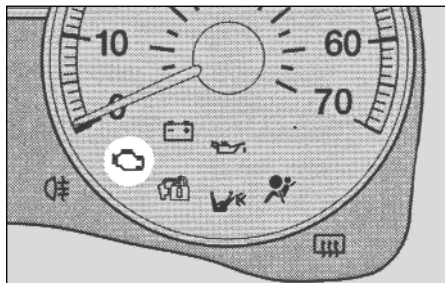
În acest caz frânarea violentă poate cauza blocarea prematură a roților din spate, cu posibilitatea derapajului. Conducând extrem de atent, mergeți la cea mai apropiată reprezentantă FIAT pentru verificarea sistemului.




**ATENȚIE** Când intră în acțiune sistemul ABS și simțiți pedala de frână pulsând, nu vă retrageți piciorul ci continuați să apăsați. Procedând astfel veți opri în timpul cel mai scurt posibil în condițiile respective de drum.



**ATENȚIE** Dacă semnalul luminos  se aprinde împreună cu mesajul de avertizare de pe display-ul multifuncțional reprogramabil (vezi secțiunea Lumini și mesaje de avertizare), opriți autovehiculul imediat și contactați cea mai apropiată Reprezentantă FIAT. Orice pierdere de lichid din sistemul hidraulic va afecta negativ funcționarea sistemului de frânare atât de tip convențional cât și cu ABS.



## SISTEMUL EOBD (doar la modelele pe bază de benzină)

Sistemul EOBD (European On Bord Diagnosis) permite diagnosticarea continuă a componentelor vehiculului în ceea ce privește emisiile. De asemenea îl alertează pe șofer, prin aprinderea semnalului  (cu un text însoțitor pe display) (vezi capitolul "Lumini de avertizare și mesaje") de pe tabloul de bord atunci când aceste componente și-au pierdut din eficiență.

### Obiectivele sunt:

- păstrarea eficienței sistemului sub control;
- avertizarea șoferului atunci când o defecțiune cauzează depășirea nivelului de emisii toxice stabilit de legile europene;
- avertizarea atunci când unul din componente trebuie înlocuit;

Sistemul e prevăzut și cu un dispozitiv de diagnosticare care face posibilă citirea codurilor de eroare memorate de către unitatea de control, împreună cu un set de parametri specifici pentru operarea și diagnosticarea motorului.

Aceasta verificare este posibil de efectuat și de agenții de trafic.

**IMPORTANT** După remedierea problemei, pentru a vă asigura de eficiența sistemului, reprezentanța FIAT trebuie să efectueze un test la fața locului sau, dacă este necesar, chiar un test la drum lung.



**Dacă atunci când cheia e rotită la MAR semnalul luminos  nu se aprinde sau dacă se aprinde cu lumină fixă sau intermitentă în timpul deplasării (împreună cu un mesaj pe display-ul multifuncțional) contactați urgent o reprezentanță FIAT. Respectați legile și reglementările țării în care vă deplasați.**

## SISTEMUL ELECTRONIC DE DIRECȚIE "DUALDRIVE" ( unde este prevăzut)

Anumite versiuni sunt prevăzute cu sistem electronic de direcție numit "Dualdrive" care funcționează numai când cheia de contact este în poziția MAR și motorul pornit și poate fi adaptat de conducător în funcție de condițiile de trafic.

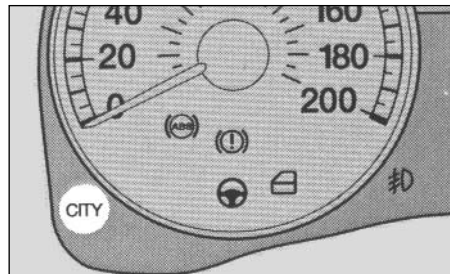
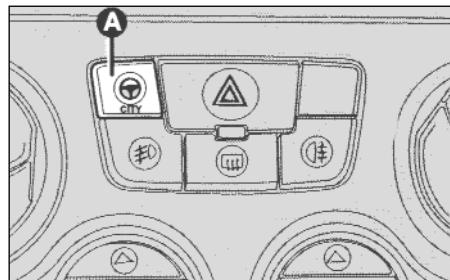
**IMPORTANT** După rotirea rapidă a cheii de contact, funcționarea completă a sistemului de direcție este obținută după 1-2 secunde.

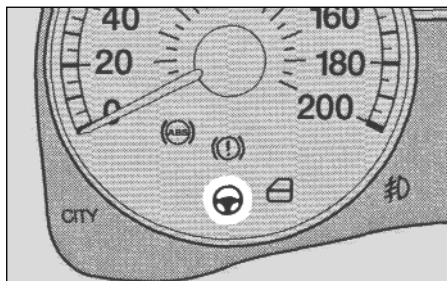
### ACTIVARE/DEZACTIVARE (CITY)

Pentru a activa/dezactiva funcția City, apăsați butonul (A) aflat pe consola centrală.


Activarea acestei funcții este semnalată de aprinderea semnalului luminos CITY de pe bord.

Când funcția CITY este activată volanul este mai ușor de manevrat și parcare se realizează cu ușurință: de aceea această funcție este folosită mai ales în oraș.







## AVERTIZARE DEFECTIUNE A SISTEMULUI

Orice defecțiune este indicată prin clipirea mesajului de avertizare  și prin apariția mesajului pe display-ul multifuncțional reconfigurabil (vezi secțiunea “Mesaje și lumini de avertizare”).

În cazul apariției unei defecțiuni la sistemul electric de direcție puteți continua călătoria cu direcția mecanică.

**IMPORTANT** În unele împrejurări neavând legătură cu sistemul electric de asistență a direcției se poate aprinde pe bord semnalul de avertizare .

Vă sugerăm să opriți imediat mașina și motorul pentru 20 de secunde și apoi reporniți mașina. Dacă lumina de avertizare  rămâne aprinsă (împreună cu mesajul pe display-ul multifuncțional reconfigurabil) contactați o Reprezentanta Fiat.

**IMPORTANT** Pentru manevrele de parcare funcționarea direcției poate fi mai greoaie. Acest lucru este normal pentru a preveni supraîncălzirea motorului. Nu este necesară contactarea unui service. Sistemul de asistare a direcției va reveni la normal când veți folosi din nou autovehiculul.



**ATENȚIE** Întotdeauna opriți motorul, scoateți cheia din contact și blocați volanul în timpul unor operațiuni de întreținere, în special când roțile sunt ridicate de la sol. În caz că nu este posibil (ex. dacă cheia trebuie să se afle în poziția MAR sau motorul pornit) scoateți siguranța electrică a sistemului de asistare a direcției înainte de orice operație de întreținere.

## SISTEMUL AUDIO

Compartimentele de depozitare de pe bord se găsesc doar la vehiculele care nu sunt echipate cu un sistem audio.

### SETAREA SISTEMULUI AUDIO (sistem opțional)

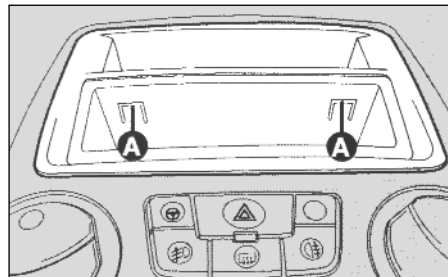
Sistemul constă din:

- cabluri de alimentare cu energie,
- compartiment adițional
- compartimentele pentru boxele față și spate,

Îndepărtați fața de ușă pentru a poziționa boxele  
Această operație trebuie realizată de o Reprezentantă Fiat.

Sistemul audio trebuie poziționat în locul torpedoului care poate fi îndepărtat prin apăsare celor două prinderi (A).

Aici găsiți cabluri electrice.



**ATENȚIE** Dacă după ce ați achiziționat mașina vă decideți să instalați un sistem audio contactați o Reprezentantă Fiat care dispune de un personal calificat ce vă poate ajuta să alegeți sistemul audio care să nu deterioreze bateria. Un consum excesiv de curent poate dăuna bateriei, anulându-i garanția.



## SETAREA SISTEMULUI (opțional)

Adițional sistemului standard mașina poate fi echipată cu:

- două boxe de bandă largă diametru de 165 mm, 40W pentru fiecare ușă față;
- două boxe de bandă largă diametru de 130 mm 35W pentru fiecare ușă spate;
- cablu aferent antenei;
- cablu de alimentare pentru boxele față și spate;
- cabluri de alimentare cu energie;
- antenă pe acoperișul vehiculului.

## SISTEM AUDIO (unde este prevăzut)

Sistemul complet conține în:

- două boxe de bandă largă diametru de 165 mm, 40W pentru fiecare ușă față;
- două boxe de bandă largă diametru de 130 mm, 35W pentru fiecare ușă spate;
- antenă pe acoperișul vehiculului;
- radio cu casetofon sau CD sau MP 3 ( operare și caracteristici vezi "Sistemul audio în suplimentul atașat manualului de utilizare").

## Sistem audio HI-FI ( la cerere)

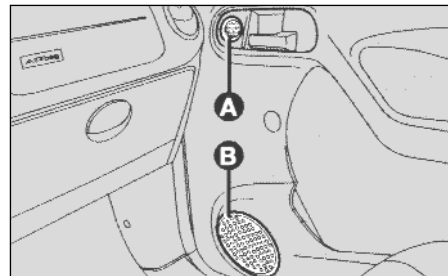
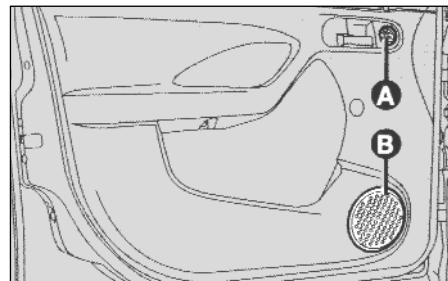
- două tweetere (A) și două Woofere (B), putere maximă 40W pe fiecare ușă din față.
- două boxe de bandă largă putere maximă de 40W pe fiecare din ușile din spate
- un subwoofer, putere 100W, sub locul din dreapta
- antenă pe acoperișul vehiculului
- sistem audio cu CD sau MP 3 ( operare și caracteristici vezi “Sistemul audio în suplimentul atașat manualului de utilizare”).

## SETAREA TELEFONULUI MOBIL (unde este prevăzut)

Dacă vehiculul a fost comandată cu telefon mobil va fi livrată cu:

- o antenă cu funcție dublă (sistem de sunet + telefon mobil) montată pe acoperișul mașinii;
- cabluri de legătură cu funcție dublă și un conector cu 10 contacte;

Conectorul este amplasat între coloana volanului și consola centrală.



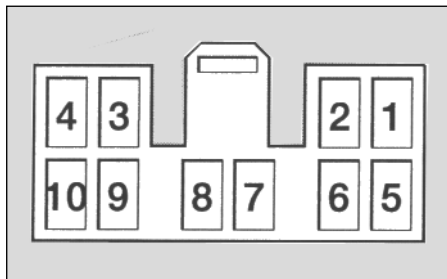


Diagrama pentru conectarea cablurilor este:

1. Legătura la pământ (+) INPUT a telefonului mobil .
2. Rezerva.
3. Legătura la pământ (-) INPUT a telefonului mobil .
4. Funcția MUTE sistem audio.
5. Rezerva.
6. Rezerva.
7. Sursă curent +15 (siguranță F39)
8. Sursă curent +15 (siguranță F35)
9. Baterie (+).
10. Împământare.

Recomandăm instalarea microfonului lângă lumina plafonierei față astfel încât să nu afecteze vizibilitatea șoferului.



**Setul hands-free pe care îl cumpărați trebuie să fie compatibil cu telefonul dvs. mobil.**



**Telefonul celular și conexiunile la sistem trebuie instalate doar la o Reprezentantă Fiat. Astfel se asigură cele mai bune rezultate și se previn probleme care ar putea afecta siguranța vehiculului.**



**Puterea maxima aplicabilă antenei este de 20W.**

## TRANSMIȚĂTOARE RADIO ȘI TELEFOANELE CELULARE

Telefoanele mobile și alte emițătoare radio (de exemplu, sistemul radio HAM) pot fi folosite în interiorul mașinii numai în cazul în care o antenă separată a fost montată pe acoperiș.

**IMPORTANT** Utilizarea telefoanelor mobile, a transmisișoarelor radio HAM sau a altor dispozitive similare (fără antenă exterioară) în interiorul compartimentului pentru pasageri produce crearea de câmpuri electromagnetice care, amplificate de rezonanța din interiorul habitaculului, pot cauza proasta funcționare a sistemului electric al mașinii. Folosirea lor compromite siguranța în circulație și constituie un risc potențial pentru pasageri.

În plus, calitatea transmisiei și a recepției este alterată de efectul de ecranare al caroseriei autovehiculului.



**Telefonul celular și conexiunile la sistem trebuie instalate doar la o Reprezentantă Fiat.**



**Aveți grijă când montați spoilare adiționale, sau capace de roți neomologate: ele pot reduce ventilarea frânelor, fapt ce poate duce la scăderea eficienței la frânare, la coborâri abrupte sau prelungite și la frânări repetate. Asigurați-vă ca nimic ( covorașe etc.) să nu împiedice cursa pedalelor.**

## Accesorii achiziționate de proprietar

Dacă după cumpărarea autovehiculului, hotărâți să instalați accesorii electrice ce necesită curent continuu (alarmă) sau alte accesorii electrice, contactați o Reprezentantă Fiat, și cereți părerea persoanelor autorizate ce vă pot sfătui ce sistem este mai potrivit de instalat aparținând Lineaccessori Fiat, pentru a măsura puterea electrică absorbită de acesta și în cazul în care este nevoie să se opereze schimbarea bateriei cu una mai puternică.

## LA STAȚIA DE ALIMENTARE

### MOTOARELE CU BENZINĂ

Folosiți numai benzină fără plumb

Pentru prevenirea greșelilor, orificiul de alimentare este special proiectat ca să nu se potrivească pom-pelor de benzină cu plumb. Cifra octanică (R.O.N.) nu trebuie să fie mai scăzută de 95.

**IMPORTANT** Un convertor catalitic inefficient va permite emiterea gazelor nocive contribuind astfel la poluarea aerului.

**IMPORTANT** Nu folosiți niciodată benzină cu plumb, oricât de mică ar fi cantitatea, la vehiculul dvs, nici chiar în caz de urgență. Aceasta ar cauza deteriorarea iremediabilă a convertorului catalitic.

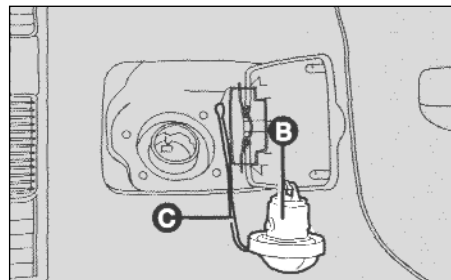
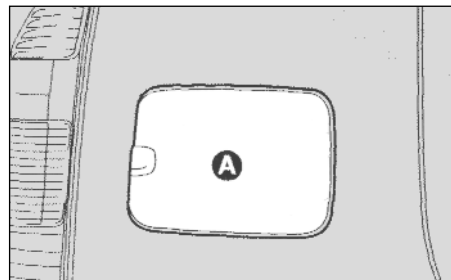
## Bușonul rezervorului de combustibil

Bușonul rezervorului (B) se închide cu cheia și are o legătură (C) care îl fixează de capacul rezervorului (A), astfel încât să nu poată fi pierdut.

Pentru a slăbi bușonul (B) întâi deschideți capacul rezervorului(A).

Închiderea ermetică a rezervorului cauzează uneori formarea unei presiuni ușoare în interior. Este normală producerea unui fâșâit ușor în timpul deșurubării bușonului.

La unele versiuni bușonul (B) este dotat cu o încuietoare mecanică; de aceea pentru a alimenta nu este nevoie să o deschideți cu cheia.



**ATENȚIE** Nu apropiați flacări sau țigări aprinse în vecinătatea pompei de benzină: pericol de incendiu! Nu vă apropiați cu fața de pompă pentru a evita inhalarea vaporilor toxici.

## PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Dispozitivele pentru reducerea emisiilor motorului cu benzină sunt următoarele:

- un convertor catalitic pe trei căi
- senzori Lambda (senzori de oxigen)
- sistem de recuperare a vaporilor

În plus, nu lăsați motorul să meargă, nici chiar pentru un test, să funcționeze cu una sau mai multe bujii deconectate.

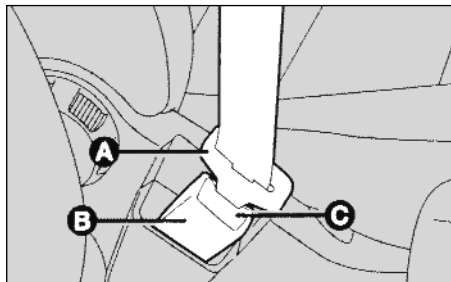


**ATENȚIE** Deoarece în timpul funcționării catalizatorul poate atinge temperaturi foarte înalte, vehiculul nu trebuie parcat peste materiale ușor inflamabile (hârtii, carburanți, iarbă, frunze uscate, etc.): pericol de incendiu.

## SISTEME DE SIGURANȚĂ

CENTURI DE SIGURANȚĂ.....	117
SISTEM DE PRETENSIONARE.....	120
TRANSPORTUL COPIILOR ÎN SIGURANȚĂ.....	123
DOTĂRI PENTRU MONTAREA	
SISTEMULUI "ISOFIX" .....	129
AIRBAG-URILE FRONTALE ȘI LATERALE.....	132
AIR-BAGURILE LATERALE	
(SIDE BAG -WINDOW BAG).....	135





## CENTURI DE SIGURANȚĂ

### FOLOSIREA CENTURILOR DE SIGURANȚĂ

Centura ar trebui să fie purtată stând cu spatele sprijinit de spătar și pieptul drept.

Pentru a fixa centura, trageți de închizătorul **A** și introduceți-l în lăcașul **B** până se aude sunetul (clic) de închidere.

Atunci când o scoateți, dacă se blochează, lăsați-o să se deruleze puțin și apoi trageți-o din nou fără să o smuciți.

Pentru scoaterea centurilor de siguranță, apăsați pe butonul (C). Directionați centura cu mâna în timp ce se derulează pentru a împiedica răsucirea ei. Mecanismul centurii de siguranță asigură autoreglarea centurii în funcție de dimensiunile purtătorului, permițând libertatea de mișcare.

Când vehiculul este parcat în pantă e posibil ca mecanismul să se blocheze, aceasta fiind normal. Mecanismul blochează centurile atunci când vehiculul frânează, circulă cu viteză în viraje sau intră într-o coliziune.

Bancheta din spate este echipată cu centuri de siguranță inerțiale cu trei puncte de fixare și mecanism la nivelul umărului pentru cele două locuri laterale și centura de mijloc cu două puncte de fixare pentru locul central.

**ATENȚIE** Rețineți că în cazul unei coliziuni puternice, pasagerii de pe locurile din spate care nu poartă centuri de siguranță reprezintă un pericol sporit pentru cei de pe locurile din față.



**ATENȚIE** Niciodată nu apăsați butonul (C) în timpul deplasării.

## REGLAREA ÎNĂLȚIMII CENTURILOR FAȚĂ

Sunt disponibile patru înălțimi.

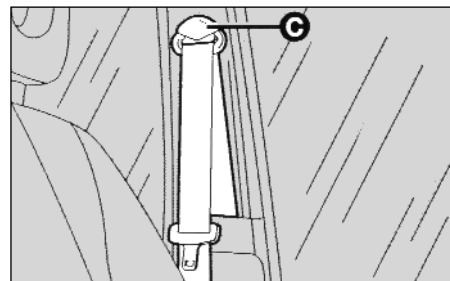
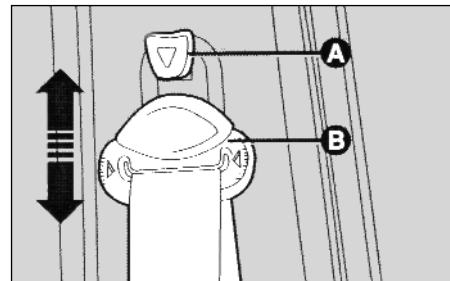
Pentru reglare: apăsați butonul (A) și lăsați sau ridicați dispozitivul (B).

Reglați întotdeauna înălțimea centurii pentru persoana care o poartă. Această precauție reduce substanțial riscul de rănire în cazul unei coliziuni.

Reglarea corectă se face astfel încât centura să se plaseze la jumătatea distanței dintre umăr și gât.

Vezi textele și figurile oferite în paragraful "Instrucțiuni generale pentru folosirea centurilor de siguranță" din acest capitol.

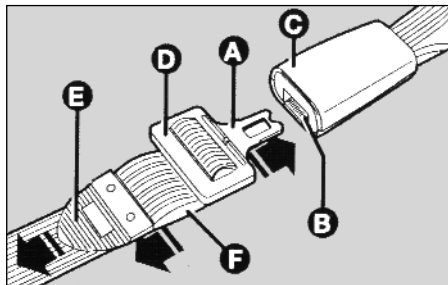
La anumite versiuni centurile locurilor din față au un singur punct de fixare (C).



**ATENȚIE** Reglarea centurii se face doar în timpul staționării automobilului.



**ATENȚIE** După ce ați făcut ajustarea, asigurați-vă că inelul e bine fixat într-una din pozițiile prevăzute. Pentru a face aceasta, fără să acționați butonul (A), apăsați din nou inelul de ancorare pentru a-i permite mecanismului să se fixeze în cazul în care aceasta nu s-a produs într-una din pozițiile disponibile.



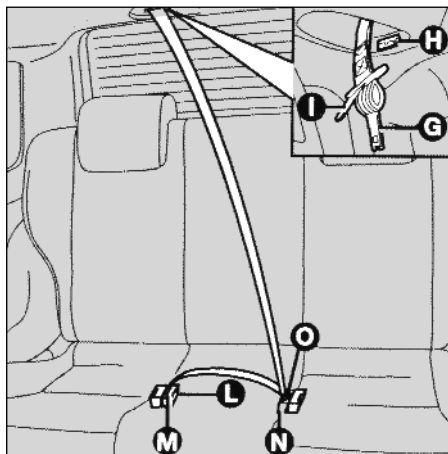
## FOLOSIREA CENTURII CENTRALE DIN SPATE

### Centura de siguranță fără mecanism de rulare

Pentru fixarea centurii: introduceți limba **(A)** în încuietoarea **(B)** până când auziți un clic.

Pentru a desface centura: apăsați butonul **(C)**.

Reglarea centurii: treceți banda prin cadrul **(D)**. Trageți de partea **(E)** pentru a strânge centura și de partea **(F)** pentru a o slăbi.



### Centura de siguranță cu mecanism de rulare și trei puncte de fixare (pentru versiunile/piețele unde este aplicată)

Centura prezintă două benzi și o încuietoare dublă.

Folosirea centurii: trageți ușor banda din mecanismul de rulare. Treceți-o cu atenție prin cadrul de pe tetieră fără a o răsuci. Apoi fixați capătul **(G)** în încuietoarea **(L)** (gri cu buton negru) **(M)**.

Fixarea centurii: trageți și mai mult de bandă pentru a introduce limba **(I)** în încuietoarea **(N)**.

Desfacerea centurii: apăsați butonul **(O)** și direcționați cu mâna centura în încuietoarea . Apoi apăsați butonul.

Etinderea portbagajului; eliberați încuietoarea și ghidați centura cu mâna în timp ce se rulează pentru a nu se răsuci; suprapuneți limbile **(I)** și **(G)** în prinderea **(H)** din mecanismul de rulare.

**IMPORTANT** După așezarea banchetei în poziție dreaptă rearanjați centurile pentru a le putea folosi.



**ATENȚIE** Amintiți-vă că în cazul unor coliziuni violente, pasagerii din spate care nu poartă centurile de siguranță reprezintă un pericol pentru pasagerii din față.

## SISTEM DE PRETENSIONARE

Pentru a spori eficiența centurilor de siguranță Fiat Panda este dotat și cu un sistem de pretensionare. Acest sistem "simte" prin intermediul unui senzor atunci când se produce o coliziune puternică și trage centurile de siguranță înapoi cu câțiva centimetri. Astfel se asigură că centurile vor adera pe corpul purtătorului înainte de începerea propriu-zisă a acțiunii de reținere.

Centura se blochează, indicând faptul că sistemul a fost activat; centura de siguranță nu mai poate fi trasă nici chiar atunci când e ghidată cu mâna.

**IMPORTANT** Pentru ca protecția să fie maximă, centura trebuie să fie bine fixată în jurul pieptului și al șoldurilor purtătorului.

Este posibilă producerea unei cantități mici de fum. Acest fum nu este toxic și nu prezintă pericol de incendiu.

Sistemul de pretensionare nu necesită întreținere specială sau lubrifiere. Orice modificare a stării inițiale va duce la pierderea eficienței sale. Dacă sistemul a intrat în contact cu apă sau noroi în urma unor catastrofe naturale (inundații, furtuni, etc.) va trebui neapărat înlocuit.



**ATENȚIE** Acest dispozitiv este de unică folosință. Dacă a fost declanșat în timpul unei coliziuni, chiar fără ca centurile de siguranță să fi fost cuplate, va trebui înlocuit la o Reprezentanță Fiat. Durata de viață a senzorilor este de 10 ani de la data fabricației înlocuiți-l la o Reprezentanță Fiat atunci când se apropie acest termen.



Operațiunile care implică lovituri, vibrații sau temperaturi înalte (peste 100 de grade C timp de maxim 6 ore) în zona din jurul senzorilor, pot cauza declanșarea sau defectarea acestora. Vibrațiile produse în timpul deplasării pe teren accidentat nu au nici un efect asupra senzorilor. Dacă totuși aveți nevoie de ajutor contactați o Reprezentanță Fiat.



## LIMITATORI DE SARCINĂ

Pentru creșterea siguranței pasive, dispozitivele de rulare ale centurilor din față și spate (unde este prevăzut) sunt prevăzute cu un sistem de reducere a sarcinii care permite dozajul forței ce acționează asupra umerilor în timpul pretensionării centurii în caz de accident.

## INSTRUCȚIUNI GENERALE CU PRIVIRE LA FOLOSIREA CENTURILOR DE SIGURANȚĂ

Conducătorul auto (și toți ceilalți pasageri) trebuie să se supună reglementărilor locale în ceea ce privește folosirea centurilor de siguranță.

Centurile de siguranță trebuie purtate și de femeile însărcinate: riscul rănirii în caz de accident e mult mai mare atât pentru ele cât și pentru copilul lor atunci când nu se folosește centura. Desigur, partea inferioară a centurii trebuie poziționată foarte jos, astfel încât să treacă pe sub abdomen (așa cum este indicat în figură).



**ATENȚIE** Pentru a asigura protecție maximă, vă recomandăm să țineți spătarul scaunului în poziție verticală și centura bine fixată în jurul pieptului și al șoldurilor. Asigurați-vă ca pasagerii, atât din față cât și din spate, trebuie să poarte centurile de siguranță tot timpul. Deplasarea fără a purta centurile de siguranță sporește riscul rănirii grave sau al decesului în urma unui accident.



**ATENȚIE** În nici o împrejurare componentele centurilor de siguranță și ale sistemului de pretensionare nu pot fi schimbate sau modificate. Orice operație asupra sistemului trebuie efectuată de către un personal calificat. Întotdeauna contactați o Reprezentanță Fiat.

**IMPORTANT** Asigurați-vă că centura nu este răsucită. Partea de sus trebuie să treacă peste umăr și în diagonală peste torace. Partea de jos trebuie să treacă peste șolduri și nu peste abdomenul pasagerului (așa cum este indicat în figură). Nu folosiți nici un obiect care să îndepărteze centura de corp.

**IMPORTANT** Fiecare centură trebuie folosită pentru o singură persoană; nu transportați copii în brațe folosind o singură centură pentru protecția amândurora. Nu prindeți alte obiecte de corp.



**ATENȚIE** Dacă centura a fost solicitată intens, de exemplu în cazul unui accident, va trebui înlocuită complet împreună cu zăvoare, șuruburi, pretensionatoare. Chiar și atunci când centura nu prezintă defecțiuni vizibile, e posibil să-și fi pierdut rezistența.

## CUM SE PĂSTREAZĂ CENTURILE EFICIENTE ÎN PERMANENȚĂ

Rețineți următoarele :

- Aveți grijă ca centura să fie întotdeauna bine întinsă, niciodată răsucită; verificați dacă rularea se poate face fără impedimente.
- După un accident, centura de siguranță va trebui înlocuită complet, chiar dacă centura nu prezintă defecțiuni vizibile. Întotdeauna înlocuiți centura de siguranță dacă sistemul de retenționare a fost activat;
- Pentru curățarea centurilor, folosiți un săpun neutru și spălați-le cu mâna. Lăsați-le să se usuce la umbră. Nu folosiți niciodată detergenți puternici, înălbitori, vopsele sau alte substanțe chimice care ar putea slăbi țesătura;
- Nu lăsați apa să pătrundă în mecanismul de rulare: funcționarea lor eficientă e garantată numai dacă nu au fost niciodată udate.
- Înlocuiți centura dacă prezintă semne de uzură sau tăieturi.

## TRANSPORTUL COPIILOR ÎN SIGURANȚĂ

Pentru protecție maximă în cazul unei ciocniri, toți pasagerii trebuie să fie așezați și să poarte sisteme de reținere adecvate.

Acest lucru este deosebit de important în cazul copiilor.

Capul unui copil este mai mare și mai greu decât cel al unui adult în raport cu greutatea corporală, în timp ce structura sa musculară și osoasă nu este încă pe deplin dezvoltată. Acestea sunt motivele pentru care copiii necesită sisteme de reținere speciale, diferite de cele ale pasagerilor adulți.

Rezultatele cercetărilor cu privire la sistemele de reținere cele mai eficiente pentru copii sunt descrise în Standardul European ECE-R44. Acest Standard recomandă folosirea sistemelor de reținere clasificate în patru grupe:

Grupa 0 greutate 0 - 10 kg

Grupa 0+ greutate 0 - 13 kg

Grupa 1 greutate 9 - 18 kg

Grupa 2 greutate 15 -25 kg

Grupa 3 greutate 22 - 36 kg




## PERICOL MARE (citiți mai jos)

Toate sistemele de reținere trebuie să prezinte datele de omologare și control pe o etichetă fixată solid pe suprafața lor și care nu poate fi înlăturată.

Copiii care cântăresc mai mult de 36 de kg sau sunt mai înalți de 1.50 m sunt, în ceea ce privește sistemele de reținere, sunt considerați adulți, putând purta centuri de siguranță obișnuite.

Pentru orice grupă de greutate, recomandăm sistemele de reținere pentru copii din gama Lineaccessori Fiat, aceste sisteme fiind special concepute și testate pentru vehiculele Fiat.



**ATENȚIE PERICOL MARE** Nu plasați niciodată scaunul de copil pe locul din față, întrucât declanșarea airbag-ului ar putea cauza răni grave sau chiar moartea. Vă recomandăm să transportați întotdeauna copiii pe locul din spate, aceasta fiind poziția cu cea mai mare protecție în cazul unui accident. În orice caz, scaunele speciale pentru copii nu trebuie niciodată fixate pe locul din față la vehiculele prevăzute cu airbag fiindcă, indiferent de gradul de gravitate al coliziunilor, declanșarea airbag-ului poate cauza răni grave sau chiar moartea. Copiii pot sta pe locul din față în vehiculele la care airbag-urile pot fi dezactivate. În acest caz, e absolut necesar să verificați dacă semnalul luminos  este aprins pe bord pentru a vă asigura că dezactivarea a avut loc (consultați paragraful " AIRBAG-URI FRONTALE ȘI LATERALE ", aliniatul " AIRBAG-UL FRONTAL AL PASAGERULUI "). Scaunul pasagerului din față va fi împins cât mai în spate posibil pentru a preveni contactul dintre copil și bord.

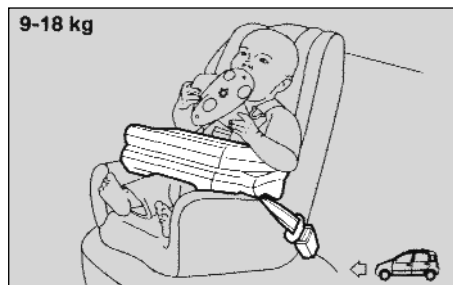




## GRUPA 0 și 0+

Copiii care au până în 13 kg trebuie transportați cu fața în direcția inversă mersului, pe un scaun special (leagăn) care să le sprijine capul, dar să nu exercite presiune pe gât în cazul unei decelerări bruște.

Leagănul trebuie să fie fixat de centura de siguranță ca în figură și, la rândul său, trebuie să rețină copilul cu centurile lui.



## GRUPA 1

Copiii cu greutate între 9 și 18 kg pot fi transportați pe locul din față în scaune prevăzute cu tăblie capitonată protectoare, prin care să poată fi trecută centura de siguranță a vehiculului, astfel încât să rețină atât scaunul cât și copilul.



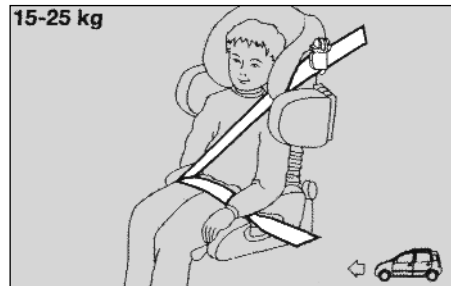
**ATENȚIE** Figura reprezintă doar un exemplu. Tineți cont de instrucțiunile de fixare a leagănului care trebuie să însoțească sistemul de reținere.



**ATENȚIE** Există scaune destinate atât grupei 0 cât și 1 cu ancorare în spate pentru a fi fixate de centurile vehiculului și cu propriile lor centuri de siguranță pentru copil. Datorită mărimii, pot fi periculoase dacă nu sunt instalate corespunzător. Urmați instrucțiunile pentru instalare.

## GRUPA 2

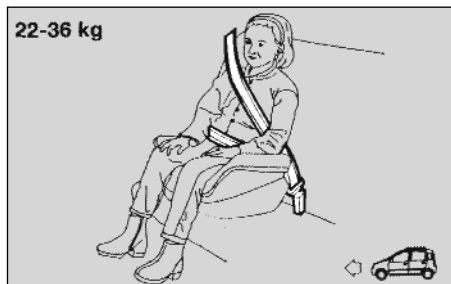
Pentru copii cu greutate cuprinsă între 15 kg și 25 kg se pot folosi direct centurile de siguranță ale vehiculului. Singurul rol al scaunului special este de a poziționa corect copilul față de centură, astfel încât aceasta să treacă în diagonală peste piept, niciodată peste gâtul copilului, iar porțiunea orizontală să fie fixată peste șolduri, și nu peste abdomen.



## GRUPA 3

Pentru copii cu greutate cuprinsă între 22 kg și 36 kg pieptul copilului este destul de mare ca să nu mai solicite un sprijin pentru spate.

Ilustrația indică poziția optimă pentru copilul poziționat pe locul din spate. Copiii mai înalți de 1.5 m pot purta centuri de siguranță la fel ca adulții.



**ATENȚIE** Figura reprezintă doar un exemplu. Țineți cont de instrucțiunile de fixare a scaunului care trebuie să însoțească sistemul de reținere.

## PREDISPOZIȚIA SCAUNELOR PASAGER CU REGULAMENTELE REFERITOARE LA FOLOSIREA SCAUNULUI DE COPII

Fiat Panda se supune directivei 2000/3/EC cu privire la sistemelor de reținere pentru copii după cum urmează în tabelul următor.

### LOCURILE FAȚĂ ȘI SPATE


Grupa	Greutate	Pasager față	Pasager spate	Pasager centru spate
Grupa 0, 0+	Până la 13 kg	U	U	(*)
Grupa 1	9-18 kg	U	U	(*)
Grupa 2	15-25 kg	U	U	(*)
Grupa 3	22-36 kg	U	U	(*)

#### Legenda :

**U** = compatibil cu categoria Universală a sistemelor de reținere pentru copii conform standardelor europene ECE - R44 pentru grupurile specificate.

(\*)= în corespondență cu locul central al banchetei din spate cu centuri pentru bazin (fără sistem de rulare), nici un tip de scaun nu poate fi asamblat.

Pentru a însuma precauțiile de siguranță pentru transportul copiilor:

- 1)** Locul recomandat pentru instalarea scaunului copilului este în spate, aceasta fiind cea mai protejată poziție.
- 2)** Dacă airbag-ul pasagerului e dezactivat verificați semnalul luminos  de pe bord pentru a vă asigura de acest lucru.
- 3)** Tineți cont de instrucțiunile pentru protecție care trebuie să însoțească sistemul de protecție a copilului. Aceste instrucțiuni trebuie furnizate de fabricant. Nu folosiți sistemul fără instrucțiuni.
- 4)** Întotdeauna verificați dacă centura de scaun este bine întinsă, trăgând ușor de ea.

**5)** Fiecare sistem de siguranță este destinat unui singur pasager copil.

**6)** Întotdeauna verificați ca centurile să nu strângă gâtul copilului.

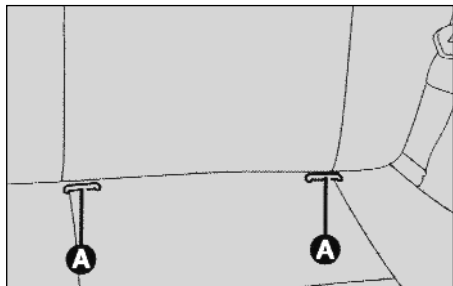
**7)** Când călătoriți, nu lăsați copilul să stea incorect sau fără centuri.

**8)** Pasagerii nu trebuie să transporte copiii în brațe. Nimeni, oricât de puternic, nu poate proteja un copil în momentul unui accident cu aceeași eficiență pe care o conferă un sistem special destinat acestui scop.

**9)** Înlocuiți sistemul de protecție dacă s-a produs un accident.



**ATENȚIE** În vehiculele dotate cu airbag-uri, nu plasați niciodată scaunele speciale pentru copii pe locul din față.



## SISTEMUL DE PROTECȚIE A COPILULUI " ISOFIX " ( unde este prevăzut )

Dacă mașina este prevăzută cu scaune spate separate atunci este prevăzută și cu prinderile pentru sistemul Isofix.

ISOFIX este un standard european, o opțiune adițională, care nu împiedică folosirea sistemului tradițional. Acesta va fi ancorat numai folosind centurile potrivite. Acesta acoperă trei grupe de greutate: 0, 0+ și 1.

În față pe scaunul pasagerului se poate instala numai scaunul de copii obișnuit.

Linia de accesorii Fiat livrează Kiddy Isofix copiilor de până la 18 kg cu fața înspre direcția de mers și copiilor de până la 13 kg cu fața înapoi. (grupele 0, 0+ și 1). Acest scaun pentru copii este recomandat fiind proiectat și experimentat special pentru Fiat Punto. Acest sistem a fost certificat cu Standardul european ECE-R44/03.



**ATENȚIE** Montați acest sistem doar atunci când automobilul nu se deplasează. Sistemul e ancorat corect abia când se aud două clicuri. În orice caz, păstrați instrucțiunile de montare furnizate de fabricant.

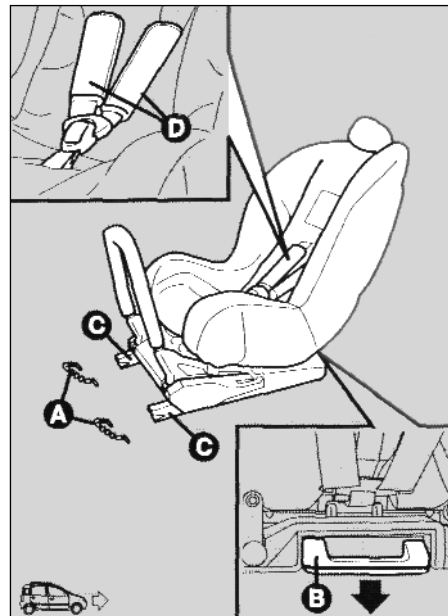
## FIXAREA SCAUNULUI PENTRU GRUPELE 0 și 0+

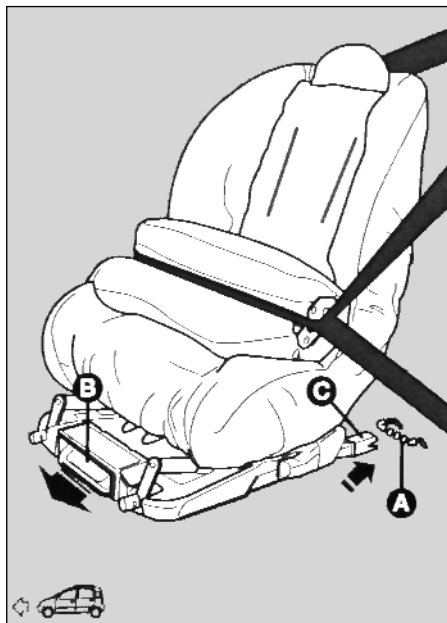
Pentru copiii din grupa **0, 0+**, scaunul copilului este plasat cu spatele (copiii de până la 13 kg) și copilul este protejat ca în **(D)**.

Când copilul crește și trece la grupa 1, mutați scaunul copilului cu fața în direcția de mers.

Procedați după cum urmează:

- verificați dacă levierul **(B)** este în poziție liberă (de repaus).
- identificați inelele de fixare **(A)** apoi fixați sistemul de reținere cu dispozitivele de fixare **(C)** aliniate cu inelele de fixare ale mașini ;
- împingeți sistemul de prindere până când auziți clicurile de blocare ;
- verificați închiderea mișcând cu putere scaunul copilului. Mecanismul de siguranță încorporat în scaun împiedică fixarea necorespunzătoare, cu doar una dintre închizători cuplată.





## Fixarea scaunului pentru grupa 1

Procedați după cum urmează:

- verificați dacă levierul **B** este în poziție liberă (de repaus).
- identificați inelele de fixare **A** apoi fixați sistemul de reținere cu dispozitivele de fixare **C** alinate cu inelele de fixare ale mașini ;
- împingeți sistemul de prindere până când auziți clicurile de blocare ;
- verificați închiderea mișcând cu putere scaunul copilului. Mecanismul de siguranță încorporat în scaun împiedică fixarea necorespunzătoare, cu doar una dintre închizători cuplată.

Pentru a aplica centura de siguranță corespunzător citiți instrucțiunile scaunului de copil.

## AIRBAG-uri

Vehiculul este dotat cu air bag-uri frontale pentru conducător și pasager (pentru versiunile/piețele unde este prevăzut) și side bags (side bag-window).

### AIRBAG-URI FRONTALE

Airbag-ul frontal (pentru șofer și pasager) au fost concepute pentru protejarea pasagerilor față în cazul unor accidente de severitate medie-înaltă. Sistemul a fost conceput pentru a împiedica rănirea cauzată de ciocnirea corpului pasagerilor cu volanul sau bordul.

Airbag-urile frontale sunt proiectate pentru a proteja pasagerii mașinii în cazul coliziunilor frontale și de aceea neactivarea lor în alte tipuri de coliziuni (laterale, din spate sau răsturnări) nu reprezintă o funcționare incorectă a sistemului.

În cazul unui accident, o unitate electronică de control procesează semnalele primite de la senzorul de decelerație și, atunci când e necesar, declanșează umflarea airbag-ului. Airbag-ul se umflă instantaneu și acționează ca o barieră protectoare între ocupanții scaunelor din față și structurile din fața lor, care le-ar putea cauza rănirea. Airbag-urile se desumflă imediat după aceea.

Airbag-ul frontal (șofer și pasager) este prin urmare o măsură în plus și nu o alternativă pentru folosirea centurilor de siguranță, care trebuie purtate întotdeauna, precum specifică legile din Europa și din majoritatea țărilor non-europene.

În cazul unor coliziuni o persoană care nu poartă centura de siguranță este propulsată înainte și poate intra în contact cu perna de aer în timp ce aceasta încă se umflă. În aceste circumstanțe protecția oferită de air bag este redusă.

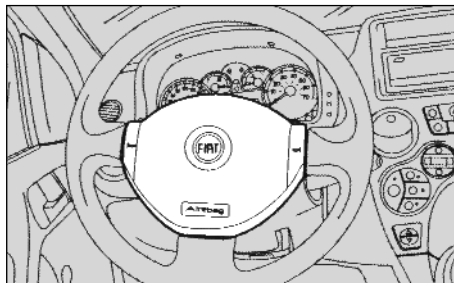
Air bag-ul frontal poate fi inactiv în următoarele situații:

- În coliziunile cu obiecte mobile sau deformabile (indicatoarele rutiere, mormane de pietriș sau zăpadă, vehicule parcate).
- În cazul pătrunderii sub alte vehicule sau bariere protectoare (sub un camion sau o barieră de pază) deoarece nu oferă nici o protecție adițională față de centurile de siguranță și ar putea fi chiar nedorită. Așadar, nedeclanșarea airbag-urilor în astfel de circumstanțe nu înseamnă că sistemul nu funcționează corect.



**ATENȚIE** Nu aplicați autocolante sau alte obiecte pe volan sau pe compartimentul rezervat airbag-ului de pe locul pasagerului sau pe air bag-urile laterale, de lângă acoperișul mașinii. Nu călătoriți niciodată purtând obiecte pe bord în partea pasagerului deoarece acestea pot împiedica declanșarea corectă a air bag-ului.





Airbag-urile frontale ale șoferului și al pasagerului a fost concepute și dezvoltate pentru a spori protecția oferită de centura de siguranță.

Când este umflată maxim, perna de aer umple spațiul dintre pasager și bord.

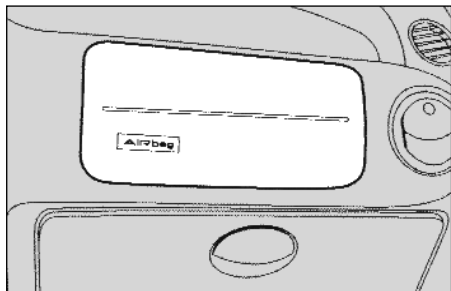
În cazul unor accidente minore (pentru care acțiunea centurilor de siguranță este suficientă air bag-urile nu se declanșează). În acest caz purtarea centurilor este de o importanță vitală deoarece în astfel de accidente acestea garantează poziția corectă a ocupantului.

### AIR BAG-ul FRONTAL AL ȘOFERULUI

Constă dintr-o pernă care se umflă instantaneu, conținută într-o carcasă specială în centrul volanului pentru șofer.

### AIR BAG-ul FRONTAL AL PASAGERULUI (unde este prevăzut)

Constă dintr-o pernă care se umflă instantaneu, conținută într-o carcasă specială în bord (o pernă mai mare) pentru pasager.



**ATENȚIE PERICOL GRAV:** Vehiculul este prevăzut cu airbag pe locul pasagerului. Nu montați scaune speciale pentru copii pe acest loc deoarece activarea air bag-ului poate cauza răni grave, chiar mortale. În caz de nevoie, dezactivați întotdeauna airbag-ul pasagerului atunci când transportați copii pe locul din față. Scaunul pasagerului va fi reglat în cea mai depărtată poziție față de bord pentru a evita un contact între scaunul copilului și bord. Chiar dacă nu este impus de lege, vă recomandăm să reactivați imediat airbag-ul după ce transportul unui copil pe acest loc nu mai e necesar.







## DEZACTIVAREA MANUALĂ A AIRBAG-ULUI DIN FAȚĂ AL PASAGERULUI


Dacă transportul unui copil pe locul din față este absolut necesar, airbag-ul frontal al pasagerului poate fi dezactivat.

Dezactivarea/activarea se realizează prin introducerea cheii de contact în orificiul special din partea dreaptă a bordului. Accesul la acest comutator este posibil doar când ușa e deschisă. Când ușa e deschisă, cheia poate fi introdusă și rotită în oricare din cele două poziții.

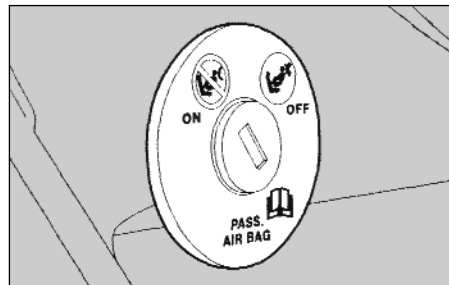
**IMPORTANT** Operați comutatorul numai când motorul este oprit și cheia de contact scoasă.

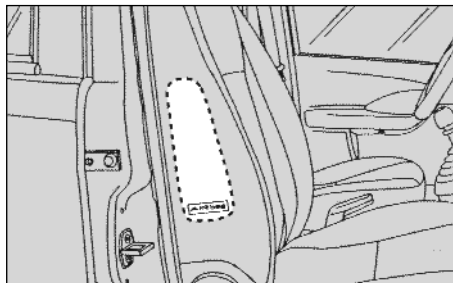
Acest comutator are două poziții:

- 1) Airbag frontal pasager activat (poziția **ON** , semnalul luminos  de pe panoul central e stins; în aceste condiții e absolut interzis transportul unui copil pe locul din față.**
- 2) Airbag frontal pasager dezactivat (poziția **OFF** , semnalul luminos  de pe panoul central e aprins; puteți transporta copii pe scaune protectoare speciale instalate pe locul din față.**

Semnalul luminos  de pe panoul central rămâne aprins permanent până la reactivarea airbag-ului frontal al pasagerului.

Dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului nu afectează funcționarea airbag-ului lateral.

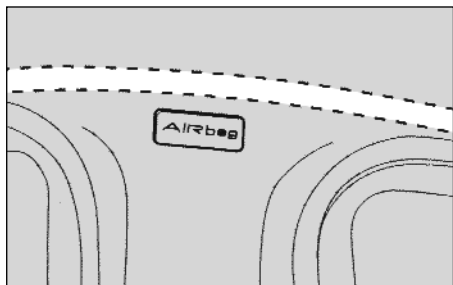




## AIR-BAGURILE LATERALE (SIDE BAG -WINDOW BAG)

### SIDE BAG

Ele se compun dintr-un tip de pernă cu umflare instantanee side bag-ul (pernă laterală) ce se află în spătarul locurilor din față. Scopul airbag-urilor laterale este de a mări protecția ocupanților în cazul unei coliziuni laterale de severitate medie-gravă.





### WINDOW BAG

Window bag-ul este format din perne protectoare de tip perdea, situate în carcase speciale din părțile laterale ale capitonajului, această dispunere permițând desfășurarea pernelor în jos pentru a proteja capul. Astfel, ocupanților li se oferă protecție maximă în cazul unei coliziuni laterale.

**IMPORTANT** În eventualitatea unei coliziuni laterale, puteți obține cea mai bună protecție din partea sistemului printr-o poziție corectă pe scaun, permițând desfacerea corectă a window bag-ului.

**IMPORTANT** Airbag-urile frontale și/sau cele laterale se pot declanșa dacă vehiculul este supus unor lovituri puternice sau accidente care implică partea inferioară, cum ar fi ciocnirile violente de borduri, trepte sau alte obstacole joase, căderea vehiculului în adâncituri sau gropi de pe suprafața de drum.

**IMPORTANT** La declanșarea airbag-urilor o cantitate mică de praf este pulverizată în aer. Acest praf nu e dăunător și nu semnalează începutul unui incendiu; de asemenea, acest praf poate acoperi suprafața airbag-ului și interiorul vehiculului, ceea ce poate duce la iritarea ochilor și a pielii. Dacă ați fost expus, vă recomandăm să vă spălați bine folosind apa și săpun neutru.

**IMPORTANT** Dacă semnalul luminos  se aprinde-sau lumina de avertizare  începe să clipească în timpul deplasării, indicând o eroare, contactați urgent o Reprezentantă Fiat pentru remedierea ei. Valabilitatea airbag-urilor este de 14 ani pentru încărcătura pirotehnică și 10 ani pentru bobina de contact. Când se apropie expirarea acestei perioade, contactați o Reprezentantă Fiat pentru înlocuirea lor.



**ATENȚIE** Niciodată nu vă sprijiniți capul, brațele sau coatele pe ușă, pe geam sau pe zona window bag-ului pentru a preveni rănirea în timpul fazei de activare.



**ATENȚIE** Niciodată nu scoateți capul, brațele sau coatele pe ușă, pe geam.

**IMPORTANT** Dacă în timpul unui accident airbag-ul a fost declanșat, contactați o Reprezentantă Fiat pentru înlocuirea întregului mecanism de protecție și verificarea sistemului electric.

Toate operațiunile de verificare, reparare și înlocuire care implică sistemul airbag trebuie efectuate de către personalul Reprezentanțelor autorizate Fiat.

Dacă la sfârșitul duratei de viață vehiculul urmează a fi distrus, trebuie să contactați mai întâi o Reprezentantă Fiat pentru dezactivarea sistemului.

Dacă vindeți vehiculul, noului proprietar trebuie să i se aducă la cunoștință funcționarea airbag-urilor și măsurile de precauție care trebuie luate. Trebuie de asemenea să i se înmâneze acest manual.

**IMPORTANT** Unitatea de control decide în mod diferit declanșarea sistemului de pretensionare, a airbag-urilor frontale și a celor laterale, în funcție de tipul accidentului. Neactivarea uneia sau a mai multor funcții nu înseamnă că sistemul nu funcționează corect.

## AVERTISMENTE GENERALE



**ATENȚIE** Când cheia de contact e poziționată la MAR semnalul  luminos se aprinde și se stinge după aproximativ 4 secunde. Dacă semnalul luminos nu se aprinde sau rămâne aprins, sau dacă se aprinde în timpul deplasării, contactați urgent o Reprezentantă Fiat.



**ATENȚIE** Nu acoperiți spătarele scaunelor din față și bancheta spate cu huse sau haine.



**ATENȚIE** Nu călătoriți niciodată cu obiecte în brațe, în fața pieptului sau cu pipă, creioane, etc. în gură; risc de rănire în cazul declanșării airbag-ului.



**ATENȚIE** Țineți întotdeauna mâinile pe volan în timp ce conduceți, astfel încât, în cazul declanșării airbag-ului să nu existe obstacole în calea acestuia care v-ar putea răni grav. Nu conduceți cu corpul înclinat înainte, mențineți spătarul scaunului în poziție verticală și sprijiniți-vă spatele de el.




**ATENȚIE** Dacă mașina a fost furată sau supusă unei tentative de furt, dacă a fost supusă unor acte de vandalism sau inundație, sistemul airbag trebuie verificat de o Reprezentantă Fiat.



**ATENȚIE** Rețineți că atunci când cheia e în poziția MAR, chiar dacă motorul este oprit și vehiculul staționează, rămâne posibilă declanșarea airbag-urilor în cazul în care sunteți lovit de un alt vehicul în mers. Așadar, chiar și cu mașina oprită, copiii nu trebuie așezați pe locul din față. Pe de altă parte, rețineți că atunci când vehiculul staționează, iar cheia nu se află în contact sau nu este rotită, airbag-urile nu se vor declanșa în caz de impact; în aceste condiții, nedeclanșarea airbag-urilor nu este un semn de nefuncționalitate a sistemului.



Când cheia de contact e poziționată la MAR, semnalul luminos  (atunci când comutatorul de dezactivare al airbag-ului frontal al pasagerului este în poziție ON/pornit) se aprinde și clipește pentru câteva secunde, pentru a vă reaminti că airbag-ul pasagerului se va declanșa în caz de accident, după care se stinge.



Nu spălați spătarul scaunului cu apa sub presiune sau abur la centrele de spălare automată.



Airbag-ul se declanșează în cazul unor șocuri mai puternice în intensitate decât cele care pun în funcțiune sistemul de pretensionare. În cazul impacturilor cu intensitate cuprinsă între aceste două praguri, nu se va declanșa decât sistemul de pretensionare al centurilor de siguranță.



Nu folosiți suportul de haine pentru agățarea unor obiecte rigide.



**ATENȚIE** Scopul airbag-ului nu este să înlocuiască centurile de siguranță ci doar să le sporească eficiența. Mai mult, din moment ce airbag-urile nu se declanșează în cazul impacturilor frontale la viteză mică, al coliziunilor laterale, al ciocnirilor din spate sau al răsturnării mașinii, singura protecție oferită ocupanților este cea a centurilor de siguranță, care trebuie întotdeauna purtate.

# FOLOSIREA CORECTĂ A AUTOVEHICULULUI

PORNIREA MOTORULUI.....	140
PARCAREA.....	142
FOLOSIREA CUTIEI DE VITEZE MANUALE.....	144
REDUCEREA COSTURILOR DE ÎNTREȚINERE.....	145
TRACTAREA UNEI REMORCI.....	147
PNEURI DE IARNĂ.....	151
LANȚURI DE ZĂPADĂ.....	152
PERIOADELE DE LUNGĂ STAȚIONARE.....	153

BORD ȘI  
COMENȚI

ELEMENTE  
DE  
SIGURANȚĂ

FOLOSIREA  
CORECTĂ  
A MAȘINII

LUMINI ȘI  
MESAJE  
DE URGENȚĂ

ÎN CAZ DE  
URGENȚĂ

ÎNȚREȚINEREA  
MAȘINII

SPECIFICAȚII  
TEHNICE

INDEX

## PORNIREA MOTORULUI

Vehiculul este dotat cu un dispozitiv electronic de blocare a motorului. Dacă motorul nu pornește, consultați paragraful despre “Sistemul Fiat CODE” din secțiunea “Bord și butoane”.

Motorul poate fi mai zgomotos decât de obicei în primele secunde de funcționare în special dacă nu a fost folosit o perioadă de timp. Această caracteristică a sistemului cu tacher hidraulic nu compromite funcționarea sau fiabilitatea motorului: sistemul destinat modelului Fiat Panda a fost proiectat pentru a reduce intervențiile de întreținere.



**Vă recomandăm ca în perioada inițială să nu exploatați vehiculul la maxim (de exemplu, prin accelerare excesivă, parcurgerea unor distanțe lungi cu viteze mari, frânare violentă, etc.).**



**Când motorul e oprit nu lăsați niciodată cheia în poziția MAR pentru a preveni consumul inutil de curent și descărcarea bateriei.**





**ATENȚIE** Funcționarea motorului în zone închise este extrem de periculoasă. Motorul consumă oxigen producând în schimb monoxid de carbon, un gaz foarte de toxic ce se poate dovedi fatal.

## PORNIREA MOTOARELOR PE BAZĂ DE BENZINĂ

Procedați după urmează:

- Asigurați-vă că frâna de mână este trasă.
- Cuplați schimbătorul de viteze în poziție neutră.
- Apăsăți pedala de ambreiaj complet fără a atinge accelerația.
- Rotiți cheia de contact la **AW** și eliberați-o de îndată ce motorul pornește.

Dacă motorul nu pornește de la prima încercare, rotiți cheia de contact la STOP înainte de a face o nouă încercare.

Dacă lumina de avertizare  rămâne aprinsă împreună cu  atunci când cheia de contact e în poziție MAR, rotiți cheia la STOP și apoi la MAR; dacă lumina de avertizare rămâne aprinsă, încercați cu celelalte chei primite la livrarea mașinii.



Dacă nici acum nu reușiți să porniți motorul, efectuați procedura de pornire de urgență (consultați PORNIREA DE URGENȚĂ din capitolul "În caz de urgență") și contactați o Reprezentanță Fiat.

## CUM SĂ ÎNCĂLZIȚI MOTORUL IMEDIAT CE L-AȚI PORNIT

Procedați după urmează:

- Începeți să rulați încet cu motorul la turații medii. Nu accelerați brutal.
- Nu solicitați performanțe maxime în primii kilometri parcurși. Vi se recomandă să așteptați până când acul indicator pentru temperatură lichid de răcire începe să se miște.




**ATENȚIE** Rețineți că frâna asistată și servodirecția nu funcționează înainte de pornirea motorului, astfel încât e necesar mult mai mult efort decât în mod normal pentru apăsarea pedalei de frână și rotirea volanului.



**ATENȚIE** O accelerare bruscă înainte de oprirea motorului nu are absolut nici un scop și nu face decât să consume combustibil și dăunează mai ales motoarelor cu turbocompresor.

## PORNIREA DE URGENȚĂ

Dacă sistemul Fiat CODE nu recunoaște codul transmis de cheia de contact (se aprinde lumina de avertizare  pe bord) se poate trece la pornirea de urgență prin folosirea codului de pe cardul CODE consultați secțiunea "ÎN CAZ DE URGENȚĂ".

## OPRIREA MOTORULUI

Rotiți cheia de contact la **STOP** atunci când motorul merge în regimul de ralanti.

**IMPORTANT** După o călătorie lungă motorul ar trebui lăsat să-și "recapete suflul" înainte de a fi oprit, adică să meargă încet în gol pentru a permite temperaturii din compartimentul motorului să scadă.



Nu încercați să porniți motorul prin împingere, remorcare sau coborârea unei pante întrucât aceasta ar putea cauza scurgerea combustibilului în catalizator și deteriorarea sa iremediabilă.

## PARCAREA

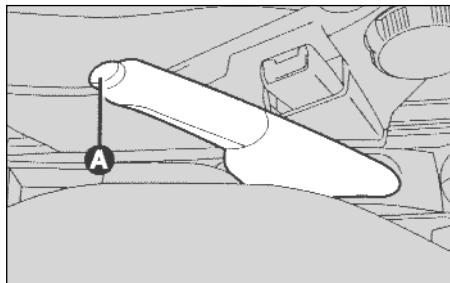
Procedați după urmează:

- Opriți motorul, trageți frâna de mână
- Cuplați o treaptă de viteză (treapta I dacă vehiculul e în pantă sau marșarier dacă vehiculul este în rampă. Lăsați roțile bricate.

Dacă vehiculul este lăsat pe o pantă abruptă, e recomandată folosirea unei piedici sau a unui bolovan pentru blocarea roților.

Nu lăsați cheia de contact în poziția **MAR** pentru a preveni descărcarea bateriei. Întotdeauna scoateți cheia din contact atunci când părăsiți autoturismul.

Nu lăsați niciodată copii nesupravegheați în vehicul. Scoateți întotdeauna cheia din contact și luați-o cu dvs. atunci când părăsiți vehiculul.



## FRÂNA DE MÂNĂ

Levierul frânei de mână este situat între cele două locuri din față.

Trageți levierul în sus până ce vehiculul nu mai poate fi deplasat. Patru sau cinci clicuri sunt în general suficiente atunci când vehiculul se află pe suprafață plană, în timp ce pe suprafață înclinată pot fi necesare nouă sau zece clicuri.

**IMPORTANT** Dacă această acțiune nu a fost suficientă contactați o **Reprezentanță Fiat** pentru a regla frâna de mână.

Când frâna de mână este acționată și cheia de contact în poziția MAR lumina de avertizare (🚨) de pe panoul central se aprinde.

Pentru a decupla frâna de mână:

- 1) Ridicați ușor levierul și apăsați butonul de deblocare A.
- 2) Mențineți butonul A apăsat și coborâți levierul. Lumina de avertizare (🚨) se va stinge.

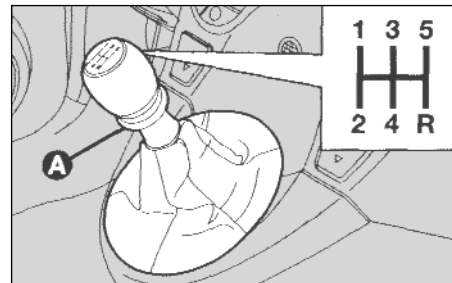
Apăsați pedala de frână atunci când executați această operație pentru a preveni deplasarea accidentală a vehiculului.

## FOLOSIREA CUTIEI DE VITEZE MANUALE

Pentru a cupla treptele de viteză, apăsați complet pedala de ambreiaj și angajați maneta schimbătorului de viteze într-una din pozițiile dorite (diagrama este desenată și pe mânerul schimbătorului de viteze).

**IMPORTANT** Angajați-vă în marșarier numai atunci când mașina staționează total. Cu motorul mergând, așteptați cel puțin 2 secunde cu pedala de ambreiaj complet apăsată pentru a preveni deteriorarea angrenajului pentru mersul înapoi.

Pentru a angaja mersul înapoi (R) din poziția neutră, ridicați inelul (A) și împingeți levierul lateral și înapoi.



**ATENȚIE** Trebuie să apăsați complet pedala de ambreiaj pentru a schimba treptele de viteză în mod corespunzător. De aceea este esențial ca sub pedale să nu se afle absolut nimic. Asigurați-vă că preșurile sunt bine întinse și nu obstrucționează pedalele.



Nu conduceți cu mână pe schimbătorul de viteze deoarece forța exercitată chiar dacă este mică, poate duce la deteriorarea prematură a componentelor cutiei de viteze.

## REDUCEREA COSTURILOR DE ÎNTREȚINERE

Iată câteva sugestii care să vă ajute la reducerea cheltuielilor de întreținere și a cantității de emisii poluante.

### CONSIDERAȚII GENERALE

#### Întreținerea vehiculului

Pentru acest motiv, vă recomandăm îndeplinirea la timp a tuturor operațiunilor de întreținere, verificare și ajustare trebuie îndeplinite în conformitate cu planul de întreținere.

#### Pneurile

Presiunea pneurilor trebuie verificată cel puțin o dată la patru săptămâni: dacă presiunea e prea scăzută nivelul consumul de combustibil sporește precum și rezistența pneului la rulare.

#### Încărcături inutile

Nu călătoriți niciodată cu portbagajul supraîncărcat. Greutatea vehiculului (special în traficul urban) și geometria sa afectează puternic nivelul de consum și stabilitatea.

### Suportul de bagaje/schiuri de pe pavilion

Îndepărtați suportul de bagaje/schiuri de pe pavilion atunci când nu îl folosiți. Aceste accesorii măresc rezistența la înaintare întâmpinată de autovehicul ducând la creșterea consumului de combustibil. Dacă trebuie să transportați obiecte foarte voluminoase este de preferat folosirea unei remorci.

### Accesorii electrice

Folosiți accesorii electrice doar în măsura în care acestea vă sunt necesare. Încalzirea lunetei, farurile adiționale, ștergătoarele de parbriz și radiatorul consumă o cantitate substanțială de energie, ducând la creșterea consumului de combustibil (până la +25 % în trafic urban).

### Sistemul de climatizare

Sistemul de climatizare reprezintă o sarcină suplimentară care afectează considerabil nivelul de consum (cu până la +20 % în medie). Dacă temperatura exterioară o permite, folosiți ventilatoarele de aer.

### Accesorii aerodinamice

Folosirea accesoriilor aerodinamice neautorizate poate afecta negativ consumul de combustibil.

## STILUL DE CONDUS

### Pornirea

Nu încălziți motorul cu mașina staționată (la turația de mers încet în gol) sau la viteze mari de deplasare: în aceste condiții încălzirea motorului se face mult mai lent, sporind consumul de combustibil și nivelul emisiilor. Vă recomandăm prin urmare să porniți imediat, încet, evitând vitezele mari. În acest fel motorul se va încălzi mai rapid.

### Manevre inutile

Evitați accelerarea atunci când așteptați la stopuri sau înainte de oprirea motorului. Această manevră, precum și dublu debrayajul, sunt absolut inutile la mașinile moderne, nefăcând decât să sporească poluarea și consumul de combustibil.

### Schimbarea treptelor de viteză

Atunci când condițiile de trafic și de drum o permit, nu ezitați să folosiți o treaptă de viteză superioară. Dacă folosiți o treaptă inferioară pentru performanțe maxime, consumul de combustibil, emisiile și uzura motorului se vor intensifica.

### Viteze de vârf

Consumul de combustibil crește considerabil odată cu viteza. Evitați frânarea inutilă urmată de o nouă accelerare, care au drept rezultat creșterea consumului și a emisiilor toxice.

### Accelerarea

Accelerarea puternică și aducerea vehiculului la o viteză foarte mare au un efect negativ asupra nivelului de consum și emisii toxice; vă recomandăm accelerarea treptată, fără a depăși turația de moment maxim.

### CONDIȚII DE UTILIZARE

#### Pornirea la rece

Călătoriile scurte și pornirea frecventă la rece nu-i permit motorului să atingă temperatura optimă de funcționare. Rezultatul este o creștere semnificativă a consumului de combustibil (de la +15 la +30 % în traficul urban) și a emisiilor de gaze nocive.

#### Condițiile de trafic și de drum

Nivelele înalte de consum sunt asociate cu traficul intens, cum ar fi în cazul blocajelor rutiere când se folosesc frecvent treptele de viteză inferioare sau în orașe cu semafoare frecvente. De asemenea, drumurile montane cu serpentine și suprafețele accidentate afectează negativ consumul.

#### Oprirea în trafic

În timpul opririlor prelungite (ex. la trecerea la nivel cu calea ferată) vă recomandăm oprirea motorului.

# TRACTAREA UNEI REMORCI

## AVERTISMENTE

Pentru tractarea rulotelor sau a remorcilor, vehiculul trebuie prevăzut cu un dispozitiv autorizat de tractare și un sistem electric adecvat. Instalarea trebuie făcută de un personal autorizat care trebuie și să elibereze documentația necesară pentru a putea circula pe drumurile publice în aceste condiții.

Instalați orice oglinzi retrovizoare speciale și/sau adiționale după cum este prevăzut de lege.

Rețineți că atunci când tractați o remorcă este mai dificil să urcați drumuri cu înclinație abruptă, distanțele de frânare se măresc iar depășirea durează mai mult în funcție de greutatea totală.

Acționați o treaptă de viteză inferioară atunci când circulați în pantă în loc să folosiți frecvent frâna.

Greutatea pe care remorca o exercită asupra vehiculului reduce cu aceeași valoare greutatea maximă admisă a vehiculului.

Pentru a vă asigura că nu depășiți greutatea maximă admisă (specificată în cartea de proprietate), trebuie să țineți cont de greutatea totală a remorcii, incluzând accesoriile și bagajele personale.

Conduceți cu viteza permisă pentru vehicule cu remorci în țara în care vă aflați. În orice caz, viteza maximă nu trebuie să depășească niciodată 100 km/h.



**ATENȚIE** Sistemul ABS cu care este dotat vehiculul nu controlează și remorca acestuia. Aveți prin urmare mai multă grijă pe suprafețele alunecoase.



**ATENȚIE** Sub nici o formă nu trebuie modificat sistemul de frânare al vehiculului astfel încât să poată controla și remorca. Sistemul de frânare al remorcii trebuie să fie complet independent de cel al vehiculului.

# **INSTALAREA DISPOZITIVULUI DE TRACTARE**

Dispozitivul de tractare trebuie fixat de corpul mașinii de către un personal autorizat, în funcție de instrucțiunile și/sau orice informații adiționale furnizate de fabricantul dispozitivului.

Dispozitivul trebuie să îndeplinească cerințele curente prevăzute de Directiva 94/20/EEC și amendamentele sale ulterioare.

Dispozitivul de tractare folosit trebuie să fie în conformitate cu greutatea admisă pentru remorcare a vehiculului pe care urmează să fie instalat.

Pentru conexiunea electrică trebuie folosit un conector care în general este situat pe un suport special fixat chiar pe dispozitivul de tractare.

Pentru conexiunea electrică trebuie folosit un dispozitiv cu 7 pini (conform standardelor CUNA/UNI și ISO/DIN) respectând orice instrucțiuni furnizate de fabricantul vehiculului și/sau al dispozitivului de tractare.

Orice frână electrică trebuie alimentată direct de baterie printr-un cablu cu o secțiune transversală de nu mai puțin de 2.5 mm<sup>2</sup>.

**IMPORTANT** Frâna electrică sau alte dispozitive vor fi folosite cu motorul pornit.

Pe lângă legăturile electrice, sistemul electric al vehiculului poate fi conectat la cablul de alimentare doar pentru o frână electrică și la cablul pentru iluminarea interioară, fără să depășească 15 W.

Pentru conexiuni folosiți o unitate de control cu cablu de alimentare cu cel puțin 2,5 mm<sup>2</sup> în secțiune.



## Schema de instalare

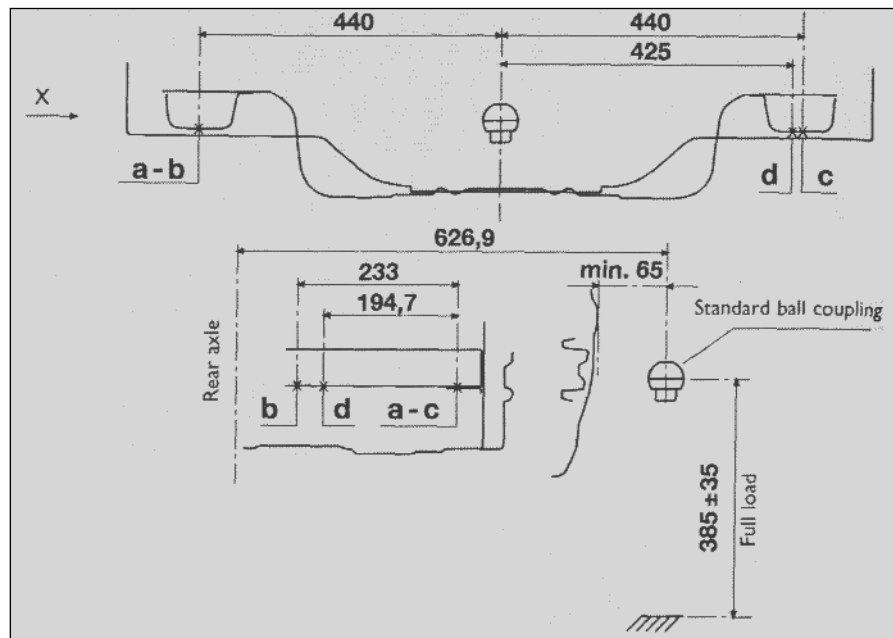
Dispozitivul de tractare trebuie fixat în punctele indicate de literele “a-b-c-d” cu ajutorul unor șuruburi în număr de 4 M10.

**IMPORTANT** Este obligatorie fixarea unei etichete (la vedere) dintr-un material și de o mărime adecvată cu următorul mesaj:

**ÎNCĂRCĂTURA MAX. PE CÂRLIGUL DE TRACTARE 60 kg.**

După asamblare astupați găurile pentru a împiedica pătrunderea gazelor de eșapament în interiorul vehiculului.

(\*)Dispozitivul trebuie fixat de vehicul evitându-se orice fel de găurire sau modificare a barei de protecție din spate care să rămână vizibile după înlăturarea cârligului.

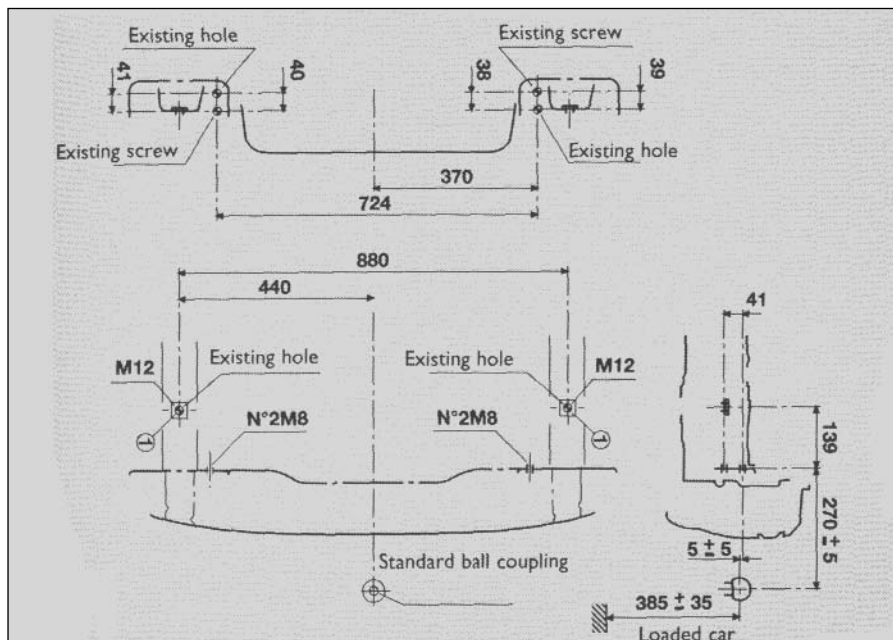


## Schema de instalare

Dispozitivul de tractare trebuie fixat în punctele indicate de simbolul folosind un total 4 șuruburi în număr de 4 M8 și 2 M12.

Plăcuțele interne (1) trebuiesc să fie de minim 6 mm.

(\*)Dispozitivul trebuie fixat de vehicul evitându-se orice fel de găurire sau modificare a barei de protecție din spate care să rămână vizibile după înlăturarea cârligului.



## PNEURI DE IARNĂ

Folosiți pneuri de iarnă de aceeași mărime cu cele folosite în mod obișnuit.

Orice Reprezentantă Fiat vă va ajuta cu plăcere în alegerea anvelopelor de iarnă, ținând cont și de întrebuințarea pe care vreți dumneavoastră să le-o dați.

Cât despre tipul de pneuri care trebuie folosite, diversele specificații și presiunea de umflare potrivită se găsesc în paragraful "Roți" în secțiunea "Specificații tehnice".

Caracteristicile speciale ale acestui tip de pneuri se reduc considerabil atunci când profilul scade sub 4 mm; în acest caz, ele trebuie schimbate.

Din cauza acestor caracteristici, în condiții normale de utilizare sau în călătorii lungi pe autostradă, performanța acestor pneuri e mai scăzută decât a pneurilor obișnuite. Așadar, este necesară limitarea întrebuințării lor doar în scopul pentru care au fost concepute.



**ATENȚIE** Viteza maximă pentru anvelopele de iarnă este : 160 km/h pentru anvelopele marcate cu "Q".  
Trebuie să se țină seama și de limitele legale de viteză ale țării în care circulați.

**IMPORTANT** Când viteza maximă permisă pentru pneurile de iarnă este sub cea care poate fi atinsă de vehicul (mai mult cu 5 %), puneți o notă la vedere în habitaclu conținând viteza maximă admisă pentru aceste pneuri (după cum impune Directiva CE).

Puneți același tip de pneu la toate roțile (marca și profil) pentru o siguranță mai mare în cazul frânării și o manevrabilitate mai bună.

Rețineți că nu e indicată schimbarea direcției de rotație a pneurilor.

## LANȚURI DE ZĂPADĂ

Folosirea lanțurilor de zăpadă trebuie să respecte regulile locale.

Lanțurile de zăpadă trebuie fixate doar la roțile motoare (față). Vă recomandăm folosirea lanțurilor de zăpadă Linneaccessori Fiat.

Verificați dacă lanțurile sunt bine strânse după primii câțiva metri parcurși.

**IMPORTANT** Nu se pot fixa lanțuri de zăpadă la roata compactă de rezervă. Astfel, dacă aveți până la una din roțile din față, trebuie să o înlocuiți cu una din roțile din spate (umflați cât de curând posibil pneurile la presiunea potrivită) iar roata de rezervă trebuie montată în spate. Astfel, având două roți normale în față, puteți monta lanțurile de zăpadă pe ele în caz de urgență.



**Când circulați cu lanțuri de zăpadă montate, reduceți viteza. Nu depășiți 50 km/h. Evitați gropile, treptele și bordurile pentru a preveni deteriorarea pneurilor, a suspensiei și a sistemului de direcție.**

## PERIOADELE DE LUNGĂ STAȚIONARE

Dacă urmează ca vehiculul să nu fie folosit mai mult de o lună, trebuie luate măsurile de precauție de mai jos:

- duceți vehiculul într-un loc uscat și, pe cât posibil, aerisit.
- cuplați o treaptă de viteză.
- verificați ca frâna de mână să nu fie trasă.
- deconectați borna negativă (-) a bateriei și verificați starea de încărcare. Această verificare trebuie efectuată la fiecare 3 luni în timpul perioadei de inactivitate a vehiculului. Încărcați bateria dacă indicatorul arată o culoare închisă fără zona centrală verde.
- curățați și acoperiți caroseria cu ceară protectoare.
- curățați și protejați părțile metalice folosind substanțe de protecție.
- puneți pudră de talc pe marginea de cauciuc a parbrizului și pe ștergătoare și ridicați-le de pe sticlă.
- lăsați geamurile întredeschise.
- acoperiți mașina cu o husă de bumbac sau plastic perforat. Nu folosiți huse de plastic neperforat deoarece nu permit evaporarea umezelii.
- umflați pneurile cu încă 0,5 bar peste valoarea normală și verificați presiunea periodic.
- dacă deconectați bateria de sistemul electric verificați nivelul de încărcare lunar și reîncărcați-o dacă indicatorul arată o culoare închisă pe lângă zona centrală verde.
- nu goliți sistemul de răcire.

# LUMINI ȘI MESAJE DE AVERTIZARE

AVERTISMENTE GENERALE.....	155	DEFICIENTĂ SISTEM ABS .....	166
NIVEL SCĂZUT LICHID DE FRÂNĂ.....	156	DEFECȚIUNE SISTEM DE PROTECȚIE	
FRÂNA DE MÂNĂ TRASĂ.....	156	FIAT CODE.....	167
DEFECȚIUNE AIRBAG.....	157	DEFECȚIUNE SISTEM DE ILUMINARE.....	168
AIRBAG FRONTAL PASAGER		DEPĂȘIREA LIMITEI DE VITEZĂ.....	170
DEZACTIVAT.....	158	LUMINI DE CEAȚĂ-SPATE .....	170
NEFIXAREA CENTURILOR DE SIGURANȚĂ..		LUMINI DE CEAȚĂ-FAȚĂ.....	170
BATERIE DESCĂRCATĂ .....	159	SEMNALIZATOR DREAPTA.....	171
PRESIUNE SCĂZUTĂ ULEI DE MOTOR.....	159	LUMINI DE POZIȚIE ȘI DE ÎNTÂLNIRE.....	171
DEFECȚIUNI SERVODIRECȚIE		LUMINI DE DRUM.....	171
ELECTRICĂ “DUALDRIVE” .....	160	SEMNALIZATOARE STÂNGA.....	171
TEMPERATURA LICHID DE RĂCIRE		SEMNALIZATOARE DREAPTA.....	171
MOTOR EXCESIVĂ.....	161	INDICATORUL DE AVARIE	
REZERVA DE COMBUSTIBIL.....	163	ÎN GENERAL.....	172
ÎNCHIDEREA INCORECTĂ A UȘILOR.....	163	POSIBIL GHEAȚĂ PE CAROSABIL.....	172
DEFECȚIUNE LA SISTEMUL DE			
CONTROL AL MOTORULUI (EOBD).....	164		

## AVERTISMENTE GENERALE

Indicatorii avarie afișați pe **display-ul multifuncțional reprogramabil** împreună cu semnalul sonor (reglabil) și lumini de avertizare (dacă există) care apar, sunt însoțite de **mesaje de avertizare specifice** (ex: switch off engine). Acești indicatori sunt **conciși și îndeplinesc rolul de avertizare** și au ca scop să sugereze **acțiunea promptă** pe care conducătorul trebuie să o adopte când apare o defecțiune a mașinii. Acești indicatori, oricum, nu vor fi considerați exhaustivi și/sau ca o alternativă la specificațiile conținute de acest manual, care trebuie întotdeauna să fie citit cu atenție și în întregime. În cazul în care apar indicatorii de avarie **întotdeauna citiți specificațiile conținute de această secțiune.**

**IMPORTANT** Indicatorii de avarie afișați pe display-ul multifuncțional reprogramabil se împart în două categorii: **avarii foarte serioase și avarii minore.** Mesajul și semnalul de avertizare care corespunde **avariilor foarte serioase** sunt afișate alternativ pentru timp de câteva secunde. Acest "ciclu" se repetă la nesfârșit și oprește orice alt indicator de pe display. Este afișat de fiecare dată când cheia este pe MAR până când cauza avariei este eliminată.

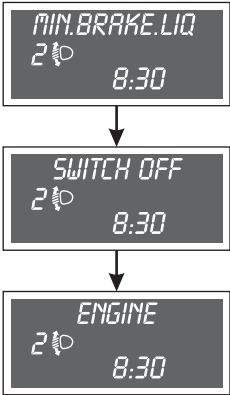
După remedierea avariei mesajul și lumina de avertizare vor mai sta aprinse aproximativ 2 secunde. Remedînd avaria lumina de avertizare și mesajul afișat se vor stinge. Oprirea acestui ciclu este posibilă prin apăsarea butonului **MODE**, în acest caz ecranul activ înaintea avariei va fi oprit și lumina de avertizare va sta aprinsă până în momentul eliminării cauzei avariei. Mesajul și semnalul de avertizare care corespunde **avariilor minore** sunt afișate alternativ pentru timp de câteva secunde. Acest "ciclu" este repetat timp de 20 de secunde după care se oprește, dar reapare de fiecare dată când cheia de contact este rotită la MAR.

Dacă avaria dispare în 20 de secunde de la apariția afișării, mesajul și lumina de avertizare vor mai sta aprinse aproximativ 2 secunde. Eliminând avaria, lumina de avertizare și mesajul afișat se vor opri.

La sfârșitul ciclului (care durează aproximativ 20 de secunde), sau dacă butonul este apăsător, ecranul activ din înaintea producerii avariei va fi oprit și lumina de avertizare **MODE** va sta aprinsă până la eliminarea cauzei avariei.

### NIVEL SCĂZUT LICHID DE FRÂNĂ (roșu)

Atunci când cheia de contact este în poziția **MAR**, semnalul luminos se aprinde,dar în mod normal se stinge după câteva secunde.  
Acest semnal se aprinde (împreună cu mesajul de display) atunci când nivelul lichidului de frână din rezervor scade sub limita minimă, din cauza unor posibile scurgeri.



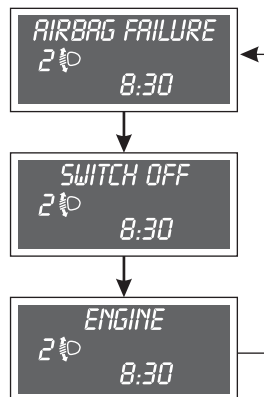
### FRÂNA DE MÂNĂ TRASĂ (roșu)

Atunci când cheia de contact este în poziția **MAR**, semnalul luminos se aprinde,dar în mod normal se stinge după câteva secunde.  
Lumina de avertizare se aprinde când este trasă frâna de mână.  
**IMPORTANT** Dacă semnalul luminos ⓘ se aprinde în timpul deplasării, verificați dacă este trasă frâna de mână.  
Dacă depășiți 4km/h cu frâna de mână activată se va auzi un buzzer.



**ATENȚIE** Dacă semnalul luminos ⓘ se aprinde în timpul deplasării (la unele modele simbolul apare și pe display-ul multifuncțional însoțit de un mesaj) opriți imediat vehiculul și contactați o Reprezentanță Fiat .






## DEFECȚIUNE AIRBAG (roșu)



Semnalul se aprinde atunci când cheia este în poziția MAR, dar în mod normal se stinge după câteva secunde.

Semnalul rămâne aprins, cu lumina continuă, (la unele modele simbolul apare și pe display-ul multifuncțional însoțit de un mesaj) dacă există defecțiuni la sistemul airbag.



**ATENȚIE** Dacă semnalul  nu se aprinde, rămâne aprins sau se aprinde în timpul deplasării (la unele modele simbolul apare și pe display-ul multifuncțional însoțit de un mesaj), opriți imediat motorul și contactați o reprezentanță Fiat.





**ATENȚIE** Dacă semnalul luminos  este defect (nu se aprinde), aceasta se va indica prin clipirea pentru un interval mai lung decât cel normal de câteva secunde a semnalului luminos de dezactivare a airbag-ului frontal al pasagerului .

Mesaj pe display-ul  
multifuncțional reconfigurabil

Semnal de avertizare

## AIRBAG FRONTAL PASAGER DEZACTIVAT

Semnalul  se aprinde atunci când air bag-ul frontal al pasagerului este dezactivat.

Atunci când airbagu-ul pasagerului e activat, rotirea cheii de contact la **MAR** va produce aprinderea semnalului , timp de 4 secunde, după care clipește pentru încă patru secunde.

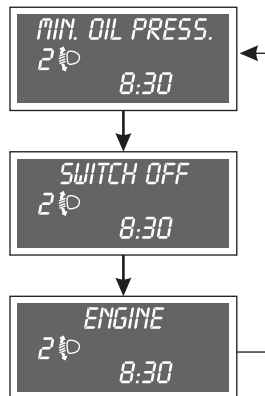


**ATENȚIE** Clipirea semnalului  pentru mai mult de 4 secunde, indică o defecțiune a semnalului luminos pentru  airbag-ul pasagerului. În acest caz contactați urgent o Reprezentantă Fiat.



## BATERIE DESCĂRCATĂ (roșu)

Rotirea cheii la **MAR** va cauza aprinderea semnalului, dar în mod normal acesta se stinge imediat ce este pornit motorul (dacă motorul merge în gol, stingerea acestuia se poate produce cu o mică întârziere). Dacă semnalul rămâne aprins contactați imediat o Reprezentantă Fiat.



## PRESIUNE SCĂZUTĂ ULEI DE MOTOR

Rotirea cheii la **MAR** va cauza aprinderea semnalului luminos, dar în mod normal acesta se stinge imediat ce este pornit motorul.



Dacă semnalul  se aprinde în timpul deplasării vehiculului (la unele modele apare și un mesaj însoțit de simbol pe display-ul multifuncțional), opriți imediat motorul și contactați o Reprezentantă Fiat.

Mesaj pe display-ul multifuncțional reconfigurabil

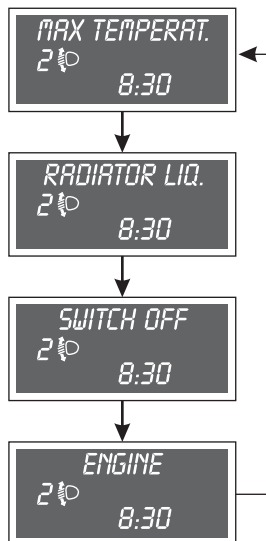
Semnal de avertizare

## **"DUALDRIVE" DEFECȚIUNI SERVODIRECȚIE ELECTRICĂ** (unde este prevăzut) (roșu)

Rotirea cheii la MAR va cauza aprinderea semnalului luminos, dar în mod normal acesta se stinge imediat ce este pornit motorul.

Dacă semnalul luminos rămâne aprins (la unele modele apare și un mesaj însoțit de simbol pe display-ul multifuncțional), nu veți avea direcția asistată la condus și efortul asupra volanului va crește, condusul fiind oricum posibil. Contactați o Reprezentantă Fiat.





## TEMPERATURA LICHID DE RĂCIRE MOTOR EXCESIVĂ

Când cheia de contact este în poziția **MAR**, semnalul luminos se aprinde, dar în mod normal se stinge după câteva secunde.

Acest semnal se aprinde (la unele modele simbolul apare și pe display-ul multifuncțional împreună cu un mesaj) atunci când motorul este supraîncălzit. Dacă se aprinde în timpul deplasării, procedați după cum urmează:

### Condiții normale de condus

Opriti mașina și motorul și verificați dacă nivelul lichidului de răcire nu se află sub nivelul MIN. Altfel așteptați câteva secunde pentru a permite răcirea motorului, apoi deschideți încet și cu grijă bușonul, completați cu lichid și verificați dacă nivelul lichidului de răcire oscilează între MIN și MAX. Verificați dacă există scurgeri. Dacă atunci când reporniți mașina semnalul luminos se reaprinde, contactați o Reprezentanță Fiat.

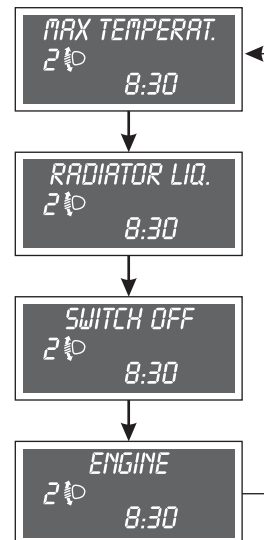
continuare în pagina următoare

continuare din pagina precedentă

● **Autovehicul supraîncărcat** (ex. când urcați o pantă cu rulota atașată): reduceți viteza iar dacă semnalul luminos rămâne aprins opriți mașina. Așteptați timp de 2-3 minute lăsând motorul pornit și ușor accelerat fapt care activează circulația lichidului de răcire, apoi opțiți motorul.

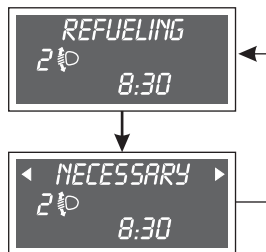
Verificați nivelul lichidului de răcire cum am descris anterior.

**IMPORTANT** În cazul unei utilizări severe a autovehiculului, țineți motorul pornit și accelerați ușor înainte de a-l opri.



Semnal de avertizare

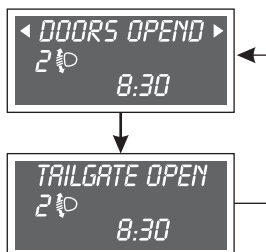
Mesaj pe display-ul  
multifuncțional reconfigurabil



## REZERVA COMBUSTIBIL (portocaliu)

Semnalul se aprinde (la unele modele apare și un mesaj însoțit de simbol pe display-ul multifuncțional) atunci când în rezervor au mai rămas aproximativ 5 litri de combustibil.

IMPORTANT Dacă acul ajunge în zona (E) și semnalul luminos clipește, acest lucru indică faptul că indică o defecțiune. Contactați o Reprezentantă Fiat.



## ÎNCHIDEREA INCORECTĂ A UȘILOR (roșu)

Semnalul luminos se aprinde (la unele modele apare și un mesaj însoțit de simbol pe display-ul multifuncțional) atunci când una sau mai multe uși sau hayonul nu sunt închise corespunzător.

Simbolurile afișate pe display-ul multifuncțional ◀/▶ indică faptul că ușa din stânga/dreapta nu este închisă corespunzător.

BORD ȘI  
COMENȚI

ELEMENTE  
DE  
SIGURANȚĂ

FOLOSIREA  
CORECTĂ  
A MAȘINII

LUMINI ȘI  
MESAJE  
DE URGENȚĂ

ÎN CAZ DE  
URGENȚĂ

ÎNȚRETINEREA  
MAȘINII

SPECIFICAȚII  
TEHNICE

INDEX

Mesaj pe display-ul  
multifuncțional reconfigurabil

Semnal de avertizare

## DEFECȚIUNE LA SISTEMUL EOBD (modele de benzină) (portocaliu)

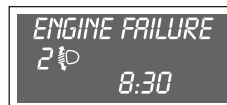
În condiții normale, rotirea cheii la MAR va produce aprinderea semnalului, însă acesta se stinge imediat ce este pornit motorul. Aprinderea inițială indică faptul că semnalul funcționează corect.

Dacă semnalul rămâne aprins sau se aprinde în timpul deplasării (la unele modele apare și un mesaj însoțit de simbol pe display-ul multifuncțional):

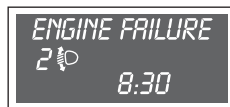
- **cu lumina continuă** - indică o defecțiune la sistemul de alimentare/aprindere, cu posibile consecințe precum creșterea emisiilor toxice, scăderea performanței, manevrabilitate dificilă și nivel ridicat de consum.

În aceste condiții vă puteți continua deplasarea însă fără a solicita prea mult motorul sau a rula la viteze mari. Întrebuințarea prelungită a vehiculului când acest semnal este aprins poate cauza deteriorarea sa. Contactați cât puteți de repede o Reprezentantă Fiat.

continuare în pagina următoare







continuare din pagina precedentă

Semnalul se stinge dacă defecțiunea este remediată, însă va fi memorat de sistem;

- **cu lumina intermitentă** - posibilă deteriorare a catalizatorului (consultați "Sistemul EOBD" din acest capitol).

Dacă semnalul luminos clipește, trebuie redusă viteza vehiculului pînă la stingerea semnalului luminos; continuați-vă călătoria cu viteză moderată, încercând să evitați situațiile care ar putea cauza reaprinderea semnalului și contactați urgent o Reprezentanță Fiat.

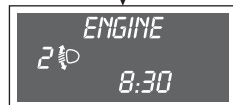
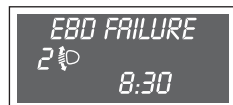


Dacă atunci când cheia e rotită la MAR, semnalul  nu se aprinde sau dacă se aprinde, cu lumina continuă sau intermitentă, în timpul deplasării, contactați urgent o Reprezentanță Fiat. Semnalul luminos  poate fi verificat de agenții de trafic cu ajutorul unui echipament adecvat. Așadar respectați regulile în vigoare ale țării în care circulați.

## Semnal de avertizare



## Mesaj pe display-ul multifuncțional reconfigurabil





## DEFICIENȚĂ SISTEM ABS (portocaliu)

Semnalul se aprinde când cheia este rotită la **MAR**, dar în mod normal se stinge după câteva secunde.

Semnalul se aprinde (la unele modele apare și un mesaj însoțit de simbol pe display-ul multifuncțional) atunci când sistemul e ineficient. În acest caz, sistemul de frânare este în stare de funcționare, dar fără asistență suplimentară ABS. Vă recomandăm să fiți prudent, mai ales atunci când aderența la drum e scăzută. De asemenea, este necesar să contactați urgent o Reprezentantă Fiat.



## Ineficiența distribuitorului electronic al forței de frânare (EBD)

Aprinderea simultană a semnalelor  și  (la unele modele apare și un mesaj însoțit de simbol pe display-ul multifuncțional) atunci când motorul funcționează, indică o defecțiune la sistemul EBD; în acest caz frânarea violentă poate produce blocarea prematură a roților din spate, cu riscul derapajului. Conducând extrem de atent, contactați cea mai apropiată Reprezentantă Fiat pentru verificarea sistemului.




## DEFECȚIUNEA SISTEMULUI DE PROTECȚIE-FIAT CODE (portocaliu)

Rotirea cheii la **MAR** va produce clipirea semnalului o singură dată după care se va stinge. Dacă în momentul în care cheia este la **MAR** semnalul rămâne aprins, acesta indică o posibilă defecțiune (vezi “Sistemul FIAT CODE” în secțiunea “Bord și butoane”).

**IMPORTANT** Aprinderea simultană a semnalelor luminoase  și  indică o defecțiune a sistemului Fiat CODE.

Dacă mesajul este afișat și în timpul deplasării, contactați o Reprezentanță Fiat.

Dacă semnalul luminos  clipește în timp ce motorul merge, indică faptul că mașina nu este protejată de dispozitivul de blocare al motorului (vezi “Sistemul Fiat CODE” în secțiunea “Bord și butoane”).

Contactați o Reprezentanță Fiat pentru a vă memora toate cheile.

## DEFECTIUNE SISTEM DE ILUMINARE (portocaliu)

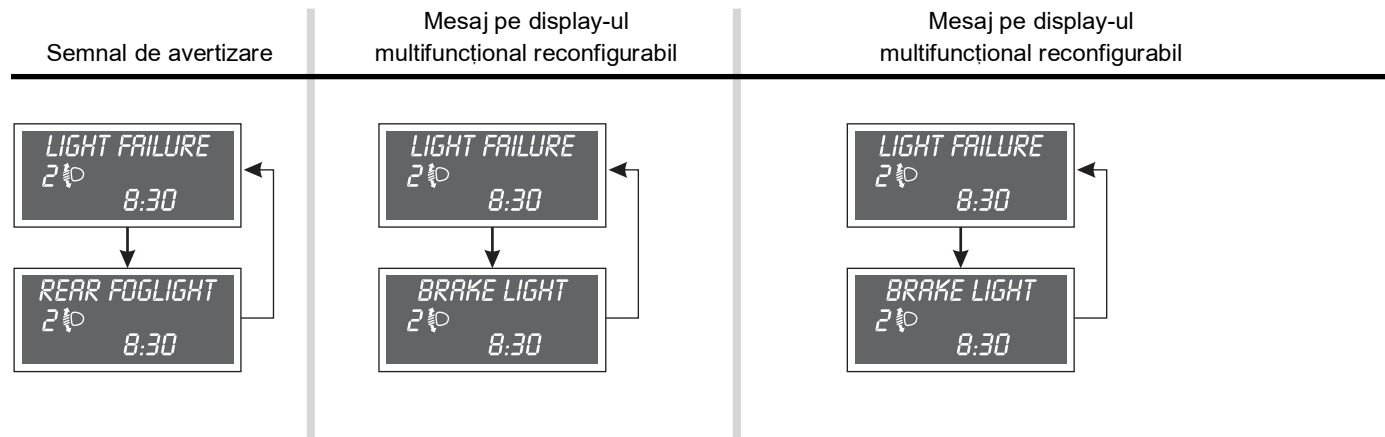
Mesajul (la unele versiuni) este afișat pe display când este detectată una din următoarele defecțiuni: circuit ars, becuri arse. Verificarea sistemului constă în verificarea: luminilor din spate, luminilor de frână( exclus al treilea stop ) și luminilor de ceață din spate.

Defecțiunile referitoare la aceste lumini pot fi cauzate de: unul sau mai multe becuri arse, o siguranță de protecție arsă sau o conexiune electrică întreruptă.

Afișarea simbolurilor ◀▶ pe display-ul multifunctional indică o defecțiune a luminilor stânga/dreapta.

continuare în pagina următoare





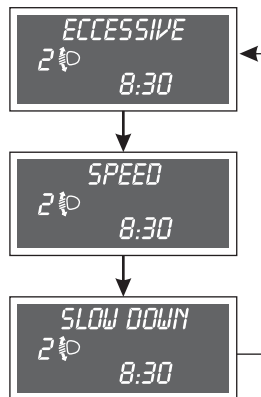
BORD SI COMENZI
ELEMENTE DE SIGURANTA
FOLOSIREA CORECTA A MASINII
LUMINI SI MESAJE DE URGENTA
IN CAZ DE URGENTA
INTRETINEREA MASINII
SPECIFICATI TEHNICE
INDEX

Mesaj pe display-ul  
multifuncțional reconfigurabil

Semnal de avertizare

## DEPĂȘIREA LIMITEI DE VITEZĂ (portocaliu)

Semnalul luminos (dacă există) se aprinde (la unele modele apare și un mesaj însoțit de simbol pe display-ul multifuncțional) atunci când mașina depășește limita de viteză setată anterior (vezi “Display-ul multifuncțional reprogramabil” din secțiunea “Bord și butoane”).



## LUMINI DE CEAȚĂ-SPATE





Semnalul luminos se aprinde când sunt aprinse luminile de ceață din spate.



## LUMINI DE CEAȚĂ-FAȚĂ (verde)

Semnalul luminos se aprinde când sunt aprinse luminile de ceață din față.



Semnal de avertizare	Mesaj pe display-ul multifuncțional reconfigurabil	
		<b>LUMINI DE POZIȚIE ȘI DE ÎNTÂLNIRE (verde)</b> Semnalul se aprinde atunci când sunt activate luminile de poziție, luminile de parcare sau de întâlnire.
		<b>LUMINI DE DRUM (albastru)</b> Semnalul se aprinde atunci când sunt puse în funcțiune luminile de drum.
		<b>SEMNALIZATOR STÂNGA (intermitent) (verde)</b> Semnalul se aprinde atunci când maneta pentru control semnalizare e deplasată în jos sau împreună cu indicatorul dreapta, atunci când este apăsat butonul de avarie.
		<b>SEMNALIZATOR DREAPTA (intermitent) (verde)</b> Semnalul se aprinde atunci când maneta de semnalizare e deplasată în sus sau împreună cu indicatorul stânga, atunci când e apăsat butonul de avarie.

Mesaj pe display-ul multifuncțional reconfigurabil

Semnal de avertizare

INDICATOR DE DEFECȚIUNE GENERAL

Semnalul luminos (unde este prevăzut) apare în momentul în care este detectată o defecțiune.



POSIBIL GHEAȚĂ PE CAROSABIL

Mesajul apare pe display-ul multifuncțional, atunci când temperatura exterioară scade sub 3 grade C, pentru a-l alerta pe șofer asupra posibilei formări a gheții pe carosabil.





## ÎN CAZ DE URGENTĂ

PORNIREA MOTORULUI.....	174
DACĂ AVEȚI O PANĂ DE CAUCIUC.....	176
KIT PENTRU REPARAȚIE PNEU RAPIDĂ (FIX & GO).....	183
ÎNLOCUIREA UNUI BEC.....	188
DACĂ SE ARDE UN BEC EXTERIOR.....	191
DACĂ SE ARDE UN BEC INTERIOR.....	198
DACĂ SE ARDE O SIGURANȚĂ.....	200
ÎN CAZUL DESCĂRCĂRII BATERIEI.....	206
SUSPENDAREA AUTOMOBILULUI.....	207
DACĂ VEHICULUL URMEAȚĂ A FI REMORCAT.....	207

BORD ȘI  
COMENZI

ELEMENTE  
DE  
SIGURANȚĂ

FOLOSIREA  
CORECTĂ  
A MAȘINII

LUMINI ȘI  
MESAJE  
DE URGENTĂ

ÎN CAZ DE  
URGENTĂ



ÎNȚREȚINEREA  
MAȘINII

SPECIFICAȚII  
TEHNICE

INDEX



## PORNIREA MOTORULUI



### PORNIREA DE URGENȚĂ


Dacă dezactivarea dispozitivului de blocare nu poate fi realizată prin sistemul FIAT CODE, semnalele luminoase  și  rămân aprinse, iar motorul nu pornește. Va fi necesară îndeplinirea operațiunii pentru pornirea de urgență.

Vă recomandăm citirea cu atenție a întregii proceduri înainte de a o duce la îndeplinire. Dacă în timpul pornirii de urgență are loc o eroare, cheia de contact trebuie rotită la **STOP** și apoi operațiunea trebuie reluată de la început (pasul 1).


Procedați după cum urmează:


- 1) Citiți codul electronic alcătuit din 5 caractere de pe card-ul CODE.
- 2) Rotiți cheia de contact la **MAR**.
- 3) Apăsați până la capăt pedala de accelerație și mențineți-o apăsată. Semnalul luminos  se aprinde pentru 8 secunde după care se stinge.
- 4) Eliberați pedala de accelerație și pregătiți-vă să numărați clipirile luminii de avertizare .

5) Semnalul luminos  începe să clipească: după ce a clipit de un număr de ori egal cu prima cifră de pe card-ul CODE, apăsați pedala de accelerație și țineți-o așa până când semnalul luminos  se aprinde (pentru 4 secunde) și se stinge; abia acum puteți elibera pedala de accelerație.


6) Semnalul luminos  începe să clipească: după un număr de clipiri corespunzător celei de a doua cifre de pe card-ul CODE, apăsați pedala de accelerație și țineți-o apăsată.

7) Repetați această procedură pentru toate cifrele de pe card-ul CODE.

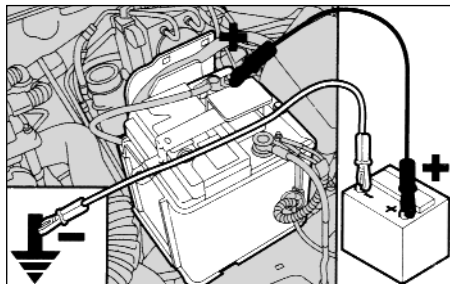
8) După introducerea ultimei cifre, țineți pedala de accelerație apăsată. Semnalul luminos  se aprinde (timp de 4 secunde) iar apoi se stinge; acum eliberați pedala de accelerație.

9) O clipire rapidă  a semnalului luminos (pentru aprox. 4 secunde) confirmă îndeplinirea corectă a operațiunii.

10) Porniți motorul rotind cheia de contact de la **MAR** la **AVV** fără a reveni la poziția **STOP**.

Dacă însă semnalul  rămâne aprins, rotiți cheia la **STOP** și repetați întreaga procedură începând cu pasul 1).


**IMPORTANT** După pornirea de urgență vă recomandăm să contactați o Reprezentantă FIAT, deoarece în caz contrar va trebui să repetați această operațiune ori de câte ori veți dori să porniți mașina.



## PORNIREA CU AJUTORUL UNEI BATERII AUXILIARE

Dacă bateria s-a descărcat este posibilă pornirea motorului folosind o baterie auxiliară de capacitate identică sau puțin mai mare cu cea a bateriei descărcate.

Procedați în felul următor:

- 1) conectați bornele pozitive ale bateriilor (de lângă semnul +) cu ajutorul unui cablu special.
- 2) Conectați capătul celui de-al doilea cablu negativ (-) la bateria auxiliară cu un punct de împănțare  pe motor sau cutia de viteze a vehiculului care urmează a fi pornit. )
- 3) Porniți motorul.
- 4) După pornirea motorului, îndepărtați cablurile în ordine inversă celei de instalare.

Dacă după câteva încercări motorul nu pornește, nu insistați ci contactați cea mai apropiată Reprezentanță Fiat.

**IMPORTANT** Nu conectați direct terminalele negative ale celor două baterii: scânteele rezultate pot cauza aprinderea gazului provenit din baterie. Dacă bateria auxiliară e instalată pe altă mașină, preveniți contactul accidental dintre părțile de metal ale celor două mașini.



**Nu folosiți nicodată un încărcător de baterii pentru pornirea motorului întrucât acesta ar putea deteriora sistemele electronice din componența vehiculului, în special unitățile de control pentru aprindere și alimentare.**



**ATENȚIE!** Această procedură de pornire trebuie dusă la îndeplinire de către un personal autorizat pentru ca orice greșală poate avea drept rezultat descărcări electrice de o intensitate considerabilă. Lichidul conținut în baterie este otrăvitor și coroziv. Evitați contactul cu pielea și ochii. Nu expuneți flăcări și țigări aprinse lângă baterie și nu produceți scântei.

## PORNIREA PRIN INTERMEDIUL MANEVREROR INERTIALE (ÎMPINGERE)

Nu împingeți sau remorcați niciodată vehiculul pentru a-l porni. Este posibilă pătrunderea combustibilului în catalizator și deteriorarea iremediabilă a acestuia.

**IMPORTANT** Rețineți că servoasistarea mecanismelor de frânare și direcție (dacă există) nu funcționează înainte de pornirea motorului, astfel încât va fi nevoie de un efort mult mai mare decât în mod obișnuit pentru a apăsa pedala de frână și a roti volanul.

## ÎN CONDIȚIILE ÎN CARE AVEȚI O PANĂ DE CAUCIUC

### INSTRUCȚIUNI GENERALE

Vehiculul este dotat ( la cerere) cu o roată de rezervă standard. Vezi paragrafele următoare despre înlocuirea roții.

Schimbarea roții și folosirea corectă a cricului și a roții de rezervă necesită luarea unor măsuri de precauție afișate mai jos.



**ATENȚIE!** Roata de rezervă compactă este destinată folosirii doar pe vehiculul dvs. Nu o folosiți pentru alte modele și nu folosiți roți de rezervă de la alte modele pentru vehiculul dvs. Roata de rezervă compactă trebuie folosită doar în caz de urgență. Folosirea ei e recomandată doar pentru distanța necesară găsirii unui punct de service, iar mașina nu trebuie să depășească 80 km/ora. Pe roata de rezervă se găsește un autocolant cu principalele măsuri de precauție privitoare la întreținerea și limitările sale. Nu montați niciodată capace de roți pe o roata de rezervă compactă.

Autocolantul nu trebuie niciodată îndepărtat sau acoperit. Pe el sunt scrise următoarele, în patru limbi:  
**ATENȚIE! DOAR PENTRU UZ TEMPORAR! MAXIM 80 KM / ORĂ! ÎNLOCUIȚI CU ROATA NORMALĂ CÂT DE CURÂND POSIBIL! NU ACOPERIȚI ACEASTĂ ETICHETĂ ÎN TIMPUL FOLOSIRII!**



**ATENȚIE!** Semnalați prezența vehiculului staționat în funcție de regulamentul local: lumini de avarie, triunghi reflectorizant, etc. Toți pasagerii trebuie să iasă din mașină și să aștepte într-un loc ferit de trafic. Dacă ați oprit în pantă sau pe o suprafață accidentată, blocați roțile cu piedici pentru a împiedica deplasarea vehiculului.



**ATENȚIE!** Vehiculul se va comporta diferit atunci când are o roată de rezervă montată: evitați frânarea și accelerarea violentă, virajele strânse la viteze mari. Durata de viață a roții de rezervă este de aprox. 3000 km. După parcurgerea acestei distanțe trebuie să o înlocuiți cu alta de același tip. Nu încercați niciodată să montați un pneu convențional pe o jantă concepută pentru o roată de rezervă. Duceți roata la reparat și montați-o la loc cât mai repede posibil. Nu trebuie niciodată să folosiți simultan două sau mai multe roți de rezervă. Nu lubrifiați capetele prezoanelor înainte de a le instala; e posibil să se desfacă.



**ATENȚIE!** Cricul servește doar pentru schimbarea roților la mașina cu care a fost furnizat sau la mașini de același model. Nu trebuie niciodată folosit în alte scopuri cum ar fi suspendarea unor mașini de alt tip. În nici un caz nu trebuie folosit pentru efectuarea reparațiilor sub mașină. Poziționarea incorectă a cricului poate avea drept rezultat căderea vehiculului. Nu folosiți cricul pentru greutăți mai mari decât se specifică pe eticheta sa. Lanțurile de zăpadă nu pot fi montate pe roata de rezervă. Așadar, dacă una din roțile din față a făcut pană și trebuie să folosiți lanțuri de zăpadă, trebuie montate două roți normale pe puntea față, iar roata de rezervă să fie fixată în spate. Astfel, cu două roți normale în față, puteți fixa lanțurile de zăpadă în caz de urgență.



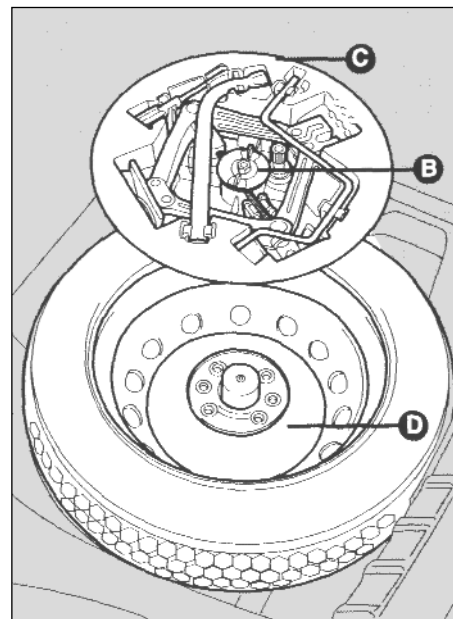
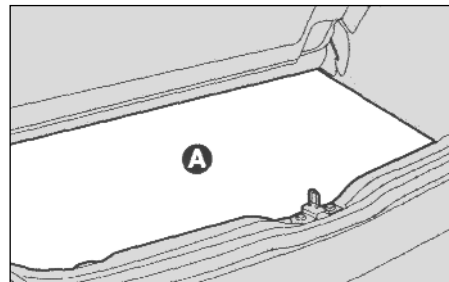
**ATENȚIE** Fixați corect capacul de protecție al roții pentru a împiedica desprinderea lui în timpul rulării. Nu umblați niciodată la valva de presiune. Nu interpuneți nici un fel de sculă între pneu și jantă. Verificați periodic presiunea de umflare a pneurilor și a roții de rezervă. Valorile normale sunt indicate în capitolul SPECIFICAȚII TEHNICE.

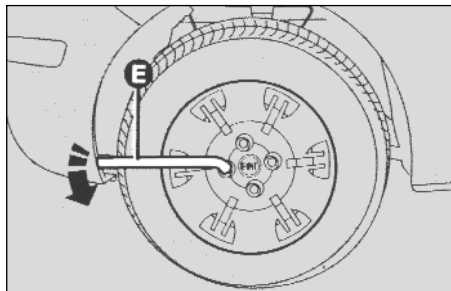
Vă rugăm luați notă:

- greutatea cricului este de 1,76 kg
- cricul nu are nevoie de reglaj
- cricul nu poate fi reparat. În cazul unei defecțiuni, trebuie să fie înlocuit cu alt cric original.
- nici un instrument exceptând manivela nu poate fi folosit cu cricul.

Pentru a schimba o roată, procedați în felul următor:

- opriți mașina astfel încât să nu constituie un pericol pentru traficul în desfășurare, pentru a putea schimba roata în condiții de siguranță. Dacă e posibil, parcați pe o suprafață plană, compactă.
- opriți motorul și trageți frâna de mână
- selectați treapta I de viteză sau marșarierul.
- ridicați suportul compartimentului de bagaje (A);
- slăbiți dispozitivul de fixare (B)
- scoateți trusa de unelte (C) și puneți-o în apropierea roții pe care doriți s-o schimbați.
- luați roata de rezervă (D).
- îndepărtați capacul roții (doar la modelele cu jantă de oțel).
- folosind cheia din dotare (E) slăbiți șuruburile de fixare.
- rotiți maneta pentru a deschide parțial cricul



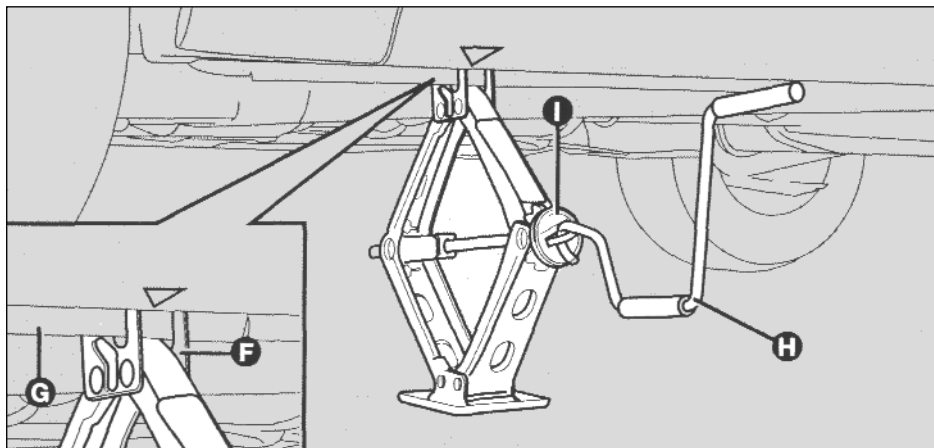


- poziționați cricul lângă roata care trebuie înlocuită la punctul de referință ▼ de pe caroserie.

- cu ajutorul manivelei ridicați cricul până când suportul (F) din partea sa superioară se fixează corect pe caroserie (G).

- avertizați persoanele de lângă vehicul ca acesta va fi ridicat. Trebuie să nu atingă vehiculul până când acesta nu a revenit pe pământ.

- fixați levierul (H) și ridicați cricul (I) astfel încât roata să ajungă la câțiva centimetri deasupra solului. Când rotiți levierul cricului asigurați-vă ca mâna să nu atingă solul. Părțile mobile ale cricului (suruburi) pot de asemenea cauza răni în caz de atingere. Curățați grăsimile.



● îndepărtați capacul roții (unde este prevăzut) după ce ați slăbit cele trei șuruburi și apoi slăbiți al patrulea (L) șurub îndepărtați roata.

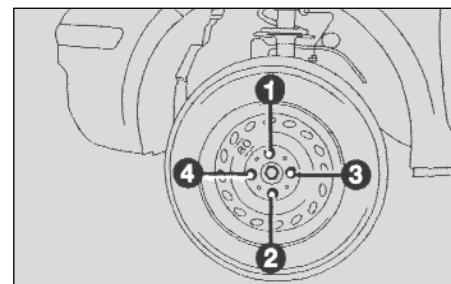
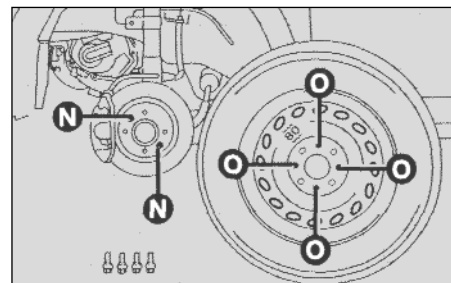
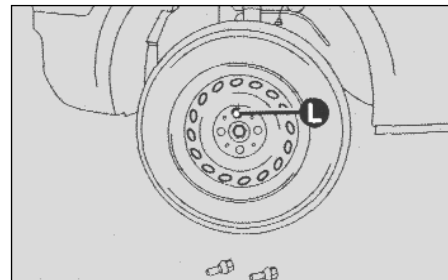
● asigurați-vă că suprafețele de contact dintre roata de rezervă și butuc sunt curate și fără impurități care ar putea cauza mai târziu slăbirea șuruburilor.

● montați roata de rezervă astfel încât orificiul (O) să se potrivească cu bolțul corespunzător (N).

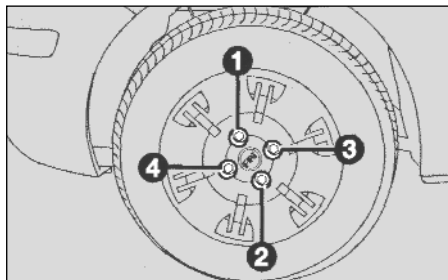
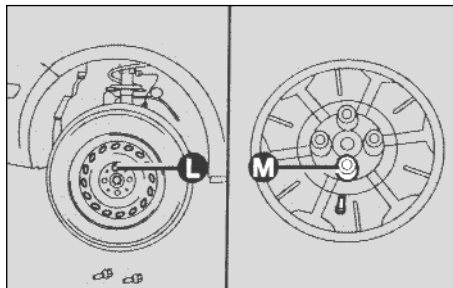
● cu ajutorul cheii, strângeți cele 4 șuruburi de fixare.

● coborâți mașina și îndepărtați cricul.

● cu ajutorul cheii, strângeți complet șuruburile în ordinea indicată în figură.








## REINSTALAREA UNEI ROTI NORMALE

Procedați după cum urmează:

- urmând procedura descrisă anterior, ridicați vehiculul și scoateți roata de rezervă.
- asigurați-vă că suprafețele de contact dintre roata de rezervă și butuc sunt curate și fără impurități care ar putea cauza mai târziu slăbirea șuruburilor.
- potriviți roata standard introducând primul șurub (L) în orificiul cel mai apropiat de valva de umflare .
- montați capacul roții, făcând ca simbolul  să coincidă cu valva de umflare și șurubuul anterior fixat în orificiul (M).
- cu ajutorul cheii din dotare, strângeți celelalte 3 șuruburi.
- coborâți mașina și îndepărtați cricul.
- cu ajutorul cheii, strângeți șuruburile complet în ordinea arătată în figură.

**IMPORTANT** Fixarea incorectă poate cauza desprinderea capacului în timpul deplasării mașinii.

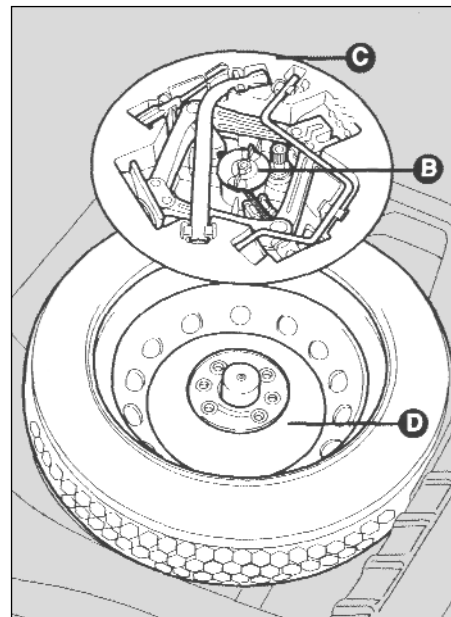
## După ce ați terminat:

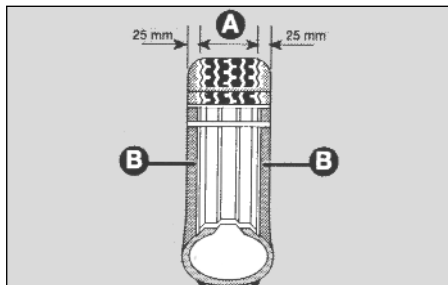
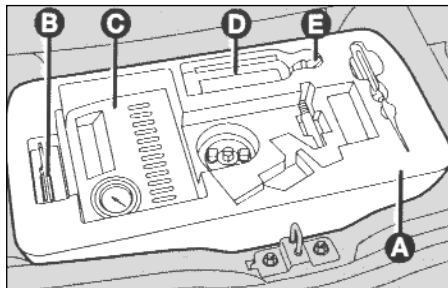
- depozitați roata de rezervă (D) în compartimentul special din portbagaj
- introduceți cricul în compartimentul (C) forțându-l ușor pentru a preveni vibrarea sa în timpul deplasării.
- puneți uneltele folosite în compartimentele lor.
- așezați cutia cu unelte peste roata de rezervă și fixați-o cu ajutorul dispozitivului (B)
- repositionați corect capacul rigid (D).

**IMPORTANT!** Nu folosiți camere de aer la pneurile fără camere.

**IMPORTANT!** Dacă doriți să schimbați tipul de roți (roți din aliaj în locul celor de oțel și viceversa) veți avea nevoie și de un nou set de șuruburi; această operație trebuie efectuată de un personal calificat. Șuruburile și roata de rezervă trebuie păstrate pentru cazul în care veți decide să reveniți la tipul de roți folosit inițial.

Păstrați șuruburile și roata de rezervă în cazul în care vă decideți să folosiți acest tip de roată.





## TRUSA DE SCULE PENTRU REPARAȚII RAPIDE (FIX & GO) (unde este prevăzut)

La cerere, autovehiculul poate fi dotat cu o trusă de scule pentru reparații rapide, numită "FIX & GO", aceasta înlocuind trusa obișnuită și roata de rezervă.

Această trusă se află în portbagaj, sub mocheta și conține următoarele:

- o unealtă (B) pentru îndepărtarea valvei
- un compresor (C) care include un instrument de măsură.
- un cilindru (D) care conține un lichid pentru lipit și un autocolant (B) cu inscripția "Maxim 80 km/ora" care trebuie aplicat într-o poziție vizibilă pentru șofer după ce a schimbat cauciucul.
- o duză (E) ce trebuie conectată la cilindru.

**IMPORTANT** Dacă pana a fost cauzată de corpuri străine, repararea cauciucului este posibilă doar dacă spărtura are diametrul de maxim 4mm.

Figura arată:

(A) zonele cauciucului care pot fi reparate (găuri cu diametru de maxim 4 mm).

(B) zonele cauciucului care NU pot fi reparate.

**IMPORTANT** Găurile și avariile de pe partea laterală a cauciucului nu pot fi reparate; reparațiile avariilor localizate la până 25 mm de partea laterală a cauciucului nu sunt garantate. Verificați părțile laterale ale cauciucurilor corect.

**IMPORTANT** Nu folosiți trusa pentru reparații rapide dacă pana este datorată deplasării cu cauciucul desumflat.

### **Trebuie să vă amintiți că:**

Lichidul pentru lipit conținut de trusă, eficient la temperaturi externe cuprinse între -30°C și +80°C, nu este potrivit pentru o reparație finală.

Lichidul din interiorul cauciucului poate fi ușor eliminat cu apă.

Lichidul pentru lipit are un termen de garanție nelimitat.



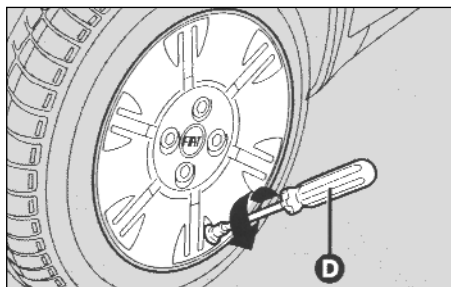
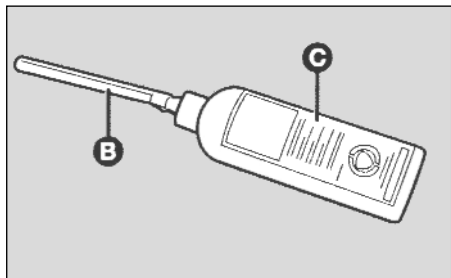
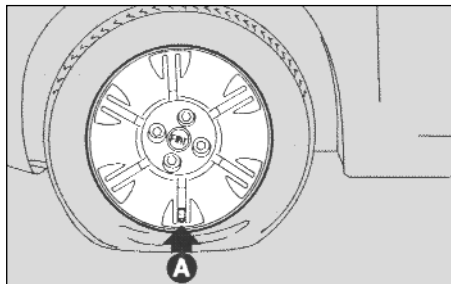
**ATENȚIE** Reparațiile nu sunt posibile în cazul defecțiunilor jantelor sau în cazul în care cauciucul nu corespunde cerințelor anterior descrise. Nu îndepărtați corpurile străine (șuruburi sau cuie) din cauciuc.



**ATENȚIE** Cilindrul conține propilen glicol; această substanță poate fi dăunătoare și iritantă: nu înghițiți și evitați contactul cu ochii, pielea și hainele; în caz contrar clătiți imediat cu apă. Anunțați medicul în cazul apariției unor reacții alergice. Țineți cilindrul în locul special și departe de căldură și de copii.



**ATENȚIE** Compresorul nu trebuie folosit mai mult de 20 minute. Riscați să se supraîncalzească.



## PROCEDURA DE UMFLARE

Procedați după cum urmează:

- poziționați roata respectivă cu valva de umflare (A) așezată ca în figură, apoi trageți frâna de mână.
- înșurubați tubul (B) în cilindrul (C);
- slăbiți capacul valvei de umflare, scoateți elementul intern cu ajutorul unei chei potrivite (D), având grijă să îl protejați împotriva nisipului și noroiului.

● potriviți furtunul (B) în valva de umflare a roții, țineți cilindrul (C) cu furtunul în jos pentru a permite lichidului de lipit să curgă în cauciuc;

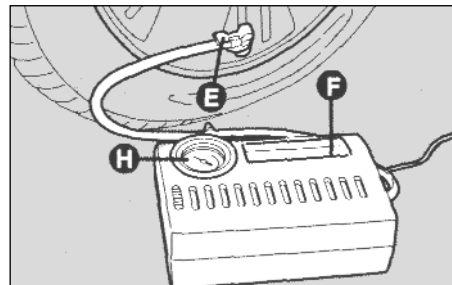
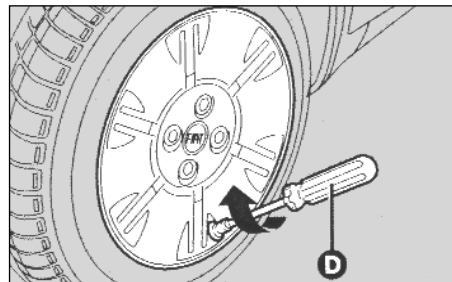
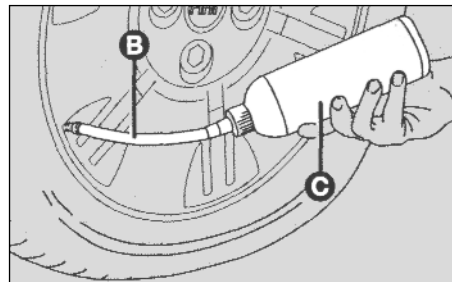
● reintroduceți elementul intern folosind cheia (D)

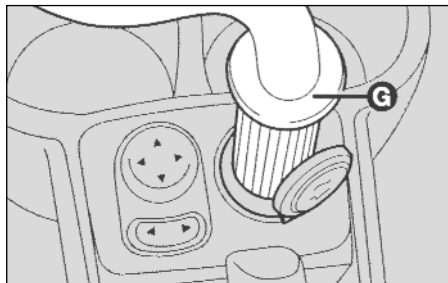
● legați și apoi blocați furtunul compresorului (F) de valva de umflare, cu ajutorul pârgheiei (E);

● conectați priza compresorului (G) la brichetă (sau altă sursă de 12V) porniți motorul, și umflați cauciucul la presiunea corespunzătoare. Verificați presiunea cauciucului cu ajutorul aparatului de masură (H) oferit de compresor, pentru a obține o citire corectă.

● dacă nu se poate atinge presiunea corespunzătoare, mișcați mașina în față sau în spate aproximativ 10 metri pentru a distribui în mod egal lichidul de lipit în interiorul cauciucului și apoi repetați operația de umflare;

● dacă după această operație tot nu este posibilă atingerea presiunii corespunzătoare, opriți mașina și contactați urgent o Reprezentanță FIAT;





- după ce ați atins presiunea corespunzătoare, deplasați-vă cu autovehiculul pentru a distribui uniform lichidul în interiorul cauciucului. După aproximativ 10 minute, opriți și verificați din nou presiunea cauciucului; trageți frâna de mână;

- conduceți cu grijă până la cea mai apropiată Reprezentantă FIAT pentru a vă verifica, repara sau înlocui cauciucul. Este foarte important să specificați faptul că până a fost reparată cu ajutorul trusei de scule pentru reparații rapide.

**IMPORTANT** Până reparată cu ajutorul trusei de scule pentru reparații rapide este temporară.



**ATENȚIE** Aplicați autocolantul într-o poziție vizibilă pentru șofer pentru a indica faptul că până a fost reparată cu ajutorul trusei de scule pentru reparații rapide. Conduceți cu grijă în special la curbe. Nu depășiți 80 km/ora și evitați frânarea sau accelerarea bruscă.



**ATENȚIE** Dacă presiunea este sub 1.3bar, opriți imediat și contactați o Reprezentantă FIAT. Dacă presiunea este de cel puțin 1.3 bar, reintroduceți presiunea corespunzătoare (cu motorul pornit și cu frâna de mână trasă) și apoi conduceți cu grijă.



**ATENȚIE** Dacă în timp ce restabiliți presiunea nu se poate atinge cel puțin 1.8 bar, opriți imediat deoarece daunele sunt prea mari și trusa de scule pentru reparații rapide nu poate garanta o reparație potrivită; contactați o Reprezentantă FIAT.

# ÎNLOCUIREA UNUI BEC

## INSTRUCȚIUNI GENERALE

- Înainte de a schimba un bec verificați dacă nu s-au oxidat contactele.
- becurile arse trebuie înlocuite cu altele de același tip și putere.

● verificați întotdeauna cum luminează farul după schimbarea unui bec pentru a vă asigura că puteți circula în condiții de siguranță.

● dacă o lumină nu funcționează, verificați întâi dacă siguranța corespunzătoare este intactă pentru localizarea siguranțelor vezi paragraful "Dacă se arde o siguranță" în acest capitol.



**ATENȚIE!** Modificările sau reparațiile la sistemul electric care nu au fost îndeplinite corect și fără a se fi luat în seamă specificațiile sistemului pot cauza defecțiuni și risc de incendiu.



**ATENȚIE!** Becurile cu halogen conțin gaz sub presiune și pot exploda în cazul în care sunt sparte.

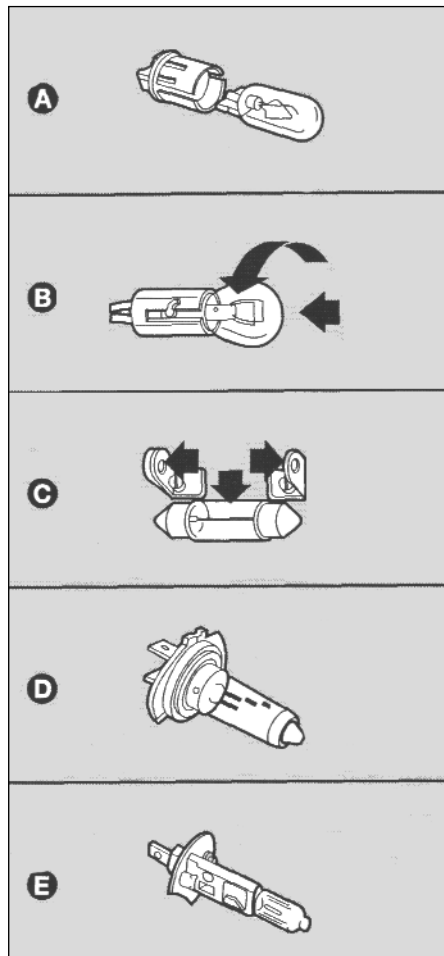


Becurile cu halogen trebuie manevrate doar prin atingerea părților metalice. Dacă se atinge becul transparent cu degetele, intensitatea de luminare și chiar durata sa de viață vor fi reduse. Dacă l-ați atins accidental, frecați becul cu un material îmbibat cu alcool metilic și lăsați-l să se usuce.



**ATENȚIE!** Dacă e posibil, recomandăm contactarea unei Reprezentanțe FIAT pentru schimbarea becurilor. Funcționarea corectă și poziționarea farurilor exterioare sunt vitale pentru siguranța vehiculului și a pasagerilor săi și constituie subiectul unor legi specifice.





**IMPORTANT!** Suprafața din interiorul farului poate fi ușor aburită: lucrul acesta nu trebuie considerat anormal, ci un fenomen natural cauzat de temperatura scăzută și de nivelul umidității din aer. Fenomenul va dispărea odată cu aprinderea farurilor. Picăturile din interiorul farului sunt rezultatul infiltrării apei, în acest caz contactați o Reprezentanță FIAT.

## TIPURI DE BECURI

Pe vehicul sunt instalate mai multe tipuri de becuri:

(A) Becuri de sticlă

Se presează în poziție. Trageți pentru demontare.

(B) Becuri tip baionetă

Se scot din mufă prin apăsare și rotire în sensul invers acelor de ceasornic.

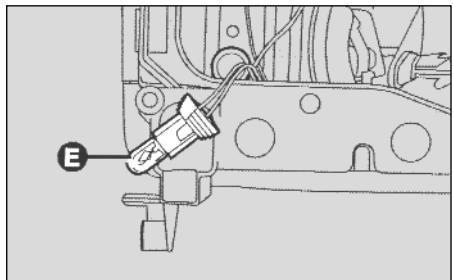
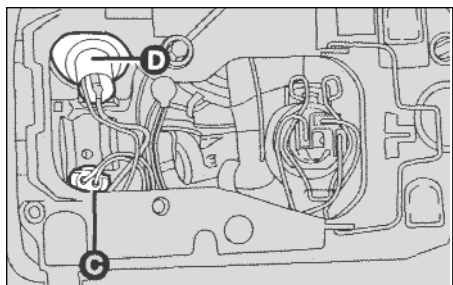
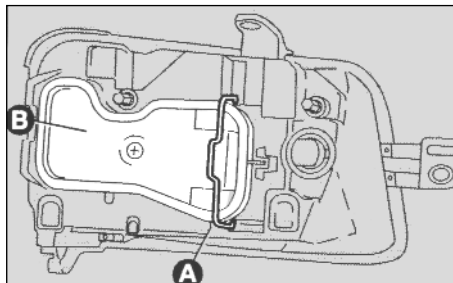
(C) Becuri tubulare

(D) Becuri cu halogen

(E) Becuri cu halogen

Eliberați-l din contactele sale pentru a-l schimba

BORD ȘI COMENZI	BECURI			
	PUTERE	TIP	FIGURA	
ELEMENTE DE SIGURANȚĂ	Lumini de drum	60/55W	H4	D
	Lumini de întâlnire	60/55W	H4	D
	Lumini poziție față	5 W	W5W	A
	Semnalizare față	21W	PY21W	B
FOLOSIREA CORECTĂ A MAȘINII	Semnalizare laterală	5 W	W5W	A
	Lumina de ceață față	5 W	H3	A
	Semnalizare și frână spate	21 W	PY21W	B
	Frâne spate	15 W	P21/5W	B
LUMINI ȘI MESAJE DE URGENTĂ	Lumina de marșarier	21 W	P21W	B
	Lumini de ceață spate	21 W	P21W	B
	Lumina placuță înmatriculare	5W	C5W	A
	Lumina plafoniera	5W	C5W	C
ÎN CAZ DE URGENTĂ	Lumina portbagaj	5 W	W5W	A
	A treia lumina de frână(lumini frână suplimentare)	5W	W5W	A
INȚRETINEREA MAȘINII				
SPECIFICAȚII TEHNICE				
INDEX				



## DACĂ SE ARDE UN BEC EXTERIOR

Pentru selectarea tipului de bec și de intensitate consultați paragraful “Schimbarea becurilor”.

### LUMINI FRONTALE

Pentru înlocuirea unui bec procedați în felul următor:

- îndepărtați clema (A) și înlăturați capacul protector(B);
- Rotiți fasungul (C) și înlăturați-l
- scoateți becul ars (E) și înlocuiți-l;
- fixați-l în ordine inversă operației de înlăturare.

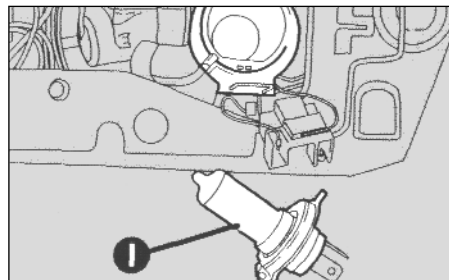
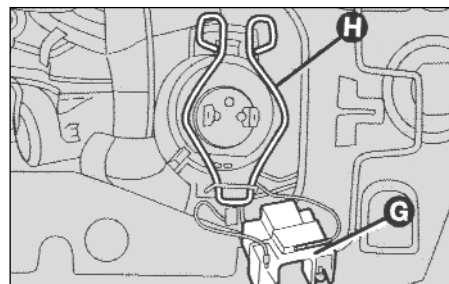
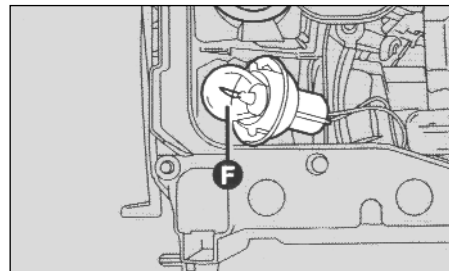
Înlocuire bec semnalizator:

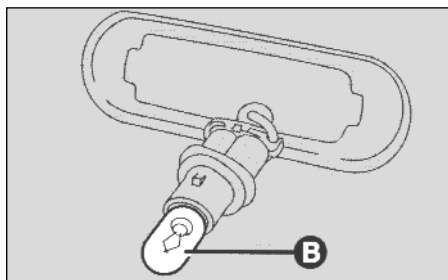
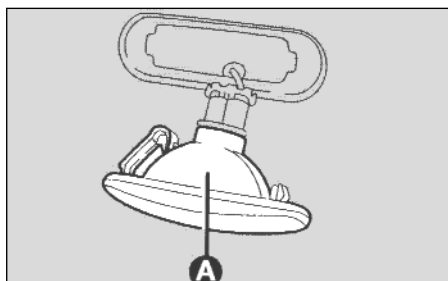
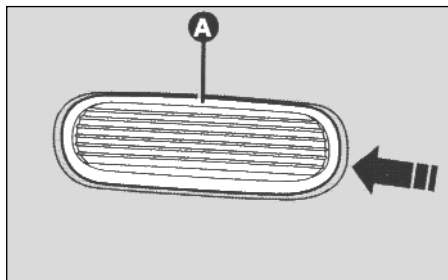
- îndepărtați clema (A) și înlăturați capacul protector(B);
- Rotiți fasungul (D) și înlăturați-l

- scoateți becul ars (E) și înlocuiți-l;
- fixați-l în ordine inversă operației de înlăturare.

Înlocuire bec lumini de drum/întâlnire:

- îndepărtați clema (A) și înlăturați capacul protector(B);
- deconectați conectorul electric (G)
- eliberați fasungul (H)
- scoateți becul ars (I) și înlocuiți-l;
- fixați-l în ordine inversă operației de înlăturare.





## Semnalizatoare de direcție

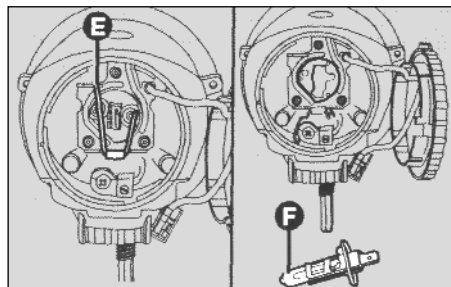
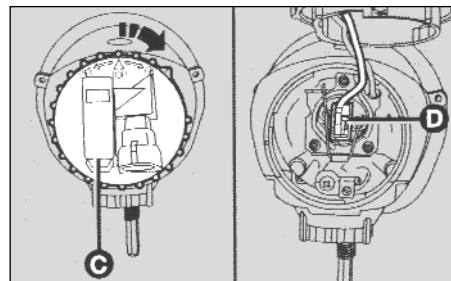
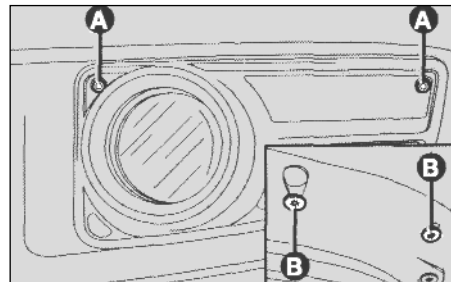
Pentru a schimba becul procedați în felul următor:

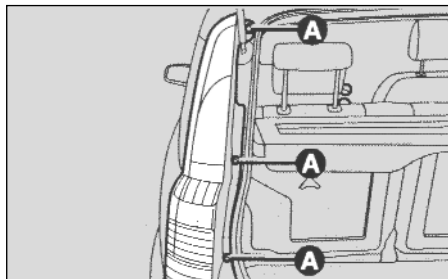
- apăsați capacul transparent (A) în direcția în care se deplasează mașina
- îndepărtați capacul protector (A) din fasung
- scoateți becul (B) și înlocuiți-l
- refixați capacul transparent

## LUMINI CEAȚĂ FAȚĂ (unde este prevăzut)

Pentru a schimba un bec cu halogen procedați după cum urmează:

- slăbiți cele două șuruburi (A) ale lumini de ceață de pe bara de protecție
- slăbiți cele două șuruburi (B) ale lumini de ceață de sub bara de protecție
- îndepărtați protecția inclusiv lumina de ceață și deconectați conectorul
- slăbiți capacul (C) și îndepărtați conectorul (D)
- eliberați clipsul (E) și scoateți becul (F)
- repositionați acționând în ordine inversă.





## LUMINI POSTERIOARE

Pentru înlocuirea unui bec:

- slăbiți cele 3 șuruburi (A) trageți ușor întreaga unitate de iluminare până când clipsurile sunt perfect eliberate și detașați conectorul
- slăbiți cele 4 șuruburi (B)
- îndepărtați fasungul (C)
- scoateți becurile apăsându-le ușor și rotindu-le în sensul invers acelor de ceasornic

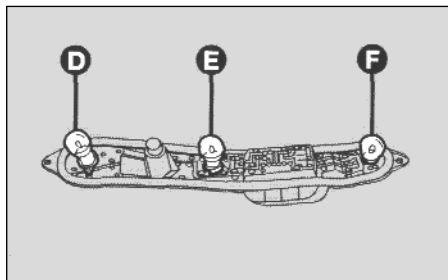
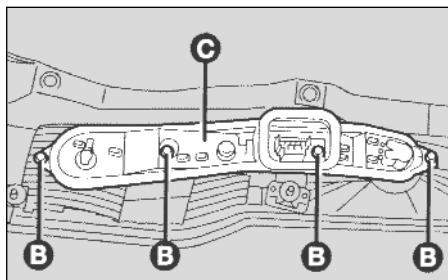
D bec de 12V-21W pentru lumină marșarier stânga

- lumină ceață spate stânga

E bec de 12V 21W pentru indicatorii de direcție

F bec de 12V-21/5W pentru lumină de poziție și lumină de frână

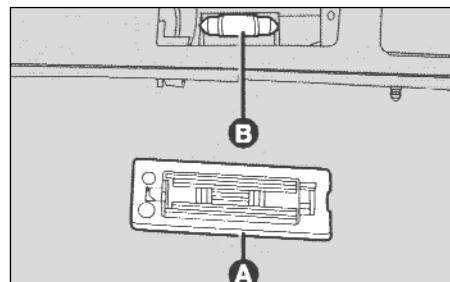
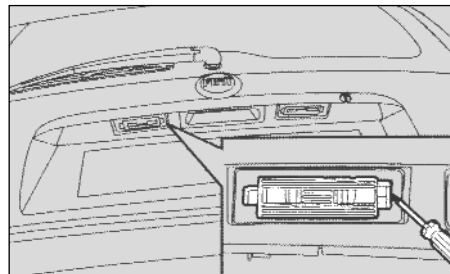
- remontați în ordine inversă operațiile de mai sus.



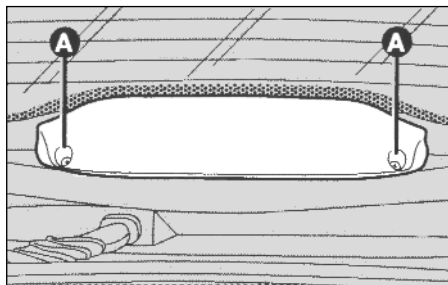
## LUMINA PLĂCUȚĂ DE ÎNMATRICULARE

Pentru înlocuirea acestui bec procedați în felul următor:

- folosiți o șurubelniță pentru a îndepărta arcul cum este indicat în figură
- îndepărtați capacul transparent (A) și becul (B)
- schimbați becul de 12V-5W (B)
- repositionați capacul transparent.



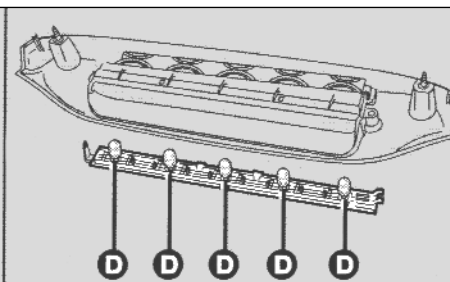
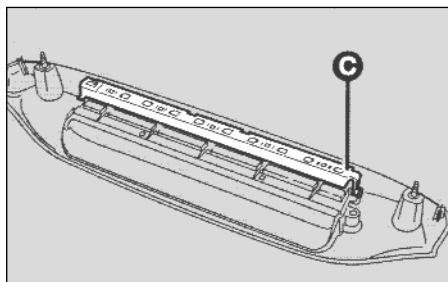
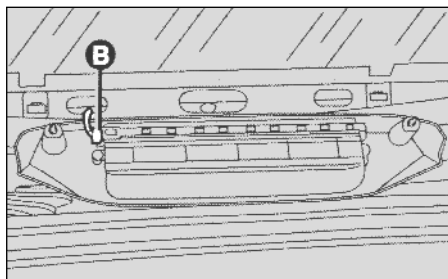




## LUMINA DE FRÂNĂ ADIȚIONALĂ (A TREIA LUMINĂ DE FRÂNĂ)

Pentru schimbarea becurilor procedați după cum urmează:

- slăbiți șuruburile (A) și îndepărtați capacul
- detașați conectorul (B) și îndepărtați blocul optic
- detașați clipsul (C) și îndepărtați ansamblul de lentilă
- înlocuiți becul ars (D)
- re poziționați în ordine inversă



## DACĂ SE ARDE UN BEC INTERIOR

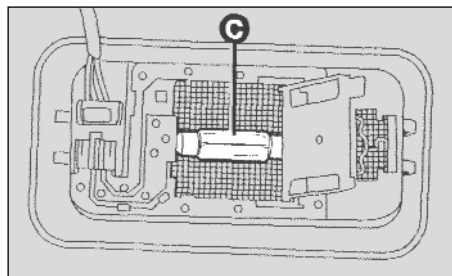
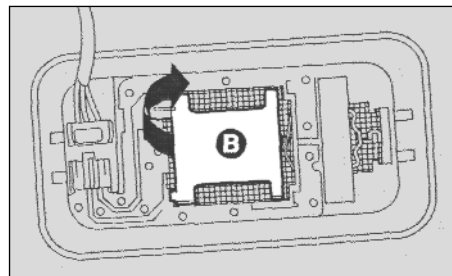
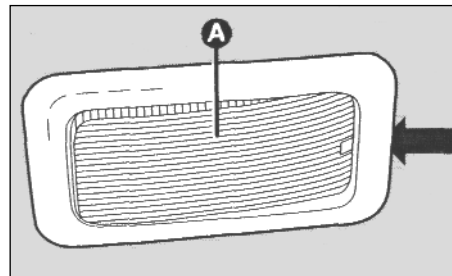
Pentru selectarea tipului de bec și de intensitate consultați paragraful “Schimbarea becurilor”.

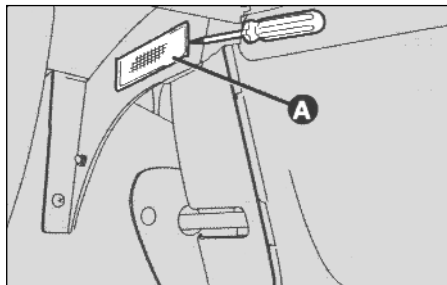
### LUMINA PLAFONIERĂ

Pentru înlocuirea unui bec:

Introduceți șurubelnița din dotare în punctul indicat de săgeată și scoateți carcasa (A)

- deschideți compartimentul (B)
- înlocuiți becul (C) eliberându-l din clipsurile laterale, introducând un nou bec
- închideți compartimentul (B) și așezați capacul transparent.

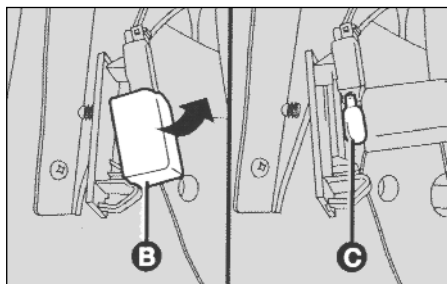




## LAMPA DIN PORTBAGAJ (unde este prevăzută)

Pentru înlocuirea unui bec:

- deschideți portbagajul
- introduceți șurubelnița livrată cu vehiculul în punctul indicat de săgeată și îndepărtați lampa (A)
- deschideți compartimentul (B) înlocuiți becul (C)
- remontați capacul (B)
- așezați corect capacul transparent (A) apăsând la un capăt apoi la celălalt până auziți clicul de blocare



# DACĂ SE ARDE O SIGURANȚĂ

## GENERALITĂȚI

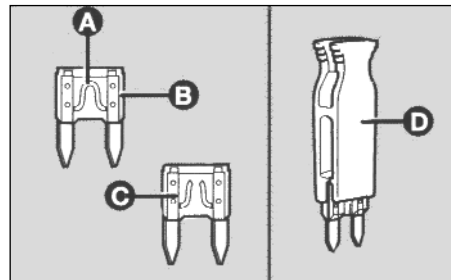
Siguranța este un mijloc de protecție a sistemului electric. Siguranțele se ard în cazul unei defecțiuni sau intervenții incorecte asupra sistemului electric.

Când un dispozitiv electric nu funcționează, verificați dacă siguranța respectivă nu este cumva arsă (adică dacă firul conductor nu este rupt (A)). Dacă este necesar, înlocuiți siguranța arsă cu alta de același amperaj (aceeași culoare).

B - Siguranța intactă

C - Siguranța cu filamentul rupt

Pentru comoditate îndepărtați siguranța arsă cu clestele (D) din cutia de siguranțe.



**Nu înlocuiți niciodată o siguranță cu fire metalice sau cu altceva.**



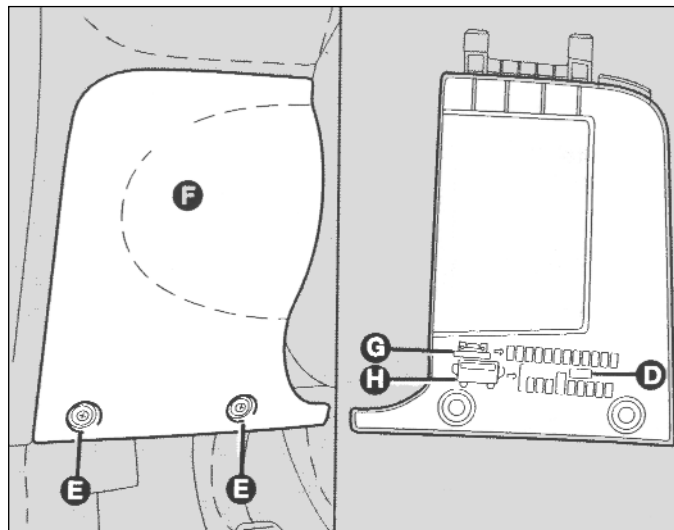
**ATENȚIE! Nu schimbați niciodată o siguranță cu alta de amperaj diferit: PERICOL DE INCENDIU.**



**ATENȚIE! Nu încercați să reparați o siguranță MAXI FUSE (MIDI FUSE, MEGA FUSE). Mergeți la o Reprezentantă Fiat. Înainte de a schimba o siguranță, asigurați-vă că ați scos cheia din contact și toate dispozitivele electrice sunt dezactivate/oprite.**



**ATENȚIE! Dacă siguranța se arde din nou, mergeți la o Reprezentantă Fiat pentru verificarea vehiculului.**



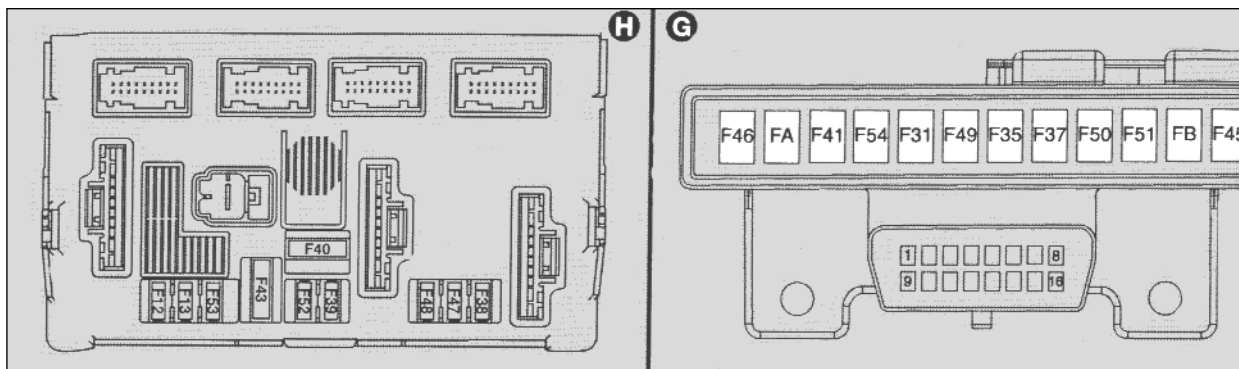
## LOCALIZAREA SIGURANTELOR

Consultați tabelul din paginile următoare pentru a identifica siguranța corectă. Cutia cu siguranțe se află în partea stângă a volanului.

Slăbiți șuruburile (E) și deschideți capacul (F) pentru a avea acces la siguranțe.

- (G)- unitatea de control
- (H)- body-computer
- (D)- clește pentru extras siguranțe

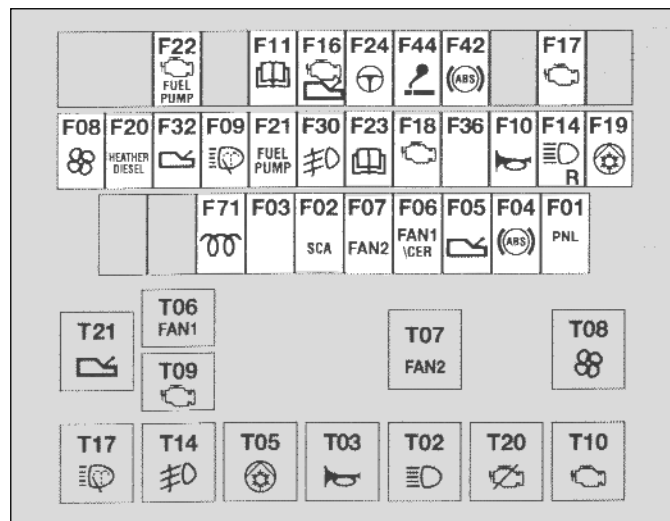
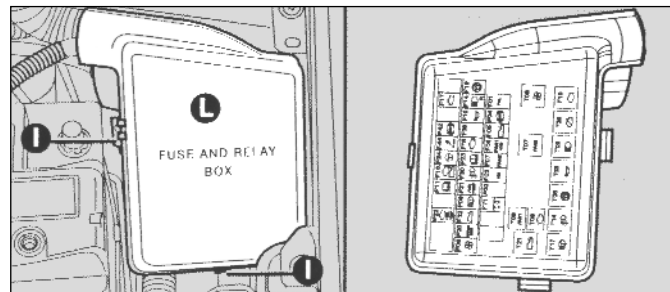
Numărul ce indică componenta electrică ce corespunde fiecărei siguranțe este scris pe spatele capacului.



## Cutia de siguranță din compartimentul motorului

O a doua cutie cu siguranțe este localizată în partea dreaptă a compartimentului motorului, lângă baterie; eliberați clemele (I) și îndepărtați capacul (L) pentru a ajunge la siguranțele din cutia din compartimentul motorului.

Numărul ce indică componenta electrică ce core-spondunde ficărei siguranțe este scris pe spatele capacului.



## TABEL DE SIGURANȚE

SIGURANȚE COMPARTIMENTUL PASAGERILOR	SIGURANȚĂ	AMPERI
Lumini marșarier	F31	7,5
+15 radio	F35	7,5
Panoul central	F35	7,5
+15 Lumina frână	F37	10
Oglindă exterioră încălzită	F41	7,5
Încălzire scaune	F45	25
Trapă electrică	F46	20
Sistemul automat de control al climatizării	F49	7,5
Presiunea pneurilor	F49	7,5
Senzor pentru prezența apei în filtrul de motorină	F49	7,5
+15 unitatea de control air-bag	F50	10
+15 unitatea de control al body-computerului	F51	7,5
+15 bordul	F51	7,5
Subwoofer	F54	15
Rezervă	F-A	
Rezervă	F-B	10
Lumini poziție față dreapta	F12	10
Lumini poziție față stânga	F13	10
Reglaj faruri	F13	10
+30 dispozitiv blocare uși	F38	20
Priza diagnostic EOBD	F39	10
Radio	F39	10
Sistemul de control automatic al climatizării	F39	10
Presiunea pneurilor	F39	10

BORD ȘI  
COMENZI

ELEMENTE  
DE  
SIGURANȚĂ

FOLOSIREA  
CORECTĂ  
A MAȘINII

LUMINI ȘI  
MESAJE  
DE URGENȚĂ

ÎN CAZ DE  
URGENȚĂ

INTRETINEREA  
MAȘINII

SPECIFICAȚII  
TEHNICE

INDEX

SIGURANȚE COMPARTIMENTUL PASAGERILOR	SIGURANȚĂ	AMPERI
Telefon	F39	10
Unitatea de control a caroseriei	F39	10
Încălzire lunetă	F40	30
Ștergător / spălător parbriz	F43	30
Pompa de spălat parbriz / lunetă	F53	15
Geamul stânga față electric	F47	20
Geamul dreapta față electric	F48	20
Ștergător lunetă	F52	15
SIGURANȚE COMPARTIMENTUL MOTORULUI	SIGURANȚĂ	AMPERI
Computerul de control al puterii suplimentare	F01	70
Tabloul central	F02	40
ABS	F04	60
Sistemul electric de direcție	F05	60
Ventilator electric radiator (viteza mică)	F06	30
Ventilator electric radiator (viteza mare)	F07	40
Ventilatorul sistemului de climatizare	F08	30
Spălător faruri	F09	20
Claxon	F10	15
Serviciul secundar al injectiei electronice	F11	15
Tahometru	F11	15
Lumini poziție față	F14	15
+ 15 sistemul electronic de injecție	F16	7
Serviciul primar al injectiei electronice	F17	15



SIGURANȚE COMPARTIMENTUL MOTORULUI	SIGURANȚĂ	AMPERI
+30 unitatea de control a motorului	F18	7.5
Compresor aer condiționat	F19	7.5
Pompă electrică carburant	F22	30
Dispozitivul de pornire	F23	30
+15 sistemul electronic de direcție	F24	15
Faruri ceață	F30	15
+30 unitatea de control pentru tractare	F36	20
+15 ABS	F42	7.5
Controlul luminilor de frână	F42	7.5
Brichetă - priză electrică	F44	20

BORD ȘI  
COMENȚI

ELEMENTE  
DE  
SIGURANȚĂ

FOLOSIREA  
CORECTĂ  
A MAȘINII

LUMINI ȘI  
MESAJE  
DE URGENȚĂ

ÎN CAZ DE  
URGENȚĂ

ÎNȚREȚINEREA  
MAȘINII

SPECIFICAȚII  
TEHNICE

INDEX

## ÎN CAZUL DESCĂRCĂRII BATERIEI

**IMPORTANT** Procedura de încărcare a bateriei este descrisă aici doar în scop informativ. Această operațiune trebuie îndeplinită numai de către un personal calificat de la orice Reprezentantă FIAT.

Încărcarea se face lent, cu un curent de intensitate mică, timp de 24 de ore. Încărcarea pentru mai mult de 24 de ore poate duce la deteriorarea bateriei.

Încărcați bateria după cum urmează:

- deconectați borna negativ a bateriei (-).
- conectați cablurile de încărcare la bornele bateriei asigurându-vă că polaritatea e corectă.
- porniți încărcătorul.
- după încărcare, opriți încărcătorul înainte de a-l deconecta de la baterie.
- reconectați borna negativă (-) a bateriei.



**ATENȚIE** Lichidul conținut în baterie este otrăvitor și extrem de coroziv. Evitați contactul cu pielea sau ochii. Operațiunea de încărcare a bateriei trebuie să se petreacă într-un spațiu bine ventilat, departe de surse de flăcări sau posibile surse de scântei: pericol de explozie și incendiu.



**ATENȚIE** Nu încercați să încărcați o baterie înghețată: mai întâi dezghețați-o, în caz contrar ar putea exploda. Dacă s-a produs înghețarea, bateria trebuie verificată de un personal specializat pentru a vă asigura că elementele interne nu sunt deteriorate și carcasa nu e crăpată, cu riscul scurgerii acidului otrăvitor și coroziv.

## SUSPENDAREA AUTOMOBILULUI

Dacă mașina trebuie să fie suspendată, mergeți la o Reprezentantă Fiat care este echipată cu elevator.

Ridicați vehiculul fixând brațele elvatorului ca în figură.

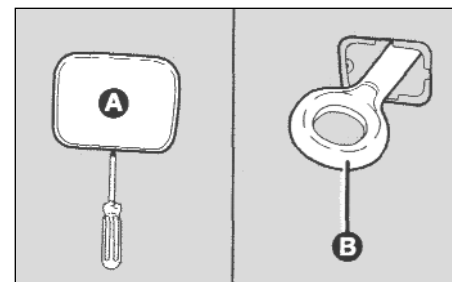
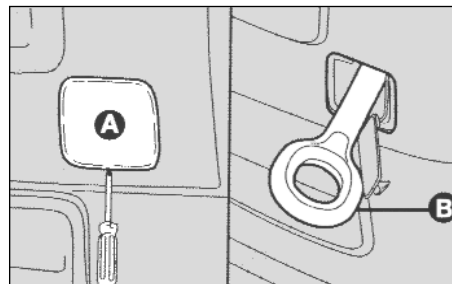
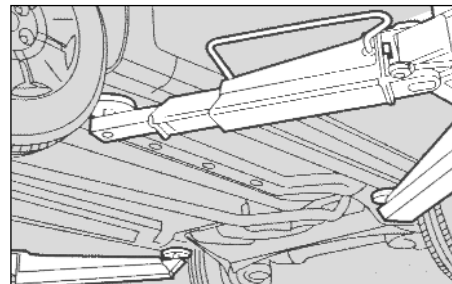
## DACĂ VEHICULUL URMEAZĂ A FI REMORCAT

Inelul de remorcare furnizat odată cu vehiculul se găsește în cutia de scule de sub carpetă din portbagaj.

## PENTRU INSTALAREA INELULUI DE REMORCARE

Procedați după cum urmează:

- scoateți capacul (A)
- scoateți inelul din trusa cu scule.(B)
- înșurubați strâns inelul (B) în lăcașul său.



BORD ȘI  
COMENȚI

ELEMENTE  
DE  
SIGURANȚĂ

FOLOSIREA  
CORECTĂ  
A MAȘINII

LUMINI ȘI  
MESAJE  
DE URGENȚĂ

ÎN CAZ DE  
URGENȚĂ

INTRETINEREA  
MAȘINII

SPECIFICAȚII  
TEHNICE

INDEX



**ATENȚIE** Înainte de a începe remorcarea, rotiți cheia de contact la MAR și apoi la STOP fără a o scoate din contact. Scoaterea cheii ar cauza blocarea sistemului de direcție, având drept urmare imposibilitatea virării roților.



**ATENȚIE** În timpul remorcării rețineți că fără ajutorul servodirecției și a frânei asistate efortul necesar apăsării pedalei de frână și al rotirii volanului este mult mai mare. Nu folosiți cabluri flexibile pentru tractare și evitați smuciturile. În timpul remorcării asigurați-vă că dispozitivul fixat de vehicul nu deteriorează piesele cu care vine în contact. Când remorcați vehiculul, este obligatoriu să urmați regulile rutiere specifice atât în ce privește deplasarea pe drumuri publice cât și dispozitivul de remorcare.



**ATENȚIE** Nu porniți motorul atunci când vehiculul este remorcat.

# ÎNȚREȚINERA AUTOVEHICULULUI

ÎNȚREȚINERE PROGRAMATĂ.....	210
PLANUL DE ÎNȚREȚINERE.....	211
INSPECȚIA ANUALĂ.....	213
Operațiuni adiționale.....	213
VERIFICAREA NIVELELOR LICHIDELOR.....	216
FILTRUL DE AER.....	222
FILTRUL DE POLEN.....	224
BATERIA.....	224
ROȚI ȘI PNEURI.....	228
FURTUNURI DE CAUCIUC.....	230
ȘTERGĂTOARE PARBRIZ LUNETĂ.....	230
CAROSERIE.....	233
ECHIPAMENTE INTERIOARE.....	236

BORD ȘI  
COMENZI

ELEMENTE  
DE  
SIGURANȚĂ

FOLOSIREA  
CORECTĂ  
A MAȘINII

LUMINI ȘI  
MESAJE  
DE URGENȚĂ

ÎN CAZ DE  
URGENȚĂ

ÎNȚREȚINEREA  
MAȘINII

SPECIFICATII  
TEHNICE

INDEX

# ÎNȚREȚINERE PROGRAMATĂ

Întreținerea corectă a vehiculului este un factor decisiv în asigurarea unei durate de viață lungi în cele mai bune condiții de utilizare.

Din acest motiv FIAT a programat o serie de verificări și operațiuni de întreținere la fiecare 20,000 km par-curși.

Cu toate acestea vă rugăm să rețineți că planul de întreținere nu acoperă integral toate cerințele vehiculu-lui și în perioada dinainte de parcurgerea celor 20,000 km și după, între o verificare și următoarea, rămâne necesară îndeplinirea unor operațiuni de rutină precum verificarea periodică sau completarea nivelelor lichide-lor, verificarea presiunii pneurilor, etc.

**IMPORTANT** Cupoanele Programului de Întreținere sunt specificate de constructor. Folosirea greșită a lor poate provoca pierderea garanției.

Inspecțiile din cadrul planului de întreținere sunt efectu-ate de orice Reprezentantă FIAT, după o programare prealabilă.  
Dacă în timpul acestor operațiuni se constată necesară înlocuirea sau reparația altor componente decât a celor programate anterior, acestea vor fi duse la îndeplinire numai cu consimțământul explicit al clientului.

**IMPORTANT** Vă recomandăm să contactați o Reprezentantă FIAT în cazul unor defecțiuni minore de funcționare, fără a mai aștepta următorul cupon (inspecție programată).

Dacă vehiculul dumneavoastra este folosit frecvent la remorcare intervalul dintre două revizii trebuie redus.

## INSPECȚIA ANUALĂ

Pentru vehiculele cu un kilometraj anual sub 20,000 km (de exemplu aprox. 15,000 km) recomandăm următorul program de inspecție anuală:

- verificare starea/condiții de uzură ale pneurilor și la nevoie reglați presiunea (inclusiv pe cea a roții de rezervă);
- verificare funcționare a sistemului de iluminare (faruri, semnalizatoare, lumini avarie, lumini habitacul, torpedo, portbagaj, semnale luminoase de pe bord);
- verificare funcționare a sistemului de spălare al parbrizului, reglați duzele;
- verificare poziția/gradul de uzură al ștergătoarelor de parbriz/lunetă;
- verificare stare și grad de uzură al plăcuțelor de frână
- inspectare vizuală stare a motorului, cutiei de viteze, a tuburilor (eșapament - alimentare - frâne), a părților de cauciuc (saboți - garnituri - apărătoare, etc.), fur-tunurile de la sistemul de alimentare cu combustibil și frânare;
- verificare grad de încărcare al bateriei (indicator optic)
- inspectare vizuală stare a diverselor curele de transmisie
- verificare și la nevoie completare nivel lichide (răcire motor, frâne, spălător parbriz, baterie, etc.);
- schimbare uleiul de motor;
- schimbare filtru ulei de motor;
- schimbare filtru de carbon activ.

## Operațiuni adiționale

La fiecare **1000 km** sau înainte de călătorii mai lungi se verifică și la nevoie se completează:

- lichidul de răcire motor
- lichidul de frână
- lichidul de transmisie
- lichidul de spălare al parbrizului/lunetei și al farurilor
- presiunea și starea pneurilor.

La fiecare **3000 km** verificați și la nevoie se completează nivelul uleiului de motor.

Va recomandăm folosirea produselor din gama FL Group, deoarece au fost concepute în mod special pentru vehiculele Alfa Romeo (consultați "Capacități" din capitolul "Specificații tehnice").

## IMPORTANT-Uleiul de motor

Schimbați uleiul de motor mai des decât se specifică în planul de întreținere dacă vehiculul e folosit întruna sau mai multe din următoarele condiții deosebit de solicitante:

- pentru tractarea unei remorci sau rulote
- pe drumuri prăfuite
- în călătorii scurte (sub 7-8 km) și repetate la o temperatură exterioară scăzută(sub zero grade).
- când motorul merge în gol frecvent sau se conduc distanțe lungi la viteze mici (ex: taxi sau livrari "din poartă în poartă") sau în cazul în care vehiculul nu este folosit timp îndelungat.

## IMPORTANT-Filtrul de aer

Dacă folosiți vehiculul în zone cu mult praf schimbați filtrul de aer mai des decât se indică în planul de întreținere.

Dacă nu știți exact la ce interval trebuie înlocuit filtrul de aer și uleiul de motor în funcție de gradul de activitate al vehiculului, contactați o Reprezentanță FIAT.

## IMPORTANT-Filtrul de polen

Dacă vehiculul e folosit frecvent în zone extrem de poluate, vă recomandăm înlocuirea elementului de filtrare mai des. În mod special trebuie înlocuit atunci când se constată reducerea cantității de aer introduse în habitacul.



## IMPORTANT-Baterie

Vă recomandăm verificarea nivelului de încărcare al bateriei, de preferat înainte de sezonul rece, pentru a preveni înghețarea lichidului electrolitic.

Această verificare trebuie îndeplinită mai des dacă vehiculul e folosit în principal pentru călătorii scurte, sau dacă este prevăzut cu accesorii care consumă permanent electricitate, chiar și când cheia e scoasă din contact, în special în cazul accesoriilor adăugate după achiziționarea vehiculului.

Dacă vehiculul e folosit în zone cu climă caldă sau în condiții deosebit de aspre, vă recomandăm verificarea nivelului lichidului din baterie (electrolitul) mai des decât se specifică în planul de întreținere.



**Întreținerea vehiculului trebuie făcută de o Reprezentanță FIAT. Pentru operații de rutină pe care le puteți efectua singur, asigurați-vă întotdeauna că aveți echipamentul corespunzător, piese de rezervă originale FIAT și lichidele necesare; totuși, nu efectuați aceste operațiuni dacă sunteți lipsit de experiență.**

BORD ȘI  
COMENȚI

ELEMENTE  
DE  
SIGURANȚĂ

FOLOSIREA  
CORECTĂ  
A MAȘINII

LUMINI ȘI  
MESAJE  
DE URGENȚĂ

ÎN CAZ DE  
URGENȚĂ

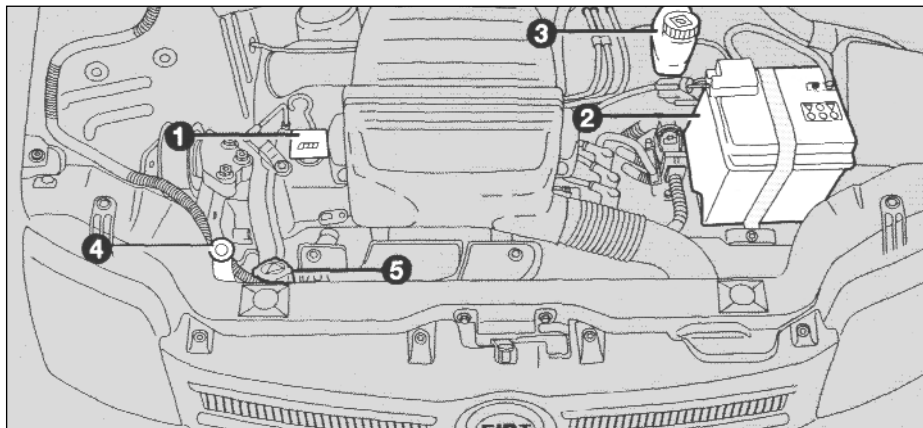
ÎNȚREȚINEREA  
MAȘINII

SPECIFICĂȚII  
TEHNICE

INDEX

## VERIFICAREA NIVELURILOR LICHIDELOR

- 1 Ulei de motor
- 2 Baterie
- 3 Lichid de frână
- 4 Lichid spălare parbriz
- 5 Lichid răcire motor



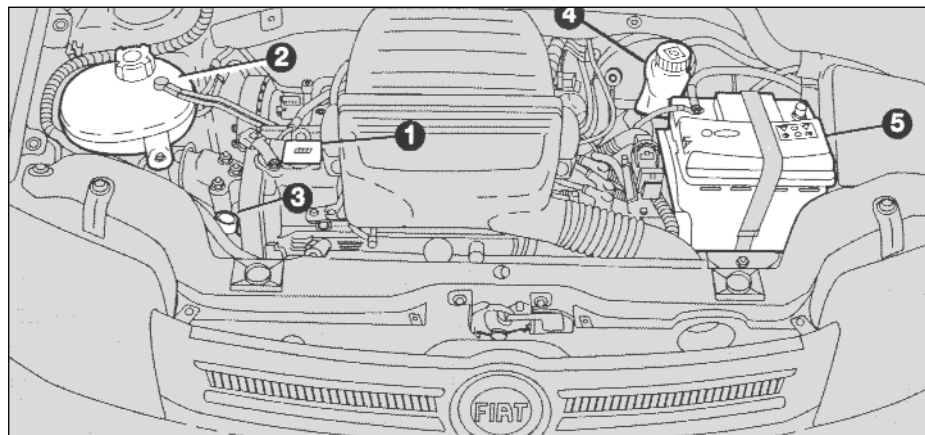
Versiunea 1.1



**IMPORTANT**-Nu fumați niciodată în timp ce efectuați operațiuni în compartimentul motorului; pot fi prezente gaze și vapori inflamabili, cu riscul provocării unui incendiu.



**IMPORTANT**-Când completați nivelele lichidelor, aveți grijă să nu confundați diversele tipuri de lichide: acestea sunt incompatibile unul cu celălalt și pot produce deteriorarea gravă a vehiculului.



- 1 Ulei de motor
- 2 Lichid răcire motor
- 3 Lichid spălare parbriz
- 4 Lichid de frână
- 5 Baterie

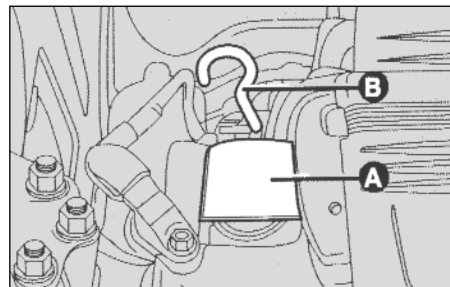
Versiunea 1.2

## ULEI DE MOTOR

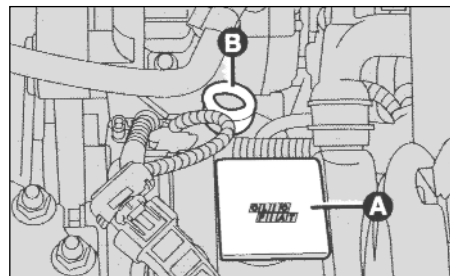
Verificarea uleiului de motor trebuie să se facă pe o suprafață plană, la câteva minute (aprox. 5) după oprirea motorului.

Verificați dacă nivelul se găsește între limitele MIN și MAX. Zona cuprinsă între semnele MIN și MAX corespunde cu aprox. 1 litru de ulei.

Dacă nivelul este aproape de sau chiar sub linia MIN, adăugați ulei prin orificiul de alimentare până se atinge limita MAX. Nivelul uleiului nu trebuie să depășească limita MAX.



Versiunea 1.1



Versiunea 1.2

## CONSUMUL DE ULEI DE MOTOR

Consumul maxim de ulei este, de obicei, de 400 grame la 1000 km.

În perioada inițială de folosire motorul trebuie să se rodeze, astfel încât consumul de ulei de motor nu se poate considera stabilizat înainte de parcurgerea primilor 5000 - 6000 km.

**IMPORTANT** Consumul uleiului de motor depinde de stilul de conducere și condițiile de folosire a vehiculului.

**IMPORTANT** După ce ați completat nivelul uleiului, înainte de a-l verifica încă o dată, porniți motorul timp de câteva secunde și așteptați câteva minute înainte de verificare.



**ATENȚIE** Aveți grijă la efectuarea operațiunilor în compartimentul motorului. Retineți că atunci când motorul e încins, ventilatorul poate începe să funcționeze: pericol de rănire.



**IMPORTANT** Nu adăugați ulei cu alte caracteristici decât cele ale uleiului care se află deja în motor.



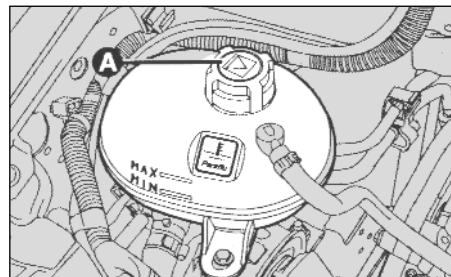
Uleiul de motor folosit și filtrul conțin substanțe nocive pentru mediul înconjurător. Contactați o Reprezentantă Fiat pentru schimbarea uleiului și a filtrului, deoarece aceasta are echipamentele necesare recodificării uleiului și filtrului.

## lichid de răcire motor

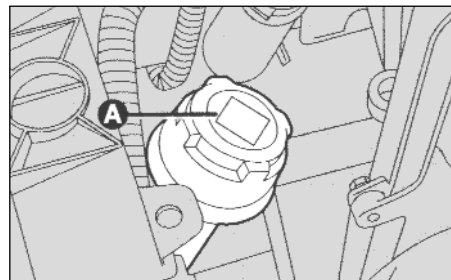
Nivelul lichidului de răcire din rezervor trebuie verificat cu motorul rece și trebuie să fie între limitele MIN și MAX de pe rezervor.

Dacă nivelul e scăzut, slăbiți capacul rezervorului și turnați încet un amestec de 50 % apă distilată și 50% PARAFLU din cadrul gamei FL SELENIA prin orificiul de alimentare până când atingeți limita MAX.

Un amestec de 50-50 % apă distilată și PARAFLU" oferă protecție antigel până la -35° C.



Versiunea 1.1-1.2 cu climatizare



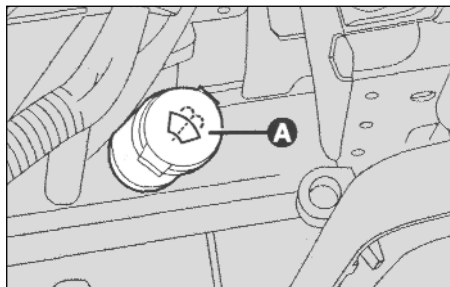
Versiunea 1.1-1.2



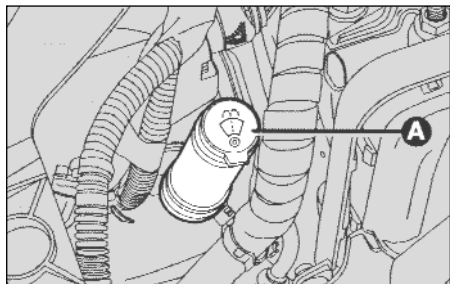
**Sistemul de răcire folosește PARAFLU UP. Nu adăugați lichid cu alte caracteristici decât cele ale uleiului care se află deja în motor. PARAFLU UP nu poate fi amestecat cu alte tipuri de lichide. Dacă ați adăugat alte lichide ,nu porniți motorul și contactați urgent o Reprezentantă FIAT.**



**ATENȚIE** Sistemul de răcire este sub presiune. Dacă este cazul, înlocuiți bușonul numai cu unul original, pentru a nu compromite eficiența sistemului. Nu îndepărtați capacul rezervorului de răcire când motorul este fierbinte; riscați să vă răniți.



Versiunea 1.1



Versiunea 1.2

## lichidul de spălare parbriz/lunetă/faruri

Pentru completare, deschideți capacul (A) și apoi turnați un amestec de apă și lichid TUTELA PROFESSIONAL SC35 în următoarele concentrații:

-30 %TUTELA PROFESSIONAL SC35 și 70 % apă pe timp de vară;

-50 %TUTELA PROFESSIONAL SC35 și 50 % apă iarna;

În cazul temperaturilor sub 20 grade C folosiți doar lichid TUTELA PROFESIONAL SC35 nediluat.




**ATENȚIE** Nu călătoriți cu rezervorul spălătorului de parbriz gol. intervenția acestui mecanism poate fi hotărâtoare în ceea ce privește ameliorarea vizibilității.



**ATENȚIE** Unele substanțe pentru spălarea parbrizului care se găsesc în comerț sunt ușor inflamabile. În compartimentul motorului se găsesc piese fierbinți care pot declanșa un incendiu.

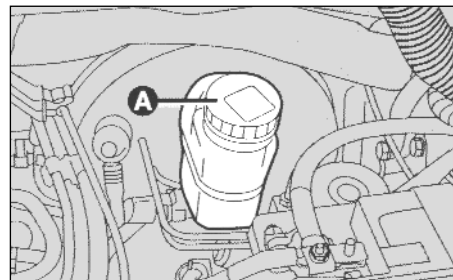
## LICHIDUL DE FRÂNĂ

Desurubați capacul (A) și verificați dacă nivelul lichidului din rezervor este la maxim

Nivelul lichidului din rezervor trebuie să denăsească semnul de maxim. Din când în când verificați lumina de avertizare .

Folosiți numai lichid DOT 4 pentru completare. Recomandăm TUTELA TOP 4, lichidul folosit inițial pentru sistemul de frânare.

**IMPORTANT** Lichidul de frână și ambreiaj este hidroscopic (adică absoarbe umezeala). Din acest motiv, dacă vehiculul e folosit în principal în zone cu un grad mare de umiditate atmosferică, lichidul trebuie înlocuit la intervale mai dese decât se specifică în planul de întreținere.



**Atunci când desfaceți capacul rezervorului nu permiteți ca lichidul să vină în contact cu părțile vopsite. Dacă acest lucru se întâmplă, îndepărtați-l imediat cu apă.**

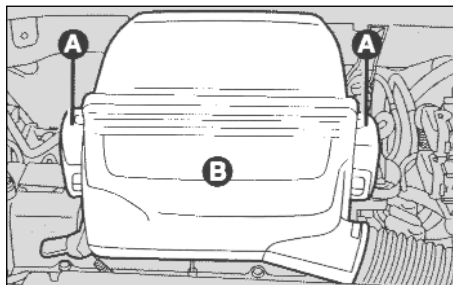


**ATENȚIE** Lichidul de frână este otrăvitor și foarte coroziv. În cazul contactului accidental, spălați imediat părțile expuse cu apă și săpun neutru, apoi clătiți abundant. Mergeți imediat la doctor dacă lichidul a fost înghițit.



**ATENȚIE** Simbolul  de pe ambalaj indică lichidul de frână sintetic, diferit de tipul de lichid mineral. Folosirea lichidelor minerale deteriorează iremediabil garniturile de cauciuc ale sistemului de frânare.





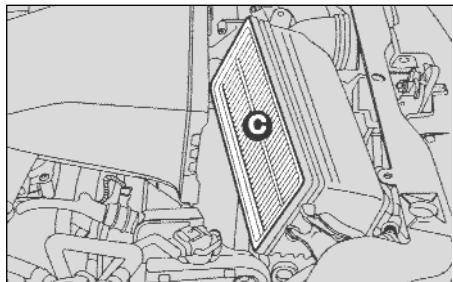
## FILTRUL DE AER

### ÎNLOCUIREA FILTRULUI

Desfaceți clemele din lateral (A) , scoateți capacul (B) apoi extrageți elementul de filtrare C ce trebuie înlocuit.

## FILTRUL DE POLEN

Înlocuirea filtrului de polen trebuie efectuată la o Reprezentantă Fiat.



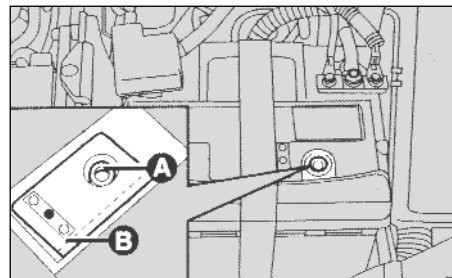
## BATERIA

Bateria este de tipul "Întreținere limitată" și în condiții normale de funcționare electrolitul nu trebuie completat cu apă distilată.

### VERIFICAREA GRADULUI DE ÎNCĂRCARE

Gradul de încărcare al bateriei poate fi verificat cu succes prin urmărirea indicatorului (A) și acționarea în funcție de culoarea pe care o prezintă.

Consultați tabelul alăturat sau eticheta de pe baterie.



**Culoare albă strălucitoare**

Completați nivelul electrolitului

Contactați o Reprezentantă Fiat

**Culoare închisă  
fără zona centrală verde**

Nivel scăzut de încărcare

Încărcați bateria  
(contactați o Reprezentantă Fiat)

**Culoare închisă cu zona verde în centru**

Nivel electrolit și grad de încărcare suficient

Nu faceți nimic



**ATENȚIE** Lichidul conținut în baterie este otrăvitor și coroziv. Evitați contactul cu pielea sau ochii. Bateria trebuie încărcată într-un spațiu bine aerisit, departe de surse de flăcări sau scântei: pericol de explozie și incendiu.



**ATENȚIE** Dacă bateria e folosită având un nivel scăzut de lichid este posibilă deteriorarea sa iremediabilă, și chiar pericolul de explozie.

## ÎNLOCUIREA BATERIEI

Consultați instrucțiunile furnizate de fabricantul bateriei.

Dacă devine necesar, înlocuiți bateria numai cu alta originală având aceleași specificații.

Dacă este instalată o baterie cu alte caracteristici, termenele din PLANUL DE ÎNTREȚINERE nu vor mai fi valabile.



**Instalarea incorectă a accesoriilor electrice poate cauza daune serioase vehiculului. Dacă după achiziționarea acestuia doriți să instalați accesorii (alarmă, radio, radiotelefon, etc.) contactați o Reprezentanță Fiat pentru a afla care sunt produsele cele mai indicate și de asemenea dacă este necesară folosirea unei baterii mai puternice. Verificați dacă sistemul electric al vehiculului este capabil să suporte sarcina cerută și nu trebuie cumva înlocuită bateria cu una mai puternică.**



**Bateriile conțin substanțe nocive pentru mediul înconjurător. Pentru schimbarea bateriei vă recomandăm să contactați o Reprezentanță FIAT unde se găsește echipamentul necesar depozitării fără a dăuna mediului și în deplină concordanță cu legea.**



**ATENȚIE** Dacă vehiculul urmează să nu fie folosit o perioadă îndelungată într-un climat foarte rece, scoateți bateria și duceți-o într-un loc cald, pentru a preveni înghețarea ei.



**ATENȚIE** Când lucrați la baterie sau la aceasta, purtați întotdeauna ochelari.

BORD ȘI  
COMENZI

ELEMENTE  
DE  
SIGURANȚĂ

FOLOSIREA  
CORECTĂ  
A MAȘINII

LUMINI ȘI  
MESAJE  
DE URGENȚĂ

ÎN CAZ DE  
URGENȚĂ

ÎNȚREȚINEREA  
MAȘINII

SPECIFICAȚII  
TEHNICE

INDEX

## SFATURI UTILE PENTRU PRELUNGIREA DURATEI DE VIAȚĂ A BATERIEI

Pentru a evita descărcarea rapidă a bateriei și a vă asigura că funcționează corect, trebuie să luați notă de următoarele:

- atunci când vehiculul e parcat, asigurați-vă că ușile, capota, portbagajul și capacele interioare sunt închise corespunzător.
- luminile trebuie stinse. Pentru orice eventualitate, mașina este dotată cu un sistem automat pentru stingerea luminilor interioare.
- trebuie evitată folosirea accesoriilor electrice pentru o perioadă lungă de timp atunci când motorul e oprit (radio, lumini avarie, lumini parcare, etc.)
- înainte de efectuarea oricărei operațiuni la sistemul electric, deconectați borna negativă al bateriei.
- bornele trebuie să fie întotdeauna bine fixate.

**IMPORTANT** Dacă bateria e menținută la un grad de încărcare sub 50 % (indicatorul optic negru) pentru o durată oricât de scurtă, urmarea va fi deteriorarea ei din cauza sulfatării, reducându-se mult capacitatea de pornire și crescând riscul înghețării electrolitului (acesta se poate produce de la -10 grade C).

În cazul nefolosirii îndelungate, consultați secțiunea **PERIOADA DE INACTIVITATE A VEHICULULUI** din cadrul capitolului **CUNOAȘTEREA VEHICULULUI**.

Dacă după achiziționarea vehiculului doriți să instalați accesorii electrice care necesită alimentarea continuă cu energie (alarmă, opțiune voce, radionavigație cu satelit funcție antifurt, etc) sau accesorii care ar îngreuna sistemul electric, contactați o Reprezentantă FIAT al cărei personal calificat vă poate sugera cele mai potrivite produse, calculând și consumul total de energie pentru a vă asigura dacă sistemul electric existent este capabil să suporte consumul necesar, sau dacă trebuie instalată o baterie nouă, mai puternică.

De fapt, întrucât unele din aceste dispozitive continuă să consume energie chiar și când cheia e scoasă din contact (mașina staționată, cu motorul oprit), bateria se va descărca treptat.

Consumul maxim al tuturor accesoriilor (standard și adăugate după achiziționare) trebuie să fie mai mic de  $0.6 \text{ mA} \times \text{Ah}$  (al bateriei) după cum se indică în tabelul următor.

Baterie	Consum maxim permis
40 Ah	24 mA
50 Ah	30 mA

## ROȚI ȘI PNEURI

Verificați presiunea fiecărui pneu, inclusiv de la roata de rezervă, o dată la două săptămâni și înainte de călătorii mai lungi.

Presiunea trebuie verificată cu pneul rece, după o perioadă de pauză.

Pentru presiunea corectă de umflare, consultați secțiunea despre roți din capitolul "Specificații tehnice".

O valoare a presiunii necorespunzătoare produce uzura neregulată a pneului:

**A** - presiune normală: pneu uzat uniform

**B** - presiune scăzută: pneu uzat în special pe margini

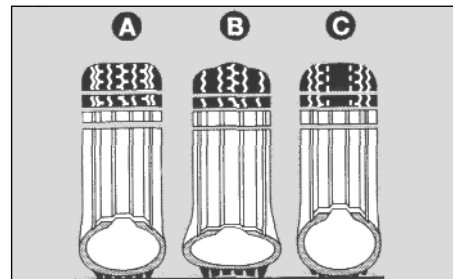
**C** - presiune prea mare: pneu uzat în special în partea centrală

Pneurile trebuie schimbate atunci când profilul lor central scade sub 1.6 mm. În orice caz, urmați regulamentul local.

### AVERTISMENTE

- Pe cât posibil, evitați frânarea bruscă, pornirile violente, etc. Evitați în special ciocnirile violente cu borduri, gropi sau alte tipuri de obstacole. Deplasarea prelungită pe terenuri accidentate poate duce la deteriorarea pneurilor.

- Verificați periodic pneurile, căutând urme de tăieturi laterale, umflături sau uzură neuniformă. La nevoie, contactați o Reprezentantă FIAT..



● Evitați supraîncărcarea vehiculului: aceasta poate cauza deteriorarea gravă a roților și pneurilor.

● În caz de pană de cauciuc, opriți imediat și schimbați-l pentru a evita deteriorarea pneului, a jantei, a suspensiilor și a sistemului de direcție.

● Pneurile îmbătrânesc chiar și fără a fi folosite intens. Crăpăturile sunt un semn de îmbătrânire. În orice caz, dacă pneurile montate pe vehicul au mai mult de 6 ani, vor trebui verificate de un personal autorizat pentru a afla dacă mai pot fi folosite. Nu uitați să verificați și roata de rezervă.

● În cazul înlocuirii, folosiți întotdeauna pneuri noi, evitându-le pe cele de proveniență necunoscută.

● Dacă schimbați un pneu, schimbați de asemenea și ventilul de umflare.

● Pentru ca pneurile din față și din spate să se uzeze uniform, recomandăm ca la fiecare 10-15 mii de kilometri să le schimbați între ele, menținându-le pe aceeași parte a vehiculului, astfel încât să nu se inverseze direcția de rotație.



**ATENȚIE-Rețineți că aderența la drum depinde și de presiunea corectă de umflare a pneurilor.**



**ATENȚIE- Presiunea excesiv de scăzută cauzează supraîncălzirea pneurilor și posibila lor deteriorare gravă.**



**ATENȚIE-Nu schimbați partea pe care sunt montate pneurile, inversându-le în cruce.**



**ATENȚIE-Vopsirea jantelor de aliaj care necesită temperaturi mai mari de 150° C trebuie evitată întrucât pot fi afectate caracteristicile mecanice ale acestora.**

## FURTUNURI DE CAUCIUC

În ceea ce privește furtunurile de cauciuc din cadrul sistemului de frânare și alimentare cu combustibil, respectați planul de întreținere din acest capitol. Ozonul, temperaturile înalte și lipsa îndelungată de lichide în sistem poate cauza întărirea și crăparea acestor furtunuri, cu posibile scurgeri. Așadar, este necesară o verificare amănunțită.

## ȘTERGĂTOARE PARBRIZ LUNETĂ

### LAMELE

Curățați periodic partea de cauciuc, folosind substanțe speciale; recomandăm TUTELA PROFESSIONAL SC35.

Dacă lamelele de cauciuc sunt îndoită sau uzate, va trebui să le înlocuiți. În orice caz, ele trebuie înlocuite anual.

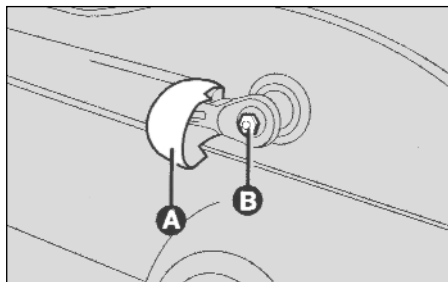
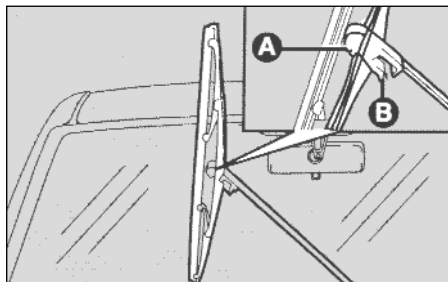
Câteva reguli simple pot reduce posibilitatea deteriorării lamelelor:

- dacă temperatura scade sub 0 grade, asigurați-vă că lamelele nu sunt prinse de parbriz prin înghețare. Dacă e necesar, folosiți un produs împotriva înghețului.
- îndalurați orice urmă de zăpadă de pe sticlă: pe lângă protejarea lamelelor, veți preveni suprasolicitarea motorului și supraîncălzirea.
- nu acționați ștergătoarele de parbriz sau lunetă pe sticla uscată.



**ATENȚIE** Deplasarea cu lamelele ștergătoarelor uzate constituie un pericol serios, deoarece în cazul înălătării vremii vizibilitatea va fi compromisă.





## Schimbarea lamelelor ștergătoarelor de parbriz

Procedați după cum urmează:

- ridicați brațul ștergătorului (A) și poziționați lamela astfel încât să formeze un unghi de 90 de grade cu brațul.
  - apăsați butonul (B) al sistemului de cuplare și scoateți lamela care trebuie înlocuită de pe braț (A).
  - potriviți noua lamelă, introducând sistemul de cuplare în spațiul de pe braț.
- Asigurați-vă că este bine fixată.

## Schimbarea lamelei de la lunetă

Procedați după cum urmează:

- ridicați capacul (A) și îndepărtați brațul de pe vehicul, deșurubând piulița (B) montată pe pivot.
- poziționați corect noul braț și strângeți bine piulița.
- coborâți capacul.

## DUZE

### Ștergătorul de parbriz

Dacă jetul de lichid e nesatisfăcător, verificați mai întâi dacă există suficient lichid în rezervor. Consultați secțiunea "Verificarea nivelelor de lichide" din acest capitol.

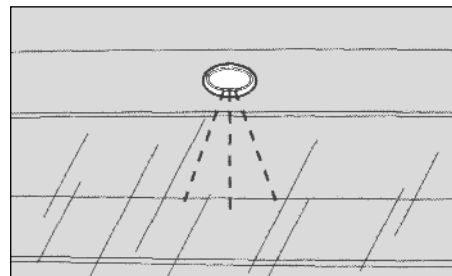
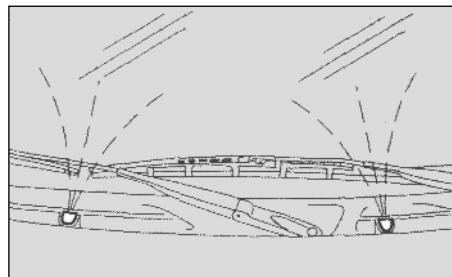
Apoi verificați dacă orificiile duzelor nu sunt înfundate, la nevoie folosiți un ac.

Jetul de spălare parbriz poate fi direcționat prin ajustarea unghiului de înclinare al duzelor. Dacă e necesar, direcționați jetul duzelor cu ajutorul șurubului de reglare (A).

Jetul de spălare este direcționat la o înălțime de 1/3 de la marginea geamului.

### Ștergător-lunetă

Jetul de spălare lunetă pot fi reglate în același fel. Duza este fixată pe geamul din spate.



## CAROSERIE

### PROTECȚIE ÎMPOTRIVA AGENȚILOR ATMOSFERICI

Principalele cauze ale coroziunii sunt:

- poluarea atmosferică;
- aerul sărat și umiditatea (zone maritime, climate calde și umede);
- condiții climaterice sezoniere.

De asemenea, nu trebuie subestimată acțiunea corozivă a prafului atmosferic transportat de vânt precum și a prafului, nisipului, noroiului și pietrișului aruncate de alte vehicule.

În ceea ce privește modelul FIAT PANDA, compania noastră a folosit cele mai bune tehnologii de fabricație pentru a obține o protecție eficientă a caroseriei împotriva coroziunii.

Acestea includ:

- Produse și sisteme de vopsire care îi conferă vehiculului rezistență deosebită împotriva ruginii și coroziunii.
- Folosirea tablei de oțel galvanizată foarte rezistentă la coroziune.

Protejarea cu ajutorul:

- unor produse pe bază de ceară a compartimentului motor, a pasajelor roților și a altor locuri.
- unor produse pe bază de plastic a celor mai expuse zone: porțiunile de sub uși, pasajele interioare ale roților etc.
- folosirea construcțiilor tip carcasă “deschise” astfel încât să se prevină condensul și acumularea umezelii care pot declanșa ruginirea interioară.

### GARANȚIE PENTRU EXTERIORUL VEHICULULUI

FIAT PANDA este garantată împotriva perforării provocate de rugină pentru orice component original din structură sau caroserie de la capotă. Pentru termenii generali ai acestei garanții, consultați CARNET DE GARANȚIE FIAT.

## SFATURI PENTRU ÎNTREȚINEREA CAROSERIEI

### Vopsea

Vopseaua nu are doar un rol estetic ci și de protecție a tablei de metal pe care o acoperă.

În cazul zgârieturilor profunde, vă recomandăm să efectuați urgent rețușurile necesare pentru a împiedica formarea ruginii.

Numai produsele originale trebuie folosite pentru rețușare (consultați "Plăcuța pentru identificarea vopselelor" din capitolul "Specificații tehnice").

Întreținerea obișnuită a părților vopsite constă în spălarea la intervale regulate în funcție de condițiile de utilizare și mediu. De exemplu, în zone foarte poluate sau dacă pe drum s-a presărat sare, vă recomandăm spălarea mai frecventă a mașinii.

Pentru spălarea corectă a vehiculului:

1) îndepărtați antena de pe acoperiș pentru a preveni deteriorarea ei în cazul în care mașina e dusă la o spălătorie automată;

2) stropiți mașina cu un jet de apă cu presiune scăzută;

3) spălați caroseria cu un burete înmuiat într-o soluție ușoară de detergent; clătiți des acest burete;

4) clătiți abundant cu apă, iar pentru uscare folosiți un jet de aer sau piele de câprioară.

Când uscați, aveți deosebită grijă de zonele mai puțin vizibile precum marginile portierelor, capotelor și împrejurul farurilor unde apa poate stagna. Vehiculul nu trebuie lăsat imediat într-un spațiu închis ci într-unul deschis pentru a permite evaporarea apei rămase.

Nu spălați vehiculul după ce a fost expus la soare sau când capota e încălzită: aceasta poate cauza deteriorarea vopselei de pe caroserie.

Părțile exterioare din plastic trebuie curățate în același fel ca și restul vehiculului.

Pe cât posibil, nu parcați sub copaci; substanța rășinoasă pe care o secretă multe specii cauzează pierderea luciului și sporește posibilitatea declanșării procesului de ruginire.

**IMPORTANT** Excrementele de păsări trebuie spălate imediat și cu meticulozitate întrucât acidul pe care îl conțin este deosebit de agresiv.



**Detergenții poluează apa. Vehiculul trebuie prin urmare spălat în zone echipate pentru colectarea și purificarea lichidului folosit în procesul de spălare.**

## Geamuri

Folositi produse speciale pentru curățarea geamurilor. Folosiți materiale moi pentru a evita zgârierea sticlei.

**IMPORTANT** Interiorul lunetei trebuie curățat ușor cu un material moale, ștergând în direcția filamentelor pentru a evita deteriorarea dispozitivului de încălzire.

## Compartimentul motorului

La sfârșitul iernii compartimentul motorului trebuie spălat cu grijă, fără a direcționa jetul de apă asupra unităților de control electronice. Contactați un atelier specializat pentru efectuarea acestei operațiuni.

**IMPORTANT** Vehiculul trebuie spălat cu motorul rece și cheia de contact la STOP. După spălare asigurați-vă că diversele dispozitive de protecție (ex: apărătoare de cauciuc și capace) nu au fost deteriorate sau îndepărtate.

## FARURI

**IMPORTANT** Nu folosiți substanțe aromate (benzină) pentru curățarea lentilelor farurilor.

## ECHIPAMENTE INTERIOARE

Verificați periodic dacă nu există apă sub carpete (în urma scurgerii pantofilor uzi, a umbrelor, etc.), care ar putea cauza oxidarea podelei .

### CURĂȚAREA SCAUNELOR, TAPISERIEI

- folosiți o perie moale sau un aspirator pentru îndepărtarea prafului. Catifeaua se curăța mai bine cu peria umezită.
- frecați scaunele cu un burete înmuiat într-o soluție de apă și detergent neutru.

## PĂRȚILE INTERIOARE DE PLASTIC

Folosiți produse speciale concepute pentru menținerea aspectului pieselor.

**IMPORTANT** Nu folosiți niciodată spirt sau benzină pentru curățarea bordului.



**ATENȚIE** Nu folosiți niciodată produse inflamabile precum gazolina sau substanțe care conțin petrol pentru a curăța interiorul mașinii. Încărcăturile electrostatice produse în urma frecării pot declanșa un incendiu.



**ATENȚIE** Nu păstrați tuburi cu aerosoli în vehicul. Acestea pot exploda. Tuburile cu aerosoli nu trebuie niciodată expuse unor temperaturi de peste 50° C. Temperatura din interiorul unei mașini expuse la soare poate depăși cu mult această valoare.

# SPECIFICAȚII TEHNICE

DATE DE IDENTIFICARE.....	238
CODURI MOTOR - MODELE CAROSERIE.....	244
MOTOR.....	241
ALIMENTARE CU COMBUSTIBIL/APRINDERE..	242
TRANSMISIE.....	242
FRÂNE.....	243
SUSPENSIE .....	243
SISTEM DIRECȚIE .....	243
JANTE ȘI PNEURI.....	244
DIMENSIUNI.....	247
PERFORMANȚE.....	248
MASE.....	249
CAPACITĂȚI.....	250
FLUIDE ȘI LUBRIFIANȚI.....	251
CONSUMUL DE COMBUSTIBIL.....	253
EMISII CO <sub>2</sub> .....	254

BORD ȘI  
COMENZI

ELEMENTE  
DE  
SIGURANȚĂ

FOLOSIREA  
CORECTĂ  
A MAȘINII

LUMINI ȘI  
MESAJE  
DE URGENȚĂ

ÎN CAZ DE  
URGENȚĂ

ÎNȚĂȚINEREA  
MAȘINII

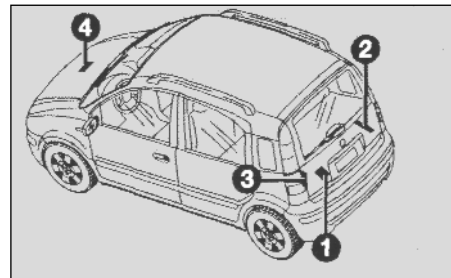
SPECIFICAȚII  
TEHNICE

INDEX

## DATE DE IDENTIFICARE

Vă recomandăm să notați codurile de identificare. Datele de identificare primite pe diversele plăcuțe și poziția lor sunt precum urmează:

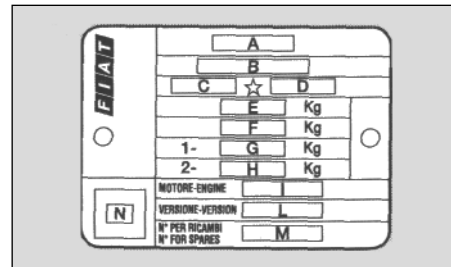
- 1 - plăcuța de identificare
- 2 - placuța caroserie
- 3 - plăcuța identificare vopsele caroserie
- 4 - plăcuța motor.



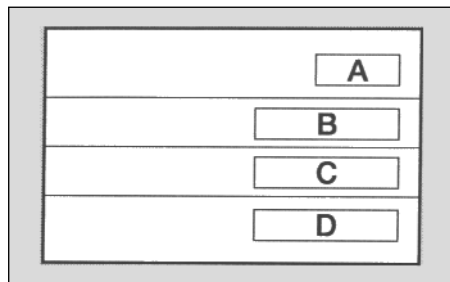
## PLĂCUȚĂ DE IDENTIFICARE

Aceasta se găsește pe traversa frontală din compartimentul motorului. Conține următoarele informații:

- A** Spațiu pentru numele fabricantului.
- B** Spațiu pentru detalii omologare națională
- C** Codul vehiculului
- D** Numărului de identificare al șasiului
- E** Sarcină maximă admisibilă a vehiculului complet încărcat
- F** Sarcină maximă a vehiculului încărcat complet cu remorcă
- G** Sarcină maximă a vehiculului pe puntea față
- H** Sarcină maximă a vehiculului pe puntea spate
- I** Tipul motorului
- L** Codul versiunii de caroserie
- M** Cod piese de schimb
- N** Spațiu pentru indice de fum





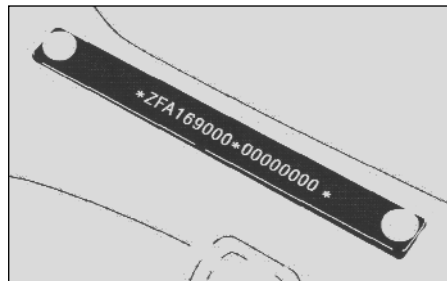


## PLĂCUȚĂ IDENTIFICARE VOPSEA CAROSERIE

Plăcuța se găsește în partea stângă din interiorul ușii.

Conține următoarele informații:

- A. Fabricant vopsea
- B. Nume culoare
- C. Cod culoare.
- D. Cod culoare retuș



## PLĂCUȚĂ CAROSERIE

Aceasta este situată pe podea în compartimentul pasagerilor, în partea dreaptă a scaunului pasagerului:

Ea poate fi citită prin locașul special din covoraș și include următoarele date:

- tipul vehiculului (ZFA 169000)
- numărul de serie al fabricantului (numărul de șasiu).

## MARCAJ MOTOR

Marcajul motorului este poansonat pe blocul motor, și include modelul și numărul șasiului.

CODURI MOTOR - MODELE CAROSERIE

Versiuni	Cod motor	Model caroserie
<b>1.1</b> Actual-Active (4 locuri - Euro 3) (5 locuri - Euro 3) (4 locuri - Euro 4) (5 locuri - Euro 4)	187A1000	169AXA1A00 169AXA1A00B 169AXA1A00C 169AXA1A00D
<b>1.2</b> Dynamic-Emotion (4 locuri - Euro 3) (5 locuri - Euro 3) (4 locuri - Euro 4) (5 locuri - Euro 4)	188A4000	169AXA1A01 169AXA1A01B 169AXA1A01C 169AXA1A01D

## MOTOR

CARACTERISTICI GENERALE		1.1	1.2
Cod motor		187A1000	188A4000
Ciclu		Otto	Otto
Număr și dispunere cilindrii		4 în linie	4 în linie
Alezaj, cursă	mm	70 x72	70.8 x 78.86
Cilindree totală	cm <sup>3</sup>	1108	1242
Raport de compresie		9.6:1	9.8:1
Putere maximă (EEC)	kW	40	44
	cp	54	60
la	rpm	5000	5000
Moment maxim (EEC)	Nm	88	102
	Kgm	9.0	10.4
la	rpm	2750	2500
Bujii		NGK BKR5EZ	NGK BKR5EZ
Combustibil		BENZINĂ FĂRĂ PLUMB 95 RON	BENZINĂ FĂRĂ PLUMB 95 RON

BORD SI  
COMENZI

ELEMENTE  
DE  
SIGURANȚĂ

FOLOSIREA  
CORECTĂ  
A MAȘINII

LUMINI SI  
MESAJE  
DE URGENȚĂ

ÎN CAZ DE  
URGENȚĂ

ÎNȚREȚINEREA  
MAȘINII

SPECIFICĂȚII  
TEHNICE

INDEX

# ALIMENTARE CU COMBUSTIBIL/APRINDERE

	1.1 - 1.2
Alimentare	Injectie electronica multipunct secventiala fazata

# TRANSMISIE

	1.1 - 1.2
Cutie de viteze	Cinci viteze inainte sincronizare si marsarier
Ambreiaj	Actionare,hidraulica,cu autocompensare a jocului
Tractiune	Fata



**ATENȚIE** Modificările sau reparațiile la sistemul de alimentare cu combustibil efectuate incorect și fără a se fi luat în seamă caracteristicile tehnice ale sistemului pot cauza proasta funcționare și riscul de incendiu.

## FRÂNE

1.1 - 1.2

Frâne de serviciu:	
- față	Disc
- spate	Tambur și saboți cu autocentrare pentru fiecare roată
Frână parcare	Controlată de levier manual, acționează asupra frânelor din spate.

IMPORTANT Apă, gheață și sarea de pe drum depozitată pe discuri poate reduce eficiența primei frânări.

## SUSPENSIE

1.1 - 1.2

Față	Tip Mc Pherson cu roți independente, amortizoare, arcuri elicoidale și bară antiruliu pentru versiunile cu servodirecție
Spate	Semiindependentă cu brate tubulare interconectate și arcuri elicoidale, amortizoare

## SISTEM DIRECȚIE

1.1 - 1.2

Tip	Pinion și cremalieră, și servoasistată electric
Diametru de bracare (între trotuare)	m 9.1

BORD ȘI  
COMENZI

ELEMENTE  
DE  
SIGURANȚĂ

FOLOSIREA  
CORECTĂ  
A MAȘINII

LUMINI ȘI  
MESAJE  
DE URGENȚĂ

ÎN CAZ DE  
URGENȚĂ

ÎNȚREȚINEREA  
MAȘINII

SPECIFICAȚII  
TEHNICE

INDEX

## JANTE ȘI PNEURI

Jante din oțel sau aliaj. Pneuri radiale fără cameră de aer. Cartea de proprietate specifică toate pneurile omologate.

**IMPORTANT** În cazul unor discrepanțe între acest manual și cartea de identitate a vehiculului, luați în considerație doar indicațiile din cartea de identitate.

În timp ce dimensiunile specificate rămân aceleași, pentru siguranța conducerii, vehiculul trebuie dotat cu pneuri de aceeași marcă și tip la toate roțile.

**IMPORTANT** Nu folosiți camere de aer la pneurile fără camere.

### Roata de rezervă

Apăsați janta de oțel. Anvelopă tubeless.

### Geometria roților

Convergența roților față măsurate din jantă în jantă:  $0 \pm 1$  mm  
Valorile se referă la mașina în ordine de mers.

## CITIREA CORECTĂ A CODULUI DE PE PNEURI

**Exemplu: 155/60 R 13 79 T**

**155** = lățimea nominală (distanța dintre flancuri în mm)

**60** = procent raport înălțime / lățime (H/S)

**R** = pneu radial

**13** = diametrul jantei în inci

**79** = indice de greutate

**T** = indice viteză maximă.

### Indice viteză maximă

**Q** = până la 160 km/h

**R** = până la 170 km/h

**S** = până la 180 km/h

**T** = până la 190 km/h

**U** = până la 200 km/h

**H** = până la 210 km/h

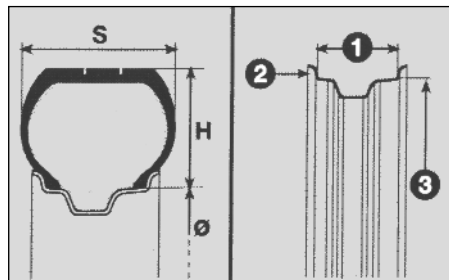
**V** = peste 240 km/h

### Indice viteză maximă pneuri iarnă

**QM+S** = până la 160 km/h

**TM+S** = până la 190 km/h

**HM+S** = până la 210 km/h



## Index greutate (capacitate)

<b>70</b> = 335 kg	<b>81</b> = 462 kg
<b>71</b> = 345 kg	<b>82</b> = 475 kg
<b>72</b> = 355 kg	<b>83</b> = 487 kg
<b>73</b> = 365 kg	<b>84</b> = 500 kg
<b>74</b> = 375 kg	<b>85</b> = 515 kg
<b>75</b> = 387 kg	<b>86</b> = 530 kg
<b>76</b> = 400 kg	<b>87</b> = 545 kg
<b>77</b> = 412 kg	<b>88</b> = 560 kg
<b>78</b> = 425 kg	<b>89</b> = 580 kg
<b>79</b> = 437 kg	<b>90</b> = 600 kg
<b>80</b> = 450 kg	<b>91</b> = 615 kg

## MARCAJELE DE PE JANTĂ

Exemplu: **5,00 B x 13 H2**

- 5,00** = lăţimea jantei în inch (**1**)
- B** = înălţimea umărului de sprijin al anvelopei (**2**)
- 13** = diametrul nominal în inch (corespunde cu diametrul pneului care se montează pe ea) (**3=Ø**)
- H2** = forma şi numărul "cocoasei" (reliefate pe circumferinţa pentru a menţine pneul fără cameră de aer pe jantă).

VERSIUNI	JANTĂ	ANVELOPE		ANVELOPE	ROATĂ DE REZERVĂ	
		Standard	Iarnă	Opționale	Jantă	Anvelopă
1.1	5.00 Bx13 H2 jantă oțel	155/80 R13 79T	155/80 R13 79TM+S	-	-	135/70 R13 79T
	5J x14 H2 jantă aluminiu	-	165/65 R14 79TM+S	165/65 R14 79T	4.50B13H	135/70 R14 79T
1.2	5.00 Bx13 H2 jantă oțel	155/80 R13 79T	155/80 R13 79TM+S	-	-	135/70 R13 79T
	5J x14 H2 jantă aluminiu	-	165/65 R14 79TM+S	165/65 R14 79T	4.50B13H	135/70 R14 79T

### PRESIUNEA PNEULUI LA RECE

La pneul cald, valoarea presiunii trebuie să fie mai mare cu 0.3 bar față de valoarea prescrisă.

Recontrolați valoarea presiunii cu pneul rece.

VERSIUNI	Mărimē	Încărcătură medie		Încărcătură maximă		Răspuns de rulare
		Față	Spate	Față	Spate	
1.1	155/80 R13 79T	2.0	1.8	2.2	2.2	
Optional	165/65 R14 79T	2.0	1.8	2.2	2.2	
1.2	155/80 R13 79T	2.0	1.8	2.2	2.2	
Optional	165/65 R14 79T	2.0	1.8	2.2	2.2	
Anvelope de iarnă (pentru ambele versiuni)	155/80 R13 79T M+S 165/65 R14 79T M+S	2.0	1.8	2.2	2.2	

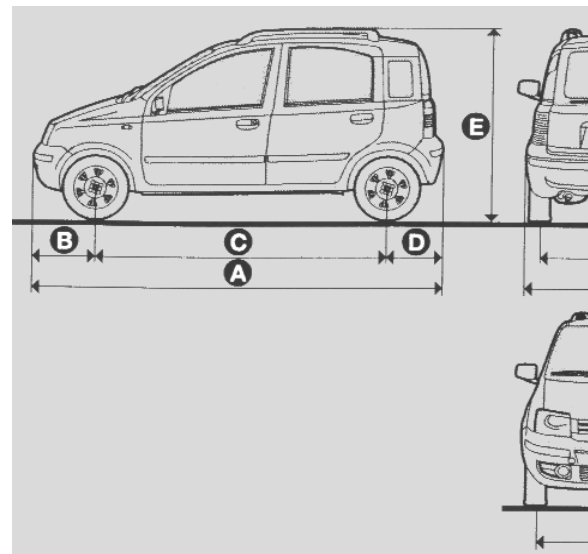


## DIMENSIUNI

Dimensiunile sunt în mm și se referă la un vehicul dotat cu pneuri standard.  
Înălțimea este pentru vehiculul neîncărcat.

### VOLUM COMPARTIMENT BAGAJE

Capacitate  
(standard VDA)..... 206 dm<sup>3</sup>  
Capacitate  
cu bancheta rabatată.... 440 dm<sup>3</sup>  
Capacitate  
cu bancheta rabatată  
până la plafon..... 775 dm<sup>3</sup>



Modele	A	B	C	D	E	F	G
Saloon	3,538	713	2,299	526	1,578(**)	1,357(*)	1,578

(\*) dimensiunile pot varia în funcție de dimensiunile jantei

(\*\*) Fără bare 1.540mm

# PERFORMANȚE

Viteza maximă admisă după rodaj în km/h.

1.1	
Actual	150
Active	150
1.2	
Dynamic	155
Emotion	155

## MASE

Mase (kg)	1.1	1.2
Masa totală (incluzând combustibil și diverse lichide, roata de rezervă, unelte și accesorii)	840	860
Încărcătura netă (*) incluzând șoferul	415	445
Sarcină maxime admise (**):		
-pe puntea față	730	730
-pe puntea spate	640	660
-total	1,255	1,305
Sarcină remorcabile:		
-remorcă cu frâne	800	800
-remorcă fără frâne	350	400
Sarcină maximă pe acoperiș (***)	50	50
Sarcină maximă pe dispozitivul de tractare (remorcă cu frâne)	60	60

(\*) Cu echipamente speciale (trapă, cârlig de remorcare, etc.) încărcătura netă va fi redusă cu o valoare egală cu masa acestora.

(\*\*) Sarcinile nu trebuie depășite . Este responsabilitatea conducătorului să posteze bunurile în portbagaj sau/și în suprafața de încărcare în acord cu sarcinile maxim admise.

(\*\*\*) Pentru unele piete

BORD SI  
COMENZI

ELEMENTE  
DE  
SIGURANȚĂ

FOLOSIREA  
CORECTĂ  
A MAȘINII

LUMINI SI  
MESAJE  
DE URGENȚĂ

ÎN CAZ DE  
URGENȚĂ

ÎNȚREȚINEREA  
MAȘINII

SPECIFICAȚII  
TEHNICE

INDEX

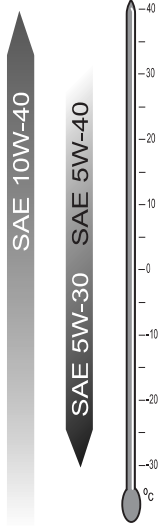
# CAPACITĂȚI

	1.1		1.2		Produse recomandate
	Litri	Kg	Litri	Kg	
Rezervor combustibil	35	-	35	-	Benzină fără plumb Specificații 95 R.O.N
- incluzând o rezervă	5	-	5	-	
Sistem răcire motor	4.6	-	4.6	-	Amestec apă distilată cu <b>PARAFU</b> la 50%
Baie ulei	3.1	2.8	2.5	2.2	<b>SELENIA 20 K (*)</b>
Baie și filtru ulei	3.5	3.1	2.8	2.5	
Cutie viteze/diferențial	1.65	1.5	1.65	1.5	<b>TUTELA CAR ZC 75 SYNTH</b>
Circuit de frână hidraulic					<b>TUTELA TOP 4</b>
- cu ABS	-	0.55	-	0.55	
- fără ABS		0.40	-	0.40	
Rezervor lichid pentru spălare parbriz și lunetă	1.8	-	1.8	-	Amestec de apa și <b>TUTELA PROFESIONAL SC35</b>

(\*) Pentru temperaturi mai mici de -20°C vă recomandăm să folosiți **SELENIA PERFORMER SAE 5W-30**

# FLUIDE ȘI LUBRIFIANȚI

## PRODUSE RECOMANDATE ȘI CARACTERISTICILE LOR

Folosire	Specificații ale lichidelor și lubrifianților pentru funcționarea corectă a vehiculului	Lubrifianți și lichide recomandate	Domeniu de aplicație
Lubrifianți pentru motoare cu benzină(*)	Uleiuri de motor multigrad cu bază sintetică SAE 10W-40 cu specificații ACEA A3-96, SI API SL.	SELENIA 20K	
	Uleiuri de motor multigrad cu bază sintetică SAE 5W-30 cu specificații ACEA A1 și API SL.	SELENIA PERFORMER	

(\*) Pentru temperaturi extrem de scăzute, sub -20°C vă recomandăm folosirea lichidului **SELENIA PERFORMER SAE5W-30**

BORD ȘI  
COMENZI

ELEMENTE  
DE  
SIGURANȚĂ

FOLOSIREA  
CORECTĂ  
A MAȘINII

LUMINI ȘI  
MESAJE  
DE URGENȚĂ

ÎN CAZ DE  
URGENȚĂ

ÎNȚREȚINEREA  
MAȘINII

SPECIFICAȚII  
TEHNICE

INDEX

Folosire	Specificatii ale lichidelor si lubrifiantilor pentru functionarea corecta a vehiculului	Lubrifianti si lichide recomandate	Domeniu de aplicatii
Lubrifianti si unsoari pentru transmisie	SAE 75W-80 EP oil. În conf. cu specificatiile API GL5 MIL-L-2105 D LEV	TUTELA CAR ZC 75 SYNTH	Diferential si cutie de viteze mecanica
	Ulei AFT DEXRON III	TUTELA GI/E	Servodirectie
	Vaselină pe bază de litiu consistență NLGI 0	TUTELA MRM ZERO	Articulații planetare inspre diferențiale
	Vaselină cu bisulfură de molibdenum consistență NLGI 2	TUTELA STAR 500	Articulații planetare inspre roți
Lichid de frână	FMVSS n. 116 DOT4, ISO 4925, SAE J1704- CUNA NC 95-01 lichid sintetic	TUTELA CAR TOP 4	Frâne și ambreiaj hidraulic
Antigel	Agent protector cu acțiune antigel, culoare roșie bazat pe monoetilenglicol, cu O.A.T.- Bază organică CUNA NC 956-16, ASTM D 3306	PARAFLU UP(*)	Circuit de răcire concentrație: 50 % apă 50 % PARAFLU UP
Lichid pentru spălare parbriz lunetă/faruri	Amestec de alcool și agenți activi de suprafață, CUNA NC 956-II	TUTELA PROFESIONAL SC35	A se folosi pur sau diluat

(\*) IMPORTANT Nu amestecați sau adăugați lichide cu alte specificații decât cele menționate mai sus.

## CONSUMUL DE COMBUSTIBIL

Consumul de combustibil de mai jos este determinat pe baza testelor omologate de Directivele Europene.

Procedura de măsurare este următoarea:

- ciclu urban: pornire la rece urmată de un condus ce simulează folosirea mașinii în oraș
- extra urban: accelerări frecvente în toate treptele. Viteza variază între 0-120 km/h
- combinat: este calculat ca o medie a celor două de mai sus cu ponderea de 37% pentru ciclul urban și 63% pentru cel extra urban.

**IMPORTANT** Tipul soselei, condițiile de trafic și vreme, stilul de conducere nivelul de echipare/accesorii, sarcină, portbagaj pe acoperiș și alte situații influențează coeficientul aerodinamic cu urmări ale valorilor de consum.





# INDEX

Accesorii achiziționate de proprietar.....	112	- nivelul combustibil.....	144	Hayon.....	93
Air bag.....	132	Cutie de viteze (utilizare).....	144	- extindere .....	96
- air bag conducător.....	133	Chei.....	10	- lumină .....	80
- air bag pasager.....	133	Coloana de direcție.....	243		
- air bag lateral.....	135	Centuri de siguranță.....	117	Inactivitatea autovehiculului .....	153
Aeratoare.....	64	- instrucțiuni generale .....	121	Indicatorii de direcție.....	74
		- ajustarea în înălțime .....	118	- schimbarea becurilor .....	191
		- întreținere .....	123	- controlul .....	74
		- utilizare .....	117-119	Instrumente .....	15
Bateria.....	224	Compartimentul motor .....	235	Interior .....	236
- verificarea încărcării.....	224	Display-ul digital .....	22	<b>Întreținerea autovehiculului.....</b>	209
- pornire cu baterie auxiliară.....	199	Dimensiuni .....	247	- verificări adiționale .....	213
- reincărcarea.....	229	Date de identificare .....	238	- planul de inspecții anual .....	213
- înlocuirea.....	253	Dispozitivul de pornire .....	13	- planul de revizii .....	210
Becuri (înlocuire).....	212	Display-ul multifuncțional .....	24	Încălzire lunetă .....	81
Butoane de control.....	19			<b>În caz de urgență .....</b>	173
Butoane .....	90	Emisii CO <sub>2</sub> .....	254		
Bord și butoane.....	4	Extinderea porbagajului .....	96	La stația de alimentare .....	113-250
Bujii.....	241	Echipamentul interior .....	83	Lumina de frână .....	
Blocarea coloanei de direcție.....	13			- înlocuirea becului .....	188
Bordul .....	4	Filtrul de aer .....	223	Lumina scrumieră .....	83
		Frâne.....	243	Lumina de poziție.....	79
Caroseria.....	233	- nivelul lichid .....	222	- înlocuirea becului .....	198
- întreținere.....	234	- frâna de mână .....	143	- control .....	79
- codurile versiunii.....	240	<b>Folosirea corectă a vehiculului .....</b>	139	Lumini externe .....	74
Capota motor.....	97	Fluide și lubrifianți .....	251	Lumini de ceață față.....	81
Capacități.....	250	Frâna de mână .....	143	- înlocuirea becului .....	194
Clipirea farurilor.....	75	Filtrul de polen .....	223	- butonul de control .....	81
Combustibil.....	250	Fix & GO(set de reparații rapide) .....	283	Limita de greutate .....	181
- consum.....	253	Follow me home .....	76	Lubrifianți (specificații) .....	251
- întreruperea alimentării .....	82	Folosirea cutiei de viteze .....	144	Lumină ceață spate.....	81
		Faruri .....	101	- înlocuirea becului .....	195
				- control .....	81
				Lumină marșarier.....	195
				- înlocuirea becului .....	195

BORD ȘI COMENZI
ELEMENTE DE SIGURANȚĂ
FOLOSIREA CORECTĂ A MAȘINI
LUMINI ȘI MESAJE DE URGENȚĂ
ÎN CAZ DE URGENȚĂ
ÎNȚĂLȚAREA MAȘINI
SPECIFICAȚII TEHNICE

BORD ȘI COMENȚI	Nivelul lichidului de frână .....222	Spălător lunetă.....78
	Nivelul fluidului de motor .....220	- comutator .....78
		- nivelul fluidului .....220
	Parcarea .....142	Stergător spate.....77
	Performanțe .....248	- lamelă .....229
ELEMENTE DE SIGURANȚĂ	Plăcuțe de identificare .....238	- comutator .....77
	Pretensionarea .....120	- duze .....232
	Protecția mediului .....115	Sisteme de siguranță .....116
	Parasolare .....84	Scaune .....56
	Pornirea motorului.....140	Spălare inteligentă .....77
	- pornirea de urgență .....142-174	Sistem audio.....108
	- dispozitivul de pornire .....13	Suspensii .....243
	- versiunile pe benzină .....140	Simboluri .....6
FOLOSIREA CORECTĂ A MAȘINI	- oprirea motorului .....142	<b>Specificații tehnice</b> .....237
	- încălzirea motorului .....141	Scule .....178
		Spălător lunetă.....78
	Mediu(protecție) .....115	- comutator.....78
LUMINI ȘI MESAJE DE URGENȚĂ	Motor	- nivelul fluidului .....221
	- date de identificare .....240	Stergător parbriz.....77
	- pornirea .....140	- lamelă .....230
	- date tehnice .....241	- comutator .....77
		- duze .....232
ÎN CAZ DE URGENȚĂ	Sistemul ABS .....103	
	Sistemul de închidere centralizată .....90	Transportul copiilor în siguranță .....123
	Sistemul electronic de direcție (Dualdrive) .....107	Tractarea mașinii .....207
	Sistemul EOBD .....105	Tractarea unei rulote .....147
ÎNȚRETINEREA MAȘINI	Sistemul Fiat CODE .....6	
	Sigurate .....200	
	Sistemul Isofix pentru copii .....129	
	Suspendarea autovehiculului .....207	
SPECIFICAȚII TEHNICE		
INDEX		